



ثمن العدد

البحرين دينار واحد، السعودية ١٥ ريالاً، قطر ١٥ ريالاً، الكويت دينار ونصف، الإمارات ١٥ درهماً، عمان ريال ونصف، اليمن ١٠ ريالاً، تونس دينار واحد، الجزائر ١٠ مائير، المغرب ١٥ درهماً، ليبيا ديناران، مصر ١٠ جنيهات، سوريا ٥٠ ليرة، لبنان ١٥٠٠ ليرة، الأردن دينار واحد، السودان جنيه واحد.

قسمة الاشتراك

تصدر المجلة مرتين في السنة، وينطع الاشتراك بالدينار البحريني لو ما يماذله ويرسل إلى

مجلة العلوم الإنسانية مكتب المجلة - كلية الآداب - جامعة البحرين - ص.ب. ٢٧٠٢٨
الرجاء اعتماد الاشتراك في المجلة ابتداء من العدد الأول فقط.

□ سنتان

□ سنة واحدة

للأفراد

□ سنتان ٦ د.ب

□ سنة واحدة ٣ د.ب

البحرينيين

□ سنتان ١٠ د.ب

□ سنة واحدة ٥ د.ب

البلاد العربية

□ سنتان ١٥ د.ب

□ سنة واحدة ٧ د.ب

الدول الأخرى

للمؤسسات

□ سنتان ٨ د.ب

□ سنة واحدة ٤ د.ب

البحرين والبلاد

□ سنتان ١٦ د.ب

□ سنة واحدة ٨ د.ب

العربية

الدول الأخرى

تدفع الاشتراكات إما بشيك لأمر مجلة العلوم الإنسانية كلية الآداب - جامعة البحرين على أحد المصارف البحرينية أو بتحويل مصرفي
لحساب رقم (٨٨٥٠٠٨٠٢) لدى بنك البحرين الوطني

اسم المشترك وعنوانه

المهنة:

الإسم:

العنوان:



الهيئة الاستشارية

رئيس التحرير
د. إبراهيم عبداللّه علوم

د. علوي الهاشمي
عميد كلية الآداب - جامعة البحرين (رئيساً)

د. خالد جوقحوس
عميد كلية التربية - جامعة البحرين

هيئة التحرير
د. مفتر عياشي
د. عمر هارون خليفة
د. محمد أحمد عبداللّه
د. ناصر الموسوي
د. محمد زياتي

د. إبراهيم عبداللّه علوم
استاذ النقد الحديث لشارف - جامعة البحرين

أ. د. كمال أبو جيب
استاذ كرسي الأدب الحديث - جامعة لندن

أ. د. جابر منصور
استاذ النقد الحديث بجامعة القاهرة
والأمين العام للمجلس الأعلى للثقافة والفنون
جمهورية مصر العربية

الخلاف لوحة للفنان
عبدالرحيم شريف

أ. د. عبداللّه الفداوي
استاذ اللغة والنظرية - جامعة الملك سعود

أ. د. رشيد الخالدي
مدير مركز العلاقات الدولية - جامعة شيكاغو



قواعد النشر بالمجلة

- ١- يلتزم الباحث بإرسال مخطوطة بالمرسلة والإنجليزية للبحوث والدراسات على ألا يزيد عدد كلمات كل منها على ٢٠٠ كلمة.
- ٢- توجه جميع المراسلات بإسم رئيس تحرير مجلة العلوم الإنسانية جامعة البصرة - من.ب. ٣٢٠٢٨ - هادي - ٤١٩٦٥٥.
- هاتف: ٤١٩٦٠٤ - ٤١٩٦٠٠ / ٤١٩٦١٠.

ثانياً، الأبحاث،

- ١- يقدم الأصل مطبوعاً على الآلة الكاتبة على ألا تزيد عدد صفحات البحث عن ٤٠ صفحة مطبوعة (أو مكتوبة بخط واضح) مضمونة ومراجعة مراجعة نهائية، على أن ترقيم الصفحات ترقيماً متسلسلاً بما في ذلك الجداول والأشكال.
- ٢- تطبع الجداول والمصور والنوابع على أوراق مستقلة ويشار إلى أسفل الشكل إلى مصدره أو مصادرهم، مع تحديد أماكن ظهورها في المتن.
- ٣- يذكر الباحث إسمه وجهة عمله على ورقة مستقلة، ويتوجب إرفاق نسخة من السيرة العلمية إذا كان الباحث يتعاون مع المجلة للمرة الأولى، وعليه أن يشير فيما إذا كان البحث قد قدم إلى مؤتمر أو ندوة وأنه لم ينشر ضمن أعمال المؤتمر، كما يشار إلى إسم أية جهة علمية أو غير علمية، قامت بتحويل البحث أو المساعدة في إعداده.

ترحب مجلة العلوم الإنسانية بنشر الأبحاث والدراسات العلمية المتخصصة ذات الصلة بالثقافات والآداب والنقد المقارن والدراسات الفكرية والفلسفية والاجتماع والجغرافيا والتربية وعلم النفس والفنون والتراث الشعبي والأنثروبولوجيا والآثار، وذلك وفقاً للقواعد التالية:

أولاً، قواعد عامة،

- ١- تنشر المجلة الأبحاث والدراسات الأكاديمية الأصلية وتقبل للنشر فيها الأبحاث المكتوبة باللغة العربية أو اللغة الانجليزية التي لم يسبق نشرها، وفي حالة القبول يجب ألا تنشر المادة في أي دورية أخرى دون إذن كتابي من رئيس التحرير.
- ٢- تنشر المجلة الترجمات والقراءات ومراجعات الكتب والتقارير والمقابلات العلمية حول المؤتمرات والندوات والنشاطات الأكاديمية المتصلة بحقول اختصاصها، كما ترحب بالمناقشات الموضوعية لما ينشر فيها أو في غيرها من المجلات والدوريات ومراكز النشر العلمي.
- ٣- ترحب المجلة بنشر ما يصلها من مخطوطات الرسائل الجامعية (التي تمت مناقشتها وأجازتها) في حقول العلوم الإنسانية شريطة أن يكون الملخص من إعداد صاحب الرسالة.



٢- يزود البحث بقائمة للمصادر منفصلة عن الهوامش، وفي حالة وجود مصادر أجنبية تضاف قائمة بها منفصلة عن قائمة المصادر العربية، ويأخذ في إعدادهما الترتيب الأبجدي لأسماء المؤلفين.

رابعاً، إجازة النشر:

يتم إبلاغ أصحاب المساهمات بتسلم المادة خلال أسبوعين من تاريخ الاستلام، مع إخطارهم بقبولها للنشر أو عدم القبول بعد عرضها (في حالة البحوث) من محكمين، تفتارهم المجلة على نحو سري، أو بعد عرضها على هيئة التحرير (في حالة المساهمات الأخرى). وللمجلة أن تطلب إجراء تعديلات شكلية أو شاملة على البحث قبل إجازته.

١- يمنح الباحث نسختين من العدد الذي يتضمن بحثه بالإضافة إلى عدد ٢٠ مستلة من المادة، كما يمنح أصحاب المناقشات والمراجعات والتقارير وملخصات الرسائل الجامعية نسخة من العدد الذي يتضمن مشاركتهم.

ثالثاً، المصادر والهوامش:

١- يشار إلى جميع المصادر بأرقام الهوامش التي تنشر في أواخر البحث، ويجب أن تعتمد الأصول العلمية المتعارفة في التوثيق والإشارة بحيث تتضمن: اسم المؤلف، عنوان الكتاب أو المقال، اسم الناشر أو المجلة، مكان النشر إذا كان كتاباً، تاريخ النشر، المجلد والعدد وأرقام الصفحات إذا كان مقالاً.

جميع الأفكار الواردة في المجلة تعبر عن آراء كاتبها ولا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة.

العنوان: مجلة العلوم الإنسانية، كلية الآداب - جامعة البحرين، ص. ب: ٢٠٢٨ دولة البحرين.

هاتف: رئيس التحرير ٤٤٩٢٠٤ - ٤٤٩٢١٠

فاكس: ٤٤٩٦٥٥ - فاكس ٩٥٥٢ - جامع - البحرين.

العنوان الإلكتروني: e-mail: baqsnjr@arts.uob.bh

الموزع في البحرين والوطن العربي: مؤسسة الأيام للطباعة والنشر والتوزيع

ص. ب: ٢٢٢٢ - النامة - دولة البحرين

تد: ٧٢٥١١١ - فاكس: ٧٢٢٧٦٢



المحتويات

كلمة رئيس التحرير

• استبيان التلقي

9

الأبحاث

- العودة والتنشئة المستقبلية د. مصطفى حجازي 16
- الحراك الثقافي بين دول الخليج العربي والمغرب العربي د. إبراهيم عبد الله علوم 48
- جمال الدين الأفغاني والسياسة الإيرانية د. مصطفى عبد الحليم 76
- النقد والسياسي د. سالم هبلس خدامه 110

المحور :

اشكاليه المصطلح واسمالم النظرية في الثقافة العربية

- اشكالية المصطلح اشكاليات د. محمد وهاد الحمزاوي 146
- نافذة على هوية المصطلح د. هاتم هنا 181
- المصطلح في المعجم الثنائي د. يسلم بركة 169



مماثل لسانية ودلالية

- 179 د. سعيد علوش ◆ التزيينات المصطلح النقدي في الخطاب الأدبي العربي المعاصر
- 195 د. مصطفى تاسف ◆ جدل المصطلح عند عبد القاهر الجرجاني تأويل بين الأسطوري والمظني

قراءات ومراجعات

◆ وسطية الاسلام في المكان والشكل والاداء

317 ترجمة: د. صلاح جاد فودة الحج من منظور الجغرافيا البشرية

385 قراءة ومراجعة: حسب الله يحيى ◆ الخاصية المتفرقة في الخطاب المسرحي

348 قراءة ومراجعة: د. فريدل محمود الخرايبة ◆ سوسيولوجيا المجتمع في الخليج العربي

351 مراجعة: د. حسن فتح الباب ◆ مصادر دراسة التاريخ الاسلامي

كلمة رئيس التحرير

استبار التلقي

لم يخيب الاصدار الأول من مجلة العلوم الانسانية آمال كثير من الأصدقاء الذين انتظروا خروج هذه المجلة، وتطلّموا للتعاون الخلاّق مع مسيرتها من مشرق الوطن العربي الى مغربه، وقبل كل شيء لم يخيب هذا الاصدار آمال اكثر من كان ينتظره بشوق وأريحية وهو الدكتور محمد بن جاسم الفهم رئيس جامعة البحرين، الذي احتضن المجلة بفرح واعتزاز كبيرين لمستهما منه عن قرب، وليس أدلّ على ذلك من أنه قد دعم استمرار المجلة بمزيد من الاهتمام والرعاية ورشح الحضور العلمي والمعنوي لها ليس في أوساط الجامعة فحسب وإنما في أوساط المجتمع بأسره.

ولعلني لا أبالغ اذا قلت بأن ردود فعل الاصدار الاول إيجابياً وعريضاً كانت ذات صفة مפתقة ومميزة، ففي داخل البلاد رحب جميع المسؤولين في الدولة من وزراء ووكلاء وكبار موظفي الدولة والمثقفين والكتاب والنشطاء والاكاديميين بصدور المجلة ولقد انهالت علينا أعداد كبيرة من رسائل الاطراء والترحيب التي لم تكن تتوقع أن يكون خطابها على ذلك النحو من التلقي الحميمي، الذي عبر لنا عن أن مجتمع البحرين يتميز بنخبة مثقفة تحترق في داخلها نداءً قوياً لما يقال وما يمارس في مجال العلوم الانسانية.. نخبة تتلمس عن قرب ما يجوس حياتها من فراغات فتبحث عما يمارس حولها من تجارب ونتائج فتتصهر معها وتلتحم بها تلك الفراغات. وما من شك في أن هذا النوع من التلقي الذي تفاعلت معه مجلة العلوم الانسانية إنما يذكى قضية أساسية وهي موقف النخبة مما يسمى بالعلوم الانسانية والاجتماعية.. إن هذه النخبة شأنها شأن مجتمعاتها ربما وجدت تعارضاً بين نمط حياتها (ما تعيشه) وانماط العمليات الذهنية ومعاييرها غير الواضحة التي تشترطها الممارسة المنهجية في العلوم الانسانية والاجتماعية، ولعلها أشبهت إحساسها بهذا التعارض عبر ما تلمسه عياناً من نتائج باهرة تحقّقها العمليات الذهنية ومعاييرها الأكثر وضوحاً في مجال العلوم الطبيعية كما هو معروف.

هذا الضرب من التمارض إنما يقضى حركية التلقي لما يفتقر في العلوم الانسانية والاجتماعية.. فلولاً التمارض والقوموس والتأويل وصور التناقض أيضاً ما وجد التنوع البشري عمقه فيما تقوله منجزات العلوم الانسانية والاجتماعية، وما وجد الاختلاف له مكاناً بين أعضائنا جميعاً، ونحن حتى الوقت الراهن لم نشبع - عبر مؤسساتنا الجامعية والعلمية - حاجتنا لمعرفة ما يسكن داخلنا من تناقض واختلاف وتمازج لمسبب بسيط هو أن ممارسة العمليات الذهنية والمنهجية الدقيقة التي تتطلبها العلوم الانسانية والاجتماعية تكاد تكون غائبة أو مؤجلة، ففي البحرين ودول الخليج العربي لا يتجاوز المشتغلون بمثل هذه الممارسة عدداً يتقاهى الى ندرة تظهر الاستغراب حقاً.. بينما نميش في مجتمع يضح بالتنوع والاختلاف والعمق الحضاري ويدق في داخله نداءً يستدعي بحث ما هو خصوصي بالبحر وما هو انساني بالانحياز أو دون انحياز.

لقد كشفت لي طبيعة التلقي بعد الاصدار الأول أن مجتمعنا يفتقر كثيراً الى وجود مواقع ومؤسسات تؤطر نشاط العمليات الذهنية والمنهجية في مجال العلوم الانسانية والاجتماعية، ولم تكن مؤشرات ذلك واضحة في انقمار مجلة العلوم الانسانية برود الفعل المبتهجة والمتراضية، وإنما مؤشرات ذلك في الأرضية التي تحاول هذه المجلة أن تقف عليها على المستوى المحلي والاقليمي والعربي، ففي جامعات المنطقة أقسام معنية بالعلوم الانسانية والاجتماعية ولكنها تكاد تظل من الممارسة المباشرة التي تجعل من الانسان مادة فعلية لدراسها وبحثها من حيث هو أعمال وفهم ووقائع ومعتقدات وأخلاق وثقافات الخ...

وتحضرني في هذا السياق مفارقة شديدة التأثير وهي أن أدبيات هذه المنطقة لم تنجز مسوحاً أو بحوثاً اتوجرافية أو أنثروبولوجية، بينما أسست مرجعياتها في معرفة التاريخ الثقيلة لمجتمعات الخليج في القرنين الأخيرين على ما وضعته الأدبيات الأنثروبولوجية للرحالة الانجليز وغيرهم، وكتاب دليل الخليج لـ «لوريمر» مثال صارخ على ذلك، فهو موسوعتنا الوحيدة التي تحكي لنا قصة الثقافة والأنثروبولوجيا في المنطقة خلال القرن الماضي، وجميعنا يعرف أن استراتيجية هذا السرد الأنثروبولوجي الضخم (١٤ مجلداً) إنما تستهدف استراتيجية موازية أساسها التحكم في النفوذ على جغرافيا المكان والسكان والقبائل والمعتقدات في المنطقة، وتتواصل مثل تلك المفارقة في وقتنا الراهن وتتجذر بصور وأشكال أخرى نجدها مثلاً في أن القلة القليلة من الأكاديميين المهتمين بالعلوم الانسانية والاجتماعية ينزلون بالدرس النظري اشتغالاً بالتدريس أو اشتغالاً بالنقول والشروح التي تعرف بالنظريات وتتلمس قواعدها المعرفية، دون أن تمارسها، وهي عزلة تضليلية مضاعفة، لأنها لا تكتفي بضاعها وسط تبعية معرفية/ نظرية وإنما تتجاوز ذلك إلى الدخول في وهم الفصل بين النظرية والممارسة، وهو الوهم الذي صاغته تجليات كثيرة في الثقافة العربية عبر مراوحها الشديدة الخطورة بين الانتاجية والتبعية.

ولا أريد أن أمضى كثيراً في عرض مؤشرات غياب التأطير في مجال العلوم الانسانية والاجتماعية، فهي متشعبة وتقود إلى ملامسة اشكاليات لا حصر لها في مجتمعاتنا ومؤسساتنا الأمر الذي يفسر لنا خصوصية التلقي لأدبيات تلك العلوم ليس في منطقة الخليج وإنما في الوطن العربي بأسره. (يلاحظ أن دور نشر عربية

عديدة تشتمل على نشر كتب الفكر والتاريخ والفلسفة والسياسة والاخلاق والمعتقدات وغيرها نظراً لتزايد طلب القارئ العربي لها).

هناك نخب عربية قادرة تبحث عما يشبع حاجتها في معرفة قضايا الإنسان والمجتمع، وهناك تلقى لهذا النقص من الإنتاجية المعرفية دلت عليها على سبيل المثال ربود الفعل العربية الواسعة للاصدار الأول لمجلة العلوم الإنسانية، ومرة ثانية تعود وتستبصر ذات الرؤية السابقة من ربود الفعل المحلية والاقليمية. فالإنسان العربي هوية ثقافية متصلة لا تتخللها حدود السياسة والجغرافيا ولا تزيد بها حواجز البحار والصعاري إلا دقة في الانحصار. وطالما الإنسان متفاعلاً مع المكان هو فضاء تلك الهوية فإن الحدود الفاصلة بين الإنسان العربي في مكان والإنسان العربي في مكان آخر إنما هي نسبي جيوثقافي متصل، وتترك مجلة العلوم الإنسانية خصوصية التلقي وسط هذا النسيج. ومن هنا يورقها خلل القاعدة المعرفية المؤطرة لنشاط العلوم الإنسانية والاجتماعية في الوطن العربي رغم وجود الجامعات ومراكز البحث العلمي.

وفي سياق استتار التلقي أطلقت المجلة دعوة للمشرات من المشتغلين في العلوم الإنسانية والاجتماعية من أجل المشاركة في كتابة مقالات وأبحاث حول موضوع: (توطيد العلوم الإنسانية) وقد أرسلت ورقة علمية تتضمن معاور تفصيل مسارات البحث وتقتصر بعض الإشكاليات في هذا الموضوع منطلقة من استراتيجيات محددة أساسها الافتراض بأن التوطيد إنما يعني إنتاج المعرفة في تلك العلوم وليس مجرد فسرهما بالتمريب واسياغ شكل الهوية وشروط القومية. وعلى الرغم من المثابة الدقيقة التي قامت المجلة بأجرائها من أجل استكشاف المهتمين والفكرين والاكاديميين إلا أن الاستجابة كانت ضيقة إلى أبعد الحدود. غير أن ذلك لا يعني بالنسبة لهذه المجلة سوى أن عمليات توطيد العلوم الإنسانية وسط نسيج التلقي في المجتمع العربي إنما هي عمليات طويلة الأجل. ومواجهة إشكالياتها قد لا تكون مجددة في كتابة بضمة أبحاث وإنما تكون مواجهتها مجددة عبر تكريس الممارسة الفعلية لدراسة الإنسان، ولذا فإننا اليوم أكثر حماساً لتقبل الدراسات الميدانية التي لا تفرق نفسها في العملية التقليدية التي صنعتها الأطر النظرية وال منهجية الوصفية الضيقة وإنما نطلق لنفسها عنان الأسئلة الصعبة بعيداً عن أوهام الانحياز لمنهج أو نظرية أو مكان أو لانسان أو سلطة أو معتقد الخ.. ومن أجل ذلك تدعو المجلة الكتاب والفكرين والاكاديميين في الوطن العربي للرهان على أن مستقبل التوطيد والتلقي الحقيقي للعلوم الإنسانية إنما يتجلى في تكريس الممارسة والتجربة العملية وذلك بدراسة الإنسان والمجتمع ماضياً وواقعاً ومستقبلاً بكل ما تسطره مناهج العلوم الإنسانية والاجتماعية في علم الاجتماع والتاريخ والفلسفة والانثروبولوجيا والجغرافيا والفولكلور والاثنوجرافيا وعلم النفس وفي غيرها من الميادين التي تجعل من الإنسان مادة علمية مدروسة.

إن استتار التلقي الذي أتحدث عنه هنا لا ينحصر فقط في صوت الانفتاح على أصحاب الممارسة والإنتاج والتجربة أو تكريس مجلة العلوم الإنسانية منبراً مشرعاً لهم وإنما يتجاوز ذلك إلى جانب عملي فرضته علينا الإشكالية المعقدة التي تعاني منها الثقافة العربية فيما يتصل بانتقال النظريات وتداول المناهج. ذلك أن مما

يقع الاعتقاد به الآن أن تصارع إيقاع حركة التقدم في كشف النظرية ومناهج الدرس في العلوم الانسانية والاجتماعية بات يعمق الهوية بين هذه التجليات النظرية المنطقية في العالم الغربي، واستهلاكها المتباطئ والتبني في ثقافتنا العربية الامر الذي يؤجل عمليات التمثل ويثير سلسلة من الاشكاليات لعل من أبرزها اشكالية المصطلح.

وعلى الرغم من أن إشكالية المصطلح قد طرحت في ندوات ومؤتمرات ودوريات إلا أننا نعتقد بضرورة المضي في درسها وصولاً الى مرحلة التحكم في شروطها وقوانينها. ويستند هذا الاعتقاد على أن هذه الاشكالية تلمح دوراً حيوياً في تحديد أفق التلقي في مجال العلوم الانسانية والاجتماعية. فطالما يفترض المصطلح اعتراها بالاختلاف والقلق والتناقض والتضاد وطالما كان خدينا دائماً للإنتاج في المعرفة، فإن من الطبيعي أن ترتفع بكل ذلك تداولية معطيات الدرس في العلوم الانسانية وفاعلية تطبيقاتها وحيوية ممارساتها. وبذلك يكون المصطلح أحد المفاتيح الرئيسية لاستثمار التلقي من جهة، وافتتاح القراءة من جهة أخرى.

وبه ضوء ذلك تجد مجلة العلوم الانسانية أهمية خاصة في طرح محور «إشكالية المصطلح وانتقال النظرية في الثقافة العربية» الذي سيتناوله هذا العدد بمقاربات بحثية متنوعة: لسانية كما هو في بحث د. محمد رشاد الحمزاوي (إشكالية المصطلح إشكاليات) ومعجمية كما هو في بحث د. بسام بركة (المصطلح في المعجم الثقافي) وفلسفية كما هو في بحث د. غانم هنا (نافذة على هوية المصطلح) وتقديرية كما هو في بحث د. سميد طوش (مفاهيم انزياحات المصطلح النقدي في الخطاب الادبي المعاصر) وبلاغية كما هو في بحث د. مصطفى ناصف (جدل المصطلح عند عبد القاهر الجرجاني.. تأويل بين الاسطوري والعقلي).

تصعب هذا الأبحاث فحصها في فضاء المصطلح فتكشف جميعها صلة وثيقة بين الفوضى القائمة للمصطلح والفجوة الراهنة بين النظرية والممارسة أو بين القراءة وإعادة فعل القراءة، وتقدم أبحاث المحور إضاءات وتجليات هامة، ربما أثار بعضها دهشة القارئ، خاصة حين يصوغ لنا د. غانم هنا - مثلاً - فشله في نقل مصطلح «الترانسندنتالية» مجلياً ذلك من أجل بقوغ الصناعات التي يتعرأ أمامها الجميع عند التعامل مع المصطلح وهي الاكتفاء بالمعنى الذي يحمله المصطلح وعدم مراعاة فعل إعادة البناء.. لقد بقي المصطلح كما يقول: «أداة سلطة مثقلة بكثافة حضارة وتاريخ ولغة وبيئة لم يكشف عنها قطاعها، فلم تحوّل الى فعل مشاركة يكون التلقي بناء فيه».

مثل هذا التصور يبرز ضرورة التكرس لبحث قضايا المصطلح ولخلق تراكم كيمي في مجال بحث شروط افتتاح فضاء المعاني والدلالات المطلقة والواقعة بين المصطلح في لفته الاسيلة والمصطلح في هجرته الى حيز الاسطلاح في لغة كنفنا العربية. إن العمليات الذهنية التي تنشط في درس يعتمد الاشتغال المباشر والممارسة العملية يمكن أن تعض نحو تجليات بعيدة تتصل باستثمار التلقي لذات التجليات العلمية والانسانية في مجال العلوم الانسانية والاجتماعية. وكأن تكريس البحث في فضاء المصطلح تكريساً لمضامينه النظرية في الوعي العام الذي يوسع له حيز التلقي.

ويقدم العدد الجديد من مجلة العلوم الانسانية جانبا عمليا آخر في ذات السياق الذي نتحدث عنه سيجده القارئ في الأبحاث الرئيسية الأربعة وهي: «المولة والتنشئة المستقبلية» للدكتور مصطفى حجازي، و«الحراك الثقافي بين دول الخليج ودول المغرب العربي» للدكتور ابراهيم عبدالله غلوم، و«النقد والسياق» للدكتور سالم عباس خدادة، و«جمال الدين الأفطحي والسياسة الإيرانية» للدكتور مصطفى عقيل الحطيب. وسيلاحظ القارئ أن الأبحاث الثلاثة الأولى تستبر مصطلحات لم توضع في مخطط تاريخ الوقائع وتاريخ الأفكار وتاريخ النظرية بصورة كافية ودقيقة، وخاصة مصطلحات «المولة» و«التنشئة الاجتماعية» و«النقد السياقي» و«الحراك الثقافي» بينما ستحاول هذه الأبحاث خلق مجابهة مباشرة مع حدود تلك المصطلحات في إطار مرجعياتها الواقعية والتاريخية والنظرية.

أما محور القراءات والمراجعات فقد جعلناه يتسع للاشتباك مع فعل القراءة الموالية.. إنه محور سيتسع منذ هذا العدد من المجلة للنقد والمراجعة والحوار والترجمة ونتمنى بهذا المعنى أن يستقطب نداء الرغبة في إعادة بناء القراءات التي تقترحها كتب النظرية والأبداع وشهادات ونجارب السهر في مختلف ميادين علوم الانسان وفي الترجمة بوصفها قراءة تتسع حدودها مع اتساع حدود المعاني الواقعية بين لغة النص الاصلي ولغة المترجم.. وهي محار لا تكشفها الترجمة عبر كلمات وإنما تقصي بنواحي تقسح الطريق لحدود التلقي التي لا حدود لها.

رئيس التحرير

د. ابراهيم عبدالله غلوم

البيان

المولمة والتشقة المستقبلية

أ.د. مصطفى حجازي *

ملخص البحث

لا يركز هذا البحث على منظورات مجترئة وأحادية المولمة من إقتصاد أو أسواق مال أو تقنيات أو اعلام أو ثقافة الخ.. وإنما يركز على الفواصم المشتركة لتلك المنظورات والتي تتعامل معها قضية التشقة عادة باعتبارها عملية اعداد الانسان الكلي لوصمية كيانية كلية بدورها.

ويملى موضوع هذا البحث منطقاً منهجياً في المقاربة متمثلاً في قسمين مترابطين: يطرح القسم الاول قضية المولمة في مكوناتها وبنائها وتفاعلاتها، كما في تحديثاتها وفرصها. وصولاً إلى رسم الملامح العامة للحالة التي يتمين الاستعداد لها والتعامل النشط معها. ويحاول القسم الثاني - بناء على ما سبق - رسم ملامح معطوط الشخصية الاقرب إلى القدرة على التعامل. واخذ الدور النشط، مما يمثل غاية عملية التشقة واهدافها الاجرائية.

في الخاتمة تبقى هذه المحاولة مجرد مقارنة اولية تفتح سجلات الحوار والتماكر وصولاً إلى تحديد التوجهات وتدير الوسائل.

* استاذ علم النفس، جامعة البحرين

Globalization and the Subsequent Raising

Dr. Mostafa Hejazi

Abstract

This research is not based on concept of unilateralism in regard to economy, stock market, technology, media or culture but is based on common structure relating to the sound human raising and the role played.

This research also include comparison of two linked sections, the first section deals with Globalization issue and its components and interaction as well as the challenges and unsimilarity, while the second section deals with personality plan in order to play an active role in addition to the objectives of human raising. Such research calls for the similarity that urge for a dialogue and intellectual conduct in order to reach tangible outcome.

أولاً: مقدمة

يرفع في أمريكا شعار العشرين المردوجة (٢٠٢٠) كنقطة وصول لاهداف التربية وتوجهاتها استعدادا لخلافة القرن المقبل. ويبرر رفع هذا الشعار بالقول إن ما نريد أن نكون عليه في العقد الثاني من القرن الحادي والعشرين يصنع الآن. والواقع أنه ليس التربية وحدها هي التي يجب أن تصنع الآن. بل التشئة بما هي عملية متكاملة لبناء الانسان.

كاست التشئة تتم بشكل منتظم من خلال استمرار واستقرار وكالاتها الكبرى، وهي الاسرة والمدرسة والعديد من المؤسسات الاجتماعية. الا أننا مع انتشار المولة كعالة حصارية تشكل بكل المقاييس انقطاعا مع العملي والمستقر في حركة المجتمع وبروز تسارع التغيرات وفجائية التحولات التي تلف الكوكب ومن عليه. نجد أنفسنا أمام تحديات غير ميسوقة تطرح علينا تساؤلات كبرى غير مسبوقة بدورها. حول أي أساس نريد للمستقبل. ويمكن التحدي الحقيقي في واقع انعدام اليقين حول ماذا يمكن أن يكون عليه هذا المستقبل أصلا. لقد فقدنا تلك الوضعية المريحة التي تجعلنا نطمئن إلى ما نحن مقبلون عليه. كل الاحتمالات مطروحة في حالة من التفاعلات بين القوى الجلية والكامنة، مما يدخلنا في نموذج نظرية الفوضى. ونظمها بالغة التعقيد والتحول.

وهكذا تطرح على التشئة، بما هي بناء الهوية والانتماء من ناحية والاعداد للدوار المستقبلية من الناحية الاخرى، تساؤلات جادة تحتاج فعلا إلى إعادة النظر في الرؤى ونظم التفكير المعهودة التي لم تعد قادرة على تشكيل الأطر المنهجية للتخطيط والتدبير والتسيير. فليست الادوار المستقبلية وحدها هي التي يلغها انعدام اليقين، بل كذلك مسائل الهوية والانتماء التي كانت تؤخذ باعتبارها من المسلمات. فأي هوية وأي انتماء سيكونان قادرين مستقبلا على توفير المرجعية الفعالة والمشاركة؟ وإذا كان هناك من ثوابت في هذا المضمار بلاشك، فأي تفعيل تحتاجه للاحتفاظ بحيويتها؟

فالعولة ذاتها التي بدأ تاريخ قريب جدا أنها تمثل المنظور المستقبلي الاقرب إلى العنمية التاريخية أحدث تعرضا للتحولات بدورها. لقد شاع التعامل مع المولة بحثا وممارسة في الكثير من الحالات من منظورات

أحادية مجترة، الاقتصاد وأسواق المال، تقنيات المعلومات والاعلام، أو الثقافة والتربية، تبعا للاختصاص ومركز الاهتمام. وأعطت إلى حد ما القواسم الجامعة التي توحيها في نمق جديد ومتحول من الوجود، مما تعامل معه لتشنة عادة ونشتغل عليه، باعتبارها عملية إعداد الانسان الكلي لوضعية كيانية كلية بدورها. من هنا تتجلى الصعوبة التي تفرض الكلام في العولة والتشنة المستقبلية، وهي صعوبة بشكل التفتب عليها طموحا يكاد يمثل ادعاء قدرة معرفية غير أكيدة. الا أنه لا بد من التعامل معها بالقدر الممكن من الدراسة التي تتبع سيطرة من مستوى ما. ذلك أن الموقف الآخر، المتمثل في ترك الأمور تصير على مجرياتها تبعا للظروف بشكل ترها غير مباح فليس من حانة يحتاج فيها الوضع إلى تعزيز مقومات السيطرة والتوجيه بقدر حانة التحولات مقبوحة النهاية.

يهي موضوع هذا البحث منطلقا منهجيا في المقاربة متمثلا في قسمين مترابطين، يطرح القسم الاول قضية العولة في مكوباتها وبنائها وتفاعلاتها، كما في تحدياتها وفرصها، وصولا إلى رسم الملامح العامة للعانة التي يتمين الاستعداد لها والتعامل النشط معها. ويحاول القسم الثاني، بناء على ما سبق، رسم ملامح مخطط الشخصية الاقرب إلى القدرة على التعامل وأخذ الدور النشط، مما يمثل غاية عملية التشنة وأهدافها الاجرائية.

وفي الخاتمة، تبقي هذه المحاولة مجرد مقاربة اولية تقترح سجلات الحوار والتفكير، وصولا إلى تحديد التوجهات وتدير الوسائل، أكثر مما تقدم رؤية ناجزة غير ممكنة أصلا

ثانيا، العولة وقضاياها، محاولة توليفية،

أصبح مصطلح العولة بشكل اللازمة في كل حديث عن قضايا التربية والتنمية والاقتصاد والسياسة والثقافة والتقنيات. يصيب العالم العربي من ذلك لا يقل عن غيره، حيث تتراكم الكتابات وتتوالى الندوات، ونصطرح الأفكار والاتجاهات، وتتعالى الاصوات بالوعود والتحذيرات. هناك راهنا هيض من المعلومات في موضوع العولة وقضاياها، مما يصيب المرء بالاجهاد (إجهاد هيض المعلومات وسرعة تراكمها وصعوبة متابعتها وبلورة رؤية متماسكة وشمولية حولها). ذلك بدوره أحد مكونات العولة الابزر

لن نقوم في هذه الدراسة ذات النهر المحدود ببحث شامل في العولة فكل من قضاياها بشكل ملعا قائما بداته بل نحاول تلمس الملامح الكبرى في مكوباتها وتوجهاتها وما تطرحه من قضايا، وصولا إلى تحديد نوع ومحتوى التشنة المطلوبة للتعامل معها. وهكذا نتناول على التوالي في هذا القسم: تعريف العولة وتحديدها، ومكونات العولة وخصائصها، وتحدياتها وفرصها، والنواحي المتباينة منها، وصولا إلى تلمس مقاربة أكثر عقلانية وواقعية في التعامل معها.

١ - تعريفات وتحديدات:

على شيوخ مصطلح العولمة وواجهه الشديد في العقد الأخير، وامتداده من الاقتصاد إلى مختلف مناحي الحياة والنشاط البشري على سطح الكوكب، إلا أنه لا زال يعمل المديد من المعاني والمضامين وأوجه الاختلاف والتضارب (فالح عبد الجبار، ١٩٩٨). تعني العولمة في معناها اللغوي تعميم الشيء وتوسيع دائرته ليشمل العالم كله (الجابري، ١٩٩٨). ويذهب طراييشي نفس المذهب إذ يقول: «إذا كانت العلاقات تدل على معانيها فليس للعولمة مهما اختلفت التأويلات سوى مدلول واحد: صيرورة العالم واحداً (طراييشي، ١٩٩٨) وهو يقدم مثلاً على هذه الصيرورة الواحدة للعالم مباريات مبداهل كرة القدم الصيف المائت التي قدر عدد مشاهديها الإجمالي بحوالي ٢٠ مليار إنسان، والتي وقتت ساعة العالم كله على توقيت بث المباريات.

ويشير عبد الله بلقريز إلى تلازم معنى العولمة GLOBALIZATION في مضممار الانتاج والتبادل التجاري والرمزي مع معنى الانتقال من المجال الوطني أو القومي إلى المجال الكوني (بلقريز، ١٩٩٨). ويتضمن المفهوم تغييراً مكانياً يتسع إلى مستوى الفضاء العالمي برمته، من خلال تهاوي حدود المكان، كما يتضمن تغييراً زمانياً مزدوج المدلول، حيث يصبح الزمن رهننا وفي اللحظة (تهاوي حدود الزمان)، ويتجاوز مرحلة الدولة القومية مدتنا مرحلة تاريخية تستوعب فيها المجموعة الانسانية المجموعات الوطنية.

أما معنى النقري فيتوقف منهجياً عند مصطلح Globalization وترجمته العربية بمصطلح العولمة. فالمصطلح اللاتيني مشتق من جذر «غلوب» الذي يعني الهيكل الجفري لكوكب الأرض. ويقترح استبدال العولمة بالكوكبية PLANETARIZATION للتعبير عن شمول حفل الدلالة لمساحة الكوكب بأكملها ومصيره (النقري، ١٩٩٨). هذا التفضيل الذي يتلاقى فيه النقري مع آخرين كثر ينبع من سهولة الاشتقاقات اللغوية (كوكبية، كوكبي، الكوكبية). على أن الأهم في محاولة النقري كما في محاولات كل من الجابري وبلقريز هو ثنائية الدلالة: شمولية الظواهر موضوع الدرس للكرة الأرضية كمجال لنشاطها وفضلها من ناحية، وتوجه إيديولوجي يحمل معنى تعميم نمط من الوجود على العالم بأسره. وفي هذا الاتجاه يدعو عبد الباسط عبد المصطفي إلى التمييز بين البعد الموضوعي في التطوير الانساني، وهو ما يمكن التعبير عنه بالكوكبية (شمول الظواهر لمجال كوكب الأرض بأكملها)، وبين التوظيف الذاتي المرتبط بتحويل الانجازات المادية وتوظيفها لخدمة مشروع التنمية الانساني وهو ما يطلق عليه العولمة (عبد المصطفي، ١٩٩٨).

نبرز خلاصة أولى من هذا العرض لتمثل في ادواجه دالة العولمة. فهناك الجوانب الموضوعية التي جعلتها تقنيات المعلومات والاعلام والاتصال تتم الكرة الأرضية. وهي عملية حضارية جديدة تسير في اتجاه النمو المتسارع لتقريب ابعاد العالم من خلال القضاء السببر تطيقي، مما يجعل المجال الحيوي كوكباً في الآن واللحظة. وهناك المشروع الايديولوجي الذي يحاول تعميم اقتصاد السوق وثقافته على العالم في عملية تنميط أحادي انطلاقاً من مركز الثقل المالي والتقني والاعلامي الراهن المتمثل بأمريكا. وإذا كان البعد الأول التقني ليس موضوع خلاف، وغير قابل للمودة إلى الوراء، فإن البعد الثاني المتمثل بمشروع التنميط هو الذي يعرف صراعاً

لا هوادة فيه، ما بين مؤيد ومتحمس ونافذ ورافض. وإذا كان الاول يمثل نوعا من الحتمية التقنية، فإن الثاني لم يتمكن بعد من فرض نموذجة بشكل نهائي. وهو بالتالي مفتوح على كل الاحتمالات والتحوللات. هذا التمييز أساسي في بحثنا لمقومات التنشئة المستقبلية وتوجهاتها.

٢- مكونات العولمة وأبعادها :

يتوافق الكثير من الدارسين على أن العولمة كما هي معروفة حاليا ذات أصول اقتصادية تتعلق بالأسواق وامتدادها وصولا إلى المزيد من توسع الاعمال والارباح. ابتدأت في منحهاها الراهن بانشرركات متعددة الجنسيات التي تنحو إلى التوسع باستمرار حتى وصلت إلى ما هي عليه من قوة اقتصادية مالية هائلة ومهيمنة. إلا أن الاقتصاد ليس هو البعد الوحيد رغم كونه الاساس. إذ تكمله وتدعمه تكنولوجيا المعلومات والاعلام والاتصالات من ناحية، وبرزو عملية ثقافية كونية هي ثقافة الصورة من ناحية ثانية، ويضاف إليها الأبعاد السياسية والبيئية. والواقع إن هذه المقومات جميعها هي التي تتكامل في فعلها وتأثيرها وصولا إلى تغيير صورة الواقع العالمي. لابد إذن من وقفة سريعة أمام المكونات بنية بلورة رؤية أولية حول المواقف الممكنة من قصاها العولمة وكيفية التعامل النشط معها.

٢.١ * تقنية المعلومات:

لم يصبح العالم كوكبيا إلا بفضل التقدم الهائل الذي أحررته تقنيات المعلومات والاعلام والاتصال. فهذا الثاوث هو الذي أتاح تغطية غلاف الكرة الارضية بشبكة من الصيوط والتوجيه والتبادل الالكتروني التي يطلق عليها اسم الفضاء السيبريطيقي CYBERSPACE، أي الفضاء الموجه الكترونيا، والذي يسمح بتجاوز حدود المكان والزمان ويجعل العالم كله حاضرا هنا والآن على مدار الساعة. على صعيد تبادل المعلومات والتفاعلات والعمليات والمعايصات، كما على صعيد تغطية أخبار الكرة الارضية في مختلف مناحيها من خلال القنوات المصطنعة، تتكامل هذه التقنيات فيما بينها (نيل علي، ١٩٩٨). فالهاتف يسمح المجال أمام الحاسوب كي يخرج من عزلته ويعد نشاطه إلى مختلف أرجاء الارض من خلال الاتياف الصوئية والأقمار الاصطناعية. وبالمقابل فالحاسوب هو الذي سمح بتطوير نظم الاتصالات وزيادة طاقتها وفاعليتها بشكل مدهل. وليس أدل على ذلك من انتشار قواعد المعلومات ونوسمها، وعلى رأسها الانترنت بكل ما تحمله من إمكانات غير مسبوق في تاريع البشرية في التواصل والتفاعل والتبادل عن بعد، وهو ما سيمير طليمة حياة العمل والأسرة والصحة والتعليم والتبادلات الاقتصادية والاعلان تديلا جديريا كما هو معروف.

تقنية المعلومات والاتصالات هذه وما أتاحته، من طيوس القنوات الفضائية التي تبيت آلاف البرامج على مدار

المساعة وتربيط البشرية ببعضها ببعض من خلال جهاز التلمزيون، لا زالت في بدايات تطورها كما يقول المأمون بالأمور. نهايات هذا التطور مفتوحة، لا يدري أحد أين يمكن أن تصل، وأي نوع من التحولات الحياتية يمكن أن تحمل معها. فمن المعروف أن كل جيل من هذه التقنيات يكاد يصبح متقادما منذ لحظة بروفه إلى السوق، وليس من مبرر للاهضة في هذا المجال إنما يمكن القول إن هذه التقنية لا تمر بمراحل من التقدم بل هي تنمو على شكل طفرات قصيرة العمر. ويذهب تطورها... ليس فقط في اتجاه زيادة فاعليتها التقنية، بل كذلك بالانغماس المستمر في كلفة أصولها وتشغيلها، مما يتيح المزيد من انتشارها، ويخرجها من الفخوبة إلى العمومية.

تمثل الانترنت نموذجا جيدا لهذه الطفرات التقنية. فمستويات حلت كان الوصول إليها مخيوبا تماما، وما هي بصدد أن ندم على جميع مدارس الدول المتقدمة والمديد من الدول النامية وإذا كان المشتركون الحاليون فيها لا يزيدون عن ١٠٠ مليون رامنا، فإنها مؤهلة أن تصبح مثل شبكات الكهرباء من حيث تغطيتها للمحيط المكاني والوصول إلى كل بيت وكل مرطق (١) فأي تحولات في نوعية الحياة سيجعلها هذا التطور التقني؟ أي فرص وأي تحديات؟ تلك مسألة حيوية على جدول أعمال التشبيك.

يتعدى تطور تقنيات المعلومات والاتصال شكل التقدم الخطي المساعد في فترات، لا مجال فيها لمودة إلى الوراء، أحدا البشرية في مفامرة جديدة ومدشنا حصارا مستمرة نوعيا فهوإد من الثوابت التي لا خلاف عليها والتي تشكل القاعدة التقنية للعولمة، الخلاف هو على محتواها وأوجه استعدادها (الشريف ١٩٩٨). هنا تبرز المشكلة، ذلك أن القدرة على تطوير هذه التقنيات وتشغيلها وصيانتها هي رامنا وفي المستقبل المنظور حكر على المراكز المالية الدولية الكبرى القادرة على دفع كلفتها الباهظة، والتي تجني منها الأرباح الهائلة وهو ما يفتح مباشرة سجل اختلال التوازن ما بين الشمال العني والجنوب الفقير، على صعيد فرص الاستفادة من هذه الثورة التقنية.

٢-٢ * عولمة الاقتصاد ورأس المال،

ذلك هو الكون الذي يشكل المصيب الأساسي في العولمة تبعا لأراء الخبراء. فلقد استطاع النظام الرأسمالي أن يتحول بعد انتهاء الحرب الباردة إلى نظام عالمي تقوده أمريكا (سالم، ١٩٩٨). ابتدأ الأمر مع تماظم القوة الاقتصادية للشركات متعددة الجنسيات. فهذه الشركات التي تعمل على نطاق الكون كله لا يريد عددها عن ١٠٠٠ شركة لتحكم بنصف الناتج العالمي. (عمر كامل، ١٩٩٨). بينما يذهب آخرون (عزت عبدالنبي، ١٩٩٨) إلى أن ٥٠٠ من هذه الشركات بقدر دخلها بنصف الناتج الإجمالي في العالم كله، منها حوالي ١٧١ شركة في البلاد الصناعية.

(١) تعد شركة XEROX في وادي السكون، في كاليفورنيا مشروعا طموحا يهدف إلى أن تصبح نقاط شبكة الانترنت أشبه بمفاتيح المصابيح الكهربائية من حيث تواجدتها في كل مكان ومن حيث ربط الحيز المكاني والسلطته بشبكة اتصال قطاعية متزايدة لا تتحرك شيئا أو نشاطا خارجها.

انها تمثل السلطة التي تدير العملة، بدون ان يكون لها هوية ظاهرية معلنة، أو ولاءات وطنية والأهم من ذلك انها لا تتحمل أية مسئولية كما هو شأن السلطات الرسمية، ولا تخضع للمساءلة.

ويذهب عزمي بشارة (١٩٩٨) بمس المذهب حين يقول بأكملال بقاء السوق الرأسمالي المالي في انتصار الرأسمالية على ما عداها، وتوحيدها للسوق العالمية في مركز متطور وأطراف مرتبطة به. ولهذه السوق وكالاتها وايدولوجيتها التي تروجها أما الوكالات فأهمها المجلات، والبنك الدولي وصندوق النقد الدولي (حجازي، ١٩٩٨) إضافة إلى مراكز الابحاث والتتظير الكبرى. وأما الايدولوجية أو الدستور الذي تبشر به فيتمثل بمجموعة من الثماليات: الحرية السوق والقاء الحواجز واجراءات الحماية، التنافسية المفتوحة، اعادة الهيكلة باتجاه إلغاء التقديمات التربوية والصحية والاجتماعية باعتبارها تحد من القدرة التنافسية، تحمل قدر معين من البطالة مما يسمح بالتنافس على مستوى عرض القوى العاملة، الحد من سلطة الدولة أو دولة الحد الأدنى (كما تسميه تقارير الأمم المتحدة).

مع تزايد التبادل والاتفتاح التجاري زادت الثروة البشرية بشكل غير مسبوق في التاريخ، ومعها زاد تراكم رأس المال بشكل غير موهود في مراكز كبرى. وهذا ما فتح المجال أمام ظهور السوق المالية التي ما برحت تتوسع وتتعاظم تشهر التقديرات الأكثر تواصفاً إلى أن حجم هذه السوق المالية يزيد ١٠٠ مرة عن سوق التبادل الاقتصادي، وتتراوح الأرقام التي تقدم في هذا الصدد م بين ١٠٠٠ مليار و ٣٠٠٠ مليار دولار يومها فهما يعرف باسم الاقتصاد السبر نظمي CYBERECONOMY يتم تداولها في البورصات ومصاربانها، مما أطلق عليه اسم رأس المال الطيار أو الجوال، وهذه توظف في فرص ربح سريعة وعمليات جني أرباح من خلال الاستفادة من تقلبات الاسواق المالية العالمية، والمضاربات التي تتخذ أشكالاً صارية أحياناً، كما حدث مؤخراً في جنوب شرق آسيا.

هولة الاقتصاد هذه عززتها ثنائية المعلوماتية - السوق المالية مما جعلها تصبح عصب الوجود العالمي كله (السياسي، والمسكري، والثقافي) (عبدالدايم، ١٩٩٧) والواقع ان التركيز المالي العملاق هو الذي يسيطر على تقنية المعلومات باعتباره الوحيد القادر على دفع كافة تطويعها وتشميلها وميانتها، ولقد أصبحت هذه التقنية (إنتاجاً، وتوزيعاً، وصيانة) تمثل الشطر الأكبر من الدخل القومي لبعض البلاد الصناعية المتقدمة التي تأتي امريكا على رأس قائمتها، إذ تتوجه نحو العمالة الرمزية.

كما ان رأس المال العملاق يسيطر داهنا على الاعلام الذي يمثل ثقافة الصورة الجديدة من خلال شراء القنوات المصائية الكبرى، وتمويل برامج مسلسلاتها، وتوفير الارباح لها من خلال الاعلانات (حجازي، ٩٨). وهكذا يتكامل الاقتصادي مع التقني والثقافي في مراكز سيطرة واحدة. وإذا كانت تقنية المعلومات ومعها تقنيات الاعلام حتمية في تقدمها وانتشارها، فان اقتصاد السوق لا يتمتع بهذا التطور الشطي الصاعد، كما يظهره المشهد العالمي الراهن، وهو ما يفتح المجال أمام رؤى وحجارات معاصرة أو معدلة.

٢ - ٣ سوق العمل والعمالة،

يحتل سوق العمل أهمية خاصة حين البحث في التنشئة، مادام محورها الأساسي هو الإعداد للدور المستقبلية التي يأتي العمل في صدارة قائمتها. وترتبط خصائص سوق العمل مباشرة بعملة الاقتصاد وأسواق المال والجات. وهناك قواسم مشتركة عالميا وأخرى يجب التمييز فيها بين أوضاع البلدان المتقدمة تقنيا والنامية. وفي كل الحالات فمجال سوق العمل اتفتح بدوره ولم يعد محليا، خصوصا بالنسبة للكفاءات، حيث العالم بأكمله هو سوقها تبعا للفرص المتاحة.

إلا أن التفاضل يبغي السمة الأبرز من حيث رخص العمالة من ناحية، وجودة أدائها من ناحية ثانية، فالدولة الرعاية التي توفر الوظيفة المضمونة هي بصدد الدخول في الماضي. هناك تفاضل حاد ما بين العمالة الوطنية والعمالة الوافدة على فرض معدودة. هذا التفاضل النابع من ألهاث السوق يتضمن أخطار البطالة حتى للكفاءات. فالحفاظ على نسبة من هذه البطالة يعتبر ضروريا لخفض كلفة الإنتاج بهدف زيادة القدرة التنافسية (جنابي، ١٩٩٨). وكذلك هي الحال في التقنيات الاجتماعية في مواقع العمل. ويتعدى الأمر الأفراد وصولا إلى المؤسسات الوطنية الصغيرة التي تجد دأها غير قادرة على منافسة المؤسسات الدولية في نفس قطاع أشطتها. وهو ما يعطي العمالة طابعا دوليا بدوره. ويضاف إلى رخص العمالة، ارتفاع مظاهر جودة الأداء الناتجة بدورها عن التفاضل على النوعية لتسويق الخدمات والمنتجات، فمع عملة الاقتصاد وزوال الحماية الوطنية للإنتاج والخدمات، تتصاعد حرب المعايير (توفلر، ١٩٩١) بين الدول المنتجة الأكثر تقدما. ولهست الـ (ISSO ٩٠٠٠) وأخواتها سوى أحد وجوهها. وهو ما يفرض انتقائية متزايدة على الكفاءة، ويطلق تفاضلا واسماها عالميا. مما يجعل دخول سوق العمل أكثر تحديا وصعوبة بما لا يقاس، عما كان مألوفا في عصر الحماية والرعاية.

ولابد من الإشارة إلى خصائص نظم العمل دأها في البلدان المتقدمة. مما يمكن أن يكون له مثيل في البلدان النامية في جانب أو آخر. الكتابات هنا عديدة (توفلر، ١٩٩١، رحلان، ١٩٩٨، عبدالرحمن آل خليفة، ١٩٩٨، MCGUIRE، ١٩٩٨). وكلها تتوافق على ظهور تحولات كبرى في طبيعة حياة العمل ومتطلباتها وأثارها. فهناك مرونة كبيرة في أساليب الإنتاج وسرعة متزايدة في تغيرها لمواجهة احتياجات السوق من ناحية، وبسبب تطور تقنيات المعلومات التي ستتحكم بتنظيم وإدارة العمل من ناحية ثانية. وهناك من يذهب إلى أن هذه التقنيات ستؤدي إلى الاستعناء المتزايد عن العمالة البشرية والاكتفاء بأعداد قليلة معها تقوم بدور الضبط والتوجيه. وهو ما يحتم تحويل العمالة البشرية إلى الأنشطة الإبداعية ذات المتطلبات عالية الكفاءة. وهناك تغييرات كبرى في الهياكل التنظيمية لإدارة العمل حيث سينحصر الخط التنظيمي بعد أن أصبح بإمكان الإدارة أن تتصل مباشرة بالمنتجين بدون المرور بالمستويات الإدارية الوسطى. كما أن الكل يمكن أن يتصل بالكل من خلال الحاسوب وقواعد المعلومات بدون المرور بالروتين الجامد للأقسام المختلفة. فتنظيم العمل يتوجه نحو مزيد من مرونة الهياكل وشموليتها، ويرافقه احتمال تدني القيمة الوظيفية المستقرة التي تسمح بالتخطيط بعيد المدى للعمالة في موقع العمل.

ويقابل هذه الحالة المرونة الوظيفية ذاتها، من حيث اتساع مدى التوصيف الوظيفي كي يصبح قصافاضا، بمعنى ان الانسان المنتج يحتل ان يكلف بمهام متنوعة تبعا لمتغيرات السوق، ومع تزايد المركزية المصاحبة للمؤسسات الكبرى سيكون هناك تزايد في لا مركزية العمالة. وتبرز الحاجة إلى أناس متميزين من حيث الكفاءة وملتزمين بالمؤسسة التي يعملون فيها، بدون التزام مقابل بصمانات وظيفية مستقرة لهم؛ العامل يتعين أن يلتزم بعمله، ولكن المؤسسة لن تلتزم به بالضرورة. سيتراد بشكل كبير عدد المتقاعدین لوقت محدود ولهام محددة مع تصاعد الاستعانة بالموارد البشرية الخارجية OUT SOURCING. ستقوم الشركات العملاقة باستقطاب الكفاءات الشابة المهيّزة وتشغيلها إلى أقصى طاقاتها ثم تتخلى عنها عند انتهاء المشروع. وبالتالي فستتراد الأعمال القائمة على العمالة الحرة وتقل الوظائف الثابتة. وهو ما يحمل معه إمكانية عدم استمرارية وانتظام المداحيل، أو تفاوتها من فترة إلى أخرى تبعا للفرص، مع ما يترتب عليه من صفوطات نفسية كبيرة في إدارة الحياة وهكذا فعلى المرء أن يتدبر أمور عيشه عوضاً عن الوظيفة المستقرة. كذلك سيتغير روتين العمل وتنظيم الحياة تبعا له. العمل سيكون في أي وقت مادام المرء مرتبطاً بالبريد الإلكتروني وبقيّة وسائل الاتصال وقواعد المعلومات، وهو ما يربط تحولات في أنماط الحياة الاجتماعية والأسرية.

كل ما سبق سيفرض التدريب الدائم على من هم في سوق العمل، ومن هم خارجه سواء بسواء نظرا لسرعة تطور التقنيات وتحولات سوق العمل وفرصه، وتزايد المنافسة وتصارع إنجاز الأعمال، واتساع مجال تغطية المهام. وهكذا ستصبح المرونة FLEXIBILITY مفتاح اللعبة في سوق العمل، حيث يرى بعض الخبراء انه سيتمكن في العقد القادم قضاء 50 بالمئة من وقت العمل في متابعة المستجدات وتصارع الأحداث. ومادام العمل أصبح معولما فسيكون العامل في نواصة مستمرة.

وتمثل إحدى القضايا الكبرى على هذا الصعيد في التعارض ما بين عالم العمل المتصارع والمتحول وعالم الإدارة الحكومية في رتباتها وبنائها وقيادتها. ان سوق العمل بخصائصه يفرض تحديات غير مسبقة على برامج تنشئة الأجيال المساعدة في الكم والتنوعية سواء بسواء، ليس فقط على مستوى المهارة المهنية، بل كذلك على مستوى الخصائص الشخصية القادرة على التكيف النشط مع هذه الحالة.

٢ - ٤ * ثقافة العمولة :

يذهب البعض إلى ان العمولة تمتد إلى الثقافة فتعولها، كما هو شأن الاقتصاد وسوق العمالة، ونرى من جانبنا أن العمولة تصنع ثقافتها الخاصة بها التي تخدم اغراضها، طالما ان لكل حالة خصائص ثقافتها المميزة؛ فاللراعة ثقافتها، وللصناعة ثقافتها (المنتمية بالانقلابية والتحرير والحرية والديموقراطية والنقد والتنظيم والتعطيل...)، كذلك فإن لاقتصاد السوق بما هو أساس مشروع العمولة ثقافته التي تتمثل بالصورة التلمزيونية، التي جعلتها تقنية المعلومات والاتصالات قادرة على تعظيم الكرة الأرضية بقنواتها انفصائية، وما تبثه من برامج ملأت الكون صورا وشغلت الناس بها على مدار الساعة. ثقافة الصورة تصنع العالم بين يدي المشاهدين من خلال ما يريد عن 1.5 مليار جهاز تلفزيون وآلاف المحطات ومئات آلاف ساعات البث (تبث أمريكا سنويا

١٢٠ الساعة تلمريون إلى أوروبا وحدها) (عبدالمجيد، ١٨٨٧). لقد أصبح العالم قرية تلفزيونية، وليس مجرد قرية صغيرة.

التلمريون يكيف حياة الناس ووجدانهم وعقولهم فيما أصبح يعرف بمبادرة الإدراك وصناعة الموافقة كما لم يفعل أي جهاز آخر في التاريخ من قبل إذ لم تعد الحقيقة هي ما يحدث في الواقع الحي، وإنما هي في الصورة التي يقدمها التلمريون عنها. بحيث تغلبت صورة الحقيقة التلفزيونية على أصل الحقيقة في الواقع لأول مرة في التاريخ (عبد النبي، ١٩٩٨). ناهيك عن مزج الواقع المعلي بالواقع الافتراضي بمقايير متفاوتة بفضل استخدام تقنية الحاسوب، مما يجعل الأمر يعلت أحياناً من إدراك أكثر الناس فعلة. ولهذا يطالب نصر من المكرين بضرورة معو أبجدية الصورة (انظر هيلاب كايو في مؤلف حجازي، ١٩٩٨). ويذهبون أبعد من ذلك إلى المناداة بضرورة ميثاق عالمي يحمي حقوق المشاهدين، على غرار ميثاق حقوق الإنسان.

ويذهب الجابري المذهب ذاته حين يعرض كيف أن العولمة حولت الصراع من مجال تشكيل الوعي (خلال فترة صراع الأيديولوجيات الكبرى) القائم على التحليل والنقد واتخاذ المواقف، إلى مجال تشكيل الإدراك من خلال الصورة. فالصورة السمعية البصرية هي وسيلة السيطرة على الإدراك وصولاً إلى تسطيح الوعي والارتباط بما هو على السطح من صور ومشاهد ذات طابع إعلامي - إعلامي مستقر للأفعال، من خلال الشحن بمختلف ألوان الاثارة (الجابري، نفس المصدر، ١٩٩٨). والعمية من إدارة الإدراك هذه تتمثل في توجيه التحال وتضييق الدوق، وقولبة السلوك وصولاً إلى ترسيخ نظرة مهينة إلى العالم، أنها تتصور عولة التوجهات من خلال ربط الفرد بالقضاء الإعلامي بدلا من الجماعة والدولة والوطن والامة. ذلك ما يجري على صعيد تنمية الشباب كونها من خلال القنوات المضائية. ويتخذ الأمر مستوى من الأهمية جعل من الثقافة الاستراتيجية الراهمة جنباً إلى جنب مع السياسة والأمن والاقتصاد. هذا هو اندفاع إلى المعركة الثقافية التي تقوم بين صفني الأطلسي، حيث تقود فرنسا عملية حماية أوروبا في وجه الاكتساح البرامجي التلفزيوني الأمريكي، ولقد وصل الأمر كما هو معروف إلى حد الإصرار على استثناء الثقافة المضائية من اتفاقية الجهات في الأسواق المفتوحة.

لنصنع ثقافة الصورة لسيطرة وتوجيه الشركات المملقة التي تقوم وراء العولمة الاقتصادية ويتم ذلك، كما سبق الإشارة إليه من خلال شراء أهم القنوات المضائية، وتمويل برامجها ومسلاتها، وتوفير الأرباح لها من خلال الاعلانات السخية.

ولقد أصبحت لهذه القنوات توجهات بدأت تعمم عالمياً، حتى على القنوات المضائية العربية. فهناك راعنا ما يقرب من ٣٢ محطة فضائية عربية رسمية أو تجارية معظمها تتعاون مع منعى القنوات المضائية التجارية الدولية في برامجها، هذه القنوات التجارية تروج لقيم التسلية والاثارة، والامتناع والنجومية وبيع الاحلام (من خلال الاعلانات)، والبورصة وأسواق الاسهم وجني الأرباح والحظ والحظوة، حتى الرياضة تمت برزنتها وتحولت إلى نوع من دين جديد يملأ على المتفرجين ديباهم بدلا من قصايا المصير الكبرى. ويكفي في هذا الصدد تذكر بث مباريات غونديال التي حطت محل كل الاهتمامات وشواغل الحاضر (١).

(١) انظر من أجل تفصيل هذه القضايا كتابنا حصار الثقافة، الفصل الثاني، المشار إليه في قائمة المراجع.

بالطبع لقد جعلت ثقافة الصورة العالم موحداً كما لم يحدث من قبل في تاريخ البشرية، وهي إحدى الحتميات التقنية التي توفر للبشرية فرصاً غير مسبوقة في الاعلام والتواصل والمشاركة الانسانية، والاحساس بكونية الانتماء، حيث يطلع المشاهد وعلى مدار الساعة على كل ما يجري من أحداث هامة على الساحة العالمية. إنما تكمن المشكلة في المحتوى وتوجهاته، فهو يمكن ان يحمل فرصاً هائلة للثقافة والتعليم والصحة والانتماء، بقدر ما يعمل من احطار الشطيط والالهة. هذا ملف كبير في اولويات جدول اعمال التنشئة.

٣- قضايا الهوية من منظور نقدي،

الهوية حمالة اوجه نستعصي على اختزالها في نظرة احادية سواء على صعيد الاقتصاد والعمالة، أم على صعيد الثقافة والهوية. إن لها إيجابيات تحمل فرصاً غير مسبوقة، كما أن لها في المقابل سلبيات تحمل احطارا لا تقل صرامة وتهديداً. كما أن الآراء قد انقسمت بصدد ما على الصعيد المعكري والعلمي ما بين حماس متقائل متدفع بدون أي تحفظ، ومعارضة شرسة في انتقاداتها. ولابد بالتالي آراء تعدد الأوجه والآراء، من اتخاذ موقف يمسح المجال امام تحريك مشط وفاعل لاخذ الدور والمكانة والتصيب من المرمى، والاحتياط في الآن عينه من الاخطار.

ولابد بادئ ذي بدء من تجاوز التساؤل حول هل تدخل الهوية أم لا ندخلها؟ فنحن ضمنها سواء بشكل ناشط أم نابع، مؤثر أم متأثر. فالهوية باعتبارها عملية حضارية كونية تستوعب الجميع، فمنهم من يظن ضمناً عملياتها ويسدج في دينامياتها، ومنهم من يهش ذاته أو يهش، ولكن الكل ضمنها حكماً سواء كان موقعهم في الوسط أم على الأطراف. السؤال الوحيد الممكن هو كيف تكون في الهوية وأي موقع يمكن ان نصنع لاسسنا؟ ذلك ان ابعادها الحتمية ستشكل مستقبل كيفية الحياة على سطح الكوكب، كما أنها تتضمن ابعاداً أخرى احتمالية يمكن العمل على توجيهها بما يحفظ الحقوق ويخدم المرمى.

أما الحتمي في الهوية فهو التطور في تقنيات المعلومات والاعلام وما يشكلانه من مرحلة حضارية جديدة. فالمضام المعلوماتية هو المحدد للآسان المستقبلي. كذلك فإن الانفتاح المالي الذي تحمله الهوية أصبحت حتمية أخرى، إذ لم يعد بالإمكان التصرف من موقع المرلة لأنها (أي المرلة) لن تؤدي فقط إلى الانعزال، بل إلى الانجراف وفقدان المرمى سواء على الصعيد الاقتصادي أم الاعلامي، كذلك فإن صدارة قوة العلم أصبحت من الحتميات، ولابد لأي مجموعة تريد لها دوراً من امتلاك الاقتدار المرملة في ابعاد التنمية والعلمية العامة. ويجمع هذه الحتميات كلها حتمية المصير المشترك لكل من يهش على كوكب الارض، وبالتالي حتمية الاعتماد المتبادل بصرف النظر عن وزن الدور ودرجة فاعليته. فكل شيء أصبح مرتبطاً بكل شيء آخر وليس ادل على ذلك من تقلبات اسواق المال التي تخضع لبدأ «تأثير اليومين» حيث ما يجري في مكان يكون له انعكاسات مباشرة أو غير مباشرة على كل مكان آخر. أما الشراكة الانسانية فليس ادل عليها من عبارات الموبديال التي

نقلتها القنوات الفضائية وجعلت منها مهرجانا رياضيا كويا بكل معنى الكلمة.

أما غير الحتمي الذي يظل قابلا لمختلف الاحتمالات فهو اقتصاد السوق، ومحتوى واستخدام تقنيات المعلومات والاعلام ومسير الثقافة وتوجهها. ومستقبل مشاريع الهمزة الكونية والتشبيط. فهذه كلها لا زالت غير مستقرة على حال نهائي، وذلك على عكس ما ذهب إليه المتحمسون القائلون بنهاية التاريخ. وما بين الحتمي والاحتمالي تحمل المولة فرسا تشكل إيجابياتها، كما تتضمن أخطارا لا تقل أهمية عما يمثل سلبياتها.

أما أبرز الإيجابيات فهي على التمثيل لا الحصر توفير موارد معلومات لا تنضب للبشرية. مما يزيد من قدرتها على السيطرة على مصيرها. الصطف على المحميات الوطنية ويروز الشماية وتجاوز قيود الرفاهيات القمعية والمتعجزة. مما يتيح فرسا متزايدة لفضح المصنف والتسلط والتفهر زيادة فرص التشارك والاقتسام المحور للبشرية جماء من خلال بناء «الدكاء الجماعي» (حجازي، ١٩٩٨) ويروز نوع من الاحوة العالمية وممارسة الضغوط لحل مشكلات البشرية.

وهنا يلعب الاعلام المصالي دورا حاسما بدأ يطوي لماره من خلال تحول القضايا الوطنية والمحلية إلى قضايا عالمية. انفتاح الانسان على الكون وتوسيع افق نظريته حيث اصبحنا ياراء مرحلة جديدة من انسة الانسان. تعاظم الاقتدار المعرفي وتوظفه في حل مصكلات البشرية. القصاء على الحماية والعزلة مما يصنع الانسان والاطوان امام تحديات المناضة التي ترفع من مستويات الجودة في الاداء وتدفع إلى القيام لمواجهة التحديات وتستمر الامكانيات. قواعد المعلومات وامكانيات استخدامها وايصال الصوت من خلالها بواسطة انتشار الرسائل والتدائنات على كل نقاط الشبكة، والانصراف في حوارات كوية حيث كل طرف يصبح مرسلا ومستقبلا.

أما الوجه الآخر للمولة فهو سلبياتها وأخطارها. ويتمثل أبرزها في امدام التكافؤ في الفرص سواء في المعلومات والتقنيات أم في الحضور الاعلامي. فالاعلام المضائي متعيز كما هو معروف لبلاد مراكز التحكم فيه. كما ان قواعد المعلومات ابد ما تكون عن الانصاف في التوزيع والتغطية وفرص الاستعادة منها. ولا يعود ذلك إلى قلة امكانيات الجنوب المادية والتقنية فحسب بل هو بطلان أيضا محتوى قواعد المعلومات التي تركز على اهتمامات الشمال الفني في الاساس. وقد يكون من أبرز سلبيات عدم التكافؤ على هذا الصعيد احتكار المعرفة الخاصة بصناعة هذه التقنيات ومنعها عن الدول النامية، رغم كل ادعاءات الاسواق الحرة. كذلك من السلبيات على هذا المستوى امدام تكافؤ فرص المناضة ما بين التكتلات العملاقة والمؤسسات الناشئة في دول الجنوب، مما يجعل المناضة ذاتها غير حاصلة أصلا، ويتحول الامر إلى مراكز وأطراف تابعة.

وتأتي أخطار التلوث على اختلاف ألوانه، وتبذير موارد الكرة الارضية العاصية جريا وراء تكديس الاموال، في صدارة الاخطار التي لن يعلت منها لا الاعتياء ولا الفقراء. فالخطر الداهم على هذا الصعيد يتمثل في عالمية الاسواق (الباحثة عن الارباح) بدون عالمية المسئولية عن المصهر. حتى على صعيد فرص العمالة هناك غبن

يتمثل في المفاداة بفتح اسواق الجنوب امام الشركات العملاقة بدون فتح حدود الشمال امام العمالة الوافدة من الجنوب. «افتحوا لنا أسواقكم ولكن لن تفتح حدودنا أمام عمالتكم». اما أخطار السوق المالية والمصارف من أجل جني الأرباح على حساب تخريب الاقتصادات الوطنية فقد أصبحت مسألة راهنة، يضاف إليها الصفقات المالية غير المدروسة وانعدام الرقابة ونمطي المعامرة والفساد وانعدام الشفافية، مما يهدد راهنا بكارثة مالية عالمية لن نفل سوى هدر مدخرات شحوب بأكملها، وجهودها خلال عقود طويلة من البناء تقام مأزق البطالة وحرمان شحوب بأكملها من حقها في الاستفادة من نتائج جهودها، أو ثرواتها الوطنية على شكل تقديمات اجتماعية بزعم ريادة قدرة السوق التنافسية. أخطار الإفراط في الاقتصاد الحر بدون ضوابط أو رقابة مع تقليص دور الحكومات إلى الحد الأدنى مما أدى إلى ما هو قائم حالياً من كوارث مالية، أصبح إبطال السوق المالية أنفسهم ينادون بضرورة ضبطها وترشيدها من خلال رفع شعار «عولمة الرقابة المالية» في مقابل «عولمة السوق المالية» التي رفضت رايها عاليا.

وفي مقابل تجاوز الكليات الوطنية في عولمة الانفتاح، يبرر التوجه الآخر النقيض للمولة على شكل انتشار «حروب الهويات» وما يرافقها من مجازر وتصفيات عرقية واثنية ووطنية، وما تحمله من دمار للذات والآخر. يضاف إليها المصيبات والتمسب والتطرف على اختلاف الوانها في ردة انغلاقية نحو ماضى اسطوري، ويصاحبها تراكم الاحباط (الحرمان من الفرص، تزايد البطالة) وما يولده من حالات عنف تهدد الامن الاجتماعي، وفيض اخبار العنف في المساحة الاعلامية المرئية الباحثة عن الاثارة واللاهة وراء احبار الكوارث، مما يهدد بأن يصبح العنف ظاهرة مبتدلة تفري بالمروء إلى العمل في حالة بينية بين الحلم واليقظة. ويضاف إليها استراتيجيات تسطيع الوعي وإدارة الظهر للاهتمام بقضايا المصير، مما تحمل به القنوات المصالحبة التجارية المروجة لفتح اللحظة الراهنة وبيع الاحلام. وذلك في الوقت الذي تحتاج فيه تحديات الكيان والمصير لأعلى درجات التفكير والتبصر والالتزام.

هذه الايجابيات والفرص، كما السلبات والأخطار، يتمي أن تدرج على جدول اعمال برامج التنشئة كي توفر مقومات الاقتدار في التعامل معها إيجابيا وسلبيا. هناك ملفان يثيران أشد درجات الجدل وأغزره حول العولمة هما اقتصاد السوق، والثقافة والهوية، مما يتمي وقته سرية عقد كل منهما.

قام حماس كبير للمولة من قبل التكتو قراط في قطاعات المال والاعمال والاقتصاد المتنوع للضغط باتجاه تماليهم صنفوق النقد، والجات، باعتباره يشكل سبيل الدحول إلى المستقبل والانخراط في روح العصر والانفتاح على الكون، وقامت ورشة معمومة في مختلف البلد أن ثلاثر قراط في هذا التوجه الذي يبدو أنه يوحد الكون على صعيد المال والاعمال. واعتبر كل توجه مضاف نوعاً من تخلف العقلية وفقدان العصر. وهو ما أدى إلى تنفئة الكثير من الاقتصادات من ائقال البيروقراطية والحماية وتدني المعايير.

الا أنه لم يكتمل عقد من الزمان على هذه الورشة المعمومة التي لم تترك مكاناً سوى للسوق المالية وعملياتها والتنافس المتنوع. حتى بدأت المأرق تتجمع والازمات تتجبر هنا وهناك على شكل موجات بطالة وتمويم عملات

وفقدان مكتسبات، وأثار تهديد الأمن الاجتماعي. وبدأت الاحتجاجات الشعبية والتظاهرات تملأ مساحة متزايدة على الشاشات الفضائية. وتماثلت أصوات تنبيه إلى أخطار الانهيار في الاقتصاد السوق بدون ضوابط وآثاره المجهفة. وشاركت فيها أصوات دولية على أعلى مستوى (كوفي عنان، ١٩٩٨) إضافة إلى تيار متردد من المفكرين. ومع الانتكاسات المالية في جنوب شرق آسيا بدأت تظهر تسميات «الارمة المالية الكوكبية».

GLOBAL FINANCIAL CRISIS التي أخذت تهدد اقتصادات أصعاب العولمة انهم ومولا إلى أمريكا. وبدأنا نشهد خلال الفترة الأخيرة تولي حكومات اشتراكية وشبه اشتراكية مقاليد السلطة في أوروبا بعد الانجراف الحاد في العولمة واقتصادها. وتكاثرت ندوات خبراء الأسواق المالية تحلل أسباب هذه الأزمة المالية وتنادي بـ «إدارة مالية كوكبية» ورقابة كوكبية على الأسواق. حتى صندوق النقد الدولي ذاته بدأ يغير استراتيجيته ويعترف بخطأ فرض «الوصمة الوحيدة» على اقتصاديات العالم قاطبة. وعاد إلى دعوة الحكومات للقيام بدورها في الرقابة على أسواق المال وعملاتها، وصبط المصارف والتسليمات المتهورة وغير المضمونة، والقواطع بين البنوك والمستثمرين والأجهزة الرقابية، إضافة إلى المصاد. وأخذ يدعو من جديد إلى الشفافية وعلاج سوء الإدارة المالية التي تتلاعب بالمدهرات الوطنية كما أخذ يعترف بضرورات السياسات المالية المعتدلة والمتدرجة التي تضمن الأمن الاجتماعي الذي يحفظ بدوره أمن الأسواق ورأس المال. ويحافظ على ديمومة مصالحهما.

وتوافق المتخصصون السابقون، أو نسبة هامة منهم على الأقل، على ضرورة أحد ظروف مختلف البلدان بعين الاعتبار حين تطبيق العولمة على اقتصاداتها. كما قفروا إلى الصفوف الامامية في المطالبة بوضع الضوابط أمام تهور سوق المال وفلاتته. وكان من اللازم أن تصل الأخطار اليهم كي ينهضوا إلى المطالبة بتصحيح المسار. بينما كانوا يتعاملون بإبراء مع الدهوات ذاتها التي كانت تصدر عن المفكرين لسنين خلت.

وهكذا، بدأ يطل ما يسمى «الطريق الثالث» برأسه. ويقصد به ذلك الخط المتوارى ما بين فلتان السوق المالية ودولة الرعاية.

وإذا كان هناك من استنتاج يهمني في هذا المقام فيما يخص خيارات التشكك، فهو أن الأبعاد المالية والثقافية والسياسية في العولمة ليست حتمية، بل هي احتمالية. وبالتالي فالخيارات لا يجوز أن تأتي انقيادية لما يبدو أنه من المسلمات، وليست هي كذلك في الأصل. هنا تبرر الحاجة للتبصر والرؤى بعيدة المدى.

أما الملف الثقالي فهو الذي أثار أكبر قدر من الكتابات والجدل والمناظرات ولا يزال، خصوصا في عالمنا العربي. فلقد ارتفعت أصوات عالية تندد بالهيمنة الثقافية وتهديد الهوية التي تحملها العولمة. حتى أن هذه بدت لهذا الفريق وكأنها مجرد مشروع هيمنة امبريالية توسعية جديدة تقودها أمريكا لحسابها، محاولة فرض نموذجها كونيًا. الأسماء والأقلام العربية المنحرفة في هذا الرفض الهجومى أكثر من أن تحصى، حتى لتبدو المسألة الثقافية الشغل الشاغل للمفكرين. وتتردد نماير من مثل تبويب الثقافات الوطنية وتهديد الهوية، والمرو الثقالي الاستعماري الجديد، وتجيير العالم لمراكز الهيمنة، وسلخ الإنسان عن مواطنيته وشماته لإتياعه

بمرجعية عالمية لا تحمل له سوى الصياغ. والمشروع الاحطبوطي للمولة الامريكية، بزعة المولة الثقافية الامريكية للفتح والسيطرة (معتوق، ١٩٩٨). والعمل على تعميم نمط حضاري على العالم اجمع، واطراح الهويات وربط الناس باللاوطن (الجابري، ١٩٩٨) والتسبب القيمي، وخطر الايدر القيمي الوطني من خلال زحف نظام المولة القيمي (بلقيرير، ١٩٩٨). وتسليح الثقافة الخ...

إلا ان هذا الشغل في الحرب على المولة الثقافية بدأ يجد ما يوارنه، ويتعامل حول مصداقية قائمة الأسماء هنا لتزايد (ياقر النجار، هاني الحوراني، عبدالباسط عبدالمطلي، جلال امين، حارم البيلاوي، علي حرب ومواهم كنيرون) طارحة اراء اكثر نقدية وتمحيصا، ومطالبة بمواقف اكثر ايجابية ونشاطا وانفتاحا. ويتلخص الموقف العام هنا في ان المولة قد تكون حائرا للثقافة الوطنية كي نجدد ذاتها من خلال مواجهة التحدي. كما قد تكون فرصة لاعادة اكتشاف الهوية الوطنية والقومية وصولا إلى تحفيز الطاقات وتعبئة الارادات والامكانيات. وقد نكون بصدد نظام قديم ينهار وآخر جديد لم يتشكل بعد، مما يدفع إلى هذه المواقف التشنجية. كما ان ثقافة المولة لم تقص في الواقع على الثقافات التقليدية، بل ان هذه احدثت تنوعها وتنميش معها (ياقر النجار، ١٩٩٨)، وهو ما يدعو إلى مواقف تتجاوز كلاً من الحماس والريبة في أن معا. ثم انه ليس من المصلحة التعامل مع الثقافة الوطنية وكأنها كيان ضمني مهدد بالتهديم. فثقافة جامدة لا تستطيع التواصل والتفاعل. ولا توفر زادا للانفتاح والائراء المتبادل لا خير فيها ولا لزوم لها، بل انها تشكل خطرا على اصحابها (البيلاوي، ١٩٩٨). بدلاً من التصلب الدفاعي غير المجدي ينعى طرح السؤال حول ماذا اعددنا وماذا قدمنا (النجار، ١٩٩٨)؟ السؤال هو كيف تطور امسنا وثقافتنا كي نتعامل مع الشراكة العالمية، كيف نطلق قواها الحية، ونعيد النظر في آليات اشتغالنا المكربة على قصايانا الثقافية (علي حرب، ١٩٩٨) وصولا إلى الاسهام الفعّال في الثقافة العالمية. باعتبارها الجواب الوحيد الممكن (تركي الحمد، ١٩٩٨). الملف الثقافي في عصر المولة يقع في صلب مهام التمشئة المستقبلية.

٤- اعتبارات منهجية في التعامل مع المولة،

تطلب المولة في مكوناتها وقصاياتها مشاربات منهجية متلائمة مع خصائصها، فهي ظاهرة معقدة تتفاعل مكوناتها وتتبادل التأثير والتعريف. معها يصبح الكون واحداً من حيث علاقة كل شيء بكل شيء آخر. وليس ادل على ذلك من الارمة العالمية العالمية الرهنة التي تسير تبعاً لبدا «تأثير الدميوم» حيث المأرق في مكان يعكس في تداعيات متتالية ومعقدة في آليات فعلها في كل مكان، سائرا في اتجاه التماقم او اللحم. ومن هنا بروز الدعوة في مقابل عولمة الارمة إلى عولمة النظم الرقابية.

تعرض المولة بالنالي على هذا المستوى تجاور النظرات الاحادية في المقاربة وتجاوز النماذج الحطية في البحث والمعالجة. فمن مع العولة في حصص نظم التعقيد وعلم التعقيد الذي طالما تم توسله في التعامل مع الظواهر الماحية، والاحوال الايكولوجية للكوكب الذي يعيش عليه. وهو ما يعرض مباشرة تجاوز الممارسات

العلمية المعزولة لبحث العلوم الانسانية. فالظواهر التي نحن بصدددها هي محصلة لتفاعل الاقتصادي مع التقني والمعلوماتي والسياسي والاعلامي والبيئي والاجتماعي والنفسي. ولذلك هلا بد في بحث قضايا المولة انطلاقاً من تكامل العلوم الانسانية في مقاربة موحدة، ودراسات بينية شمولية. فطالما ان القضايا ليست وحيدة الجانب، كذلك يجب ان يكون منهج المقاربة واستراتيجيات التعامل.

ويزداد الامر تعقيداً مع الطابع المتفاوت في طبيعته ومقداره ما بين الجوانب المساعدة في تقدمها (الابعاد التقنية) والجوانب الاحتمالية القابلة لاشكال من التحول والتعديل والتكيف.

ويندرج ذلك كله فيما يطلق عليه تقرير نادي روما (١٩٩٢) تسمية الاشكاليات والحلوليات. فالظواهر ليست مشكلات بسيطة بل هي اشكاليات تتضمن مشكلات مركبة متفاعلة ومتحولة. وكذلك الحلول يتعين ان تكون مركبة بدورها من حيث العمل بشكل متأن ومتسابق ومتكامل من خلال استراتيجيات. تدخل متعددة ومتكاملة في فعلها وتأثيرها.

يقودنا هذا المنظور إلى بحث ضرورة تجاوز المواقف الاحادية من المولة سواء منها تلك المفرطة في حماسها، او المعالية في تشكيكها، فكلما الموهين عاجز عن العمل المؤثر حيث الانجراف والتهميش. غير المتبصر في المولة مدعاة للكثير من المخاطرة، كما ان الرخص يحمل التهديد بالمزل والتهميش. فمادامت المولة حمالة اوجة، يتعين في مماربتنا لقضاياها الالتزام بالرؤى المتمايزة التي ترى مختلف تلوينات ودرجات الايجاب والمسلب، والمع والصد، والفرص والاختطار، كما العمومية والخصوصية فليس صحيحاً البتة ان المولة كاسعة ساحقة ماحقة للكيانات الوطنية سياسياً وثقافياً وحتى اقتصادياً. هناك مواضع تأثير متقاربة. وهناك ردود فعل عتباتية، ودرجات من التأثير والمقاومة والتكيف والاستيعاب، والتلاؤم والتعديل. الافتراض في الرؤى الاحادية (اسود/ابيض) لا يشكل مهيئاً لنا في المهم وتدبر وسائل التعامل.

ولابد على هذا الصعيد من اخذ تفاعل المولة مع الخصوصيات الاقليمية والوطنية، فليس هناك حالة واحدة وحيدة لتجسد المولة وفعلها. كما انه من الخطأ المنهجي الكلام على انتقال بسيط وكلي من حال إلى حال (من الخصوصية الثقافية مثلا إلى ثقافة المولة) حتى الحديث عن مراحل انتقالية قد لا يكون دقيقاً بما يكفي. من مثل القول بحالات بينية مابى الخصوصية والمولة. فليس هناك في حياة المجتمعات تحول بسيط من حالة إلى اخرى، ولو مرت بمراحل انتقالية. الاقرب إلى الواقع هو منظور النظام المتفاوت في انفتاحه او انعلاقه والذي يمر بعملية دائمة من إعادة التشكل. يستعيد به توارياً مفقوداً يعمل تدخل عوامل خارجية مؤثرة او ديناميات داخلية فاعلة. وقد يكون هذا التشكل في اتجاه النماء فيتمركز النظام وترداد حيويته، او في اتجاه التصلب والانكفاء، وفقدان الدينامية الحيوية، او حتى في اتجاه التراجع والتقهقر.

يقترض هذا المنظور التعامل مع المولة بذهن مفتوح دينامي جذلي ومقاربة نشطة، وصولاً إلى قراءتها قراءة فعالة لتتيح اتخاذ مواقف مبنية على دراسة وتحليل وفهم وتشخيص (علي حرب، ١٩٩٨). فكما انه لا يجوز انتميم الاصى للمولة، كذلك فانه ليس من المصلحة رفضها انطلاقاً من الأطر الذهنية المسبقة والمعلقة على كل مرونة جدلية. علينا ان ننهر علاقتنا بافكارنا كي تغير علاقتنا بواقعنا وصولاً إلى الموقف الماعل القادر وحده على صنع المكابدة، واخذ المرص. فكما يقول حرب (بمن المصدر، ١٩٩٨) «المولة حدث يتوقف اثره على كيفية التفاعل معه». تلك هي احدى أهم التحديات التي تطرح على التنمية المستقبلية.

ثالثاً، التنشئة المستقبلية والمولة،

التنشئة هي تلك العملية الكلية التي يمر بها الكيان البيولوجي للفرد كي يدخل في المجتمع وثقافته، ويصبح مصوراً كامل الوظائف والادوار. انها عملية تشكيل Shaping لخصائصه وامكانياته ومواقفه بحيث يتاح له الاندماج العضوي والوظيفي في المجتمع الذي ينتمي اليه، وهي بذلك تستوعب التعليم والتدريب وتتجاوزهما وصولاً إلى تمثل نظرة إلى الذات والكون وافق مشترك يوفر مقومات العضوية الاجتماعية بمعناها الواسع، والتأهيل للتبادلات الدينامية مع المحيط الحيوي والاجتماعي بما يضمن القيام بالوظائف والادوار.

التنشئة عملية دينامية بالتالي تتخذ طابع التدميم والتصيرورة. فهناك تنشئة نهائية ومستقرة الا في المجتمعات الصميرة الممزولة الفارقة في النمطية والتقليد. وهي من هذا المنظور عملية مركبة تمثل محصلة عوامل الثبات والتحول في السياق الاجتماعي الذي تتم فيه.

التنشئة عملية ميسورة ومحددة الملامح والمقومات والإجراءات في المجتمعات التقليدية، تتولاها مجموعة من المؤسسات والوكالات المحددة الادوار والوظائف، اما في عصر لمجار الانفتاح الذي يعرف أقصى حالاته الراهنة في المولة فان التنشئة دخلت في عملية متزايدة التشعب والتعقد، حيث يتماثل دور القوى والمؤثرات غير الملمسة (من مثل الاعلام الفضائي وانسجار كثافة التفاعلات الاجتماعية على اختلافها، وخصبها خليجها المعالة الواحدة وما تحمله من مؤثرات ثقافية، وما تقوم به من ادوار متزايدة في مقدارها)، ولقد أصبح تأثير القوى غير الملمسة يشكل ملفات ساخنة رافداً ليس فقط خليجها بل عالمها كذلك (١).

حتى أكثر المجتمعات رسوماً أخذت تتوجس من ذوبان الهوية والانتماء وافلات زمام السيطرة والتوجه في عمليات التنشئة، من هنا تبدو صعوبة المهمة، التي تصاعف بسبب التحولات التي تمر بها المولة بدورها سواء في ابعادها التقنية الحتمية، ام في مقوماتها الاحتمالية.

الا انه لا بد من خطوة سريعة إلى الوراء وصولاً إلى تحديد المحاور الهيكلية للتنشئة التي يتعين التركيز عليها، كي يمكن الاحتفاظ بمقدار من وضوح الرؤية يتيح ادارة عملية التنشئة ضمن حدود معقولة من التوجيه الذي يحفظ الكيان والمرص. تلخص التنشئة على هذا المستوى في محورين متكاملين هما الهوية والانتماء من جانب، والاعداد للادوار المستقبلية من جانب آخر. وكل ما يتبقى من قضايا يمكن ان يندرج بصيغة او اخرى ضمن احدهما، وانطلاقاً من المنظر فیهما يمكن استخلاص التوجيهات والاهداف والعمليات للتعامل مع المولة، ذلك ان هناك في اي تنشئة هامشاً من الخصوصية والداتية الذي تم خارج عملية التشكيل الأساسية بالضرورة، والا أصبح الناس في اي جماعة أساسية نسخاً طبق الاصل ينتمي معها التفرد الضروري للتنوع.

(١) يتحدث علماء النفس الاجتماعي الأميركيون في هذا الصدد عن تحول المجتمع الأميركي من دور «الإله الصاهر» *Melting pot* للتنوعات الثقافية الواحدة عليه إلى حالة «وعاء السلطة» *SALAD BOWL*، التي تعني الخليط المتنوع والمتواجد معاً من الثقافات.

الا ان الاعتيارات المنهجية التي وردت بصدد المؤلة في هذه الدراسة تطرح تحديا وتتطلب خيارات اساسية على صعيد التشئة وتوجهاتها. كانت المسألة لتكون سهلة لو ان المطلوب القيام بعملية تشكيل تكيف مع المؤلة في بعدها التقني والايديولوجي (مشروع التميميط الكوني). كل ما يتعين عمله عندها هو اعداد الانسان العالمي المنعرج في اقتصاد السوق التنافسي والمتمثل لقيمه وبطرته إلى الوجود. ولكن حيث ان المؤلة ليست حزمة كلها كما رأينا، فلا بد من تنوع الخيارات، وحيث ان المؤلة كما انتشرت، او قامت بمحاولة لمرصها، خلال العقد الاخير تتضمن احطارا كبرى اضافة إلى فرصها. فلا بد اذا من توجهات تذهب في اتجاه الجهود التفسيرية لمشروع التميميط وفلتان اقتصاد السوق. بكلمة اخرى لابد من موارد توجهات المؤلة على هذا المستوى بخيارات التنمية البشرية المستدامة التي اخذت تطرح بشكل متزايد كمخرج وعلاج لأرق اقتصاد السوق، والواقع ان هذه التنمية المستدامة ليست تصحيحية فقط، بل هي خيار مستقبلي اساسي (على صعيد البيئة، والفرص، والامن الاجتماعي) لبناء نوعية حياة قابلة للاستمرار، والمصلحة الانسان باعتبارها هدف كل تنمية، وليس مجرد اداة لها. التشئة المستقبلية في عصر المؤلة مدعوة اذ إلى خيارات تتجاوز الانسياق التسليمي لها، في نفس الوقت الذي تستفيد فيه من ايجابياتها وتعاظم فرصها.

كذلك فان المؤلة كما يتم تمثيلها، ويماد انتاجها على الصعيد الوطنية - الثقافية هي عوالت (كما اشرنا سابقا)، مما يحتم النظر مليا في الثوابت الحضارية العربية الاسلامية وتفعيلها للقيام بدورها الفاعل في المؤلة والتنمية البشرية المستدامة من ناحية، وتكثيف الابعاد الاحتمالية المتحولة من المؤلة كتي ثري من هذه الثوابت الفاعلة، مما يشكل اسهامنا العالمي الاصيل. تبدو مهمة التشئة في عصر المؤلة، هينة لأول وهلة، الا ان الانخراط في الموضوع سرعان ما يظهر مدى تعقدها واشكالياتها، نظرا لتعدد الموضوع ذاته وامتدحه على مختلف الاحتمالات. الا انه بالامكان القيام بمحاولة تقدم ملامح ورؤى قابلة للتخصيص والتعديل والاثراء. ذلك ما تطمح اليه هذه الدراسة بتحدث نباعا عن الادوار المستقبلية، وعن الهوية والانتماء، تتمثل شروط القيام بالادوار المستقبلية في بناء القدرة والتكيف، اما شروط الهوية والانتماء فتتمثل في بناء الحصانة الثقافية الوطنية.

١ - الادوار المستقبلية، العمل وعالمه،

تقتضي متطلبات عالم العمل، كما سبق ان عرضنا ملامحها، الخروج من وصية الحماية والانتكالية وتلقي الحملوط من الخدمات التي كانت توفرها دولة الرعاية. عالم العمل في عصر المؤلة هو اساسا عالم الاقوياء على كل الصعيد النفسي والذهنية والمعرفية والمهنية. التنافس المفتوح وتحولات اسواق العمل وفرصه ومتطلباته لن تترك مجالا لضعف او انتكالية او رداءة. الفرص المتاحة ستكون لمن يمتلكون الاقتدار على الانجاز المميز

والمرورة التكيفية، ويبدلون الجهد المطلوب لاعادة التأهيل المستمر. ويتحملون الصعوبات المترابدة. هذه وحدها تشكل جوار المرور إلى احتلال المناصب وأخذ النصيب من الفرص. اننا تكاد نكون بصدد حالة من الانتقائية الطبيعية في اشد صورها. ولابد من وقفة سريعة عند هذه العناصر.

١-١ * الاقتدار المعرفي:

يدخل الاقتدار المعرفي في مجال الحتميات التي لا عودة عنها نظرا لارتباطه بالمكونات التقنية ذات النمو المتسارع. انه سيكون مفتاح الولوج إلى المستقبل. تقنيات المعلومات الذكية بحاجة إلى اساس مترايدي القدرة المعرفية وصولا إلى القدرة الابداعية التي وحدها تستطيع السيطرة على هذه التقنيات وتوجيهها. ومادامت المعرفة ثراكمية انفجارية، كذلك فإن الاقتدار المعرفي لابد ان يكون بالضرورة متناميا على الدوام، وصولا إلى التمكن والسيطرة العلمية. فلقد ولي زمان المعارف الفاجرة، او المعرفة التي تقف عند حدود الامتحان والشهادة بما هما جوار المرور إلى الوظيفة التي توفر الصعوبات المستقبلية المستقرة. مع حرب المعايير يتصعد التفاضل المعرفي. والتجاوز المعرفي وصولا إلى التميز الذي وحده يستطيع الصمود في سوق العمل. والاقتدار كما التميز يعني فيما يعنيه الانتقال من مرحلة تشغيل التقنية واستهلاكها، إلى مرحلة استيعاب منطقتها وبنائها وصولا إلى الاسهام في انتاجها وتطويرها. وهو ما يقتضي تنمية المهارات العقلية اثمليا مطبقة على اساليب العمل وألياته. قديما كان يقال أن الانسان هو ما يفعله، اما في عصر حرب معايير الجودة فلقد أصبح الانسان يعرف بتميز بما ينجزه.

١-٢ * ثقافة الإنجاز:

يبرز مشروع بناء الاقتدار المعرفي ضمن اطار اوسع منه يشكل الاساس القاعدي للتنشئة على صعيد العمل والعمالة. انه بناء ثقافة الانجاز التي هي على النقيض تماما من ثقافة الاستهلاك التي تتصاعد الحملة عليها (تقرير التنمية البشرية، ١٩٩٨) انها تجعل من الاداء المهني المتميز المرجع الاساسي في تعريف الهوية الشخصية، باعتبارها هوية مهنية منتجة في المقام الاول، وليست حسبا او نسبا. كما تجعل من الانجاز معيار القيمة الذاتية والمجتمعية على حد سواء. فالتميز في الاداء هو صانع القيمة، ومحدد المكانة. بل ورافعها إلى مراتبها العليا. انها قوة الجدارة POWER OF MERIT التي تصنع من حيث تعريفها ذاته، ولا تعطى هبة، او تنال حظا او حظوة.

لقد بذلت المجتمعات المتقدمة جهودا كبيرة لتحويل معيار القيمة من المكانة والحظوة. إلى التمهين والتميز



في الانجاز. حتى أصبح الشرف المهني هو المرجع في تقدير انسان تلك المجتمعات لقيمه وحكمه على سلوكه. وعين يقال عن عمل ما «انه حق انجاز مهني متميز يمثل ذلك اعلى مراتب تحقيق الذات. تلك هي إحدى التحولات الثقافية الكبرى التي انجزتها المجتمعات المتقدمة في عمليات التنمية وهو ما جعل نهجها ممكنة ومساعدتها على احتلال مواقع ريادية. لقد أصبحت ثقافة الانجاز في تلك المجتمعات تشكل «النظرة إلى العالم» WORLDVIEW التي تحدد التوجه والمياري في التنمية كما في التعليم والتدريب. حين يشب الطفل في تلك المجتمعات لا يرى لداته من مفهوم سوى مفهوم الانسان المتجر. وحين يتطلع إلى مكابة، لا يرى سبيلا إليها سوى جدارة الاداء.

لم تقم بهضة في امة، عبر مختلف مراحل التاريخ، الا وكانت ثقافة الانجاز هي اطارها المرجعي ماديا وعلميا وتقنيا. او فكريا وروحيا. المستقبل في متطلباته المتزايدة من الاقتدار المعرفي يكرس بشكل لا رجعة فيه ثقافة الانجاز المتميز، طالما ان المعرفة تحصل، والمهارة تهني: فلا هما يوهبان، او يمتصان، ولا هما ينزلان حطلا من السماء. ذلك هو المسار الحرج في عصر العولمة والتنمية المستدامة (سواء بسواء) والذي يحكم كل ما عداه من مسارات، مشكلا المعبر الوحيد للشراسة المالية. من هنا فان آفاق المستقبل تصفط بشكل غير مسبوق لادراج بناء ثقافة الانجاز في اولويات برنامج التنمية المستقبلية. وكم هو جميل ان هذه الحالة بالذات تعيد صلتنا بعضارتنا العربية الاسلامية اكثر من اي امر آخر. فليس هناك من دين يحض على العمل واتقانه، جامعلا منه المياري في الموازنة بين الناس ورافعا ايها إلى مصاف الجهاد الاكبر بقدر ما تحفل به تعاليم الدين الاسلامي الحنيف. وليس هناك من حضارة قامت على الانجاز المنفتح انسانيا بقدر هذه الحضارة العربية الاسلامية. ثقافة الانجاز بقدر ما هي شرط مستقبلي حاكم تعيد صلتنا بجوهر امالتنا بشكل غير مسبوق.

١-٣* الحصانة النفسية:

تشكل الحصانة النفسية ومثانة الشخصية الركن الثالث المكمل لمتطلبات ولوج سوق العمل. وهنا يطرح برنامج الصحة النفسية بكامل ابعاده الملاحية والوقائية والنمائية على برنامج التنمية المستقبلية. ان تحولات سوق العمل التي تمت الاشارة إليها اعلاه تتمثل صفوفا مشرايدة على العاملين وعلى مستويات عدة في أن مما: هناك التنافس على الجودة، والتحول في المهام، والجري وراء منايمة المستعدات، وانعدام الصماتات الوظيفية والمداخل المستقرة، وكذلك انحصار برمجة الحياة اليومية ما بين فترات عمل، وفترات راحة وواجبات اسرية. ثم هناك ترايد المزالة الاتصالية والتعامل وجها لوجه مع ترايد دخول تقنية المعلومات إلى العمل، وما تحمله من هراغ وجودي (MCGUIRE, 1998) كل هذه المتغيرات تمثل صفوفا عبر مسبقة على حياة العاملين، وهو ما يتطلب تعبئة نفسية عالية ونهزا مستمرا. ويفرض حالات متفاوتة من الاجهاد والاستتراء النفسي. ويتطلب بالتالي درجة عالية من المناعة النفسية، والمرونة والقدرة على التكيف، وايجاد الحلول للمشكلات المتجددة، والتعامل مع المواقف الطارئة.

ان سياقات العمل لا تسارع امتناع الاسواق وعولتها لن يظهر الامن والامان والنوازل للعناصر البشرية التي لا تتمتع بقدر عال من المناعة النفسية، تلك التي تحتفظ بتوازنها في اطر الحياة التقليدية التي توفر مستوى مريحاً من الضمان والامان. هذه العناصر قد تعجز عن البقاء في مساحة المنافسة، ليمس بالضرورة بسبب قصور في قدراتها المهنية والمعرفية بل نتيجة لتوازنها النفسي الذي لا يتمتع بالصلاية الكافية، لا تقوم المولة وسوق عملها على الثقة والتضحية في مجال الاقتدار المعرفي فقط، بل كذلك على القوة والتضحية في مجال مثانة التكوين المعنوي. على ان الامر لا يقتصر على هذا البعد المتمثل في الصفوطة التي تحتاج إلى قدرة على التكيف والتعامل والصمود، بل يتجاوزها إلى المتطلبات الايجابية الفاعلة والمبادرة والريادة، النجاح المهني في عصر المولة يتطلب القدرة على التوظيف الكامل للطاقت الذهنية والمعرفية، كما يتطلب القدرة على الانفتاح والتفاعل الايجابي على عوالم ثقافية متنوعة لدرجة التباين، والقدرة على المواءمة بينها. وهو يتطلب درجة من المبادرة والقدرة على تجاوز الروتين والمألوف في اساليب الممارسة والتعامل وصولاً إلى الرؤى التبدلية والريادية. ويضاف إلى ذلك كله حالة من الانسجام في الرؤية والتوجه والتصرف تتبع الدرجة المطلوبة من الماعلية والعزم في اتخاذ القرار او مواجهة المواقف، ويتمها ضرورة مستوى عال من الاستقلالية والاعتماد على الامكانيات الذاتية. كل هذه المتطلبات الضرورية للتعامل الفعال مع حياة العمل من ناحية والقدرة على ادارة الذات في الحياة العامة من ناحية ثانية تشكل مقومات الدرجات المتقدمة من الصحة النفسية النمائية. حيث لا يكفي توفر قدرة مقبولة على مقاومة الصفوطة، بل لابد من قدرة عالية على صناعة المكانة الذاتية. من هنا تأتي الأهمية الحيوية مستقبلاً لبرامج الصحة النفسية العلاجية والوقائية والنمائية في عمليات التشئة، وهي برامج تبدأ مع الحمل وسنوات الحياة الأولى. حيث اثبتت الدراسات المعقدة مؤخراً مدى أهمية هذه الفترة العمرية في وضع اسس المناعة الشخصية والوقاية مع الذات والثقة بالتمس، وبمو الطاقات وصولاً إلى حالة الانفتاح الايجابي على الدنيا والناس. وتستمر بعدها خلال سنوات الدراسة والعمل وإن بأساليب مختلفة تبعاً لخصائص كل مرحلة حياتية.

لا يكفي للتعامل الايجابي مع متطلبات المولة المتزايدة في الدرجة والانتشار التركيز على الاقتدار المعرفي او المهني وحدهما، بل اصبحنا بازاء مشروع الانسان المتكامل القدرة.

١- * منهجيات التفكير التحليلي التركيبي:

يكمل المقومات السابقة بناء منهجيات التفكير التحليلي التركيبي القادر على استيعاب التعقيد والتفاعلية في ظواهر المولة وقضاياها. تتجاوز هذه الظواهر والقضايا المقاربات المألوفة ذات النزعة الاحادية - التجريئية. فمنهج العلاقات الخطية بين متغيرين معرولين عن سياقهما الدينامي، وصولاً إلى استعمال مقدار الترابط بينهما، لم يمد قادراً على استيعاب التعقيد المتنامي الذي يقترب من نظرية الفوضى، والعامل لكل احتمالات التحول و مفاجآت.

سوق العمل في توجهاته وتقليباته هو الأكثر تأثيراً بهذه الحالة المركبة. طالما انه مرتبط مباشرة بأسواق المال وتقليباتها. من هنا يتعين على المرء فعلاً ان يفكر عالمياً، ويتصرف محلياً، وهو ما يعني مباشرة توسيع اطار المقاربة في التعامل مع العظم المعقدة. ويتطلب هذا التوسيع تنامي المعالجات التركيبية على صعيد البحث والتفكير واتخاذ القرار. وهو ما يدخلنا مباشرة في ضرورة تجاوز القطاعية المبرهنة التي فرضتها العلوم الانسانية على ذاتها املا في الوصول إلى النتائج النقية التفكير البيني - التركيبي الذي يشمل تدخل كل العلوم الانسانية وتكامل مخطوراتها هو الوحيد القادر على التعامل مع قصايا العولة على صعيد العمالة. كما على بقية الصعد. فهذه العمالة ذاتها لم تعد قضية قائمة بذاتها بل هي في مدخلاتها، كما في مخرجاتها نتاج نظام معقد وعالي الانفتاح على مختلف المتغيرات والمؤثرات.

تسمية التفكير التحليلي - التركيبي اصبح بآلتالي من ضرورات التأهيل لدخول سوق العمل. ومن هنا بدأت تبرز اختصاصات جديدة لتكاثف باضطراب على صعيد منهجيات البحث من مثل مهنة الاستراتيجيين الماليين الذين يتخصصون في التعامل بالاسواق المالية الا ان منهجيات التفكير لا تقتصر على هذا البعد الضروري للتأهيل لدخول العولة والتعامل الفعال معها بل هي اصبحت اكثر ضرورة على صعيد التحليل النقدي لدرء اخطار الانجراف عبر المتغير في تيار اقتصاد السوق اللاهث وراء الربح الآني، والمتجاهل للآثار السلبية الخطيرة التي تنتج عن الممارسات المعاصرة، المقامرة، قصيرة النظر وعديمة المسئولية، يتطلب صمان الحقوق والضمان المستقبلية اعلى درجات الروية والتفكير والتبصر وصولاً إلى الرؤى التي تتجاوز الفرق في تيار الممارسات الآنية. ويعني هذا ضرورة اثروب القدرة على اعمال التفكير النقدي، واستنباط كامل ابعاد القصايا وصولاً إلى ترشيدها قرارات التصرف والتسيير.

لقد دخلت سياسة جني الارباح بأسرع فرصة، وبدون الالتفات الجدي إلى أثارها المدمرة في المأرق الفعلي الذي تعاني منه السوق المالية المائتة حالها. وهو ما انعكس مباشرة على سوق العمل على شكل موجات من البطالة بدأت تهدد جدياً الامن الاجتماعي، وصولاً إلى تهديد استمرارية الاعمال والارباح ذاتهما.

لقد اصبحتنا بأمر الحاجة إلى التفكير النقدي الذي يستوعب الابداع غير الظاهرة من الامور. ويقف من ظواهر العولة في المال والمعلومات، كما في الثقافة والاعلام مواقف متبصرة تستكشف دروب التحرك بما يضمن استمرارية المرحس. ويجنب الوقوع في الاحطار غير المحسوبة التي تهدد مصالح الوطن والاجيال الطالعة. وهكذا تتطلب القدرة على البقاء الماعل في العولة القدرة على رؤية الوجوه الاخرى، والقدرة على الوقوف ضد التيارات، او على الاقل العمل على تعديل مساراته. فليس المهم ان يصل سريعاً، بل الأهم ان يستمر في الحفاظ على القدرة على التحكم بالمسار، مما يمكننا من الوصول بعيداً. ذلك هدف آخر اساسي على جدول اعمال مشروع التنشئة المستقبلية.



٢- الهوية والانتماء :

٢-١ القضايا والتوجهات :

الهوية والانتماء هما في اساس تكوين الشخصية، بل هما يشكلان نواتها، ونقطة الارتكاز في مرجعيتها، لابد لكل انسان او كيان اجتماعي مهما صغر حجمه او كبر من اطار مرجعي يوجه سلوكياته وخياراته، ويتيح تحديد مواقفه من مختلف الامور والقضايا، بل اكثر من ذلك يشكل نظريته إلى الذات والكون، وهنا يدخل البعد الثقافي في هذه المرجعية

ولا تفرض الهوية، او بشكل الانتماء من خلال مشروع التنشئة من الخارج، بل هما حاجة حيوية لبناء وحدة الكيان الوجودي، يندفع فيهما الطفل منذ بداية حياته حيث يشكلان معا احد ابرز محاور مشروعه الذاتي لبناء كيان، فهو يبحث عن هذا الانتماء وقائم بعملية بناء الهوية بشكل نشط ودؤوب، بدءا من تمثله لاسمه وجنسه وانتمائه إلى الدين وأسرته، وامتدادا إلى محيطه الاجتماعي القريب ثم المترايد في اتساعه مع تقدمه على دروب النمو وانتهاء بالانتماء إلى الانسانية. من خلال ذلك كله يعرف ذاته ويتحدد توجهه في القيام بمختلف ادواره المستقبلية، من هنا تتبع أهمية هذه العملية الحاسمة في مشروع التنشئة.

ومع المولى يطرح السؤال حول نوعية الانتماء وتوجهات الهوية بعدة حاسة، على عكس ما هو عليه الحال في المجتمعات التقليدية النمطية، المولى تطرح امادة بظن كلية بالمرجعيات والتوجهات سواء بسواء، نظرا لتداخل المحلي والوطني بالاقليمي والعالمي والكوكبي، من ناحية، وبسبب من سرعة التحولات التي تحملها المولى في ابعاد الحياة والتفاعلات والانشطة، مما يدخل حركية كبرى على الوجود وصيرورته. فمن المثير ان تبقى الامور مع المولى وتأثيرها المتزايد، كما كانت عليه قبلها، من استقرار على صعيد الهوية والانتماء والثقافة. هنا تطرح اذاً العديد من الاسئلة التي يشكل الجواب عنها عناصر مشروع التنشئة على صعيد الهوية والانتماء، ما هي الخيارات الممكنة التي تضمن افضل الفرص للأجيال الطالعة؟ هل هي الانفتاح الكلي الذي يحمل خطر التبدد والصراع؟ ام هي في التصلب والانغلاق الذي يحمل خطر التهميش؟ ام هي تكمن في خيار تغيير المنظور الذي يتجاوز هذه الثنائية الضيقة والخطرة؟ لا شك ان هذا الخيار هو الذي يحمل النصب الاوفر من الصاعقة والمشاركة النشطة التي تضمن صناعة افضل الفرص المستقبلية لأجيالنا الطالعة. تلك هي فرصتنا على الاقل التي يتعين بيان جدواها، ان الاستمرار في صراع التيارات المتصلية وأحادية النظرة ما بين اصالة وتجديد، وانكفاء وانفتاح، لا يبدو كونه وقوعا في بظرة ميكانيكية قطعية تجاه الواقع. اتنا نطرح بالمقابل منظور النظام الحي المقترح على بيئته الايكولوجية والذي ينمو من خلال عملية دينامية مزدوجة الاتجاه، انه يتفدى من بيئته ويتواءم معها في نفس الوقت الذي يمارس عليها عمله التثبيري كي يتكيف مع احتياجاته الحيوية، اما الانغلاق (النظام المغلق) الذي يعد من التبادل الحيوي فهو مهلك له، وكذلك فان الانفتاح الكامل بدون متانة داخلية

تحفظ له مقومات كيانه لن يؤدي إلا إلى تبده وهلاكه في النظام الإيكولوجي الأوسع منه. ينمو النظام الحيوي اداً بمقدار قوته الداخلية من ناحية، وحيوية تفاعله وانفتاحه على إمكانيات محيطه من ناحية ثانية.

والواقع أن النظريات التقليدية في التعبير الاجتماعي تقع في الاحادية الميكانيكية حين تتحدث عن مراحل عبور ما بين تقليد وحداثة. وكلّ ذلك هناك أسوار أدات بوابات تعبّر بها من داخل مدينة قديمة إلى الفضاء الخارجي. ليس هنالك في الواقع نقاط فصل وانقطاع بل نظام حي منفتح في حال تشييد دائم من خلال التلاؤم والتكيف المستمرين. وتوقف النتيجة على مدى قوة النظام الداخلي ودرجة انفتاحه ونوعية تفاعله. فهو قد ينشط وينمو، أو يهلك ويذوي، أو يمتد تماسكه الداخلي فيفرط في انفتاحه ويتلاشى.

تمثل العولمة في مظاهرها الثقافية نموذجاً على ذلك، فرغم الثورة على الهيمنة الأمريكية ومشروع التمهيط الكوني، ليس هناك عولمة واحدة على أرض الواقع. بل عولمات. هناك عولمة على الطريقة الأمريكية، وأخرى على الطريقة الآسيوية (حتى الأمركة الآسيوية هي غير الأمركة في القارة الأمريكية)، وثالثة على الطريقة الأوروبية، وغيرها على الطريقة العربية الخليجية مثلاً. أما لسنا بصدد عولمة قائمة بذاتها تستبدل حالاً بحال، بل بصدد نظام حي ينخرط في خصوصية متجددة، وتكاد تكون فريدة من خلال إعادة تشكيل دائم لهيئته: مقوماته السابقة يعاد تشكيلها بفعل المدد الخارجي بمقدار ما يعاد تشكيل هذا المدد بفعل المقومات الداخلية.

هنا تطرح اداً مسألة نوعية النظام وحصائصه فيما يتجاوز قطعة الاصل والذخيل. وتستطيع التشكّل أن تقوم بوظائفها بشكل أكثر فاعلية على صعيد الهوية والانتماء إذا تعاملت مع مهامها هذه من منظور النظام المفتوح الذي نطرحه هنا.

٢.٢ * الانفتاح والشركة العالمية،

اصبح الانفتاح العالمي والانتماء إلى المجموعة البشرية على سطح الكوكب من مقتضيات التعامل مع المستقبل ومتطلباته. بدءاً من اسواق العمل والمال وانتهاء بعالمية القوات الفضائية. مشروع التشكّل يطمح أن يضيء هذا الانتماء الانساني كما توصي به تقارير اليونسكو. ويتميز على الاجيال الطالعة ان تنهيا للتعامل مع التنوع الثقافي والتواصل بين - الثقافات، لقد دخلت الانسانية طور الشراكة العالمية المستقبلية في المسار والمسير. ولا بد لأي طامح لاخذ مكانه من الدخول في هذه الشراكة. كم هي فرصة كبيرة لاثراء وجودنا وتمظيم حضوظنا ان تصبح مساحة انشطتنا ممتدة على مدى العالم كله؟

من هنا بدأت ترتفع الدعوات إلى بناء «الدكاء الجماعي» (حجازي، ١٩٩٨). وتتيح تقنية الاعلام والمعلومات هذا التوجه. حيث اصبح بالامكان التواصل والتفاعل والتعاقد والتساند المتبادل من خلال شبكات المعلومات. كما اصبح ممكناً خلق تيار متنام من الضغط من اجل ائدالة والحصول على الحقوق الوطنية المشروعة. «الدكاء الجماعي» هو الشراكة العالمية في التعامل مع القضايا. وهو مرشح للتنامي تماماً كما قامت حركات

الحفاظ على البيئة. وتقود حركة «الذكاء الجماعي» معركة القيم حيث تخير التقارير الدولية (الكسندر كنج برتراند شميدر، ١٩٩٢، تقرير الاوسبيكو للتربية للقرن ٢١، ١٩٩٢) إلى ان مسألة الاخلاقيات والقيم تشكل القضية التي ستدور حولها معركة المستقبل، فضلاً عن كونها تمثل احد الحلول الاساسية لمشكلات البشرية. وترتكز هذه التقارير على غرس اخلاقيات التنمية البشرية، وردم الهوة بين الشمال والجنوب، والتصدي للتلوث والتضليل الاعلامي، وصولاً إلى اخلاقيات التضامن البشري، والتفكير الشمولي الكلي في مقابل الانانيات الفردية، وتنمية المسئولية الجماعية على مستوى الوعي والفعل. ويتوجها جميعاً لتعلم ان نكون معاً بدلاً من تعلم ان نملك ونستهلك بأي ثمن.

ويتضمن «الذكاء الجماعي» قيام حركة تضامنية عالمية للتصدي للتلوث الاعلامي بكل سبلاته مما تحفل به القنوات التجارية المضائية التي تروج لتسطيح الوعي وتوسل الاثارة، وتدعو إلى الانخراط في المبادرات الآنية من خلال فهم الاعلاميات وبيع الاحلام وصناعة الموافقة. ويصاف اليه فهم حركة لمقاومة فرض العنف الذي اصبح مبتدلاً لكثرة شحن اخبار الشائنة فيه، والدعوة إلى مقاومة التلاعب بالمقول التي يمارسها الاعلام المرئي والتي تهدف إلى ادارة الادراك وتشكيل التفكير وقولبة السلوك وتسميط الازواق لدى الاجيال الطالعة. ويتعين على برامج التنشئة على هذا المستوى التأسيس لعملية معو الامة الاعلامية. بعد ان اصبحت الصورة هي طريقة الكتابة الجديدة (فيليب كايو، ١٩٩٢)، يجب تعلم قراءة الصورة، كما سبق تعلم قراءة النص المكتوب. ولقد اصبح مهماً ارساء اسس اخلاقيات الصورة (خصوصاً مع ترايد امكانيات التلاعب التقني فيها من خلال الواقع المخلق). وتذهب الدعوة على هذا الصعيد إلى حد المطالبة بميثاق عالمي جديد يحمي المشاهد من التلاعب، على غرار ميثاق حقوق الانسان.

تربية الانتماء والهوية العالمية تدخل اداً في اساسيات مشروع التنشئة المستقبلية في عصر العولمة. الا ان هذه التربية لها شروطها ومتطلباتها السابقة التي تتمثل في تنمية الحصانة الوطنية.

٢-٣* حصانة الهوية الوطنية،

لا يمكن للانفتاح ان يحمل الاثراء للنظام. الا بمقدار مناعته وحيويته الداخلية. من هنا تصبح حصانة الهوية الشرط الصامد لديمومة النمو وارتقائه. وعليه فلا بد من اعطاء بناء الهوية والانتماء المتين أولوية ملحة في مشروع التنشئة المستقبلية. ويتم ذلك من خلال تفعيل المقومات التاريخية والجغرافية والثقافية. كما تجعل الاجيال الطالعة فاعلة في تكيفها مع العولمة، وادارة الاعتماد المتبادل بأفضل الشروط الممكنة، ولابد من التركيز على تعزيز مقومات المصير والانتماء المشترك والهوية العربية الاسلامية بشكل معطط اكثر من اي وقت مضى. فالروابط المشتركة اللغوية والدينية والثقافية والاجتماعية تعطي قوة الدفع، إلا انها لا تكفي بدون تفعيل مقصود. بل هي قد تصبح مجرد انتماء شكلي لا يهون من خطر الدوبان في النظام العالمي.

وتشكل الهوية الثقافية القاعدة الاساسية التي تركز عليها الهوية الوطنية، وتقوم بوظيفة الدرع الحامي والحصن الدفاعي الاخير حين يتهدد النظام من الخارج وهنا لابد من برامج وطنية وقومية مشتركة لاعطاء رحم جديد لهذه الثقافة، والكف عن التعامل معها وكأنها من المناس التي لا تمس، والتي يكتفى بتمجيدها والاعتزاز بها.

يتعين ان تحفل الساحة الثقافية ومن خلال جميع الوسائط (التي يأتي الاعلام المرئي على رأسها) بمدد كاف من البطولات التاريخية والقيم التراثية ذات القدرة المستقبلية، والايام الوطنية والاعياد والمناسبات، كما لابد من جهد مقصود وواع على المستوى الوطني والقومي للعمل على إبراز الجماليات التربوية الاسلامية في الشكل واللون والنمط والحراف، وطرز المعمار والموسيقى، وتنمية قدرة الاجيال الطالعة على تدويرها، وصولاً إلى تمثلها وجعلها من مرجعيات الرؤية الثقافية للذات والكون، ولابد من التمييز ما بين قوى التجدد والنفاء وقوى القصور في هذه المقومات الثقافية، وصولاً إلى تمييز الاولى وعلاج الثانية، مما يمكن من العودة من جديد إلى الاسهام النشط في الانتاج الحضاري العالمي. المشروع الثقافي العربي الاسلامي يقتضي منحصر الوعي من العوامل التي تجعله يرفض الوقائع الموضوعية لصالح التأكيد الوهمي على العناصر الايجابية وحدها، فالاحتياز يستلزم اعادة نظر في النقائص والمواقف وقبول معركة التصدي لها من اجل انقاذ الهوية وتجديدها (غليون، ١٩٩٢). لابد اذاً من عملية تكامل ما بين العناصر الثابتة التي تعمر، والعناصر المتحولة التي تجدد في بناء الهوية والانتماء.

ويتعين في هذا المقام، الشغل العلمي النشط على اللغة العربية باعتبارها الوعاء للحضارة العربية الاسلامية، وذلك في اتجاهين: التجديد كي تسترد قدرتها على التعبير عن الانجازات العلمية المتعاطلة وتحولاتها وصولاً إلى اعادة انتاجها، وتكثيف عمليات امتلاك الاجيال الطالعة للغة عربية سليمة البنيا والبيان وذات مستوى متقدم في القدرة التعبيرية عن العمليات العقلية العليا، ذلك لئلا اللغة تحكم الفكر وتوجه الرؤية ولنظرة إلى الذات والوجود، ويقدّر استقامتها وارتقاء مستواها التعبيري يكون ارتقاء الفكر. وهو ما يشكل قضية حاسمة، بل حرجية في التعامل مع العولمة وتحدياتها، لابد للغة العربية ان تصل إلى مستوى القدرة على الانتشار في قواعد المعلومات ومجارات هائلة لغة ال E (الغة الامريكية) التي اصبحت تشكل احد ملصات العولمة السائدة، بالطبع من الحيوي تمكين الاجيال الطالعة من امتلاك ال E باعتبارها اداة التلوج إلى ثورة المعلومات والتواصل راسماً، هذا ايضا تصبح لغة ال E وسيلة اثراء للافتتاح، بمقدار ما يكون عليه مستوى الارتقاء الذهني للغة العربية وسلامة بيانها.

واذا كانت اللغة العربية تشكل وعاء الثقافة بما هي نواة الهوية العربية الاسلامية، كذلك لابد من تعزيز الانتماء الوطني وتحسينه من خلال الانتماء القومي العربي والاسلامي الذي يشكل ضماناً للحياة والحضارة له، في عصر التكتلات المعلاقة. ذلك ان البديل هو خطر مردوج الاتجاه الارتباط بالعولمة التي يمكن ان تبتلع الكيانات الوطنية الصغيرة، والتكوص إلى انتماءات مغلقة ضيقة تعمل بمختلف ألوان العصبية (الدينية،

المنهجية، المرفقة الخ.)- ولقد بدأت تتصاعد أخطار هذا النكوص مع تزايد انحصار الانتماءات القومية والانحصارية ففي نفس الوقت الذي تصود فيه العولمة تتزايد على الساحة العالمية حروب الهويات والعصبية، وتستشري بسبب تصدع الانتماءات القومية الكبرى، وتفكك التكتلات التي تعطي مدى قابلا للحياة للكيانات الوطنية والهوية والانتماء سواء بمواء.

لقد كشفت العولمة كل أوجه القصور وانعدام المنفعة في الكيانات الوطنية والقومية والثقافية. وقد يكون في ذلك فرصة للتعامل مع هذا التحدي والتهوض إلى الفعل لا إطلاق الطاقات الحية في هذه الكيانات، وصولا إلى بناء نظام يتمتع بالقوة والدينامية الكافيتين للاعتناح المعاني من هنا تتجلى خطورة المهام الملقاة على التثنية المستقبلية على هذا المستوى.

رابعاً، خاتمة

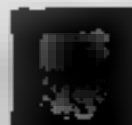
ما بين العولمة والتنمية البشرية المستدامة،

نختتم بما بدأنا به في التثنية المستقبلية لجهة رفع شعار ٢٠٢٠، الذي يتضمن منظوراً بعيد المدى، وبشهر مرة أخرى إلى أن العولمة ليست وضعا قاراً محسوما وثابتاً، بل هي من حيث التعريف عملية ذات صيرورة مفتوحة (حيث تبنى لقوا على وزن هوعلة الذي يتضمن الشغل على وضع غير ناجح وصولاً إلى تشكيله). وباعتبارها صيرورة فإن إيمانها التقنية أمل إلى التقدم الصاعد نحو مزيد من القوة والسيطرة العلمية والابتكاح الكوني. أما إيمانها الانسانية على اختلافها فهي احتمالية معرضة للتقدم والتراجع والتحول، وقابلة بالتالي لإعادة التكيف. وهذا ما بدأت الاسوات لتكاثف وترقع بشأنه، خصوصاً مسألة الثقافة وأسواق المال وضرورة صيغتهما وترشيدهما بما يخدم مصالح البشرية على المدى المستقبلي. من هنا بدأت التنمية البشرية المستدامة تعود لتتألم برأسها من جديد كخيار ثالث ما بين دولة الرعاية ومقوماتها، وبين فلتان اسواق المال وأخطارها. ومادامنا بصدد بناء المستقبل في التثنية فلا بد من التوقف عند التنمية البشرية المستدامة التي يجعل منها ترميمها داته (الاستدامة) عملية ذات توجه مستقبلي، بدلا من سياسات الربح الأنفي بأسرع وقت بدور الالتفات إلى التكاليف البشرية والاجتماعية والبيئية كذلك يصمن تعريفها داته (التنمية البشرية) تعبيراً في المنظور من النمو الاقتصادي وتكديس الأرباح في يد القلة، مع تماظم مآسي الكثرة وتسخيرها لأهداف الربح المحض، إلى المودة إلى وضع الانسان داته في قلب عملية التنمية باعتباره أداتها وعائيتها في أن معاً.

إن نحوس في مقومات التنمية البشرية المستدامة وعملياتها في هذه المجالة (١)، يكفي بالقول بأن هذه

١- نحيل إلى تقرير التنمية البشرية لدولة البحرين، إصدار برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ١٩٩٨ بعنوان «الإنجازات

وتحديات التنمية البشرية في البحرين» حيث تعرض الأسس والقضايا والإنجازات بالتفصيل.

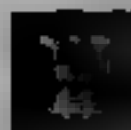


والصحية والثقافية والمواطنة الذي يشكل لب التنمية البشرية المستدامة، فيما يتجاوز تنوع مؤشراتها وتعددتها.

التنمية تتلاقى وتتكامل مع متطلبات التعامل مع العولمة. نظرا لتلاقي مفهوم «التمكين» مع مفهوم القوة والاقتدار. كما انهما يتلاقيان على صعيد ثقافة الانجاز والمشاركة الجماعية وتحمل مسئولية المصير. ويتلخص ذلك كله في منظور «الارتقاء بنوعية الحياة على الصعيد الاقتصادي، والانتاجية والمعرفية والصحية والثقافية والمواطنة الذي يشكل لب التنمية البشرية المستدامة فيما يتجاوز تنوع مؤشراتها وتعددتها.

خيار التنمية البشرية المستدامة كمشروع للتنشئة المستقبلية يمكن من علاج مآرق العولمة في نفس الوقت الذي يهضم ايجابياتها. وهو ما يطرح منظوراً أصيلاً يتجاوز الاحاديث التي تميز بعض جوانبها وردود الفعل عليها. جوهر مستلزمات هذا الخيار يتمثل في نقلة نوعية تقوم على المشاركة الوطنية النشطة للإعداد لتحمل مسئولية المصير الذاتي والجماعي، والاعتماد على الذات؛ فهل ثمة بديل للمآل المرعب غير هذا؟ الجواب هو بالنفي كما يبدو اننا امام خيار لاخيار فيه، موقف يرقى إلى الدفاع عن الوجود... (الهستائي، ١٩٩٨) في عالم لا مكان فيه لغير الاقوياء صانعي التميز، وبناء الدكاء الجماعي.

د. مصطفى حجازي



المراجع:

- ١- البيللاوي، حازم (١٩٩٨): حوار ام صراع الحضارات، أبحاث مؤتمر المولة وقضايا الهوية الثقافية، ١٢ - ١٦ ابريل ١٩٩٨، القاهرة، المجلس الاعلى للثقافة.
- ٢- البستاني، باسم (١٩٩٨) تعقيب على بحث انماط الانفاق العام والاستهلاك في الاقتصاديات العربية، الندوة الاقليمية حول التنمية البشرية والاعلام في البلاد العربية، المنامة البحرين، اكتوبر ١٩٩٨، وزارة الاعلام في دولة البحرين، وبرنامج الامم المتحدة الانمائي.
- ٣- الجابري، محمد عابد (١٩٩٨): المولة والهوية الثقافية: عشر اطروحات، اعمال ندوة العرب والمولة، ديسمبر ٩٧، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.
- ٤- الحمد، تركي (١٩٩٨): هوية بلا هوية: نحن والمولة، أبحاث مؤتمر المولة والهوية الثقافية، ١٢ - ١٦ ابريل ١٩٩٨، القاهرة، المجلس الاعلى للثقافة.
- ٥- الحوراسي، هاني (١٩٩٨): تأثير المولة على قطاع العمل، اعمال الندوة الثقافية الاولى، ديسمبر ١٩٩٨، وزارة العمل والشئون الاجتماعية.
- ٦- آل خليفة، عبدالرحمن (١٩٩٨): تأثير المولة على قطاع العمل، اعمال الندوة الثقافية الاولى، ديسمبر ١٩٩٨، وزارة العمل والشئون الاجتماعية.
- ٧- الشريف، حسن (١٩٩٨): تعقيب على ورقة ثورة المعلومات: الجواب الثقافية، اعمال ندوة العرب والمولة، ديسمبر ٩٧، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.
- ٨- النجار، باقر سلمان (١٩٩٨) المولة والثقافة: قراءة في افكار عامة، أبحاث مؤتمر المولة والهوية الثقافية، ١٢ - ١٦ ابريل ١٩٩٨، القاهرة، المجلس الاعلى للثقافة.
- ٩- النجار، باقر سلمان (غير محدد): المولة ومخاوف العرب، وثيقة غير منشورة.
- ١٠- التقري، ممن (١٩٩٨)، الكوكبة او المولة، خطوات منهجية، جريدة السمير، العدد ٨٠٥٩، يوليو، ١٩٩٨، بيروت.
- ١١- أمين، جلال (١٩٩٨): المولة والهوية الثقافية والمجتمع التكنولوجي، أبحاث مؤتمر المولة والهوية الثقافية، ١٢ - ١٦ ابريل ١٩٩٨، القاهرة، المجلس الاعلى للثقافة.
- ١٢- بشارة، عزمي (١٩٩٨)، اسرائيل والمولة: بعض جواب جدلية المولة اسرائيليا، اعمال ندوة العرب والمولة، ديسمبر ٩٧، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.
- ١٣- بلقير، عبدالاله (١٩٩٨): عولة الثقافة ام ثقافة المولة، اعمال ندوة العرب والمولة ديسمبر ١٩٩٧، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.
- ١٤- تقرير التنمية البشرية (١٩٩٨): انجازات وتحديات التنمية البشرية في دولة البحرين، المنامة، برنامج

الامم المتحدة الاممائي في البحرين.

١٥- تقرير الاونيسكو التربية للقرن ٢١ (١٩٩٢): وثيقة غير منشورة الاونيسكو.

١٦- توفلر، الفس (١٩٩١): تحول السلطة، الجزء الثاني، ترجمة حافظ الجمالي واسعد صقر، دمشق، اتحاد الكتاب العرب.

١٧- جناحي، عبدالله (١٩٩٨): النظام الاقتصادي العالمي والقوى الماملة، مجلة المروية، العدد ١١، فبراير ١٨، المنامة، نادي المروية.

١٨- حجازي، مصطفى (١٩٩٧): رعاية المؤولة من اجل القرن الحادي والعشرين، سلسلة الدراسات الاجتماعية والمالية ٣٤، المنامة، المكتب التنفيذي لمجلس وزراء العمل والشؤون الاجتماعية بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

١٩- حجازي، مصطفى (١٩٩١): التنشئة الاجتماعية بين تأثير وسائل الاعلام الحديثة ودور الاسرة، سلسلة الدراسات الاجتماعية والمالية ٢٥، المنامة، المكتب التنفيذي لمجلس وزراء العمل والشؤون الاجتماعية بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

٢٠- حجازي، مصطفى (١٩٩٨): حصار الثقافة، بيروت، المركز الثقافي العربي.

٢١- حرب، علي (١٩٩٨)، صدمة المؤولة في خطاب النخبة، بيروت، جريدة السفير ٦ - ٦ - ٩٨.

٢٢- رحلان، انطوان، (١٩٩٨) المؤولة والتطور التقني، اعمال ندوة العرب والمؤولة، ديسمبر ٩٧، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.

٢٣- سالم، بول (١٩٩٨): الولايات المتحدة والمؤولة، معالم الهمنة في مطلع القرن الحادي والعشرين، اعمال ندوة العرب والمؤولة، ديسمبر ٩٧، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.

٢٤- طرابيشي، جورج (١٩٩٨)، المؤولة توحد وتقسّم، وتعلم وتعض، ولكنها تمضي قدما، عرض كتاب بيار بوليه الحياة، عدد ١٢٩٥٥، أغسطس ١٩٩٨.

٢٥- عبدالدايم، عبدالله (١٩٩٧)، دور المدرسة المتغير مع دخول القرن الحادي والعشرين، ندوة التحصيل الطلابي بين الواقع والاحتياجات المستقبلية، ٢٥ - ٢٦ مايو ١٩٩٧، المنامة، كلية التربية، جامعة البحرين.

٢٦- عبدالمعطي، عبدالباسط (١٩٩٨): المثقف العربي والتفاعل الايجابي مع المؤولة، مؤتمر المؤولة والهوية الثقافية ١٢ - ١٦ ابريل ٩٨، القاهرة، المجلس الاعلى للثقافة

٢٧- عبدالنبي، عزت (١٩٩٨) المؤولة الاقتصادية. آثارها وطرق التعامل معها، اعمال الندوة الثقافية الاولى، ديسمبر ٩٨، المنامة، وزارة العمل والشؤون الاجتماعية.

٢٨- علي، نبيل (١٩٩٨)، ثورة المعلومات: الجوانب الثقافية، اعمال ندوة العرب والمؤولة، ديسمبر ٩٧، بيروت مركز دراسات الوحدة العربية.

٢٩- عنان، كوكبة (١٩٩٨): الامم المتحدة مطالبة بتصحيح الآثار السلبية للمؤولة على الدول الفقيرة، التقرير

السنوي للأمين العام، سبتمبر ٩٨، جريدة الأيام العدد (.....) الخامسة.

٣٠- علوي، برهان (١٩٩٣). المحنة المربية التولة ضد الامة، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.

٣١- كنج، الكسندر، برتراند (١٩٩٢) الثورة العالمية الاولى (من اجل مجتمع عالمي جديد)، تقرير نادي روما، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية.

٣٢- معنوق، فريدريك (١٩٩٨): المولة والمرانكوفونية، جريدة الحياة العدد ١٢٨٧٠، مايو ١٩٩٨.

McGuire, Patric A. (1998) . Trends in The American work Life, APA MONITOR July, 1998. ٣٣

Queau Philippe (1993): Le Virtuel Vertus et Vetige, Paris, Champ Vallon. INA. ٣٤

الحراك الثقافي بين دول الخليج ودول المغرب العربي

د. إبراهيم عبداللّه ضلوم *

ملخص البحث

توظف هذه الدراسة مصطلح الحراك الثقافي فوق ارضية شاملة من عمليات التفاعل الثقافية والتداخل بين الثقافات ومجمل المصاحبات الثقافية لحركات الهجرة والرحلة الجماعية بين دول الخليج والجزيرة العربية ودول المغرب العربي. وتبحث نموذج الرحلة مع أربع تحولات رئيسية في سياق بحثها مسألة التفاعل الثقافي بين دول الخليج ودول المغرب وهي:

- ١- رحلة المنح الاسلامي.
- ٢- الرحلات الجماعية (عصر الهجرات الكبرى وبموجبها الرحلة الهلالية).
- ٣- الرحلات العلمية (المرحلة الوسيطة).
- ٤- الرحلة المعاكسة في العصر الحديث (مرحلة الاستعمار).

ويكشف سياق البحث في هذه النماذج المتحولة عن جذور العامل الثقافي في تكوين الدول العربية الحديثة. وعن حركته وحيويته الدائمة كما يبرهن عن سقوط نظرية المراكز والاطراف التي كثيراً ما حكمت في تقييم العلاقات الثقافية بين الدول العربية، ويؤكد استقرار النموذج الثقافي المشترك في تكوين نموذجين من الاطراف وهما: دول الخليج ودول المغرب العربي رغم شتات الدول العربية ورغم التسليم بالانقسام الى مشرق ومغرب. لكن هذا الاستقرار يستند ماضياً على آليات تسمى الحدود وتتمشي الى مكان (جيوثقافة) واحد بينما يستند راسخاً على آليات مقترنه بالحدود السياسية للدول العربية.. وهي آليات معرضة للمزيد من الشتات والانقسام ما لم تصح الاعتبار الاول للعامل الثقافي المشترك بين الدول العربية.

* استاذ مشارك النقد الحديث جامعة البحرين

Culture Mobility Between Gulf States and their Brethren Arab Countries Arab West

Dr. Ebraheem Abdullah Gholoom

Abstract

This research illustrate the term of culture mobility based on a comprehensive ground that connected to the integration and interaction of culture and the links between the cultures of those living in the Arab Gulf States and those in the Arab Peninsula and West Arab Countries and the perspective tide of exodus, it also deals with culture interaction between Arab Gulf States and Arab West Countries and they are as follows:

- 1- Conquest of Islam;
- 2- Exodus, immigration era and the Al - Hilali Trek;
- 3- Scientific explorations (mid stage),
- 4- The opposite Trek in modern time (colonization phase).

The research focus on the roots of cultural trends in modern Arab Countries and the culture motivation and the fall of centre partisan in evaluating culture relations among Arab Countries and it also ascertain the stability of joint culture in forming two modes or parties they are, Arab Gulf States and Arab West Countries despite the displacement of Arab Countries, divisions from east to west.

Such stability is based during the past on the removal or the eradication of boundaries and based on geo-cultural unity but currently based on mechanism of political boundaries which constitute future divisions among Arab Countries which are enjoying collective cultural cohesion.

جدل العامل الثقافي / السياسي :

هناك مرحلة تاريخية طويلة ربما امتد تحركها في المجتمع العربي من العصر العباسي وحتى نهاية القرن التاسع عشر تفاعلت خلالها أحداث ومتغيرات سياسية اجتماعية وطبية ، وتبلورت معها تشكيلات الحراك الثقافي (الهجرات الكبرى والفتوح والتحولات السكانية) في القرنين الأخيرين الذين ارتبط بهما ظهور كيان الدولة الحديثة للأقطار العربية . ونحن نعرف أن التقسيم الإقليمي الراهن للدول العربية قد أوزع حدوداً سياسية ومؤسسات سياسية مركزية متمفصلة ، أسست عليها التشريعات الدولية صمة الاستقلال عبر اعتراف الأمم المتحدة بحق ظهور هذه الكيانات في المجموعة الدولية في نهاية عطاء صراعاتها المريرة مع مرحلة الاستعمار . وكلنا يعرف أن ما مرثه من التقسيمات والاستقلالات الوطنية إنما هو تركة تأسسها عوامل الصراع المحلية (وهي عوامل ثقافية) وعوامل الصراع مع المستعمر (وهي عوامل يختلط فيها الثقافة بالسياسي وتقترب بدخول الإنجليز والفرنسيين والأسبان ، والإيطاليين والبرتغال ...) .

ومن يرجع إلى التاريخ الحديث للدول العربية وخاصة في الخليج ودول المغرب العربي سيجد تشابهاً كبيراً في السيناريو الذي أخرج الصيغة السياسية والجغرافية الأخيرة لكل دولة .. بدايات مضطربة من الوحدة إلى الانحلال ، تداخلت معها الهجرات والتكوينات السكانية والثقافية . تعقبت صراعات محلية على النمو .. وتدخل من القوى الأجنبية الباحثة عن تحوم جديدة لملكها .. ثم اقتسام هذه التحوم في ضوء ترتيبات وموازين يعقبها الانتهاء إلى صيغ التحالف والمعاهدات التي أبرمت بين تلك القوى الأجنبية والقوى المحلية المسيطرة .. بعضها قبائل ، وبعضها بقايا دويلات متمفصلة .. هذا السيناريو لا يختلف كثيراً في تفاصيله بين ما جرى في الخليج والجزيرة العربية وما جرى في المغرب العربي .. الاختلاف يقتصر على ما تقتضيه طبيعة أطراف التحالف والصراع . إنها مجرد تفاصيل إنثروبولوجية في المحصلة الأخيرة .

وقد جاء كيان الدولة الحديثة في البلاد العربية ليحقق مطلبين متقابلين تقابلاً جدياً :

الأول : مطلب التبعية وترتيبات الصراع الدولي

الثاني : مطلب العامل الثقافي أو النمو الثقافي للبيئات المحلية .

وقد فرض المطلب الأول ضغوطه وتطبيقاته بلا حدود ، وكان الأساس الذي يميل بأليات منفرلة إلى حد كبير من شروط العوامل الثقافية في المطلب الثاني . ومن هنا كانت ظروف التناقض بين العمليين (المطلبين) تهيئ المناخ لظهور حركات التحرر الوطني التي عشت البلاد العربية منذ بدايات القرن الماضي وحتى العقود الأخيرة من هذا القرن . ورغم ما تكبدته هذه الحركات من ضحايا (مليون ونصف مليون شهيد في الجزائر) إلا أن انتصاراتها الأخيرة ، واستراعتها حق الاستقلال قد فرضت توارباً بعد سلسلة طويلة من حلقات الصراع غير المتكافئ .. فوسط هيمنة الاستعمار والتخلف لم يكن النمو الثقافي للمجتمعات المحلية ممكناً .. كما لم يكن من الممكن استثمار البعد الثقافي لتوحيد هذه المجتمعات وسط العصبية القبلية والمرقية والمذهبية .. ولذا كان مطلب النمو الثقافي الذي صاغت الحركات الوطنية برامجه وشروطه بعد صياغة الواقع ، ويرتب أوصاف السياسة والجغرافيا والثقافة ضمن عمليات الحراك الثقافي الحواري .

وما من شك في أن صعود المطلب الأول وشروطه قد فرصت على الثاني حدوداً في التشكل ، بمعنى أنها ساهمت بقوة في تحجيم أية اشتغال المطلب الخاص بالنمو الثقافي . ومن هنا نلاحظ بأن الحركات الوطنية الإصلاحية من شرقي الجزيرة العربية إلى المغرب العربي إنما عثت باستثمار القاعدة المحلية المحركة للثقافة (الولاء للمكان . العصبية القبلية والمرقية ، الدين المكتسب في ذات المكان . الثروة المكتسبة لذات المكان) وربما كان الولاء للخلافة أو الحكومة المركزية .. أو الولاء لقاعدة الثقافة العربية المريضة الممتدة تاريخياً ومكاناً أصعب العناصر المستثمرة في صياغة برامج العمل والنمو في الحركات الإصلاحية . وفي اعتقادي أن فكرة القومية العربية جاءت متأخرة كثيراً في خطاب الإصلاح الوطني ، وجاءت أيضاً مستمصة على التحول إلى برامج عملية وظلت من أجل ذلك أهقاً للتجربة المحلية لا غير في الأربعينات والخمسينات من هذا القرن .

وما أريد أن أحلص إليه هو أن العمل وفق شروط العامل الثقافي المحلي طوال القرنين الماضيين غير مبرراً تماماً مما آلت إليه حدود الأقاليم الجديدة وكليات الدولة الحديثة ، بل إنه غير مبرراً أيضاً من صنع الهوية الكبيرة بين السياسة والثقافة في الخطاب العربي الحديث. وقد أجتري على القول بأن حركات التصور والإصلاح قد ساهمت في خلق مناخ العصبية المحلية دون أن تضطط له بصورة مباشرة، ولعلها كانت مصطرة لذلك تكتيكياً فاعمل بروح البيئات المتمترسة بموامل الثقافة المحلية قادر بالعمل على تحشيد الدوافع وتأجيج النضال، واستعادة رقة المكان الذي تنتمي إليه، خاصة إذا وضعنا في الاعتبار حواجر الصعراء والبيئات البرعوية، وتخلط المواصفات التي تحول دون اشتباك تلك الثقافات في إطار موحد. قد يقال بأن الوطنيين في المغرب العربي -مثلاً- كانوا يعملون باستراتيجيات مشتركة في الخارج عبر مجلات ومؤتمرات ولقاءات تعقد في فرنسا وغيرها. وكذلك الأمر بالنسبة للوطنيين في دول الخليج الذين يلتقون خارج بلادهم لذات الغرض.. لكن هذا في رأينا لم يكن يعدو وسائل ضغط وإعلام، وعناية لا صلة لها بتعميد برامج الاستقلال للدولة الحديثة، وفي إطار أوسع من إطار الولاء للثقافات المحلية.

لقد صنعت السياسة والصراعات الدولية في القرنين الماضيين حدوداً جغرافية منتهية بين الدول العربية وسط التولجها لا تقبل مثل هذه الحدود. ولن يزيح حدود الجغرافيا السياسية أو يلغي العمل بروحها على الأقل إلا العودة إلى مناخ الثقافة العربيةس بهويتها المتفاعلة مع المكان الذي رحلت إليه عبر الفتوح والهجرات الكبيرة. أو مع الثقافات المحلية التي اندمجت معها. واحتلقت بها في ظل العوامل التوسعية للثقافة. اللغة (العربية) والدين (الإسلام) والأديان التوحيدية الأخرى، والتقاليد والعادات الخ.. وحين يأتي اليوم لبحث أشكال التفاعل في العلاقات العربية العربية سنجد أنسناً وسط زخم من العصبية المحلية والثقافات المقلقة. زخم لا بد أن نعرّف بشروطه وآثاره المباشرة في إنتاج مجتمعاتنا المعاصرة.. فهو زخم السياسة وما فوق السياسة من استراتيجيات ترتبط بها.. وقد يرى أن زخم العصبية السياسية والمالية لا يؤسس لهويتنا الثقافية القومية نجاحات عملية. رغم وجود جامعة الدول العربية، ومنظماتها، ورغم ظهور مؤسسات تسمى إلى تحويل (قيم التعاون، والعمل المشترك) إلى برامج عملية (مجلس التعاون)، وذلك لأن هذه المنظمات وغيرها لم تستطع بعد تحويل العامل الثقافي إلى آليات تعمل مباشرة في صنع القرار السياسي، ولذا لاحظ كثيرون بأنها محكومة وأماماً ومستقبلاً بمسار العلاقات العربية وخضمتها المضطرب.

لكن مع ذلك فإن العصبية المحلية التي تتكون منها الدول العربية، تمتلك خصوصيات منفتحة على إمكانيات لا حدود لها في تفعيل آليات الثقافة والمعرفة. وتوظف عواملها في سدة الثمرات الموروثة، والمخاطر التي تستهدف الدراسة التي لها تكمن في عمل الحدود السياسية على عزل هذه الإمكانيات، وتهميشها، وبقل العصبية السياسية إلى عصبية ثقافية، وتقسيمات طبيعية بين الدول العربية، تؤسسها عوامل الثروة، والنمط، وتقسيمات استراتيجية يؤسسها تصنيف العلاقات الثقافية إلى علاقات بين المراكز (مصر، سوريا، العراق، لبنان) والأطراف (دول الخليج ودول المغرب العربي).

وبهذا عن دهاوى مثل هذه التقسيمات، وحجبها فإن الدراسة تحاول وضع مسار العلاقات الثقافية بين دول الخليج ودول المغرب العربي في سياق حركية اجتماعية شاملة لا يتسم بها أي تصنيف جاهز؛ ولكن تخضعها مجمل العمليات التي صنعتها ظروف السياسة والجغرافيا والطبيعة، وهي عمليات الحراك الثقافي بين منطقتين أحسبنا ضمن منظومة الأطراف غير المؤثرة وهما دول الخليج العربي ودول المغرب العربي.

البعد التاريخي للثقافة بين المشرق والمغرب

يختزل مصطلح الثقافة أزمة الهوية بين كيان الدولة الحديثة في بلادنا العربية وهويتها المتفاعلة مع العوامل الثقافية المشتركة رغم المسافات الماصلة بين الأمكنة والأقاليم.. كما أنه يختزل انقراج هذه الأزمة عبر النظر في العوامل الثقافية المشتركة التي استعصت على الدخول في تكوين الدولة الحديثة، وظلت متقاطعة مع ما في مصطلح الثقافة من مفاهيم الاعتراف بالتباين والتنوع والوحدة والتعاون.

لتأكيد ذلك يمكن استibar أحد نماذج العلاقات الثقافية العربية العربية ليس من خلال إطارها السياسي الذي يشكل خطابها على المستوى الرسمي، والذي قد تتحكم فيه مفردات لغة السياسة، والمصالح السياسية الطارئة، وإنما من خلال معادلة العامل الثقلي المشترك. ونموذجنا في ذلك أبعاد التآلف بين دول الخليج والجزيرة العربية ودول المغرب العربي. (١)

إن ما صنفته السياسة إنما يلي شروط النمو الثقلي المحلي المصنفة النموذج المقترح بينما ما صنفته حركة الثقافة العربية منذ امتزاجها بالإسلام إنما يلي شروط النمو الثقلي القومي انشامل، ومن هنا لا نجد في الشروط الأولى أمثلة مباشرة تؤصل العلاقات الثقافية العربية كما يمكن أن نجد في الشروط الثانية (شروط الثقافة)، ولتفصيل ذلك يمكن التوقف مع ملاحظات حول اللغة، والتاريخ والميثولوجيا وما يتدعى من خلالها من عوامل الثقافة المشتركة على أرض الواقع ومعك الحياة .. كما يمكن التوقف مع قالب الرحلة في الثقافة العربية بوصفه أسلوباً في المحافظة ومهجاً في المناقشة استطاع المثقفون والعلماء العرب من خلاله اختراق عوامل الميزة السياسية السائدة على امتداد مراحل متعددة منذ رحلة الفتوح ثم الرحلات الجماعية المهاجرة ثم رحلات الوطنيين في العصر الحديث .

اللفظ

ليس هنا مجال التفصيل في دور اللغة، فقد بحث هذا الموضوع في كتابات كثيرة رافقت موجة التطوير للمذ القومي . لكن يمكن التأكيد على أن اللغة العربية هي أكثر أبعاد العلاقات بين الخليج والمغرب العربي تأثيراً .. إنها بمثابة المضاء المفتوح الذي رسمت الثقافات المحلية عليه ملامحها وخصوصيتها وقد أقاد منها السياسة الذين قابوا تلك الثقافات إلى الاستقلال في كيان الدولة. كما أقادت منها الشعوب التي ظلت تكتشف أواصرها وتعاين أصولها ومطامعها الروحية والعلمية في العودة إلى اللغة العربية .

واللغة في حقيقة الأمر عنصر حيوي وأساسي في توحيد المناخ الثقلي، وتسويق الأدواق الثقافية الواحدة . وعدم تجانس مجتمع في إطار اللغة العربية الواحدة يمكن أن يكون عامل شتات وتفرقة . إن اللغة هي التي وحدت بين اللبنانيين وبين المصريين رغم انقسامهم على دينين مختلفين (الإسلام + المسيحية) كما وحدت المغاربة رغم اختلاف جذورهم القومية والمكانية (العرب + البربر + العرب المتحولون من الأندلس) .

وقد لاحظ المؤرخون أن تفرق العرب وانعلاط ملكهم بعد الفتوح . وسيطرة الاستبداد اقترن بتبديل اللسان العربي، حتى أن ابن خلدون وصفهم في هذه المرحلة بالعرب المستجمة، واستحقوا عنده أن يوصفوا بذلك لأنهم تحولوا عن الإعراب . (٢) والحق أن التخلي عن الأعراب وظهور اللهجات العربية المختلفة ليس سبباً مباشراً في الشتات العربي كما قد يتوهم، وإنما السبب المباشر هو انصبابات المحلية (قبلية وإقليمية) . فقد ترحل القبائل، وتكون الهجرات (كما حدث للعرب الذين دخلوا أفريقية) وينقلون معهم اللغة، لكنهم يراكمون

إنتاجهم الثقافي في إطار من العصبية المعلقة . فالتاريخ يُروى بلسانهم فقط (المسيرة الهلالية مثلاً) وكل عصبية أو كل طبقة تبدأ بدايتها وتنتهي بنهايتها (تكرار البدايات وتكرار النهايات والمصائر في الثقافة العربية) كما حدث ذلك في تاريخ العرب والبربر الذين اجتمعوا في مكنى واحد . واللفة خلال ذلك منتج ثقافي يستمد خصوصيته من تفاعلات وتراكبات لا حصر لها تتم بين

• الجماعة والجماعات الأخرى .

• الجماعة والمكان .

• الجماعة والطبيعة .

• الجماعة والأحداث .

وطالما اقتربت الجماعات العربية المهاجرة بالصراع على النفوذ والسياسة فمن الطبيعي أن يتحول ذلك التفاعل إلى عصبية لغوية . إن بإمكاننا أن نرد التمايز بين لهجات أهل الخليج ودول المغرب إلى مجرد اختلافات ناشئة عن طهية التفاعل بين الثقافة والبحر والصحراء وثقافة الآخر (الإنجليزية ، الفارسية ، الهندية ، وغيرها) هذا في حالة دول الخليج ، وهي نفسها التفاعلات الحادثة مع دول المغرب مع اختلاف مصادر ثقافة الآخر (بربر ، إسبانيا ، فرنسا ، إيطاليا ، وما جاورها) . معكنا الاختلاف إذن في التفاعل الثقافي مع الآخر ، وكلما انتهى هذا التفاعل بهمنة الآخر على اللغة ازدادت غربة اللغة العربية في محيطها . وأصبحت مؤشراً فئات .

ويحتفظ تاريخ اللغة العربية بأمانة غاية في الدقة على الدور الذي يلعبه السياق الثقافي لاستخدام اللغة . فهناك حالات تكون فيها مجرد أبيات من الشعر عاملاً تطيش منه سهام وحروب وويلات ، وهناك حالات تكون فيها عكس ذلك ، فتؤدي اللغة دور الدخول في الاعتراف والتواصل والاندماج .

(أوفد ابن الأحمر سلطان الأندلس محمد الخطيب سفيراً إلى السلطان أبي عثمان تلمسان .. فتقدم الوفد الذي معه وفيه علماء وفقهاء واستأذن السلطان بأبيات يشدها

خليفة الله ساعد القدر

هلاك ملاح في الدجى قمر

ودافقت منك كفاً قدرته

ما ليس يستطيع دفعه البشر

وجهك في النائيات بدر دجى

لنا وفي المحل كفاً المطر

والناس طراً بأرض أندلس
لولاك ما أوطنوا ولا عمرو
وجملة الأمر أنه وطن
في غير صلياك ماله وطر
ومن به مذ وصفت حيلهم
ما جحدوا نعمة ولا كفر
وقد أهمتهم نفوسهم
فوجّهوني إليك والتظنوا

فاهتز السلطان لهذه الأبيات وقال له قبل أن يجلس ، ما ترجع إليهم إلا بجميع طلباتهم ، ثم أثقل كاهلهم بإحسانه وردهم بجميع ما طلبوه . (٢)

اللغة العربية - الآن - حتى مع مستويات الفروق اللهجية إنما هي البعد الثقيلة الأول في مسألة العلاقات العربية ، وخاصة بين دول الخليج ودول المغرب العربي ، التي احتلتها اللغة عبر رحلة المتح المعروفة منذ العصر الأموي ، والرحلة الهلالية التي لت ذلك . ولا نعتقد أن شتات اللهجات بين المنطقتين يحول دون قيام أي عملية من عمليات الحراك الثقيلة . بل العكس . فذلك الشتات ليس إلا الصنيع المنسجم مع تدبب تلك العمليات ، وتقطع الهجرات السكانية ، أو استمرارها أو اندحارها واحتكاكها بأمكنة وجماعات جديدة ؛ أحصت اللهجة لسمات متغيرة لا تستطيع قواعد الأعراب التحكم في ضبطها إطلاقاً . وبنونا حركة متصلة لعدد من الهجرات بين أطراف الجزيرة العربية وأطراف المغرب العربي منها (هجرة عرب المتح إلى المغرب العربي واحتكاكهم بالبربر ، وهجرة العرب إلى الأندلس ثم ارتدادهم وتحولهم إلى المغرب ، وهجرة الهلاليين إلى مصر ونوس وغيرها ، وهجرة بني سليم إلى شرقي الجزيرة العربية ثم إلى مصر وتونس وهجرة القلوب وقبائل أخرى كثيرة من نجد إلى شرقي الجزيرة العربية ، وهجرة القبائل العربية المديدة من تميم وبني خالد وبني حماد ومن الدوسر والهواجر وغيرهم إلى العراق وإلى فارس ثم تحولهم وارتدادهم إلى السواحل العربية (البصرة الكويت ، المنطقة الشرقية ، البحرين ، قطر ، الإمارات العربية وحتى عمان) .

التاريخ والميثولوجيا في الرحلة الهلالية،

لا شك أن أهم الروابط الثقافية بين الخليج ودول المغرب تأتي من حدث أمتزج فيه التاريخ بالميثولوجيا ، ويات من ثم بشكل وصفاً ينتج ثقافة لها ألقها التاريخي المثير للاعتراف والذهشة .. هذا الحدث هو الرحلة الهلالية من نجد والجزيرة العربية إلى المراك مروراً بالشام ثم مصر وانتهاءً بأفريقية (تونس) وبلاد المغرب العربي.

هذا حدث لا يمكن أن يكون كأي حدث عادي ، فهو يقترب بالفتح الإسلامي أولاً .. ويقترب بدخول عرب الجزيرة العربية ذاتياً .. ويرتبط بسيادة اللغة العربية والهوية العربية ثالثاً .. يقول ابن خلدون :
العرب لم يكن العرب لهم في الأيام السابقة بوطن . وإنما انتقل إليهم في أواسط المائة الخامسة أفريق من بني هلال وسليم ، احتلوا في الدول هناك فكانت أخبارهم من أخبارها . (٤)

إن منبع الهوية العربية والدينية لأفريقية والمغرب العربي إنما هو عرب الجزيرة العربية ، وهذا أمر لا يحتاج إلى إثبات وبراهين ، فدونتنا مراجع كثيرة منذ ابن خلدون وحتى العصر الحديث تتحدث عن دخول عرب المتوح الإسلامية ، وهم من القحطانيين والأوس والخزرج وهذيل ، ومن ثمهم رطل بنو الألب ومن قرش رطل عتبة بن نافع المهري ، مؤسس القيروان . ثم تلا هذا الدخول الرحلة الهلالية المشهورة التي أسست حضور الهوية العربية والثقافة العربية للمغرب العربي . (٥)

وما من شك أن الفتح العربي الإسلامي والرحلة الهلالية قد أحدثا تقاضاً تاريخياً بين المشرق والمغرب ، فقد خضعا لحكومات مركزية موحدة ، ثم خضعا للتمزق والانقسام ثم العكس ، وهكذا دواليك ، ولم يكن ذلك يعني القطيعة النهائية بالمعنى التاريخي والمعرفي فقد ظلت رحلات المشاركة إلى المغرب ، والمشاركة إلى المشرق قائمة وفاعلة في بناء حضارة عربية وإسلامية للمحورين معاً .

واللافت للنظر في العلاقات الثقافية بين الجزيرة العربية والمغرب العربي لا يكمن في المسائل التاريخية والثقافية القارة كالدين واللغة والهوية العربية ، وإنما يكمن فيما قبل ذلك ، فالمنح العربي كان قائماً على الصدام والصراع مع الممالك القائمة آنذاك ، والرحلة الهلالية اجتازت أفريقية بمد أعوام مريرة من الصراع . وقد وصف المؤرخون (الرسميون غالباً) دخول الهلاليين بلمة لا تخلو من التشويه .. أغلبهم - ومنهم الطبري وابن خلدون - ينشرون إلى الهلاليين بوصفهم جماعات رعوية همجية أحدثت صدمة حضارية سامة دخولهم أفريقيا منحدريين من صعيد مصر . بينما لا نصف السيرة الهلالية (وهي ملحمة بطولية شعبية) ذلك أبداً ، وإنما نقر الرحلة بانفطرت التي جعلت عليها الجماعات القبلية الباحثة عن سبل البقاء والبقاء وسط عصف الطبيعة وأحداث المجاعات المندرة عليها تقديراً . (٦) ولذا كثرت الرموز الحارقة للطبيعة في السيرة كالمول ، والذئب ، والهوام ونحوها .

لقد كان الصدام ساعة المتح أو الرحلة أمراً طبيعياً ، لكن المدحش هو تحولات الاندماج الاجتماعي والثقافي بين العرب والبربر والعرب (الأندلسيون المهاجرون) هذه التحولات كشفت عن توافق اجتماعي لم يكن يتغلغل إلا بفعل السياسات المتلاحمة والطارئة آنذاك .. إن زياته مثلاً جيل من البربر أو طبقة منهم كما يقرر ذلك ابن خلدون في كتابه العبر .. وهم أقوى موجات البعاع والصدام مع الرحلة الهلالية ، كما أنهم أقوى موجات التفاعل أيضاً .. لقد احتفلت السيرة الهلالية بخليفة الزناتي أيما احتفال ، ووصفت ولادته وبطولاته وصفاً اسطورياً خارقاً ، فهو من اب إنسي وأم جنية مثلاً .. والنزواج بين الجن والأنس أحد المعتقدات الشائعة في تراث أهل الخليج ، وفي تراث المصريين الذين تنسب إليهم صباغة السيرة وإبداعها . ولم تتوَّع السيرة عن وصف الأعمال البطولية لخليفة الزناتي . فقد عرضت لصور التكتل بأبطالهم على يد الزناتي .. حرّ رؤسهم وعلّقها على أسوار تونس ، وكاد ذلك يعيد الهلاليين أدراجهم لولا بطولة ذهاب . ولولا اللجوء إلى الحيلة والمحادعة (سمدى ابنة الزناتي التي تحب مرعى ولا يحبها وكيف استخدمت حيلة .) .

ودهبت السيرة إلى أهد من ذلك ، فصورت حالات من الحب والرواج بين الأعداء ، ويذكر أحد المهتمين برواية السيرة الهلالية ، أن معظم الشمرء يقولون أن خليفة الزناتي كان عربياً ، وأن الحرب بين الهلاليين والزناتيين كانت حرباً بين عرب وعرب .. ويصبر ذهاب بن غانم خليفة الزناتي ابن عم له بل إن السيرة الهلالية في تشاد والنيجر وأفريقية هي سيرة لذهاب نفسه . (٧)

وإذا رجعنا إلى أحد المراجع الأساسية الموثوقة ، والقريبة العهد وهو العبر لابن خلدون سنجد فيه ما يؤكد أمراً آخر في سياق صورة الاندماج الثقافي بين العرب والزناتية يقول ابن خلدون أن الزناتية : اعجبوا بالدخول في النسب العربي لصراحتة ، وما فيه من المزية بتعدد الأنبياء ولا سيما نسب عضر . وأنهم من ولد إسماعيل بن إبراهيم بن نوح بن شيث بن آدم .

وأفرط نسبة البربر في الرعم بأنهم يمودون إلى أصول عربية فتارة هم يمودون إلى ملوك حمير وتارة إلى العماليق أو قيس عيلان .. وهذا يعني إعجابهم حفاً بالنسب العربي كما ذكر ابن خلدون ، لكنه أيضاً قد يؤكد وعي البربر بالسيرة البطولية لملوك اليمن ، والتي روتها الملاحم القصيدة لفتوحاتهم وأنهم بلغوا أفريقيا ، وأن أفريقيا قد سميت كذلك نسبة إلى أفريقش بن صيفي من ملوك الناباة ، وأنه هو الذي أطلق عليه اسم بربر .. هناك إذن ميثولوجيا قبل تاريخ المتح تشير إلى وجود تفاعل ثقافي بعيد بين عرب الجزيرة وشعوب أفريقية .. وقد ساهمت هذه الميثولوجيا في تشكيل الثقافة الجديدة بعد المتح الإسلامي بدون شك بل إنها ساهمت في انتماء السيرة الهلالية إلى المجتمع الأفريقي وكأنها سيرة بطولية للعرب والبربر في آن واحد .

وتعكس هذه الصورة من الوعي في الخطاب الثقافي المعاري على امتداد مراحلها فهو فيما يبدو لي على الأقل لا يتورط في صراعات عنصرية ومذهبية أو عرقية . ولعل النموذج الأرقى في هذا السياق العلامة ابن خلدون .. إنه عربي حصرمي لكنه حين يتحدث عن البربر يتحدث عنهم بإعجاب لا يخلو من اعتراف ، وحين يقص مع زناته لا يفصلها على غيرها من أجيال البربر وأما ينظر إلى أقوامهم جميعاً بما تقتضيه نواحيس التطور

بين سائر طبقات الخليقة .. وقاده ذلك لأن يقف مع صفة البربر ' وقفه عالم مدقق لم يسبقه إليها أحد فهو يقول

وكونهم من البربر بمصوم النسب لا ينافي شعارهم من العلب والعرة. فقد كان الكثير من شعوب البربر مثل ذلك وأعظم منه ، وأيضاً فقد تميزت الخليقة وتباينوا بفهر واحد من الأوصاف، والكل بنو آدم من بعد .. وكذلك تميزت العرب وتباينت شعوبها والكل لسام ولإسماعيل بعده . (A)

قالب الرحلة / آلة التفاعل ونموذج الثقافة ،

حين نتقدم قليلاً في التاريخ ، وبعد المتح . والرحلة الهلالية بثور سؤال ماهي صيغة الثقافة ؟ وما ألياتها . هنا يصعب على المرء أن يحدد عمليات الحراك الثقلي في التفاعلات والبيئات المربية، وأن يترسم ملامحها الدقيقة ، فهي - أحياناً - لا تدرك ، وأما تكمن آثارها بصورة غير مباشرة في أعمال وعمليات إنتاجية طويلة الأمد . قد لا تبدو ذات علاقة مباشرة بعملية التفاعل . إن هناك الكثير من المصنعات العلمية الضخمة التي وضعها مغاربة جاءت نتيجة تفاعل مع ثقافة المشرق .. والمكس أيضاً، لكن دون أن يدرك أحد كيف تمت عمليات التفاعل أو التداخل أو الثقافة والمناسبة .

ويمكن لنا أن نرد تلك العمليات إلى تجدر حياة الرحلة في الثقافة العربية وفي طبيعة التداخل الثقلي بين الجزيرة العربية والمغرب العربي . فالرحلة حركة في المكان والزمان ، ومما ينة مباشرة لما يمتجه المكان والإنسان في آن واحد ، ومغامرة مجهولة للوفائ وللطبيعة وللأشياء ، ولم تتمرض الجزيرة العربية لهذا النمط من الثقافة والتداخل والاكتشاف إلا في حدودها الداخلية (حركة القبائل ورحلاتها الداخلية في فترة العصر الجاهلي والإسلامي - أو في حدود ما انتهت إليها قصص الرحالة الأوروبيين والمستشرقين) أما فيما تلا مرحلة الفتوح الإسلامية فقد تحولت الجزيرة العربية إلى بيئة ثقافية طارئة لأسباب مستقلة أهمها كوارث الطبيعة ، والجفاف ، وكوارث الصق والتناحرات العصبية والسياسية . ولذا انطلقت الرحلة منها إلى الآخر، ربما كانت هناك رحلات ذات طبيعة عسكرية خرجت مع خروج ثيابة اليمن وملوكهم في العهود القديمة ، لكن الرحلة المتجددة في حدود الثقافة والهوية إنما تبدأ من عرب المتح . وعرب الرحلة الهلالية التي أشرنا إليها .

وقد يكون من المناسب الإشارة إلى أن الرحلة الهلالية قد انقسمت إلى موجتين الأولى تلك التي وصفنا طريقها من نجد إلى أفريقية . والثانية تلك التي جاءت بعد ذلك عبر رحلة بني سليم (وهم يشتركون مع الهلاليين في النسب ويتنادون مع قبس عيلان ويسمون القيسية) فقد اسعدوا إلى البحريين أولاً ، وانتبدوا القمر كما يقول المؤرخون ثم كانت فتنة القرامطة فصاروا حلفاء لأبي الطاهر وبنيه أمراء البحريين من القرامطة مع بني عقيل بن كعب . ثم انقضت أمر القرامطة فحلب بنو سليم على البحريين بدعوة الشيعة لأن القرامطة كانوا

على دعوتهم ، ثم غلب بنو الأصغر بن تغلب على البحرين بدعوة العباسية أيام بني بويه وطردوا عنها بني سليم ، فلاحقوا بصعيد مصر ، وأجارهم المستنصر على يد اثيروزي وزيره إلى أفريقية لحرب المعز بن باديس ، فأجازوا مع الهلاليين ، وأقاموا ببرقة وجهات طرابلس وصاروا إلى أفريقية (٩) .

هكذا كانت رحلة بني سليم لقد خرجت من نجد بمنح حياتها الرعوي ودخلت أقاليم حضرية واندمجت في حركات سياسية متعائلة أولاً ثم مشاركة في الدعوة السياسية الدينية للقرامطة ، ثم مدفوعة للخروج من ثقافة المكان الجديد إلى ثقافة مكان آخر (أفريقية) . وقد توارثت هذه الرحلة وغيرها تأثيرات جيولوجية نجد ملامحها مثلاً في شتات الجماعات العربية بين أطراف الخليج والمغرب العربي حيث تتأثر في الفترة الحالية بقايا رحلة تلك القبائل نعل من أبرزها قبيلة آل بعللي التي تنتشر في البحرين والكويت وقطر .

ولقد تأسست حركة الرحلة في المكان أكثر وأكثر بعد تقدم التموج أو استقرارها على الأقل بصورة مفجرة لقد انقلت من نمط الهجرة الجماعية المتطلعة فطرياً لنمط عيش أفضل .. إلى نمط رحلة الثقافة ، أو التفاعل الثقافي ، وقاد ذلك مجموعة كبيرة من العلماء في فترات متصلة تقدمت مع رحلاتهم فتوح الثقافة وتعمقها من أجل معاينة المكان ، ومعرفة الذات والتعمق في الوعي بالهوية (مكاناً وزماناً) وتأتي حركة ارتحال العلماء وفتوحاتهم ومثاقفاتهم المتصلة رداً مباشراً على واقع الانقسام المأساوي الذي آل إليه مصير الأمة بعد أن وهنت الخلافة وصحفت الحكومات المركزية . إن السياسات هنا تصبغ التحوم والحدود ولكن الثقافة تعترفها عبر فتوح رحلات العلماء ، وما ينتجونه من مصنقات موسوعية تعطي الانطباع بوحدة الثقافة العربية والمكان العربي .

إن المصنقات العلمية الصخمة التي وضعها معارية أو مشاركة هي نتاج مباشر للثقافة الشرقية المغربية . ومن أبرزها مصنقات الرحلات بجميع أنواعها ودواعيها ، فالرحلة آنذاك لا تقتصر بالرفاهية وإنما تقتصر بالبحث والاستكشاف وأداء المهمات الصعبة ، وكانت بديلاً حقيقياً عن وسائل الإتصال التي نعرفها اليوم . وبسبب شتات الولايات والحكومات الإقليمية شجع عليها الحكام ، وبنوا الصمراء والرسل استطلاعاً أو أداء لمهام وأغراض سياسية ، ومع تطور مراكز العلم والثقافة في الشام ومصر والأندلس والفيروان أصبحت الرحلة أمراً شائعاً وتقليداً علمياً معروفاً . ووجد طلاب المعرفة من رحلة الحج وسيلة لذلك من أجل الأخذ من العلماء ومعرفة بقاع الأرض العربية .

وبسبب انشداد الفاربية والأندلسيين إلى جنورهم في الجزيرة العربية ومصر والشام فقد أصبح عدد الراحطين منهم لطلب العلم كبيراً وقد أورد المفري أسماء ٢٨٠ شخصاً من الأندلسيين وحدهم الذين فعلوا ذلك معترفاً بأنه ثم يستوعب كل الأسماء . ولاحظ كثير من الباحثين بالعمل أن طابع الرحلة في طلب العلم قد طمس على ما عداه من أنواع الرحلات الأخرى في المغرب منذ القرن السابع الهجري (الثالث عشر الميلادي) ثم يتسع وينتشر على ممر القرون . (١٠)

ومن الأمثلة الهامة على ما تعدته الرحلة من ثقافة لا حدود لها قراءة رحلات أمثال : المسالك والممالك لابن جرداديه ٨٢٠-٨٩٢م وكتاب البلدان لأحمد بن يعقوب (اليعقوبي) ٨٩٧م رحلة ابن جبير ١١٤٥-١٢١٧م

والشريف الإدريسي ١١٠٠-١١٦٠م في كتابه نزهة المشتاق في اختراق الآفاق ، ورحلة ابن بطوطة (أبو عبدالله الطنجي) ١٢٠٤-١٢٧٧م . وجميع آثار العلامة ابن خلدون (عبد الرحمن بن محمد) وخاصة كتابه الشهير المهر ١٣٣٢-١٤٠٦م ، وأحمد بن محمد المقرئ في كتابه نفع الطبيب في عصن الأندلس الرطب (رحلة أدبية) ١٥٩١-١٦٣٢م . وغيرها من المصنفات .

لقد كشفت مثاقفات الرحلة عبر تلك المصنفات مفهوماً جديداً للثقافة العربية يؤكد أول ما يؤكد على أنها ترتكز إنتاجاً ومعرفة بالمكان ، ويؤسس لها بعد ذلك حدوداً مطلقة بالمعنى الشامل ، فهي ليست إقليمياً ورقعة مصغرة كما تقن ذلك السياسة وعصبياتها المعروفة ، وهي ليست حقلاً معرفياً مصغراً أيضاً وإنما هي كل ما ينتجه المكان / الإنسان ، ومن هنا حفلت تلك المصنفات بمعلومات وبطرات دقيقة تهم الناقد ، والشاعر وعالم الاجتماع والأنثروبولوجيا والأنثولوجيا والجغرافيا والأركيولوجيا والآثار والميثولوجيا والمعتقدات والملكور والديمقراطيا الخ ..

وربما لا تختلف مصنفات الرحلة الأدبية عن تلك المصنفات ، فقد إتسمت هي الأخرى بالمنظرة الشاملة . كما هو في مصنفات ابن سعيد المغربي ١١٩٩-١٢٤٨م مثل المغرب والمشرق والمصون الجامعة في معاصر شعراء المائة السابعة (تراجم لشعراء من المشرق والمغرب) (١١) ، وغير ذلك كثير مما وضعه علماء ومؤرخون وأدباء اعتمدوا أساساً على رؤية تقيم الصلة بين الثقافة والمكان ، وتؤسس التقسيم الجغرافي أو الإقليمي الذي يطلقه قالب الرحلة مبتعدة في ذلك عن التقسيم الجغرافي السياسي السائد آنذاك

ونرى أن هذا النمط من التأليف والتصنيف الذي يعتمد الرحلة في المكان والزمان هو الذي وسع سببها منهج علمي عربي أصيل تركّز مرجعيته على حماية المكان ومعايشة العصر ، ومثاقفة المناخ الثقافي ، إنه منهج أقرب إلى الميدان والممارسة ، وأبعد كثيراً عن أساليب التصنيف السهلة . وقد احتفظت أساليب السرد في تلك المصنفات بمواقع ذاتية وموضوعية من وجهة نظر أصحابها من العلماء . دون أن يعني ذلك معاناتها من الوقوع في التناقض أحياناً . كما حدث ذلك في موقف ابن خلدون مثلاً من الرحلة الهلالية والهلاليين بشكل عام (١٢) .

وأما ما كان الأمر فلا مفاصل للرحلة من أن تُروى من موقع محدد ، كما حدث ذلك في حالة الهلاليين الذين تولّوا بأنفسهم رواية سيرة رحلتهم إلى أفريقيا عبر الميرة المصيرية البطولية التي ترتدّها الجماعات العربية في الخليج والشام ومصر والمغرب العربي ، وكما حدث في حالة العلماء والمؤرخين حين وقفوا على وصف رحلة الثقافة التي خصموا لتجربتها من موقعهم أيضاً ، وبما يملئهم عليهم إحساسهم بالعصر ذاتاً وموضوعاً .

الرحلة المعاكسة / نموذج من العصر الحديث رحلة الزعيم التونسي إلى الكويت والبحرين

وربما انقطعت صيغة الرحلة في المراحل المتأخرة من الثقافة العربية ، وخاصة عندما قُسم الاستعمار بلاد العرب إلى تخوم تحمي مراكز أوروبا ، وتفتى ثروتها بالنمو والتطور . لكن شروط التنمية لهذه المراكز خلقت ردود فعل قوية داخل البيئات المحلية ، وقد سبق أن ذكرت أن شروط التبعية قوبلت بشروط جديدة داخل البيئات الثقافية المصقورة في الخليج والمغرب العربي . فقد استجبت قوى جديدة مع نهاية القرن الماضي ، وهي حركة القوى الوطنية التي إصطدمت مباشرة مع الاستعمار والتخلف ، وأسست بذلك شروطها الخاصة في تحقيق النمو والتخلي . هنا بدأت تتسلل صيغ الثقافة ، وخاصة صيغة الرحلة بين البيئات العربية ، إما اضطراراً ، أو توجهها نحو أهل عربي للتهوؤ بالتقاطعات المحلية .. في حالات الاضطراب نجد عدداً من الوطنيين الذين يتم ترحيلهم بأحكام قهرية إلى بلدان عربية أو أجنبية (هجرة المتقنين من الشام إلى مصر والمهاجر الأمريكية) أو الذين يفرون من الاستبداد ، ويلوذون بأوطان عربية يوصفون فيها رحلة الثقافة ، ويتواصلون فيها مع قسيتهم الوطنية والقومية .

إن رحلة هؤلاء رحلة معاكسة إذا ما وصمت في سياق رحلة المفتح والهلاليين ورحلة العلماء ، فقد أصبحت الرحلة لو اذاً أو خلاصاً ، ويهتأ عن مفقود داخل الوطن . وربما كانت أبعد من ذلك طالما إرتبطت باستراتيجية الخطاب في الحركة الوطنية والإصلاحية . أعنى أنها ربما عبرت عن محاولة لكسر نطاق الثقافة المحلية ، وما تستخدم به عادة من مجالات خانقة تعود على أبنائها بالإحباط .

ولعل أهم تجربة تميز عن كل ذلك ، وأبرز نموذج للثقافة في هذا القرن رحلة الزعيم التونسي عبدالعزيز الثعالبي إلى الكويت والبحرين مرتين متتاليتين وفي هرتين متقاربتين ١٩٢٤-١٩٢٥ لقد جاء هذا الزعيم إلى دول الخليج بجزر وراء تاريخاً من النضال السياسي والعمل الوطني والثقافي ، ثم يأت مستكشفاً ، مستمضاً أحداث ماضية . وأما جاء ملهما يسقي الأرض العطشى ، ويستخلص الدروس الوطنية والقومية في بيئة عربية خالصة الوفاء لامتدادها في المغرب العربي ، وليس مبالغة القول أن رحلة الثعالبي إلى الكويت والبحرين قد صقلت الدروس ، وألهمت الأفكار ، فهو واحد من أقطاب مدرسة محمد عبيد ورشيد رضا في الإصلاح ، المدرسة التي حاولت أن ترمي إلى التخلف والحكم والاستعمار والاستبداد من وجهة إسلامية نقية تجمع بين الالتزام الإسلامي والاستقارة الحديثة . ولم يكن غريباً بسبب ذلك أن تطلق أحلامها في التعبير عبر مشروعات متقدمة كالدستور ومجالس الشورى والإصلاح الإداري ومواجهة التخلف والجمود ومكافحة الوجود الأجنبي بكافة وسائل السلم والمقاومة .

لقد جاء الثعالبي إلى الكويت والبحرين ناقلاً تجارب عملية لعل هذه الأفكار . وحين استقبله الوطنيون ورمما

الإصلاح والأدباء لم يكونوا يجهلون ذلك . كانوا يعرفون تاريخه ، ويرون فيه مرآة أحلامهم الوطنية ، ورغم اتفاق متعمق دور الإصلاح في الكويت والبحرين على احترام تجربة الثعالبي ، وضرورة الأخذ منها إلا أن تفاعلات المناقمة بينه وبينهم قد تشكلت في ثلاثة خطوط تدل جميعها على حيوية حضور الثعالبي فكراً وبصلاً.

الخط الأول :

يتضح هذا الخط في انكشاف تيار التمسب الديني الذي وصل إلى حد الانغلاق المطلق . كانت زيارة الثعالبي كنفلة باضرام نار المواجهة مع الإسلام التمسب وخاصة في الكويت التي تواجد فيها عدد من الدعاة المتزمتين والتي عانى منهم مصلحوا الكويت وادباؤها أمثال يوسف بن عيسى القفامي ، والشيخ عبدالعزیز الرشيد صاحب مجلة الكويت والشاعر صقر سالم الشبيب . ولعلنا نلاحظ أن الرشيد مثلاً يكتب من هذه المواجهة في كتابه تاريخ الكويت ، ويكتب عنها في مجلته الكويت بأسلوب ينتقد فيه بعدة المواقف التمسب والمتزمت لهؤلاء الدعاة ، في الوقت الذي يدعو إلى اتحاد الأمة ، ومواجهة مراغم الجمود والدعوى والأباطيل .

ولعل حادثة ظهور الشيخ عبدالعزيز بن صالح العلي الاحصائي مؤثر على انكشاف المصيبة الدينية بعد مجيئه الثعالبي . وهي حادثة سجلها الشيخ الرشيد في تاريخ الكويت ووصف تفاعلاتها وما انتهت إليه من إهماز الحاكم (الشيخ مبارك الصباح) لهذا الداعية بالعودة إلى بلده (الإحصاء) . ويذكر الرشيد أن هذا الداعية - وكذا تلاميذه - قد حكموا بتكفير محمد عبده والسيد الرشيد وصا والثعالبي وأنه استعمل دم رشيد رضا حتى حاول أحد تلاميذه قتله في السنة التي زار الأستاذ فيها الكويت . (١٢)

وسنلاحظ في هذا السياق أن شاعر الكويت صقر الشبيب يخاطب الثعالبي في أكثر من قصيدة لا يأتي فيها جميعها إلا على معاناته من التمسب الديني . والجمود المكري . يقول في إحدى قصائده التي وجهها للثعالبي:

صمت بما تآك الكويت مسرة
من أحمسي جثمانها للقونس
إني لأرجو أن تؤسس بيئتنا
فيها الوثام هانت خير مؤسس
ها غرس بذور هوى الوثام فإنه
ينمو فيجنى إن يكفك يفرس

وأزل بحكمتك الشقاق فلم نزل
منه لشقوتنا نسير بحندس
إننا انقسمنا في الكويت كما تشا
أهواء كل مصمّم متعلّس
فالأخلف منشؤه مطامع صعبة
لسوى اصطلياد المال لم تتقلّس
مدّوا من اسم الدين شرّ حباله
للمال بالتفريق مدّ مدّس
فأبت لمالب كيد كل مفترق
باسم الديانة من لهاك بخنّس
لولا أولئك لم يقطب بعضنا
في وجه بعض في الكويت ويميس
هل في صحيح الدين ما يدمو إلى
مُردي التفريق والتعادي المتجس
كلّا ولكن ناصبوه كُفّة
هكسّوه صمداً ويلهم من صُكّس
ما زال منهم في الكويت موسوس
يدمو إلى التفريق الر موسوس
أنسبا بخير للكويت توسمي
ماتى الزعيم التونسي وتفرّسي
يا ويلنا إن لم نجد مكمما
من خلطنا أهواء أسد نُهّس
فمن الذي من بعد واحد تونس
نرجو لاسكات العوادي الرجس (١٤)

الخط الثاني :

ترسخت في الكويت أرضية مدرسة الإصلاح الديني والفكري (السياسي والاجتماعي) التي ترصعها في البلاد العربية أمثال عبدالمعز الثعالبي ومحمد عبده ورشيد رضا وذلك لما ملئ أساسيين :

العامل الأول :

أن الثعالبي يبلور تجربة عملية لتلك المدرسة ، خضعت لسلسلة متصلة من المواجهة مع الفرنسيين ، وتمرس في الامتحان على أرض الواقع . فبرز صعود هذا الزعيم ، وصعود الحزب الدستوري الذي أسسه ، ولقد لفت المثقفون في الكويت والبحرين النظر إلى هذه المزية من خلال خطبهم ، وأشعارهم المنبرية التي قدموها في مناسبات الاحتفاء بزيارة الثعالبي ، فقد كانوا يشيرون إلى حججه ، ومقارنته للأجانب ، والمستعبدين ، وأصحاب التعصب ؛ مما يدل على دقة متابعتهم لتداعيات حال الوطنيين في تونس آنذاك .

العامل الثاني :

أن تربة الثقافة في الكويت مهياة أكثر من غيرها (البحرين مثلاً) للتقاطع مع تجربة الثعالبي . فقد عرفت الكويت طوال العقود الأربعة الأولى من هذا القرن مدرسة فكرية متصلة الأجيال ، تؤسس مرجعيتها من تراث الفكر النهضة الإسلامي الذي أسسه الألفاسي وعبد رزاق الثعالبي وغيرهم . ومن هذه المدرسة برزت أسر كويتية عرفت بالمكانة الاقتصادية والنفوذ الاجتماعي . وهي أسر صقلتها أفكار الإصلاح ، ونظمها العمل التجاري نحو الانفتاح ، وجعلها مؤثرة في المجتمع والسلطة في آن واحد . إنها أسر عريقة امتلكت ناصية الاقتصاد هبات لها حضور في قلب الشراكة السياسية آنذاك . ومن هذه الأسر آل خالد ، وآل النقيب وآل المطيري ، وآل الشمالان ، وآل الرومي والبدر . أما العلماء وزعماء الإصلاح الذين يتصلون بسلسلة تلك المدرسة فمنهم الشيخ عبدالله بن حلب الدحيان ، وشمالان بن علي الشمالان ومصلح الكويت المعروف الشيخ يوسف بن عيسى القفاعي . والشيخ عبدالعزیز الرشيد ، والشاعر صقر الشبيب والشاعر خالد الفرج . هؤلاء وغيرهم كثيرون أفراداً وأسراً كبيرة ومؤثرة يشكلون تربة يعمرس فيها خطاب الثعالبي ، وينسجم معها إلى حد التجذر . ولعلنا نلاحظ هنا أن الزعيم التونسي قد أنس من ريارته للكويت ضعاد إليها ثانية بعد فترة قصيرة . مؤكداً إعجابه برجال الكويت وزعمائها ، وموثقاً عرى الصداقة مع عدد كبير منهم من آل خالد وآل الشمالان الدين نزل ضيفاً عندهم في المرتين .

ولم يفت أحد من مثقفي الكويت دون الاحتفاء بشخصية الشمالي ، فقد أقيمت بين يديه عشرات القصائد والحطب وكان يجد في خطابها بنوراً لأفكاره ، الأمر الذي يقطع بأن رحلة هذا الزعيم للكويت قد عمقت رسوخ مدرسة الإصلاح المحافظة ، وجعلتها تقف على سدة الثقافة والسياسة في الكويت .

ويمكن لنا أن نلاحظ أوجه تداعيات المناقشة بين الزعيم التوسعي وتلك المدرسة من طلوع أفكار جديدة لحركة الإصلاح في الكويت بعد سنوات قليلة ، ومنها أفكار ذات صلة بتجربة الشمالي في اتصال السياسي والمكزي كالدستور ومجلس الشورى ، وقد عرف الكويتيون كيف يستغلون مثل هذه الأفكار في الثلاثينات من هذا القرن ، وفي فترة مبكرة بالقياس إلى دول الخليج ، خاصة بعد أن تبنى مصلحيوها - ومنهم الشيخ يوسف بن عيسى القمامي - الدعوة إلى وضع الدستور وتأسيس المجلس النيابي .

الرحلة الثالثة :

لقد وجد الشمالي في الكويت بيئة ثقافية منقسمة بين التزمت الشديد والإصلاح المحافظ ، بينما لم يجد ذلك في البحرين . لقد وجد جيلاً شبنياً أكثر واهداً تنوراً مما وجد في الكويت . كما وجد توتلاً فكرياً متقدماً حتى بالقياس إلى مرجعياته هو ، ومجمل خطابه الثقلي الذي سار عليه في رحامة الحرب الدستوري التوسعي الحرز . ومزية تفاعل الشمالي مع ثقافة الكويت تكمن - كما ذكرت - في اتصاله الحميم برجالات يمتلكون النفوذ التجاري والاجتماعي ، وإمكانات التأثير على الحاكم ، فالطرف التاريخي آنذاك طرف تحالف تجاري قبلي . ولذا سلكت أفكار الشمالي طريقها في التطور داخل ثقافة الكويت ، فكانت استجابتها المباشرة في الدعوة إلى إصلاح الحكم ، والإدارة ، وإنشاء المجلس النيابي (استمرت التجربة النيابية نصف عام فقط) . أما في البحرين فالمرزبة مختلفة ، فقد جاء إليها في اعقاب أحداث مؤسفة انتهت بتدخل الإنجليز المباشر وخلع الحاكم الشيخ عيسى بن علي آل خليفة . وتشتيت عدد من زعماء الحركة الإصلاحية المحافظة التي نمتها امتداداً لدات الحركة في الكويت . ومن أقطابها الشيخ عبدالوهاب الرياسي .

لقد كاد تهاور الإصلاح المحافظ في البحرين أن يحقق إنتصاراً ، وأن يولود تحركاً تاريخياً عبر صيغة التحالف والشراف التي اتفقت إليها في اجتماع جرى مع الحاكم الشيخ عيسى بن علي آل خليفة . ولكن ظروفنا سياسية داخلية وخارجية (صراع النفوذ بين إيران + الإنجليز) هانت إلى أجواء مصممة بالتناحر الثقلي والاجتماعي (الطائفي) حاثت دون ذلك التمرد . وانتهت إلى تدخل الإنجليز في النقطة الحاسمة ، فدخلت البحرين مرحلة دقيقة جعلت جهود الإصلاح تذهب ادراج الرياح . ودفعت الوطنيين إلى مأل العرلة والنمي . بينما دخلت الصنوف الجديدة من المتقمن في حالة من الحزن والمراجعة ، وانتزهب .

والمعارقة في قياس حدود التفاعل الثقلي بين ييشي الكويت / البحرين مع رحلة الشمالي تكمن في أن هذا الزعيم يلتقي في البحرين مع المتقمن في مرحلة الانكسار والمراجعة ، ومعاولة ترتيب استراتيجيات جديدة في

التفاعل مع السياسة والإنجليز وهم بسبب هذه المرحلة لا يملكون القدرة المؤثرة على الحاكم الجديد كما يمتلكها رعييل الإصلاح المحافظ الذي سارعت الأحداث المحلية بصرية وتفتتت رموزه وعناصره - كما ذكرت - . أو كما يمتلكها الرعييل المستمر لدات التهار الإصلاحي في مجتمع الكويت .

وعلى الرغم من كل ذلك فإن من الممكن القول بأن الثقافة في البحرين - منذ عام ١٩٢٤ - الذي زار فيه الثالبي البحرين كانت تنتظر استقبال أفكار جديدة ، وتترقب بشوق لتأسيمن خطاب مغاير تكتف من خلاله لمعالجة أوضاعها الداخلية ، واليهوض بالمجتمع وارتداد الأشكال الثقافية الجديدة الملائمة لمناخ العصر ولعلنا نستطيع أن نكمس ذلك من مؤشرين :

المؤشر الأول : تكشف عنه القصائد التي قالها الشعراء المحتومين بالزعيم التونسي في النادي الأدبي في ٢٤ ذي القعدة ١٣٤٣هـ، ومنها قصيدة للشاعر خالد الفرج يقول فيها .

يا أيها الأستاذ جئت متقيا
صما ليهرب من طول مناقب
لترى بقايا الطاحين فسلهم
هل (يستطيحوا) رد مجد ذاهب
جبت الجزيرة ضربها وجنوبها
هرأيتها بتقاطع وتناسب
في كل مرحلة عليك قائم
شفكت دقائقه بأخر طائب
لعمدوه في ذلة من قومهم
في شغل من جهله في قبائب
ان صف صنه الليث أهوى لحوم
نسر الفريب بمنسرو ومخالب
ويككل شبر في الجزيرة أمة
تروا إلى جيرانها كاجانب

ان قام فيها مصلح ليلها
قاموا له من صائب أو صائب
شفلوا عن الدين الذي هو حصنهم
بطوائف من بيتهم ومذاهب
جعلوا الخلاف على الضرور هو ارقاً
ليسود فيهم حد سيف الغاضب
والأجنبي له الصيادة كلها
قد وطئت بمكاند وتلاهب
يفري الشقيق على أخيه وينتحي
بمصالح من حربهم ومكاسب
والجهل كالنحلة الأتلة واقف
دون الرقي لهم وقوف الحاجب
اني أوصل اذ رأيتهك باسماً
أن تنجلي لنا ظيوم ضياعها
والياس اوغل في القلوب فلا ترى
منا سوى هم ووجه قاطب
واراك تبسم حين تياس أملاً
هزوال كارثة ونيل مارب
آلمنا آمالنا وشفاؤنا
لو حققت بتكاتف وتحاب
ومدارس تنمي الفضيلة بيننا
لتردنا نحو السبيل اللاحب
المعلم للشعب الضميف معزز
ومحرر من غصاص او ناهب

لا خير في بلد يشيب شبابه
لم يسمعوا بدارس ومكاتب
بالله ان سطرت عنه اسطرا
وكتبت بها بنجيع قلب ذائب
فأبى لهم سر المذلة عليهم
يقضوا على كيد العدو الوائب
واكتب وحظ وانشر خبايا حالهم
في الخافقين فانت افضل كاتب

ومن الواضح أن مفردات النهر الشعري عند الفرغ في هذه القصيدة تختلف عنها في قصيدة صقر الشبيب نظراً لاختلاف موقع الشاعرين في نسقين ثقافيين متباينين وعلى النحو الذي أوضحت فيما سبق . وقصيدة المرج في المحصلة النهائية تعبر عن أشواق مختلفة ، وتنتظر من المثالي استجابة محتملة عما حدث له من تعامل في الكويت ، خاصة وأن الفرغ يتحدث عن عدو غير العدو الذي يتحدث عنه الشبيب . فالأول يشير إلى الإنجليز والحكام والتمزيق العربي ، كما يصوغ مفردات التوثب التي أفردتها الظروف الهائسة في البحرين . (جعلوا الخلاف على المروج فوارقاً ، والأجنبي له السيادة كلها ، والجهل ثائنة الأثالة ، واليأس أوغل في القلوب ، لا خير في بلد يشيب شبابه) . وهو بالإضافة إلى هذه الجمل الشعرية المباشرة يكتف بمفردات الأمل المعقود كالعلم والدارس والحقوق ونحو ذلك . أما الثاني (صقر الشبيب) فقد كان يكتف أجواء الشعرية حول دعاة التزمت الديني ، وما يلقاه مجتمع الكويت من عت وجمود بسبب ذلك .

المؤشر الثاني : تكشف عنه الأفكار الجديدة التي تلقفها جيل الثلاثينيات في الحركة الثقافية والوطنية ، وعلى رأسهم عبد الله الرائد وخالد المرج وعبد الرحمن المعاودة . وهي أفكار كثيرة كان المثالي معها صولة وتجربة معروفة لدى مثقفي البحرين ، ومن خلال مجلس الشيخ إبراهيم بن محمد العليلة . اندي تتوافد عليه الصحف والمجلات العربية . ومن هذه الأفكار إصدار صحيفة تعني بالإنهوس الثقالي والومي الوطني والدعوة للوحدة العربية ، وتقظيم التعليم . ومواجهة الجهل بأسلوب يتسم بالحدة . (انظر قصائد خالد الفرغ ، وعبد الرحمن المعاودة . وكلاهما وفقاً على التعبير عن أشواقهما للوحدة العربية بصورة لا نجد لها مثيلاً عند غيرهما .)

ومن بين مجمل تلك الأفكار نرى مسألة في غاية الحيوية بالنسبة لتطور الخطاب الثقالي في مجتمع البحرين

والخليج العربي . وهي مسألة الوحدة بين إمارات الخليج العربي - (الكويت ، البحرين ، أبوظبي ، والإمارات الأخرى ، قطر ، وعمان) . فقد طرح عبد الله الرائد صاحب جريدة البحرين بعد بضع سنوات من رحلة الثعالبى للبحرين مشروع الوحدة بين إمارات الخليج ، وردد أهميتها في إعادة الأمن والسلام في المنطقة بل إنه عندما أصدر جريدته عام ١٩٣٩م بادر إلى شرح فكرته الوحوية ، وهدمها في صيغة مشروع إلى بريطانيا بواسطة ممثلها في الخليج . (١٥)

ونعتقد أن فكرة الدعوة إلى اتحاد الإمارات مستلهمة من صور النضال الوطني في تونس والجزائر ، وتحديدأ من عبد العزيز الثعالبى الزعيم التونسي للحزب الدستوري التونسي الحر (الجرائري الأصل) . فقد دعا إلى العمل الوحوي المشترك على مستوى المغرب العربي . ثم ظلت دعوته تخبو وتشتعل ، ويدعو لها وطنيون هنا وهناك في الوطن العربي ، منهم الأمير خالد محي الدين . أحد أحفاد الأمير عبد القادر الجرائري الذي قاد الجهاد ضد الفرنسيين حتى أسر سنة ١٨٨٣م .

لقد ألف الوطنيون في المغرب العربي أسلوب العمل المشترك ، واستفادوا منه في مواجهة الاستبداد والاستعمار ، ولكنهم في مرحلة التغير (الخمسينات) لم يتمكنوا من وضعه موضع تنفيذ على أرض الواقع خاصة مع صعود سلطة من الاستقلالات الوطنية المعروفة . بينما وجدت فكرة التوحيد ضرورتها . وصورتها التاريخية في الجزيرة العربية على يد الملك عبد العزيز آل سعود الذي وحد أجزاء المملكة العربية السعودية . ثم استجد بريق هذه الوحدة على يد مثقفي البحرين ، فاستلهمها عبد الله الرائد (وهو كاتب وشاعر وأحد رواد الصحافة في البحرين والخليج) واستمر الخطاب الثقافي في الخليج يتداول الفكرة من خلال جميع مستوياته إلى أن خصصت للاختبار الحقيقي في سلسلة طويلة من الاجتماعات والمؤتمرات : انتهت بانتقالها إلى محلك الواقع في تجربتين : تجربة اتحاد الإمارات العربية ، وتجربة مجلس التعاون لدول الخليج العربية .

إن دلالة رحلة الثعالبى إلى البحرين والكويت تتجاوز غرضها السياسي الشكلي ، وتقع في صميم الثقافة بالمعنى الشامل . وهي في صورتها النهائية نموذج مبسط بينما عمليات الثقافة أعقد بكثير مما دئت عليه هذه الرحلة . فكم كان عدد الوطنيين الذين عرفهم أبناء الكويت والبحرين ، وكم عدد الصحف والمجلات التي اطلعوا عليها ، وكم عدد الأفكار التي صقلوا أحدها من الثقافة العربية في النصف الأول من هذا القرن ، وكم عدد انبعاثات التعليمية العربية التي تفاعلت مع حركة التعليم في دول الخليج . إنها مصادر لا تقطع بسبب تداعل العامل الثقافي في تكوين المجتمع الحديث لدول الخليج والجزيرة العربية . وقد وصلت في العقود الأخيرة من هذا القرن درجة كبيرة من الكثافة والبقة خاصة مع تطور صناعة المعرفة في بعض الدول العربية مثل تونس والمغرب والجزائر ، بعد أن كانت هذه تقع على هامش مراكز الثقافة العربية في القاهرة وبهروت وبغداد .

ولمنا سبلا حظ أن الثقافة العربية في مرحلة الاستقلالات الوطنية المتعددة (١٩٥٠ وما بعدها) لم تتحول إلى ثقافة عربية مستقلة ومنتجة ، لقد ظلت ترتكز بعدود كبيرة من التبعية للمغرب الأوربي . وقد لمبت صيغة الارتهان هذه دوراً كبيراً في تحريك مراكز التأثير فبقدر ما تمتع ثقافة عربية على أفق الغرب وتقل منه إنتاجاً

ونظراً ومعرفة ، شرحاً وترجمة وتأصيلاً.. يكون تحريكها الثقيلة وانحساراً على غيرها.. هكذا كان دور مصر في الثلاثينيات والأربعينيات ، وربما استمر إلى الستينيات .. وهكذا كان دور بيروت وبنغازي ، ثم جاء دور دول المغرب العربي عبر ترجمات وكتابات مثقفها في السبعينيات والثمانينيات وحتى هذه الفترة.

الحراك الثقافي من نموذج الرحلة إلى نموذج المؤسسة (دور المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم)

ولكن إذا كانت شروط الثقافة ونسقتها في نصف القرن الماضي يهيئ المناخ المناسب لتفعيل نموذج الرحلات في تحريك الثقافة من الأطراف إلى الأطراف أو من المراكز إلى المراكز وبالعكس.. فهل يمكن القول باستمرارية حراك الثقافة وفق هذا النموذج ؟ أم أنه نموذج يرتبط بنسقه الثقيلة وبظروفه وشروطه التاريخية؟

لا شك بأن نموذج الرحلة الحلقية قد تحول مع بدء مرحلة الاستقلالات الوطنية في الستينات ودخول المجتمعات العربية عتبات المجتمع الحديث ، .. وظهور مؤسسات المجتمع المدني الحديث بوجه خاص .. في هذه المرحلة يمكن القول أن المؤسسات بوصفها الإطار الحكومي أو غير الحكومي الذي ينظم قيام القواسم واستقرارها من أجل مصلحة السلطة.. أو من أجل مصلحة النخب وحقوق العتات الاجتماعية المختلفة ، هذه المؤسسات هي البديل الحقيقي لأنثيات الحراك الثقيلة السابقة التي اعتمدت دوافع قومية ودينية ونصائية ومنها ألية الرحلة التي تحدثنا عنها ، فهي سياق مرحلة الاستقلالات الوطنية . وتبلور مفهوم المجتمعات الحديثة في الوطن العربي .. كان مفهوم المؤسسة أحد الأعمدة التي يمكن أن تقاس بها كيمية إنتاج أي مجتمع عربي للثقافة العربية . وليس من شأننا هنا أن ندرس واقع المجتمع المدني الحديث من خلال مؤسساته ولكن سنحاول اختبار إمكانية انتقال فعل الحراك الثقيلة إلى مؤسسة تبني استراتيجية المحافظة على هوية الثقافة العربية ، وتشمل أساساً بمشروعات تتصل بوحدة الثقافة العربية وهي منظمة الثقافة العربية للتربية والثقافة والعلوم التابعة لجامعة الدول العربية .

لقد دخل جهاز المنظمة العربية مرحلة طويلة من العمل شهد خلالها محاولات مستمرة من أجل توحيد بعض الأملر الثقافية الموجهة لقطاعات التربية والتعليم ، والإعلام ، والعلوم ، والفنون ونحوها ، وسعت هذه المنظمة إلى تنظيم مؤتمرات وندوات عديدة أساسها تنسيق العمل بين المؤسسات القطرية والمنظمة العربية نفسها ، وتكونت من جراء هذه اللقاءات أدبيات ومعلومات كثيرة ، كما تمت صياغة قرارات كثيرة في التربية والإعلام والعمل وغيرها استوعبتها الوثائق والتقارير التي أنجزتها المنظمة العربية على مدى أكثر من عقدين من الزمن.

ولعل أهم ما أصدرته المنظمة هو الخطة الشاملة للثقافة العربية التي أعدها بالتعاون مع دولة الكويت (المجلس

الوطنية للثقافة والمنون والآداب). وأعتقد أن هذه الخطة مع الوثائق الخاصة بالمؤتمرات العربية في التربية والثقافة والعلوم التي قادتها المنظمة العربية قد وهرت الأطر النظرية لإمكانات التعديل المنظم والمخطط للحراك الثقافي في المثرة الراهنة من تأريخ العلاقات العربية .. ذلك أن جميع الدراسات التي أجريت والتقارير التي أعدت والقرارات التي وضعت وكذا الخطة الشاملة للثقافة العربية نفسها قد كُفِعَ بها لتكون سبلاً موجهة لكيفية اتخاذ القرار في كل دولة .. وقد أحدثت دول عربية بكثير من القرارات في تعديل مناهج تربوية مثلاً أو سياسات إعلامية أو غيرها .. لكنها لم تأخذ بكثير منها أبصاً .. وينطبق هذا الأمر على كهمية استجابة أصحاب القرار في كل دولة عربية للحطة الشاملة للثقافة العربية . فهي بوصفها وثيقة .. مصنوعة بدراسات نظرية وميدانية تحظى باهتمام المثقفين والإدارات الرسمية للثقافة والمنون والآداب لكن على مستوى التطبيق لم تكن أكثر من إطار نظري استرشدت بها الإدارات في تنفيذ خطط ثقافية مصفوفة ومعددة تعكس ارتداداً إلى الهويات المحلية لكنها لا تعكس استجابة موحدة للنظر إلى مستقبل الثقافة العربية. ولعلني لا أبالغ إذا قلت أن الخطة الشاملة للثقافة العربية التي تعتبر أهم إنجازات المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم لم تجد من يسمعها من أصحاب القرار في السياسة والإدارة . كما لم تجد من يتابع حدود الاستجابة لها على صعيد الواقع والتجربة . ولعل التوجه العلمي/النظري والوصفي الذي تحكم في صياغة هذه الخطة يثير أمامنا أسئلة جديدة تتعلق بمستقبل الاستجابة للخطة الشاملة لماذا لم تدرس المنظمة العربية إمكانات التطبيق الموحد لهذه الخطة؟ .. ولماذا لم تدرس حدود الاستجابة لها في ظل المتغيرات الجديدة وظهور تيارات العولمة التي تهدد الهوية الثقافية العربية؟ وهل ساهمت الخطة الشاملة في تحريك واقع الثقافة العربية بمنهجها الذي اعتمد التأطير النظري العلمي أكثر مما اعتمد على دراسة الواقع ومسح التجارب (١٦)

هذه الأسئلة لم توضع في مواجهة الخطة الشاملة بعد ، خاصة بعد مضي أكثر من عشر سنوات على إنجازها دون ملاحظة حدوث الحد الأدنى من الاستجابة العملية والموحدة لألياتها وبرامجها .. ومرد ذلك أن السنوات القليلة هذه أحدثت فجوة كبيرة بين استراتيجيات تلك الخطة واستراتيجية سياسات الدول العربية نحو الثقافة. فالأولى لم يكن يقع في أفق توفقاتها الحجم الكبير لمركبة العامل الثقلي في المتغيرات الدولية ، ولم يقع في حدسها ظهور تيار العولمة الذي يكتسح الآن أساليب التخطيط للمستقبل . كما لم تتصور قرب انهيار القيم القومية على النحو الذي حدث في أعقاب حرب الخليج ، وانهيار الاتحاد السوفييتي ، ثم التوجه المموج للعربيات والقوميات المصغرة .. هذه متغيرات ثقافية جعلت سياسات الدول (العربية خاصة) نحو الثقافة تتسم بالتراجع ومن ثم الدخول في تبعية لا راد لها ، والاستجابة الكاملة لاستراتيجية التحالف بين الاقتصاد والسياسة الذي تقرره مركزية النظام العالمي الجديد.

وستظل استراتيجية الدول العربية نحو الثقافة محكومة بالمتغيرات الجديدة التي طرأت في السنوات الأخيرة أو التي ستطرأ في السنوات المقبلة ومسترداد الفجوة بسبب ذلك بين الخطة الشاملة للثقافة العربية وبين الواقع الجديدة لهذه الثقافة على الرغم من أن نهاية الثمانينات شهدت تجارب للتخطيط الثقلي استلهمت روح تلك

الخطوة وأهدافها منها على سبيل المثال مشروع الخطوة الثقافية لدول مجلس التعاون الذي أقره عام ١٩٨٩. (١٧)

لقد كانت الخطوة الشاملة نموذجاً متميزاً يمس صورة الأدوار المتبادلة في تحريك الثقافة من أطرافها في الخليج إلى أطرافها في المغرب العربي ذلك أنها أسجرت في ظل تعاون خلاق بين واحدة من أهم المؤسسات الثقافية في دولة الكويت وهي المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب وواحدة من أهم منظمات الجامعة العربية التي اتخذت من تونس مقراً لها وهي المنظمة العربية للثقافة والتربية والعلوم . وقد نهى لها عمل جماعي منظم ومخطط لكن لم ينهها لها قرار سياسي يوازي طموحها كما لم ينهها لها مناخ ثقافي يستجيب لها بالحوار والاختبار والتطبيق .

وإذا كانت رحلات العلماء منذ مطالعها الأولى وحتى تجاربها الحديثة (رحلات أمين الريحاني ورشيد رضا و الثمالي إلى الكويت والبحرين) قد هيأت مناخاً متصلاً لحراك الثقافة العربية أكثر مما هيأتها الخطوة الشاملة للثقافة العربية فإن ذلك يعني في المحصلة الأخيرة أن آليات حراك الثقافة بين أكثر من مجتمع ترضن دوماً بشروطها التاريخية ، وقد كانت شروط الاستجابة أو التفاعل مع تلك الرحلات تصنع من الثمالي وأمثاله رموزاً كبرى متصلة بما ترضه من مرجعيات قومية ودينية ونصالية . كانت رمزاً لامتلاك مشروع التغيير الشامل وكانت فوق ذلك تمسكاً إيمانياً حقيقياً بدور العامل الثقافي في أحداث هذا التغيير . . وهو ما لم يكن متحققاً في الثقافة العربية خلال العشرين سنة الأخيرة على الأقل والتي شهدت صياغة الخطوة الشاملة للثقافة العربية . كما شهدت ظهور مؤسسات المجتمع المدني الحديث .

الخلاصة ، تأمل واستشراف

حاولت هذه الدراسة أن توضح نموذج الرحلة لأربع تحولات رئيسية في سياق بحثها بمسألة التفاعل الثقافي ،
والمناقشة بين دول الخليج ودول المغرب العربي .. هذه التحولات هي:

١- الفتح الإسلامي

٢- عصر الهجرات الكبرى (الرحلات الجماعية)

٣- المرحلة الوسيطة (الرحلات العلمية)

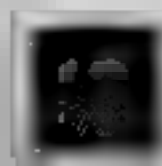
٤- الرحلة المعاصرة في العصر الحديث (مرحلة الاستثمار)

وكشف الطرف التاريخي والثقافي لنموذج الرحلة عبر تلك التحولات عن حركية العامل الثقافي بين
المجتمعات العربية ، وحيويته المستمرة ، حتى في البلاد التي يمدل التاريخ الستار عليها في مرحلة من مراحلها
دون أن يخفي بريقها الثقافي . ويمكن القول بأن ما أنت عليه هذه الدراسة يُستقطب نظرية المركز والأطراف التي
كثيراً ما حُكمت في تقييم العلاقات الثقافية بين الدول العربية . إن ظهور الإسلام وتحرك المتنوع العربية
والإسلامية بعد ذلك يشكل عاملاً سياسياً وثقافياً يربخ الصراعات بين مراكز وأطراف ، ويهيئ الفرصة
للعوامل الثقافية المحلية المتفاعلة كي تعمل معها ، وتنتج مجتمعا . وهذا ظرف كحل لأقاليهم بميزة جداً
كالأندلس والقبرون وهامس وغيرها لأن تصبح مراكز ثقافية مؤثرة ومحركة للعمل الثقافي .

كما كفل لعمان وجلفار والخط وهجر والبصرة أن تكون مواقع حضرية مؤثرة تشد إليها الرحال وينظر إليها
بوصفها نماذج مركزية في تشكيل الثقافة العربية مكاناً وزماناً .. ومحصلة ذلك تشير إلى أن نظرية المراكز
والأطراف وهم اصطفتهم ذرائع بعض المثقفين والساسة الذين تناسوا بأن الأرض كروية وأن بإمكان أي نقطة
فوق سطح هذه الأرض أن تكون مركزاً بمجرد أن تتفاعل معها عوامل الثقافة (وهي عوامل انسانية لا تتلو منها
بقعة على الأرض) حين لقنن بكيفية متعددة ينتجها الإنسان في مكان وزمان محددين .

وفي رحلة الهجرات العربية الكبرى من الجزيرة العربية تتحرك رحلة الهلاليين (بنو هلال وبنو
سليم) ويخترق سبورها مجمل البلاد العربية من الخليج إلى المغرب وبعض دول أفريقيا .. وهذه رحلة لا شأن لها
بالسياسة والفتوح والمزوات ، وإنما هي رحلة تحركها عوامل الطبيعة والمطر بعد كارثة الجفاف التي مرّت بها
الجزيرة العربية . ولا أحد يستطيع أن ينفي ما صنعتته هذه الرحلة في ثقافة المجتمعات التي مرّت بها ، وخاصة
مصر وتونس والمغرب ، فقد كانت عاملاً أساساً في تكوينها السياسي والثقافي والديمقراطي ؛ خاصة بعد أن
أسست الجماعات العربية المهاجرة هذه في الصراعات السياسية المتلاحمة آنذاك .

وفي المرحلة الوسيطة تبدأ رحلات العلماء والأدباء ، وتتحوّل الرحلة إلى عامل أساس في إنتاج ثقافة ومعرفة
متأصلة في التراث العربي عبر مصنّفات ضخمة بلورت أشكال الثقافة ، وكشفت عن حقيقة هامة ؛ وهي أن ما
يمتدح هامشاً أو طرفاً يمكن أن يكون ملهماً وباعثاً ومبهوراً . لقد صاغت ذلك رحلات العلماء المغاربة



واستطلاعاتهم لأماكن وأقاليم مجهولة من الشرق العربي كما أوضحت الدراسة ذلك فيما سبق .
 وفي العصر الحديث - من خلال نموذج رحلة الثمالي إلى البحرين والكويت - تتعكس رحلة الانبهار والإلهام ؛ حيث يكون الاحتفاء بهذا الزعيم استلهاماً لواقع جديد ، وبعثاً لطاقت مقيّدة .
 وفي كل الأحوال فإن تأمل نموذج الثقافة والتفاعل الثقافي بين الجزيرة العربية والمغرب العربي يبعث على اتساع مجال النظر حول أهمية العامل الثقافي ، وضرورة عدم إخضاعه للعوامل السياسية الطارئة ، فقد أثبتت الملاحظات السابقة في هذا السياق أن دراسة ذلك العامل الثقافي في تكوين الدولة الحديثة في الخليج والجزيرة العربية تصلنا مباشرة بتكوين الدولة الحديثة في مجتمعات المغرب العربي . ولا تحول المسافات المتباعدة هنا دون التأكيد على أن تكوينهما الثقافي واحد . تنهياً فيه عوامل التمازج والتفاعل والاندماج منذ ما قبل التاريخ ، ومروراً بالتاريخ والدين والقبائل واللغة والقيم الخ..

لقد استقر النموذج الثقافي المشترك في تكوين الأطراف (الخليج والمغرب) رغم التحول بالانقسام إلى مشرق ومغرب ، واستقر أيضاً رغم الحصوص إلى شتات من الدول العربية . وقد أشرت من قبل إلى وجود عاملين متجادلين في التوجه المعاكس لإمكانية قيام نموذج ثقافي/سياسي مشترك ، الأول: مطالب التنمية وترتيبات الصراع الدولي مع نهاية القرن الماضي . والثاني: مطالب النمو الثقافي للحركات الوطنية ، إنها مطالب متفارقة ، وبينها صراع دائم ، وتحالف نادر لكنها تصافرت على تأسيس ثقافات محلية مصفرة .. ومن هنا بدأ النموذج الثقافي العربي يتراجع لتحل محله مجموعة نماذج ثقافية/سياسية ، لم تتمكن القوى المركزية في البلاد العربية من الانتعاش حول هذه النماذج حتى مع اللجوء إلى أساليب التخطيط والمراسلة الوصفية التي صاغتها الخطة الشاملة للثقافة العربية .

وأرى أن أكثر محاذير الواقع الذي تصل إليه نماذج الثقافات الوطنية التي كونتها السياسات الراهنة تتصل بعزلة العامل الثقافي ، أو تأجيله وترهين اشتغاله وفق المصالح السياسية الطارئة غالباً . هذا من جانب . ومن جانب آخر فإن استقرار ثقافة النماذج السياسية الراهنة (الثقافة المقترنة بالحدود السياسية للدول العربية) يستقر آلة الانقسام ويصت عليها أو يولج اشتغالها إلى حين من الزمن بينما يسكن تحت رماد الطرف الثقافي مزيد من الشتات والانقسام . وإذا كنا نريد -حشاً- دفع ذلك كله ، وانتزاع تلك المحاولات فليس لنا إلا أن نصع الحساب الأول للعامل الثقافي المشترك بين البلاد العربية . فإذا كانت بدايات تأسيس كيان الدول العربية الحديثة قد أهملت تماماً اعتبارات العامل الثقافي وذلك لارتباطها - أي البدايات - بحراك السكان والقبائل والجماعات ، وهجراتها وتمصلاتها وسط ظروف التخلف وهيمنة النموذج الأجنبي . أما الآن فإن أي نموذج للسياسة العربية لا يمكن له التحرك خطوة واحدة في خضم الصراع السياسي والمصالح الاقتصادية دون استثمار العامل الثقافي وانحساري المشترك بين الدول العربية .

الدكتور إبراهيم عبدالله خلوم

الهوامش والمراجع

* استخدمت الدراسة مصطلح الحراك الثقافي عنواناً عاماً لأنه أكثر المصطلحات شمولية ودلالة على مجمل عمليات التفاعل الثقافية والتداخل بين الثقافات والتنافس وما يمتد منه من حوار مع الآخر . أو تبادل الأدوار الثقافية ، والتأثيرات المباشرة وغير المباشرة ، فضلاً عن ذلك فإن مصطلح الحراك الثقافي ينصب بقوة على مجمل المصاحبات الثقافية لحركات الهجرة والرحلة الجماعية ، وهو ما تتمحور حوله ملاحظات الدراسة .

١- قد يقال بأن الثقافة مصطلح يعني فقط بإشكاليات التبادل والتفاعل بين ثقافتين مختلفتين أو أكثر من حيث القوة والضعف أو التهمة والهمة في حين أننا نعني بهذا المصطلح تبادل تفاعل الفاعلية للأدوار الحيوية على سبيل الثقافة بمعناها الشامل الاجتماعي والسياسي والاقتصادي . وهي أدوار لا يرصد لها مراحل أو حقبة تاريخية ، وإنما نحاول أن نكشف عن مداخل ومعايير لحراكها منذ مرحلة الهجرات الكبرى إلى العصر الحديث كما نوضح الدراسة

٢- العبر وديوان المبتدأ والنهر . ابن خلدون ، دار الكتاب اللبناني . بيروت ١٩٨١ ج ١ ص ٨ .

٣- انظر ديوان لسان الدين الخطيب . تحقيق د . محمد مفتاح . دار الثقافة ط ١ ١٩٨٩ ص ١٠٤ .

٤- ابن خلدون . العبر . مجلد ٦ . قسم (١) ص ٨ .

٥- انظر ما كتبه محمد المرزوقي عن القبائل العربية قبل الهلاليين . مبردة بني هلال . ندوة حول السيرة الهلالية ، الدار التونسية للنشر ١٩٩٠ .

٦- انظر كتاب الهلالية في التاريخ والأدب الشعبي . د . عبد الحميد بوس دة المعرفة ، القاهرة ١٩٦٨ . ففي هذا الكتاب نظرة تصنيف الهلاليين وتعيد الاعتبار إليهم .

٧- انظر عبد الرحمن الأنصاري (سيرة بني هلال) ندوة حول السيرة الهلالية ، ص ٤٥ .

٨- العبر ، ابن خلدون مجلد ٤ ، ج ٢ ص ٨ .

٩- المصدر السابق ج ١١ ص ١٤٢ .

١٠- انظر أدب الرحلة ، د . حسين نصار مكتبة لبنان ، بيروت ط ١ ١٩٩١ ص ٣٣ . وانظر أيضاً تاريخ الأدب الجغرافي ، كراتشكوفسكي ، دار الغرب الإسلامي بيروت ١٩٨٧ ص ١٦٨ .

١١- انظر دراسة وضعها د . محمد جابر الأنصاري عن ابن سعيد المغربي ورحلاته المشرفة وتحولات عصره . دار الغرب الإسلامي ط ١ ١٩٩٢ بيروت . وهو كتاب يؤسس مثلاً على التفاعل الثقافي بين الشرق والغرب عبر التصنيف والتأليف والدخول في الأقاليم والتفاعل مع البيئات الثقافية العربية .

١٢- انظر موقف ابن خلدون من الهلاليين . العبر ، ج ١١ ص ٤٠ .

١٣- تاريخ الكويت ، عبد العزيز الرشيد ، دار مكتبة الحياة ، بيروت ١٩٧١ ص ٢٧٧ .

١٤- انظر القصيدة ، ديوان صقر الشبيب ، مكتبة الأمل ، الكويت ١٣٨٩ هـ ، ص ٢٢٦ .

١٥- انظر تفصيلاً لذلك في كتاب ، دافقة البحريين لبارك الخاطر ، وكتاب عبد الله الرائد وتأسيس الخطاب الأدبي الحديث للدكتور إبراهيم عبد الله علوم .

١٦- سميت وثائق الحملة الشاملة للثقافة العربية عشرات من الدراسات المنوعة التي قام بها باحثون عرب متخصصون في التربية والإعلام والتراث والعلوم التشكيلية والمسرحية والتسجيلية وغير ذلك ، وهي دراسات غلب عليها الطابع النظري واهتمت عليها آليات التأطير العلمي انظر الحملة الشاملة للثقافة العربية ، منظمة العربية للثقافة والتربية والعلوم ، جامعة الدول العربية ، دار ذات السلاسل ، الكويت ١٩٨٥ .

١٧- انظر من الحملة المذكورة في كتاب . الثقافة وإشكالية التواصل الثقافي في مجتمعات الخليج العربي . د إبراهيم عبد الله علوم ، د لون للنشر والتوزيع ، قطر ص ١٩٩٠ .

جمال الدين الافغانى والسياسة الايرانية

١٨٨٧ - ١٨٩٧

د. مصطفى عقيل الخطيب *

ملخص البحث

تهدف هذه الدراسة الى محاولة اثبات أوروقة السيد جمال الدين الافغانى ونشأته الاولى التى تميرت بالمعوض لاسيما مكان مولده وانتمائه العرقى هل هو ايراني ام افغانى وترجع هذه الدراسة انه ايراني الاصل ومن مدينة همدان الايرانية رغم عدم وجود وثائق او دلائل قاطعة على ذلك لكننا اعتمدنا على اقوال مجموعة من الايرانيين الذين يزعمون انهم من اقارب السيد جمال الدين في همدان وبعض من هؤلاء الذين عاصروه وراى هؤلاء في رحلاته الكثيرة. كذلك اعتمدنا ايضا على شهادات عدد من الايرانيين الذين التقوا به او باقاربه. هذا الى جانب انه كان يتقن اللغة الفارسية بجانب اللغات العربية والتركية وغيرها، وكتب وألف باللغة الفارسية.

وقد اهتمت الصحف والمجلات الايرانية بهذه الشخصية إلى درجة كبيرة في حين لم يجد السيد هذا الاهتمام من قبل الافغان الا القليل.

اما الجزء الثاني من هذه الدراسة فتناول نشاطات جمال الدين الافغانى في ايران وعلاقاته بناصر الدين شاه القاجاري، أي الحقبة الايرانية للسيد جمال الدين، وتكاد تكون هذه الحقبة مجهولة في دراسات مستقلة وان كانت هناك اشارات في تنايا الدراسات عن هذه الفترة.

وقد لعب السيد جمال الدين الافغانى دورا كبيرا في الحياة السياسية في ايران منذ وصوله إلى هناك بدعوة من ناصر الدين شاه القاجاري ونتج عن ذلك طرده من ايران بعد ان اشتد الخلاف بينه وبين الشاه والحكومة الايرانية لكنه ترك مجموعة من مريدوه الذين تعللوا على يديه ونهلوا من علمه وفكره حتى ان احدهم انتقم للسيد بقتل الشاه نفسه في عام ١٨٩٦م.

* استاذ مساعد، قسم التاريخ، جامعة قطر

Jamal El Deen Al Afghani and the Iranian Politics 1887-1797

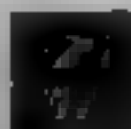
Dr. Mostafa Aqeel Al-Khateeb

Abstract

This present study is an attempt of establishing the ethnic origin of Mr Jamal El Deen Al Afghani, as well as disclosing his childhood which is still enigmatic, particularly, as far as his birthplace is concerned. Is he Iranian, or Afghani? This study maintains that he is originally Iranian and that he comes from the Iranian city of Hamadan. In spite of the absence of decisive credentials to prove it, the researcher relies heavily on what some Iranian people who claim to belong to the same family of Jamal El Deen Al Afghani in Hamdan have got to say in addition to the sayings of some of his contemporaries and travel mates, during his many travels. The saying of some people who have met him and / or his relatives are also taken into account. In addition, he was perfect speaker of Persian besides Arabic, Turkish and other languages. He used to write in Persian.

The second part of this study deals with Jamal ElDeen's activities in Iran, and his relationship with Nasser ElDeen Shah AlQajari, in other words, the Iranian phase of Jamal El Deen's life, a phase which is so cryptically referred to independent studies.

Jamal El Deen Al Afghani had played a great role in the political life of Iran since his arrival there on Nasser El Deen shah Al Qajari's invitation. However, he was deported from Iran as a result of the severe conflict that arose between him on the one hand, and the shah of Iran and the Iranian government on the other. However, he left behind some of his disciples who acquired much of his knowledge and line of thought. One of his disciples avenged Jamal El Deen's deportation by assassinating the shah himself in 1896 AD.



مقدمة :

من المعروف ان السيد جمال الدين الافغانى حاز شهرة تاريخية كبيرة، ككاتب اسلامي ضد الاستعمار الاجنبي في بلاد الشرق الاسلامي، وكناظر ضد الاستبداد والمستبدين، وداعية للحرية والدستور، في الافكار التي عاش فيها. فضلا عن دوره المشهود كداعية لتجاسد الاسلامية، فلم يمارس الافغانى دوره ككاتب سياسي نشط فحسب، وانما لعب دوراً كبيراً كمفكر وداعية ومعلم، ظهرت آثاره في خطبه ومقالاته ومؤلفاته، بل وتلاميذه، على نحو ما اهتم به الدارسون والمؤرخون. فقد عاش الرجل حياة خصبة ثرية، تركت آثارها وتأثيرها، ليس فقط خلال النصف الاول من القرن التاسع عشر (١٨٢٨ - ١٨٩٧)، وانما امتدت إلى ما بعد ذلك فيمن تركه من تلاميذه. وما خلفه من آثار واتجاهات وافكار.

ومن الثابت انه حظي باهتمام من قبل الكتاب والدارسين، ربما بما لم يحظ به الكثيرون من جيله، فصدرت عنه عشرات الدراسات والمؤلفات، في شتى اللغات، وادعاء الفرس والافغان، واعتبره المصريون والأتراك منهم، بدرجة او اخرى، لما لعبه في بلادهم من ادوار تاريخية معروفة. وظهر الرجل في معظم تلك الدراسات كشخصية مثيرة للجدل والاختلاف. وذلك لتمدد اوجه نشاطاته والادوار التي لعبها، والبلاد التي تنقل اليها وعاش فيها. لكنه، بكل المقاييس، كان شخصية تاريخية هذة ومؤثرة. تركت آثارها في مجال الحركة السياسية والفكر الديني، والاصلاحي، بل انه يعد من المؤسسين «لنهضة العلم الاسلامي في العصر الحديث، ايا كان تقييم دوره وشخصيته».

وقد ثبت ان حياته في ايران وعلاقته بالشاه ناصر الدين، حاكم ايران القوي، (١٨٤٨ - ١٨٩٦)، الذي حاصر حكمه فترة «ضال» الافغانى، لم تحض لدراسة علمية حاصة، تتبّع تطورها تاريخيا. وتحاول تقييمها، من خلال سياق الاحداث. لابرار موقفه من السياسة الايرانية، حاصة خلال العقد الاخير من حياة الشاه وحكمه، والعقد الاخير لنشاط وحركة الافغانى السياسية، ومن هنا نشأت فكرة هذه الدراسة، التي تستهدف دراسة ما يمكن ان يسمى «المرحلة الايرانية» من تاريخ الافغانى، قياسا على دراسة مراحل الهندية والافغانية، والمصرية والاوربية والتركية... الخ.

ومستهداً الدراسة بتمهيد يلقي الضوء على جنسية الافغاني ونشأته، وهل هو ايراني أم أفغاني؟ وقد لا تكون لهذه المسألة المثيرة للجدل، أهمية تاريخية كبيرة، لكنها تبدو وثيقة الصلة بموضوعنا، فقد تلقي مسألة ترجيح احد الرأيين، بعضاً من الضوء على صلة الافغاني بالسياسة الايرانية، وما اكتنف السنوات الثماني والعشرين الاولى من حياته من عموم، تلك السنوات التي قضاها قبل قيامه بدوره الهام في السياسة الافغانية (١٨٦٦ - ١٨٦٨)، وان كان بعض الايرانيين لا يأبهون كثيراً بإيرانية السيد او افغانيته، فمن الثابت انه كان له نشاط سياسي كبير في ايران وساهم من خلال لقاءاته واتصالاته بطماء ايران وانتقاداته اللاذعة والمستمرة لحكومة ناصر الدين شاه القاجاري، وانه نجح في خلق حركة اصلاحية نتج عنها قيام الثورة في ايران في عامي ١٩٠٥، ١٩٠٩ م (١)، ثم تنتقل إلى دراسة دوره في ايران خلال رحلته الأولى إليها (مايو ١٨٨٦ - مايو ١٨٨٧) بعد اعطاء خلفية عن الشاه ونظام حكمه، وتتبع موقف الافغاني من السياسة الايرانية بعد ايماده من ايران، ثم دراسة دوره في ايران عند اقامته فيها للمرة الثانية (١٨٨٩ - ١٨٩١) وما نتج من دوره السياسي، وحتى ايماده للمرة الثانية والاخيرة، ورد الفعل لديه ومقاومته للسياسة الايرانية حتى اغتيال الشاه عام ١٨٩٦ لتنتهي الدراسة بمعالجة مدى مسئولية الافغاني من اغتياله.



حول الأصل والنشأة:

لقد اختلف المؤرخون والكتاب حول أصل ونشأة السيد جمال الدين، وثار الجدل وكثرت الحجج، لاثبات هل هو ايراني الاصل والنشأة، أم هو أفغاني، كما اشتهر باللقب، وكما احب هو ان يسمي نفسه، والذي نود ان نشير اليه في البداية ان السيد جمال الدين لم يرتبط بوطن معين، بالمعنى الصيق للاوطان، وانما كان مرتبطاً بقضية كبرى، بذر نفسه لها، وفجرها في كل وطن اقام فيه، ومن هنا كثرت رحلاته وتنقلاته، وتعددت اوطانه، لان قصيته هي وطنه حيث اقام وحيث وجد.

ولمة رايان واصحان لكل منهما اصحابه ومؤيدوه، الرأي الاول يعتبره «افغاني» الاصل والمولد والنشأة، والرأي الآخر يعتبره «ايراني» الاصل والمولد والنشأة، وقد تكون القضية، كما اشرنا، غير ذات أهمية، الا ان الدراسة التاريخية لا ينبغي ان تتجاهل تمحيص هذين الرأيين وتقدير امسايد وحجج اصحابها، لترجح ايها اقرب إلى الصواب ومنطق الاحداث، ما دامت «الوثائق» لا تقطع برأي حاسم في المسألة، فلدينا «شهادات» قدمها جمال الدين نفسه وتلاميذه ومؤيدوه، بل واقرباؤه، وهناك «وثائق» قدمها الايرانيون يدلون بها على ايرانيته، ومع ذلك لم نسلم من التجريح والتقيد... لذلك ستمرض لحجج اصحاب الرأيين، ثم نحاول ابداء رأينا في المسألة.

بالنسبة للقائلين بانه «افغاني» فهناك عدة شهادات يأتي في مقدمتها شهادة الافغاني نفسه حين طلب منه

ان يترجم لحياته فذكر موالي نفع لمن يذكر انني ولدت سنة ١٢٥٤ هـ (١٨٢٨ م) وعمرت أكثر من نصف قرن واصططرت لثرك بلادني الافغان تتلاعب بها الاهواء.. « وفي مقالة له ذكره.. لقد استوفيتني الافغان، وهي اول ارض من ترابها جسمي، ثم الهند وفيها تنفص عقلي، فايران بحكم الجوار والروابط، واليها كنت صرقت بعض همتي... (٢) وقد ايدت شهادة محمد عبده نفس المعنى، حين قال « انه ولد في بيت عظيم ببلاد الافغان وآل هذا البيت في خطة دكره من اعمال كابل... ويؤكد محمد رشيد رضا ان ادعاء القرمس بأن السيد منهم هو من قبيل ما جرت به العادة بشأن عظماء الرجال وتنازع الشعوب لهم (٢).

كذلك ايد محمد القادر المغربي انه افغاني على سبيل الترجيح، الا انه لم يقل الروايات التي قالت انه ايراني من مازندران وان والده كان ضابطاً في الجيش الايراني ارسلته حكومته إلى بلاد الافغان في مهمة، وهناك طابت له الإقامة فيها وتزوج من أهلها واتجب جمال الدين، وان كان المغربي ذكر ان هذه الروايات تواترت ولا دليل عليها وانها نقلت عن جمال الدين نفسه لذلك مال إلى اعتمادها واعتباره افغانياً.. اما الشيخ مصطفى عبدالراري فقد اشار إلى الخلاف حول نسب السيد، ولم يقطع برأي «ان ما يتعلق بأصله ونشأته مصاط بقموس واصطرابه ثم اشار عبدالراري إلى ان محمد عبده في فاتحة تعريه لرسالة « الرد على الدهريين » يرى ان السيد وان كان في الحقيقة فارسياً، فقد انتسب إلى الافغان، ليعظم بمظهر السني، ولينفصل من رقابة الحكومة الايرانية لرعاياها في الخارج (٤)، معنى ذلك ان عبدالراري لم يقطع برأي وان كانت اشارته لما اورده محمد عبده امر له مفرام.

وهناك دراستان افغانيتان تؤكدان افغانيته، اولاهما تؤكد انه ولد في «كوباري» لسيد من آل البيت افغاني يدعى السيد سعد وان مسقط رأسه هو قرية شيرجراج. ومع هذا لم تأت هذه الدراسة بوثيقة واحدة تؤيد ذلك، سوى صورة زنكوغرافية، لورقة بخط السيد كتب عليها اسمه وتوقيعه بعبارة «من سكة كابل من أهالي الافغان، السيد جمال الدين من سادات كثر» واستثناء ذلك ليس بها ما يثبت افغانيته، وثابتهما دراسة لباحث افغاني، تعتمد على ما سبق نشره قبل عام ١٩٦٧ م، وتؤكد انه من «اسد اباد» وقرية كثر.. ولم تورد هذه الدراسة وثيقة جديدة، وانما اهتمت على نقل الروايات المتواترة التي اوردها السيد واصدقاؤه، ثم يقدم افكاراً تعتمد على مجادلة القائلين بأيرانيته، ويضيف انه لو كان ايرانياً شهما لما تعلل عنه الاثمة الايرانيون يوم طرده الشاه وهو مكبل بالسلاسل عليل، وان مطالعة كتابه «تنمية البيان».. توضح كيف انه يسجل عواطفه واحاسيسه كأفغاني.. الخ (٥).

وهناك دراسة حديثة «توفق» بين الروايات المختلفة ويرى صاحبها ان اسرة السيد «ريما» تكون قد هربت إلى اسد اباد في ايران، تاركة افغانستان خوفاً من بطش دوست محمد، وانها ظلت هناك تحمل اسمه، وانه ليس ثمة تمارض بين ان يكون افغانياً، وان جرداً من اسرته عاش في ايران.. وهناك من يستنتج انه ليس مستبعداً ان يكون لاسرة السيد فروع في كل من ايران وافغانستان، وان الشاه اراد اثبات انساب السيد إلى ايران ليستطيع الانتقام منه (٦).

وعموماً نلاحظ من تحليل الآراء السابقة أنها تعتمد على ما ذكره الافغاني عن نفسه، او ما أراد هو ان يعرف عنه، وانها تواترت وتوقفت عبر دلائله ومريديه، كما انها تستند إلى اثبات «افغانيتته» على التشكيك فيما أورده اصحاب الاتجاه القائل بأيرانيته، أي أنها تعتمد على الجدل، دون تقديم وثائق واضحة، كما انها لم تقدم دليلاً يثبت حقيقة افغانيتته، فضلاً عن ان بعضها قدم آراء توهيغية. ترى ان الرجل ربما ولد في افغانستان، وانتقل إلى ايران وهو طفل، او العكس، مما يثبت ان اصحاب هذه الآراء لا يقطعون بصحة نسب الرجل من حيث اصله وجنسيته ونشأته.

وأما القائلون بان جمال الدين «ايراني» من اسد آباد قرب همدان بإيران، وأنه ولد ونشأ هناك، فمعظمهم من الايرانيين ومن المستشرقين الاوروبيين، الذين عاصروه، والمحدثين، بل وبعض الباحثين العرب، ويستند هؤلاء إلى ان اول سيرة صدرت عنه في ايران كانت عام 1889م، ضمن كتاب «المآثر والآثار» تأليف اعتماد السلطنة (محمد حسن خان)، الذي كان وزيراً ايرانياً وتمرف إلى جمال الدين وأصبح به عند زيارته لايران ورغم ان هذه السيرة تقطع بأنه ايراني، الا انها لم تقدم وثيقة تثبت ذلك. وهناك كذلك السيرة التي كتبها ابن اخت جمال الدين وهو ميرزا لطف الله خان التي صدرت في برلين عام 1926م، والتي ترجمت فيما بعد إلى العربية أكثر من مرة، وهي بعنوان «شرح حال وآثار السيد جمال الدين اسد آبادي المعروف بالافغاني» وفيها انقضى لطف الله الضوء على نشأته وطفولته وصباه في اسد آباد، ولم يقدم بدوره اساميد ووثائق تؤكد صحة ما ذهب اليه.. واكد انه شيعي متمسب وأنه جعفري في مذهبه العقلي. وأنه اظهر غير ما ابطن ليجد له آذانا في العالم السني، وأضاف ان بقايا أسرته لا زالت موجودة حتى الآن في اسد آباد (٧).

وشكك قلمجي في افغانيتته وروى رواية عن الشاعر الصلي النجفي بشأن لجوئه لايران عام 1919م ونزوله بدار امين الضرب محمد حسن ضيفاً على ابنه، الذي احبره باقامة السيد في بينهم عاماً ونصفاً وأنه علمه العربية حينذاك، واكد النجفي انه فارسي وان أسرته معروفة في اسد آباد، بل ان قلمجي يعود فيضيف ان الفصوص يكتفب نشأة الرجل وشمايل: فهل ولد في أسد آباد الفارسية ونشأ فيها ثم انتقل أبوه إلى افغانستان ثم انه ولد بها بعد انتقال أبيه إليها معهما يكن من امر فانه ان لم يكن افغاني الاصل فهو افغاني النشأة، فمضى في افغانستان ليأتم طفولته وشبابه... (٨).

وثمة نفر من المستشرقين يرون انه ايراني، منهم ادوارد براون الذي ذكر ان جمال الدين كان ايرانياً، رغم انه ذكر عن نفسه انه افغاني (٩). كما ان صحفياً تركياً ذكر انه أجرى معه حديثاً ذكر فيه جمال الدين ان والديه من «مراغة» في اذربيجان الإيرانية وانهما هاجرا إلى بلاد الافغان، كذلك اورد بروكلمان ان السيد ايراني احضى ايرانيته لأسباب سياسية، كما اكد ماسينيون انه «ايراني فح» (١٠).

وفي عام 1363هـ في الموافق 1323هـ ق عندما طلب الافغان من تركيا نقل رماة السيد جمال الدين الافغاني إلى كابل، اثارته هذه القضية صجة كبيرة في ايران لا سيما من اهالي اسد آباد الذين يرسمون «بهم اقارب السيد» فبنوا بيرقية إلى مجلس الشورى الإيراني ينكرون عدم اتحاذ الحكومة الإيرانية والمتقنين الايرانيين أي

موقف من هذا الموضوع الذي يعنى كرامة السيد جمال الدين الاسد آبادي. وقد بادرت وزارة الخارجية الايرانية بالاتصال بتركيا لكنها لم تكن تود ان تتفاقم الخلافات بين الافغانين والايرانيين. فرغبت الحكومة الايرانية في ان تنسب وفاة السيد في بغداد، لكن وفاته نقلت إلى كابل من البصرة عن طريق الجوي في ٢٤/٩/١٣٢٣ هـ ش (١١).

اما السيد خسرو شاهي وهو أحد الايرانيين المهتمين بالسيد جمال الدين فيؤكد من خلال الوثائق التي يمتلكها على انه ايراني ومن اسد آباد. وان هناك العديد من الرسائل المتبادلة بين السيد واصدقائه تحمل توقيعات السيد بالالقاب المحتملة مثل الكاهلي والاسد آبادي والاستاينولي والحسيني... الخ. ويبرز السيد خسرو شاهي ذلك بأن جمال الدين لم يكن يهتم بانتمائه إلى دولة معينة وانما كان يعتبر العائم الاسلامي وطله وان هذه هو تحقيق وحدة العائم الاسلامي والقضاء على الاستعمار الغربي، وفيما يتعلق بمذهبه فإنه عرف نفسه على انه حنفي المذهب فكان من الطبيعي ان يعتنق المذهب السني لانه كان يتنقل في العالم الاسلامي خاصة بين الهند ومصر وتركيا.. الخ (١٢).

وفي رواية من اسد الله خرقاني، يفهم منها ان جمال الدين ايراني. وليس افغانيا، حيث ذكر انه التقى به آنجف، وسأله عن سب تسمية نفسه بالافغانى، فأجاب السيد انه اراد بذلك ان يتضمن من مناصب وملاحظات الفناصل الايرانيين، حيثما حل في بلد، بينما لم يكن لافغانستان فاصل فيها (١٣).

ويذهب أحد علماء ايران البارزين وهو السيد مرتضى مطهري لاثبات انتماء السيد جمال الدين إلى المذهب الشيعي بأنه قاوم استبداد الحكام ونامض الدول الاستعمارية وان هذه الصفة تميز علماء الشيعة دون علماء السنة الذين يتعاونون بطاعة أولي الامر (١٤).

وعموماً يمكن ان نلاحظ ان الدراسات والمؤلفات السابقة لم تقدم وثائق جديدة تتعلق بنشأة السيد واصله، وانما تعتمد على ما كتب عنه وما تواتر نقله، إلى ان أصدرت جامعة طهران عام ١٩٦٢م مجموعة وثائق عنه عنوانها مجموعة اسناد ومدارك حاب نشده دربارہ سيد جمال الدين مشهور افغان (١٥) اي مجموعة وثائق غير منشورة تتعلق بالسيد جمال الدين المشهور بالافغانى، وقد جمعها وصنفها كل من اصغر مهدوي وابرج افشار، ضمت صوراً لأهم الوثائق معظمها بالمارسية وبعضها الآخر بالعربية... وقد ذكر مهدوي بشأن هذه الوثائق ومصدرها ان السيد كان قد اودعها عند جده (محمد حسن امين الصرب) الذي كان من اخلص اصدقائه والذي استضافه في بيته عند اقامته في ايران، وانها وصلت اليه فأهداها مكتبة البرلمان الايراني، ثم مكث مع افشار على تصنيفها ونشرها في هذا المجلد الذي نشر بالمارسية، ليضم معلومات وحقائق ووثائق جديدة نشرت لأول مرة.

وقد احتفل الدارسون بهذه المجموعة الوثائقية واتحدوها دليلاً على ان الرجل ايراني، دليلهم ان الوثائق تصنفت رسائل بخط جمال الدين إلى بعض افراد أسرته واصدقائه في ايران، وعلى رأسهم محمد حسن امين الصرب، اندي كانت الوثائق بعورته، ورسالة من باصر الدين شاه يرحب فيها بعودة جمال الدين إلى بلاده عام

١٨٨٩م. كما تضمنت مبرورين لجواني سفر ايرانيين، صدرا عن قنصلتي ايران في مصر وفيينا باسم السيد (١٦).... الخ. ورغم ان كثيرا من الدارسين اتفقوا من الرسائل المتبادلة بينه وبين اقاربه في ايران، ولقاءاته معهم في المرتين اثبتت عاش فيهما في ايران مثيلا على ايرانيته. الا ان ذلك كله، وكذلك جواني السفر، لا قطع بمولد ونشأة السيد في ايران، فربما يكون قد انتقل اليها في مرحلة مبكرة من عمره وان أسرته عاشت هناك، وربما يكون قد منح الجوازين لأسباب اخرى فيما بعد.

المهم ان دراسات حديثة تواتت معتمدة على هذه الوثائق، معتبرة انها حجة في اثبات ان الرجل ايراني، وكان من أبرز هذه الدراسات دراسة هدمي زاده، الذي حاول اثبات ان السيد ايراني من خلال استقراء الوثائق. واصاف ان اسد آباد تنهر اسمها عام ١٩٢٦م بمرسوم شاهاني لتصبح «الجمالية نسبة لجمال الدين، وذكر هدمي زاده ان السيد روى لاحد الايرانيين، ويدعى علام حسين بقدر ريكي، ان اسم «الافغاني» هو الاسم الكفاحي الذي اتخذه لنفسه... وهدمت دراسة هومو باكدامان سيرة للرجل. كتبت فيها حياته مع والده (سفر) الذي كان مزارعا بسيطاً، وكيف انه قضى السنوات العشر الاولى من حياته (٢٨ - ١٨٤٨م) في اسد آباد، مع امه (سكينة باجوم) واهيه مسيح الله واخته طيبة ومريم... واضافت ان السيد عندما سئل من احد الايرانيين عن تنهر لقبه، اجاب بأن «الافغاني هو اسمي القلمي او المستعار» (١٧).

وقد اهتمت «نيكي كهدي» بالافغاني في اكثر من دراسة، وذكرت ان مسألة جنسيته حسمتها الوثائق الايرانية من جهة، وظهور جمال الدين في أفغانستان للمرة الاولى والاخيرة في المدة (٦٦ - ١٨٦٨م) من جهة اخرى، فضلاً عن انه لم يذكر في الكتابات الافغانية من صحف او كتب الا عام ١٩١٦م حيث كتبت عنه للمرة الاولى صحيفة سراج الاخبار، في كابل (١٨).

وفي الدراسات العربية الاحدث تأتي دراسة «لويس عوض» التي استندت بشكل اساسي إلى كتابات نيكي كهدي وكذلك ايلي خصوري، وكلها قدمت سيرة بنيت على اساس انه ايراني، حتى اسمى دراسته «الايراني العاصم في مصر»، وكذلك كتابات علي شلش التي حققت كل ما كتب قبلها اي قبل عام ١٩٨٤م، وفيها رجح ان الرجل ايراني، وان قدم فرائض سهل نقدها، باعتبارها لا تقطع بصحة نسب الرجل ونشأته، ويستند إلى الوثائق الايرانية ويراها - كذلك - حسمت المسألة. مع ذلك يشير إلى ان الوثائق لا تقطع بأن السيد ولد في ايران، وانها لا تقصر للسنوات الثلاثين الاولى من حياته ولا سيما المتعلقة بمولده وطفولته وصباه (١٩).

وفي تقديرنا ان الوثائق الايرانية لا تشكل دليلاً تاريخياً حاسماً وقاطعاً عن اصل الرجل ونشأته. على الاقل خلال المقود الثلاثة الاولى من حياته، وان كانت تقيد في دراسة دوره في ايران بفهر جدال، وان القائمين بايرانيته قبل صدور هذه الوثائق، تناهتوا رواياتهم عن مصهم البعض، دونما سند وثائقي، شأنهم في ذلك شأن القائمين بأفغانيته، وانهم جميعاً قدموا إما روايات منقولة بعضها عن بعض، أو حججاً منطقية وعقلية. فهدم هؤلاء، وولئك على الاستنباط والاستنتاج دون الاعتماد على حقائق ثابتة وقاطعة.



الأوضاع السياسية في إيران:

من الثابت ان إيران وأوضاعها السياسية شكلت عنصرا هاما في تفكير جمال الدين الافغاني وبشاطته. ينص النظر عن قضية انتعاشه اليها، او نشأته فيها، وبالأذات خلال العقد الأخير من حياته (١٨٨٦ - ١٨٩٦م)، مما يمكن تسميته «بالمرحلة الإيرانية» قياما على نشاطاته السابقة في المراحل الافغانية والهندية والمصرية والتركية... الخ. وحتى عندما كان مقبلا في أوروبا وتركيا، كان عقله في إيران وعينه على كل تطوراتها الداخلية وملاقاتها الخارجية، متابعاً ومعلقاً وكاتباً، مهتماً بكل أمور السياسة، اهتماماً ربما يفوق اهتمامه بالبلدان التي أقام فيها خلال هذا العقد الأخير.

ويقتضي الأمر هنا رصد أهم التطورات السياسية التي حدثت في إيران حتى مجيء جمال الدين الافغاني اليها في عام ١٨٨٦م، لقد كانت الاسرة القاجارية تحكم إيران منذ عام ١٨٩٦م، وكان ناصر الدين شاه هو الذي عاصر جمال الدين الافغاني، من حكام إيران من هذه الاسرة، حيث تولى بعد وفاة والده محمد شاه عام ١٨٤٨م، في فترة حرجية من تاريخ إيران، ثعلت في توالي الصفوف من جيرانها الروس الأقوياء، ومن جانب المثليين الانجليز، وتفاقم المشاكل الاقتصادية، ثم كثرة المتاعب التي جرت من حكام الافاقهم من الخانات والشيوخ الراغبين في الاستقلال، وقد حاول حاجي آقاسي، الذي كان صدرا اعظم في عهد محمد شاه الاستيلاء على السلطة، لكنه لم ينجح.

وقد عانت إيران في اواسط القرن التاسع عشر من اختلال الامن وتضي الحلافات بين الامراء القاجاريين وكادت ان تحدث حرب اهلية لولا تدخل ام الشاه الجديد التي نجحت في الامساك برمام الامور مما ضمن لابنتها استلام السلطة، ولم يرد عمره من سبعة عشر عاما، وكانت الاميرة من كبار المناصب ومن الشخصيات القوية، بعد مؤسس الاسرة.

وقد نجح الشاه الشاب في اقرار الامور، بعد تعيينه ميرزا تقى خان وزيرا له، ومنحه لقب «آتابك الاعظم»، ثم «امير كبير»، وكان هذا قد اكتسب خبرة واسعة في الشؤون الادارية والسياسية، فتمكن من السيطرة على امور البلاد والتصدي لكل انواع الفساد، وقبض على اربعة الحكم بيد من حديد، في وقت كانت البلاد تعاني فيه من انهيار اقتصادي وحركات ثورية وقيادات دينية، حيث رفض الشيوخ والخانات وحكام المدن الانضمام تحت لواء الحكومة المركزية، فاستطاع امير كبير القضاء على ذلك كله، والتصدي للفساد والانقسامات، واستمر يقود حركة الإصلاح أكثر من ثلاث سنوات، إلى ان حوّل الشاه على قتله بعد ان صاق به، كما صاق به رجال الادارة والبلاط، ممن رأوا في وجوده صياعا تنفودهم واستيارتهم. وحال قتله المعاجى في يناير ١٨٥٢م دور اتمام الإصلاحات.

وفي عام ١٨٥٨م حاول الشاه تدارك الانهيار فقام بأول حركة اصلاحية عندما أنشأ مجلساً للوزراء سماه «مجلس شوري دولت» يتألف من ستة وزراء برئاسة أحد المصلحين هو ميرزا جعفر خان، الذي درس في

بريطانيا، ومع ان الشاه وافق على ان يناقش هذا المجلس جميع امور البلاد بحرية تامة، الا انه احتفظ لنفسه في النهاية بحق اتخاذ القرارات بمفرده وبذلك جعل هذا المجلس مجلساً صورياً. وفي عام 1872م حاول توسيع هذا المجلس وسماه مجلس مشورت ووزراء، او هيئة بولته حيث ضم تسع وزارات، الا ان قبضة الشاه الحديدية على امور البلاد، حالت دون قيام المجلس بمهامه فلم تحدث تغييرات جوهرية في حياة الشعب، نتيجة استبداد الشاه، وضعف الموارد المالية، وسيطرة الاجانب على كثير من الانشطة الاقتصادية (٢٠).

ويلاحظ ان السنوات العشر الاولى من حكمه (18 - 1858م) شهدت سلسلة من الحروب ضد التركمان والافغان والانجليز، وقد انتهت بترديد النفوذ الاوروبي في ايران، واتخذ هذا النفوذ صورة امتيازات، حصل عليها الروس والانجليز بصفة خاصة، مثل امتياز مد خطوط التلفراف والمكوك الحديدية، وامتياز انشاء الطرق في شمالي البلاد، وتنظيم الجيش، الذي منح للروس، حتى قال وزير خارجية ايران ذات مرة «كان علينا ان نطلب نصريها من الحاميتين الروسية او الانجليزية، اذا ما اردنا الخروج للصيد في الشمال او الشرق او الغرب من بلادنا...» (٢١). ويرصد المؤرخون ان عهد شهد عقد نحو ثلاث وثمانين معاهدة، ما بين تجارية وسياسية وحدودية، وامتيازات مع الدول الاجنبية ورعاياها، وكانت ايران مغبونة خاسرة في جميع هذه المعاهدات والامتيازات (٢٢).

ومن المعروف ان الشاه واجه المذاهب الفكرية والتيارات الدينية التي انتشرت آنذاك، وعلى رأسها «البابية» التي اتسع نطاقها في عهد واتخذت طابعا سياسيا وخلقت له الكثير من المتاعب وصار الاتهام بها سلاحاً في يد رجال بلاطة وحكام الولايات يقضون به على خصومهم ومناضليهم من اصحاب الافكار الحرة والمطالبين بالاصلاحيات الدستورية، ورغم اعدام «الباب» وجماعة من انصاره، الا ان الدعوة اتسع نطاقها، ودير انصارها مؤامرة لقتل الشاه، نجا منها بصمودية بالغة، فطشحت الحكومة بمعظم رحائها وهاجر الكثير من انصارها خارج ايران.

وفي مقابل هذه التيارات ظهرت حركات من جانب المتقنين ثقافة اوروبية حديثة، ممن يدعون لإصلاح نظام الحكم على اسس ديمقراطية، واجراء اصلاحات دستورية، الا ان الشاه حال دون ذلك، ونصح وزراءه بتضليل الشعب عندما قال لهم «ان خدمي - يقصد شعبي - يجب الا يعلموا شيئاً عن العالم الخارجي، وخاصة الدول الاوروبية، واقتاعهم ان ايران هي العالم كله...» وقد ذكر بعض المراقبين الاوروبيين ان الاوضاع صارت سيئة جداً، وان المستولج لا يباليون بشئون الدولة التي صارت ضعيفة وفقدت هيبتها.

والمعروف ان الشاه قد اسرف في نفقاته الشخصية إسرافاً ارقى ميزانية الدولة على نحو خطير، كما كان يمين الحكام والوزراء حسب مزاجه الشخصي.. وقد ارتفع عدد افراد الجيش في عهد إلى نحو ربع مليون جندي، وعهد بتنظيمه إلى خبراء من الروس، مما خرب ميزانية الدولة واشاع السخط بين الناس ولاسيما بين العلماء ورجال الدين الذين افرغهم التدخل الاجنبي، وخاصة ان الروس اصبحوا يقررون كثيرا من الامور الاقتصادية والعسكرية (٢٣).

وفي ظل تردّي الأوضاع الاقتصادية وضباب الملائقة بين القاجاريين والشعب، اتهم العلماء ناصر الدين شاه بأنه يعمل مع القوى المعادية للإسلام، والتي تستهدف السيطرة على إيران، وتدمير طابعها كمجتمع إسلامي، وفي ظل تشدد رجال الدين، الذين كانوا يستمدون نفوذهم من طبقات الشعب المتوسطة والفقيرة، مال المفكرون المستنيرون إلى التعاون مع الشاه تارة، ومع رجال الدين وعلمائه تارة أخرى (٢٤). وبدأ أن البلاد مقدمة على حال من الموصى وحاول الشاه من جانبه استمالة رجال الدين تارة، وقاتل المثقفين ثقافة غربية تارة أخرى في محاولة لايقاف تردّي الأوضاع، والتماس بعض سبل الإصلاح الداخلي.

و كان من أهم سمات حكم ناصر الدين شاه محاولاته اقتباس الإصلاحات ذات الطابع الأوروبي، فقد تعددت رحلاته إلى أوروبا وإطلاعه على أبعاد جديدة للحكم والإدارة، وكذلك مظاهر المدنية الحديثة، ولذلك هزم على أنجار بعض الإصلاحات الإدارية والسياسية، ولكن نواصره الاستبدادية وطغيانه وعدم ثقته بالآخرين، جعلته يتحلى عن ذلك، ولم يسر في الخطوات إلى مدام.

ويبقى، رغم ذلك، أن أهم إنجازات عصره تمتعت في إنشاء مكتبة ملكية على غرار المكتبات العامة في أوروبا، حيث جمع فيها كافة الكتب الموجودة في البلاط من عهد الحكام السابقين، غير أنها لم تفتح لعامة الناس، وأما التحدث عتقاً من مظاهر الحضارة فحسب، كما شهد عصره إنشاء مدرسة دار الفنون في طهران بهدف نشر العلوم والمعارف الحديثة، وكذلك إنشاء المستشفيات، فضلاً عن مكاتب للبرق ودار لملك النقود، وإنشاء إدارة للبريد، وإدارة عامة للشرطة، وتنظيم الجيش تنظيمًا جديدًا وبناء سلاح عسكري على الحدود والثغور، يضاف إلى ذلك كله بناء مجمع للصناعات، والتقدم الهائل في صناعة ونسج الحرير، وإنشاء المطابع، وإصدار الصحف (٢٥) .. كل هذه الإصلاحات وغيرها تجعل عصر الرجل، رغم استبداده، على درجة كبيرة من الاستنارة والأهمية. رغم أنها فتحت الباب على مصراعيه للتدخل الأجنبي وأردباد نفوذ في إيران. ويصف المؤرخون الأوروبيون الشاه بأنه صار في أواخر عهده عصياً إنانياً لا يهتم إلا بنفسه، رغم أنه من أعظم الحكام الذين أنجبتهم الأسرة القاجارية، كما أن السنوات الأخيرة من حكمه (١٨٩٠ - ١٨٩٦ م) شهدت اضطرابات سياسية، مهدت للثورة الإيرانية التي اندلعت في العهد التالي، فشملت تلك الفترة بدور هذه الثورة، حيث تمخضت رحلة الشاه الأخيرة إلى أوروبا، عن امتحانات لم تكن في صالح البلاد، خاصة امتحان التبغ عام ١٨٩٠ م، مما كان له أثره الكبير في إثارة السخط العام في العام التالي، والذي عبر عن نفسه في ثورة شهيرة عام ١٩٠٥ م (٢٦).

تلك هي الأوضاع العامة في إيران، وتلك ملامح شخصية ناصر الدين شاه، الذي عاشه جمال الدين الافطاني وارتبط به في علاقة صراع، استغرقت العقد الأخير من حياته معاً، فقد أتى جمال الدين إلى إيران بدعوة من الشاه في عام ١٨٨٦ م، ولقي الشاه مصرعه بعد ذلك بعشر سنوات، وبعد ذلك بمدة شهور فقط جمال الدين الافطاني أنفاسه في اسطنبول، بعد أن طرد من إيران للمرة الأخيرة في فبراير عام ١٨٩١ م.



اما بالنسبة لملاقة جمال الدين الافغانى بايران، خلال سنوات شبابه وتكوينه، فليس ثمة خلاف بين دارسيه، بغض النظر عن مكان ولادته عام ١٨٢٨م، في انه درس في قزوین لمدة عامين (٤٨ - ١٨٤٩م) وان اياه رحل به إلى طهران خوفاً عليه من ولاء الطاعين. ويقول جمال الدين عن هذه الرحلة انه برل مع ابيه في محلة سنكلج صيفين على سليمان خان، المعروف بصاحب اختيار، وانه سأل عن اكبر علماء طهران في ذلك الوقت، وكان افايد صادق، حيث حضر مجلسه وناقشه في مسألة علمية كان يشرحها، فأعجب به الشيخ وخلع عليه عباءة وعمامة ليكون عالماً.

ثم قصى الفترة من ٤٩ ~ ١٨٥٢م في النجف ومشاهدها، حيث درس العلوم الاسلامية وغيرها . ثم غادرها بعد مكثه يقال ان بعض العلماء دبروها له، فذهب لزيارة والده في اسد آباد، فطلب منه والده ان يقيم معه بها، ولكنه اعتذر، ورحل إلى بوشهر ومنها إلى بومباي، ثم إلى مكة ليمسح، عاد بعد ذلك إلى مرارات النجف وكربلاء، ثم إلى اسد آباد، حيث مكث بها ثلاثة ايام، فغادرا اياها إلى طهران، حيث أقام بها بضعة اشهر، ويرجح ان هذه الرحلات جميعها استغرقت الفترة (٦١ - ١٨٦٥م) والثابت انه كان في اسد آباد وطهران في اواسط ديسمبر عام ١٨٦٥م (٢٧).

وبدأت بعد ذلك مرحلته الافغانية (١٨٦٦ - ١٨٦٨م) ثم اعقبها المرحلة التركية التي استغرقت الفترة (١٨٦٩ - ١٨٧١) ثم المرحلة المصرية (١٨٧١ - ١٨٧٩م) وبعد إبعاده من مصر بقي في الهند حتى نهاية عام ١٨٨٢م، ليرحل بعدها إلى أوروبا، ليقوم بين لندن وباريس (١٨٨٢ - ١٨٨٥) فيما يمكن تسميته بالمرحلة الأوروبية.

ويمنينا من التطورات السابقة ان يؤكد على عدة حقائق هامة اولها ان جمال الدين تلقى تعليمه خلال السنوات الاثنتي عشرة الاولى في طهران وقزوین، أي في ايران، قبل ان يرحل إلى النجف لاستكمال دراسته عام ١٨٤٩م، وثانيها ان والده كان مستقراً في اسد آباد بايران، وان جمال الدين تكررت زيارته له هناك، وثالثها انه لم يعرف عنه انه أقام في افغانستان او زارها قبل عام ١٨٦٦م، عندما توجه في الصراعات السياسية بين امرائها وانتصر للأمير محمد اعظم خان، ضد دوست محمد خان، ولعب دوراً بارزاً كوزير اول في دولة محمد اعظم، إلى ان استطاع شير علي خان احتلال كابل عام ١٨٦٨م والاستيلاء على السلطة ونفي محمد اعظم واضطرار جمال الدين إلى الرحيل إلى الهند .. أي انه حتى عام ١٨٦٨م، لم يتم في افغانستان اكثر من عامين كان في الثامنة والعشرين من عمره.

جمال الدين في إيران

مايو ١٨٨٦ - مايو ١٨٨٧ م

حقق جمال الدين الافغانى، في المرحلة الأوروبية التي قضاها بين لندن وباريس، وأصدر فيها مع الشيخ محمد عبده صحيفة «العروة الوثقى» المروفة، شهرة سياسية كبيرة نتيجة نشاطاته وكتاباته واتصالاته. ويبدو أن ناصر الدين شاه، في أثناء زيارته لأوروبا سمع بأخبار الافغانى ونشاطاته، لذلك رأى أن يدعو لایران لكي يستفيد من خبرته ومكانته، وربما رغبة من الشاه في أن يحظى مكانة مرموقة في العالم الاسلامي من خلال تقريبه لكبار المصلحين، خاصة وأن جمال الدين قد عرف عنه معارضته للسياسة الاستعمارية البريطانية، وحسب رواية ميرزا لطف الله ابن اخت جمال الدين، فإن الشاه لم يكن يعلم انه إيراني، وكان يظن انه افغانى، حسبما كان يسمى نفسه، بيد أن الميرزا حسن خان صنيع الدولة، برهن للشاه على أن السيد ايراني اسد ابادي، جمال الشاه إلى دعوته للاقامة في ایران، بعد أن وعده حورا في الاستعانة به في اصلاح الاوضاع، فطلب جمال الدين الدعوة، ووصل إلى بوشهر في مايو ١٨٨٦ - ١٦ شعبان (١٢٠٢ هـ) حيث أقام في احد خاناتها وهناك تعبد فيه فاضطر إلى الكتابة إلى حاج احمد خان مرتقب الذي استضافه في منزله هناك، فتمضى به عدة شهور، «اشتغل فيها بتهديب الناس وارشادهم إلى طريق الاسلام والحرية» وهناك اتصل به سديد السلطنة، وهو احد منتمي المدينة وكتابها، وقد سجل سديد السلطنة انه تلقى على يديه الدروس التي كان يلقيها، وأورد في كتبه احاديث استأذ جمال الدين من ضرورة وجود التشريع وحرية التعبير، والتصنيع، والمساواة والديمقراطية في ایران، وكذلك احاديثه عن اخطار الاستبداد والحكم المطلق.

ولما علم الشاه بوجوده في بوشهر، دعاه عن طريق اعتماد السلطنة إلى القدوم إلى طهران، فذهب جمال الدين، عن طريق اصفهان، حيث قابل ظل السلطان، ابن ناصر الدين شاه وحاكم المدينة، الذي أعجب بأرائه وتفكيره... وفي اصفهان نزل بدار الحاج المنيح، الذي اكتسب اسمه من كثرة سياحاته والتي تعرف في احداها على جمال الدين، وصار من اخلص اتباعه، ثم اصطهد بسبب ذلك فيما بعد، وبقي جمال الدين في اصفهان طوال شهر نوفمبر، وفي اصفهان اجتمع بعدد من علمائها واعيانها واتهمهم بالإهمال والسكوت على قبول الظلم والاستبداد. وكانت الحكومة الايرانية قد اتخذت في ذلك الوقت قراراً يهدم «عمارة عالي صفوية» وهي إحدى المباني الاثرية التي تعود إلى العصر الصفوي، فغضب جمال الدين من ذلك وخاطب العلماء بقوله «ألمستم بني الانسان ترون أن العالم يتعق مئات الآلاف للحفاظ على ثرائه الحضاري وأنتم لا تأبهون بحضارتكم، عليكم أن تفتخروا بما لديكم من الحصارة والثرثرة، وفي مقابلة مع حاكم اصفهان (ظل السلطان) حث جمال الدين على الحفاظ على آثار العهد الصفوي، في حين اعترض الأخير بأن الامر ليس بيده ويرد عجزه عن الدفاع عن تلك الآثار» بأن الدين يتولون امور الدولة مجموعة من الجهلاء.. ومن اصفهان رحل إلى طهران حيث وصلها في يناير ١٨٨٧ م (١٢٠٤ هـ)، وظل بها حتى رحل عنها في مايو من نفس العام، أي أن اقامته لورطته الاولى - بدعوة

من الشاه - إلى ايران استقرت نحو عام (من مايو ١٨٨٦م) عندما وصل إلى بوشهر، حتى مايو ١٨٨٧م عندما خرج من طهران مكرها.

فما الذي فعله جمال الدين الافغاني في ايران، بل في طهران على وجه التحديد خلال زيارته الاولى، بدعوة من الشاه بعد ان صار شخصية شهيرة وهامة تعود إلى رواية ابن اخته ميرزا لطف الله، التي تمطينا تفاصيل اكثر من سائر الروايات الاخرى. والتي لخصت ونقلت عنها الروايات الاخرى، فهو لنا لطف الله ان جمال الدين برز في دار الحاج محمد حسن، امين الصرب، الذي كان صديقا له، حيث عُين لخدمته رجل هو ميرزا رضا كرماني (الذي قتل الشاه فيما بعد)، ثم نصي لمقابلة الشاه في قصره، حيث ذكر له انه يستطيع ان يتغير على الملوك بقيام فيلسوف مثله في ايران، وانه يؤمن ان تستفيد الشعوب الاجنبية من ثمرات اعماله، ويبقى بنو وطنه معروفين منها، وماله عما يجب عمله لتعمير ايران ورفيها وما هي انجح الوسائل لذلك؟

فأجاب جمال الدين معبراً عن فطره بتيقظ عاقل ايران وتفكيره في رقي البلاد وتعميرها. وفي ثقته به، ودلل للشاه على الميول التي أدت إلى خراب ايران وشقاء الايرانيين، وأرجعها إلى الذات السلطانية ذاتها وإلى حاشيته ورجاله من المفسدين. وبعد ان عرض كافة الميول، قدم اقتراحات لاصلاحها، وبدأ ان كلماته اثرت في انشاء وانه تقبل مقترحاته وتعد باجراء الاصلاحات، ثم قابله منيع الدولة للمرة الاولى مقدما له لقب داماد السلطنة، وعرض عليه منصب رئيس الوزراء ورئاسة دار الشورى، لكن جمال الدين اعتذر بأنه لا يطلب الرئاسة في الدنيا وانه لا يريد الا ان ينظر الشاه وعقلاء البلاد اقتراحاته وان يتدبروها ويأمرها بتنفيذ ما يحدونه صالحا.. ويضيف ميرزا بأن ناصر الدين شاه وافق وأمر باجتماع الوزراء والرؤساء الاعيان في حضرة السيد لاتخاذ الترتيبات اللازمة لتنظيم مصالح الدولة

وهو ما ليست هناك معلومات مفصلة أو مؤيدة لرواية لطف الله، بشأن البرنامج الاصلاحى الذي اقترحه جمال الدين على الشاه، وإلى أي مدى كان صادقا في حديثه عن نقده للشاه ومدى تقبل انشاء لذلك، لكن يمكن ان نأخذ من الرواية على وجه الاجمال ان الشاه دعا السيد، الذي حدثه في شقين اصلاح الدولة وانه وعده حبرا، ومن المعروف ان جمال الدين جعل يتحدث في كل محفل عن ضرورة الاصلاح ومواجهة الاستبداد دون وجل، وهو امر احاف الشاه، كما خشيت حاشيته مما سيؤول اليه الحال فيما لو طبقت افكاره بشأن الاصلاح الاداري، لذلك بدأ الوزراء واصحاب المصالح في انتهاز صدر الشاه واثام الافغاني. ونصب الصدر الاعظم ميرزا علي اصغر خان دوراً كبيراً في تشويه صورة الافغاني وايراز خطورته. حتى روي ان رجال الشاه مثل معين نظام وناظم السلطنة (كامران ميرزا) اتفقوا بأنه لو بقي لربما ايام اخرى في طهران لأمكنه خلع الشاه والجلوس على عرشه، بل قيل كذلك انهم اشاعوا عنه انه يريد قلب نظام الحكم وتأسيس جمهورية، فأمر الشاه بإبعاده خارج طهران. رغم انه نجح في اجتناب وزير الصحافة وزير البريد وابن الشاه نفسه، وغيرهم من رجال الدولة، وكان لذلك كله تأثيره على الشاه فاضطر لإصدار تعليمات سرية لأمين الصرب بإبعاده، فأحسن جمال الدين بذلك، وطلب من الشاه إيداً بالمخادعة إلى أوروبا. فتمسك الشاه الصعداء، ووافق على المورد ومنحه هدية عبارة عن علبة مرسمة بالماس لحفظ السموط. وبالفعل رحل جمال الدين إلى موسكو، كما لو كان مطرودا من ايران

على نحو ما هو معروف. وهناك اشارة إلى ان امين السلطان حاول في البداية الإيقاع بينه وبين المستولتين الروس ولكنه لم ينجح.

ولكن ثمة رواية اخرى تذكر انه ذهب إلى روسيا في مايو ١٨٨٧م موقفاً من الشاه، ومع امين الضرب وميرزا رضا كرماني وآخرون، للتفاوض بشأن إقامة خط حديدي بين مارندران (في الشمال) وطهران، غير ان امين الضرب غادر روسيا وواصل رحلته إلى بلجيكا تاركاً له مهمة استكمال المفاوضات، وان جمال الدين بدأ يرسل امين الضرب لاطلاعه على سير المفاوضات، وفي موسكو نشرت بعض التصريحات، المنسوبة إليه، والتي ازعجت السلطات الايرانية، مما جعلها تبحث لسفورها تتعامل عن هذه التصريحات. ويبدو ان اقامته في روسيا طالت اكثر مما كان متوقفاً، فقد عرف بعد ذلك ان الشاه في ثالث رحلة له إلى أوروبا لمشاهدة معرض باريس الدولي، وصل إلى روسيا في مايو ١٨٨٩م وان بعض رجاله التقوا مع جمال الدين هناك، وكان منهم امين السلطان، الذي سأله عن تصريحاته المشار اليها، فأذكر انه كتب شيئاً معادياً لإيران، فالتفت امين السلطان بذلك وأقنع الشاه بدعوته إلى إيران مرة اخرى. وكان الشاه قد منح الانجليز امتياز تأسيس بنك شاهنشاهي عام ١٨٨٨م مما اغضب الروس حتى ان مفاوضات مشروع انشاء السكة الحديد على يد الروس لم تقجح. بل ان علاقة امين السلطان بهم ساءت بسبب بصفة خاصة ومن هناك مال الشاه إلى استخدام جمال الدين، الذي كان اثيراً لدى الروس بسبب مهاجمته للسياسة البريطانية، وسيطاً لتحسين العلاقات بين البلدين.. ولما كان جمال الدين رجل إلى ميونخ فقد عاد إلى روسيا، بجواز سفر ايراني منح له في هيننا، فوصل إلى بطرسبرج في سبتمبر ١٨٨٩م. وكان في كل تحركاته على اتصال ببلاط الشاه، غير ان الروس لم يقبلوا منح الانجليز حرية الملاحة في نهر كارون بأي حال، ولم يقبلوا مقترحات الحكومة الايرانية، وغادر جمال الدين بطرسبرج ببعض الوعود، وعبر القوقاز متجهاً إلى إيران في نوفمبر ١٨٨٩م.



ويبدو ان الشاه كان مدفوعاً في تحركاته السابقة، وفي استماتته بجمال الدين، بمعاناته من سحق الشعب وثورته ضد سياسته وسياسة رئيس وزرائه، امين السلطان، التي منحت الاجانب، وخاصة الانجليز، امتيازات كثيرة، فقد منح الشاه للانجليز امتياز انشاء المصرف الإمبراطوري «بنك شاهنشاهي»، كما أباح للسفن الانجليزية حرية الملاحة في نهر كارون، وقد اسحطت هذه الامتيازات الروس كذلك، واسأمت إلى علاقة الشاه بهم، فأراد الاستفادة بعلاقة جمال الدين ببعض السياسيين الروس لتخفيف الآثار الفاجعة عن ذلك.... ويبدو كذلك انه كانت للألمان مصلحة في تسوية المسألة بين الروس والشاه، كي تتوحد الجهود ضد سياسة بريطانيا وانفرادها بالشرق.

ويضيف «المعربي» سبباً آخر لدموع الشاه لجمال الدين يتمثل في رغبة الشاه في تقوية جيش بلاده منذ ان عاد من رحلته إلى أوروبا عام ١٨٧٨م، حيث طلب من حاكم القوقاز ان يرسل اليه عدداً من الصباط الروس لتدريب الجيش الايراني، وأنه - أي الشاه - اراد الاستفادة بالمأضي الحربي للاقملي منذ ان كان رعيماً للقواد في جيش محمد اعظم حان في افغانستان. ويضيف انه ليس ببعيد ان يكون استدعاء السيد خاصاً بتنظيم الجيش، بل قد ذلك ان الشاه يهوى إليه امر بثارة الحربية وجملة مستشارا له، وقوله «هذا رجل العالم السياسي الحربي الحدير بأن يكون رئيس وزارة...».

ويستعاد مما سبق على اية حال ان جمال الدين لعب دور الوسيط بين ناصر الدين شاه والسلطات الروسية، سواء كان هناك تكليفاً من الشاه منذ البداية، او ان الشاه اراد الاستفادة من وجود علاقات جمال الدين وبعض السياسيين الروس. وان جمال الدين قضى الفترة بين خروجه من ايران في مايو ١٨٨٧م وحتى عودته إليها في نوفمبر ١٨٨٩م، وهي الفترة التي قصاها متغزلاً بين روسيا وألمانيا، في مهمة دبلوماسية وسياسية تتعلق بسياسة ايران الخارجية، وأنه قد يكون قد احرز بعض النجاح شجع الشاه ورئيس وزرائه على دعوته ثانية إلى ايران، كما يمكن ان نضيف إلى ذلك ان عودة جمال الدين إلى ايران قد تحففت من سحق الجماهير على سياسة الشاه، مما عطى انطباعاً باتجاهه نحو تبني سياسة اصلاحية جديدة.



في إيران للمرة الأخيرة (نوفمبر ١٨٩٠ - فبراير ١٨٩١م).

وصل جمال الدين إلى ايران ثانية في ٣ نوفمبر ١٨٨٩م وأقام في دار الحاج محمد حسن أمين الضرب، التي اقام فيها في المرة الاولى، ويروي ميرزا لطف الله انه «أطلعنا على المعاهدات وكتب رسالة للشاه يذكر فيها انه وفي بوعده وأتم الامور ويقوم في مصرايب خايه». وذكره بدور المفرضين واصحاب المطامع من الحونة وطلب إليه الصرب على ايديهم قبل حصوره إليه. «وأن الشاه رغب به وطلب إليه ان يفرل في دار الصدر الاعظم التي اعيت له. لكنه اعتذر مفضلاً دار صديقه ويرر ذلك بأنه جاء إلى ايران بدعوة من ناصر الدين شاه وكان على الاخير ان يخصص له مسكناً (٣٩)».

وفي ٧ يناير ١٨٩٠م التقى بالشاه في قصره، وحديثه بشأن مشروع السكة الحديد، الذي سافر من اجله أمين الضرب، ثم ذهب للقاء أمين السلطان، الذي لقيه بغير ترحيب، وظل يطارد بالاسئلة إلى متى ستقيم، ألست عندك بية معادرة البلاد؟ واضطر الافغاني إلى الكتابة إلى الشاه بشأن موقف أمين السلطان منه، وكيف انه

كلمه بمهمة ولم يسمع منه نتائجها... بينما رد امين السلطان على ذلك بأن اعلن انه لم يكلف جمال الدين بأية مهمة لدى السلطات الروسية، وأنه ليس هو الذي بعثه إلى بطرسبرج (٤٠).

لكن وثيقة أخرى نشرها إبراهيم صفائي، تؤكد صلة أمين السلطان بمهمة جمال الدين في بطرسبرج، حيث أورد أن السيد أرسل رسالة إلى أمين السلطان مرفقة مع خطاب لأمين الضرب من بطرسبرج في ٢٨ ربيع الثاني ١٢٠٦ هـ ذكر فيها «أن المحادثات التي جرت بيننا في حصرة عبدالعظيم وما تفضلتم به سيكون موضع اهتمامي». (٤١).

ويجدر بنا هنا أن نتساءل، من أذن كلف الافغانى بمهمة التفاوض مع السلطات الروسية، إذا كان رئيس الوزراء الايراني (أمين السلطان) ينكر ذلك علناً؟ وهل قام الافغانى بذلك متطوعاً للتقرب من الشاه وغبة في أن يعود ويستأنف دوره في ايران، أم أن الشاه نفسه كلفه بذلك دون علم أو موافقة رئيس الوزراء؟ وقد نستطيع هنا أن نستنتج أن الخلاف والصراع الذين جرىا كانا أساساً مع رئيس الوزراء وليس مع الشاه، فقد كان الأول يخشى من ضياع سلطته مع مجيء الافغانى، وقد يكون موعرا اليه من قبل الانجليز، بالتصديق على الافغانى وإيماده، مما يحقق مصلحة مشتركة لرئيس الوزراء وللانجليز معاً.

ومن الملاحظ أن علاقة الافغانى بالحكومة البريطانية لم تكن طيبة، فقد كان السفير البريطاني في طهران (السير درموند وولف) يعتقد أن الشاه سيضع تحت تأثير افكار الافغانى، ثم زادت زيارته لبطرسبرج من مخاوف الحكومة البريطانية، التي وردت إليها برقية من سفيرها في طهران في ديسمبر ١٨٨٩م تخبرها فيها بكل نشاطات وتحركات الافغانى في روسيا (٤٢).

على أية حال التقى الشاه وجمال الدين الافغانى وفي مشهد مائة في الجراد السياسية - ترويه المصادر القريبة من الافغانى - ورد به أن الشاه رحب بالرجل وسأله أن يطلب منه ما يريد فعله وأن الافغانى طلب ادبا صاغية وارادة قوية تأمر بإجراء ما سمعته، وأنه حدثه عن ضرورة الحكم الدستوري، فلما تخوف الشاه من ذلك، حاول الافغانى اقناعه بأن عرشه وسلطانه سيكون اقوى بالحكم الدستوري معاً هو الآن، ولكن الشاه تهيب من جرأة الرجل وشرع يضع العرائيل امامه، حتى قال له الافغانى «بأن الضلاح والمامل في المملكة اضع من عظمتك ومن امرائك، ولا شك بأنك يا عظيمة الشاه قرأت عن أمة استطاعت أن تعيش دون أن يكون على رأسها ملك، ولكن هل رأيت ملكاً عاش بدون أمة او رعية» (٤٣)٩٠. ومن الواضح أن الشاه لم يرتع مثل هذه الافكار والاقوال، حتى لو جردناها من المبالغة، فلما طلبه الافغانى كان فوق ما يتقبل به الشاه.

وفي ١١ يوليو عام ١٨٩٠م أوعز أمين السلطان إلى الشاه بأن اقامة الافغانى في طهران طالت واصبحت خطيرة، فكتب الشاه إلى رئيس وزرائه بأن يطلب من أمين الضرب أن يصحب ضيفه جمال الدين إلى مدينة قم خارج طهران، ودون تفسير خرج جمال الدين ليس إلى قم وإنما إلى مقام حضرة عبدالعظيم وهو من مرارات الشيعة قرب طهران، وكتب للشاه خطاباً قال فيه انه هتش في اساق روحه، فلم يجد لهذا القرار مبرراً.. المهم انه بقي نحو سبعة اشهر في هذه البقعة المقدسة.

ويبدو ان السلطات البريطانية لمبت دوراً في هذا الشأن. اذ انها ربما تكون قد اوعرت إلى امين السلطان بإبعاده، كما ان التقارير التي كانت تكتب عنه خلال اقامته في روسيا قد استخدمت ضده، ويؤكد ذلك ما جاء في يوميات امين السلطان، الذي ذكر انه خرج، بناء على امر من السلطات البريطانية، حيث كان العداء على أشده بين الروس والانجليز بسبب النفوذ داخل ايران (٤٤).

وفي تلك الاثناء واصل الشاه سياسة الارتقاء في احصان الانجليز، بل ومنحهم المزيد من الامتيازات، ونجحوا في تعطيل مشروع السكة الحديد، الذي جرت المفاوضات بشأنه مع الروس، وكانت الطامة الكبرى عندما منح الشاه امتياز احتكار التبغ للانجليز (٤٥)، مما كان سبباً مباشراً في ابعاد الافغاني... ففي ٢١ مارس عام ١٨٩٠م منعت الحكومة الايرانية الميجور ثابوت الانجليزي حق استقلال وبيع جميع انواع النحاس في ايران مقابل ١٥ ألف جنيه استرليني، وعند ذلك هاجت الشاعر الوطنية، وخاصة ان التدخين هواية وعادة ايرانية، ووقعها تحت اهدى الاجانب معناه استفعال التدخل، فبدأ رجال الدين، في تحريض الشعب على معارضة الامتياز وعلان السخط عليه، ولعب الافغاني دوراً كبيراً في تأليب تلاميذه ومريديه ضد هذا الاحتكار، وتحول مجلسه من موضوعات العلم والدين والاخلاق، إلى مجلس للمناقشات السياسية والحديث عن الاستبداد والاستغلال.

لقد كانت الظروف مهيأة للافغاني بسبب الهياج ضد الامتيازات الاجنبية، وطغيان الشاه واستبداد الحكومة وقبل انه كان يتردد عليه في طهران نحو ٥٠ شخصاً من المثقفين وكبار المسؤولين وانه دعاهم إلى الحذر في اعلان مشاعرهم الحقيقية وآرائهم السياسية.

وبلغ السخط العام ابواب قصر الشاه، الذي هوجن ذات يوم من ايام ديسمبر عام ١٨٩٠م بمنشور هدائي داخل حجرة دومة، وحدث الشيء نفسه للمسؤولين الايرانيين.. وهنا اشار امين السلطان بأصابع الاتهام إلى الافغاني وتلاميذه، وأوعز إلى الشاه ان اقامة الافغاني في ايران طالت واصبحت خطرة، خاصة وان اغلب انصاره ومريديه كانوا يزورونه جهاراً وسراً، وانتقلت تأثيرات خطبه إلى طهران، وصارت كلماته تتسرب إلى افواه العامة، وانتشر الحديث عن ظلم الشاه وتخريره البلاد وسرفات الوزراء ورجال البلاط، وبدأ لهؤلاء ان الرجل نوبقي في ايران اكثر من ذلك فسوف تتدلع الثورة، وانتهى الامر بأن اوعز الشاه إلى رئيس وزرائه علي اصغر خان، بأن يصدر اوامره إلى آقا بالخان بإبعاده وفيه خارج ايران كلها (٤٦).

وفي مشهد مأساوي بالغ القسوة استعان بالخان بحاكم بمقام عبد العظيم مختار خان للتفويض، في ٩ يناير ١٨٩١م حيث اقتحمت قوة مسلحة الدار التي كان الافغاني قد نزل بها، واقتادته، وكان مصحوباً، في شتاء بالغ الشدة، إلى كرمشاه التي استولى حاكمها على حقيبة اوراق الافغاني وأرسلها إلى الشاه لالذي اعتذر عما حدث وطلب إلى الحاكم العناية بالسيد. بعد ان احتجت البعثة الروسية في طهران على نفي الافغاني، واتهمت الانجليز بتدبير ذلك... ومن كرمشاه اهدى الافغاني إلى قم ومنها إلى الحدود العراقية، وكان حاضمه ميرزا رضا بهرخ ويذكرهم بأنه من أهل هذا البيت (٤٧).

وتؤكد رواية ميرزا لطيف الله على دور الانجليز في ابعاد الافغانى عن ايران، حيث اورد انهم نجحوا في قلب افكار الشاه على السيد، فتحدثوا اليه عن معصيان عرابي في مصر، وخروج المهدي في السودان، وخلق حديوي مصر، وتكلموا في ذلك مما ادى الى حرج موقف السيد في ايران، بسبب تغير رأي الشاه فيه (٤٨).

المهم نستطيع ان نجعل اسباب ابعاد الافغانى عن ايران للمرة الثانية والاحيرة في الدور الذي لعبه الرجل وما طرحه من افكار اصلاحية تتعلق بالحكم الدستوري، وهو ما لا يتقبله الشاه الذي اعتاد الحكم الأوتوقراطي منذ تولي عام ١٨٤٨م اي منذ اكثر من أربعين عاماً على هذه الاحداث، ثم ما طرحه من افكار اصلاحية تناولت مقاومة الفساد، وهو ما اصاب اصحاب المصالح في السلطة من الوزراء ورجال البلاط، واخيراً فيما قاوم به الامتيازات الاجنبية التي منحتها حكومة الشاه للانجليز وغيرهم، وعلى رأس ذلك امتياز التبغ، ومعارضة الافغانى لتدخل الانجليز في ايران، وهو ما جلب عليه تدخلهم باعتباره صار يشكل خطورة على مصالحهم في ايران، والتي تتفق مع مصالح الشاه والسلطات الحاكمة.



وصل الافغانى الى بغداد في ٢٨ فبراير ١٨٩١م، واقام عند أحد اصدقاء أمين الضرب، ثم انتقل إلى البصرة في ١٧ مارس، وكان قد أرسل، فور مغادرته الاراضي الايرانية، رسالة في ٢٤ فبراير ١٨٩١م إلى صديقه أمين الضرب وصف فيها قصة اعتقاله وطرده ودعا الله ان يجعل هذا الحادث المروع سبباً لنصره، واطلق على حراسه اسماء الجنود الذين باضوا الحسين وقتلوه، ورجا ان يكون عذابه الذي لاقاه سبباً في خلاص ايران ورفع الشاه إلى مرتبة اعدائه الانجليز وسيطرت عليه الرغبة في الانتقام منه (٤٩).

وتميل «نيكي كيدي» إلى الاعتقاد بأن جمال الدين الذي ترك وراءه في طهران معجبين ومريدين كثيرين، ربما ترك جمعية سرية مكونة من هؤلاء، ومع ذلك فحركة السعوط والثورة على امتياز التبغ ترجع في الأساس إلى علماء ابرار والمراق، وان الافغانى ساهم في التنبئة لهذه الحركة .. ومع ذلك ذكر الانجليز في تقاريرهم ان المنشورات المعادية للمشروع في طهران صدرت من جمعية سرية انشأها الافغانى أثناء وجوده (٥٠).

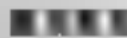
وفي البصرة التقى بأحد علماء الشيعة المفضين وهو الحاج سيدعلي اكبر الشيرازي، وحمله رسالة شهيرة بعنوان «حجة الله البالغة وحملته القرآن» والتي وجهها إلى عالم الشيعة المجتهد (الحاج محمد حسن الشيرازي) وإلى بقية العلماء في النجف وكربلاء وسامراء، وتحدث في هذه الرسالة عما اصاب ايران، من تطاول الاجانب على حقوق المسلمين، نتيجة عبث الشاه عن سياسة البلاد، واتهمه بأنه باع الجزء الاعظم من البلاد الايرانية لأعداء الدين، وعدد الامتيازات التي حصلوا عليها، وعندما سئل الشاه عن ذلك قال إنها معاهدات رمانية لا تحمل مدتها اكثر من مئة سنة، كما انه عرّض الجزء الباقي على الدولة الروسية ثمناً لسكونها .. وهي عازمة على استملاك حراسان واذريجان ومارندران ان لم تفعل هذه المعاهدات، وياحتصار وصف الشاه بأنه الاحرق

المجرم الذي عرض أقطاع البلاد الايرانية على الدول ببيع المزايا... وطالب الاعلام الشيرازي بالتدخل ونصرة الامة وجمع كلمتها، ونزع السلطة بقوة الشرع من يد هذا الاثم...» (٥١).

ولم يفس الاصفهاني أن يروي في رسالته الظروف المريعة التي طرد فيها من ايران، فضلا عن اشاداته ببعض الشباب الايرانيين المخلصين للبلاد، هؤلاء الذين شرعت السلطات الايرانية في التصييق عليهم واعتقال بعضهم، خاصة بعد اعدامه، كما اندلعت الاضطرابات في ايران، وتوالى إصدار المنشورات التي نادى بعضها «بعدم بيع امتيازات المسلمين للمسيحيين لان ذلك مخالف للقرآن...» وأحدثت رسالة الاصفهاني إلى المجتهد انشيزاري آثارها فأصدر الرجل منشورا تضمن فتوى تطالب الشعب الايراني بالامتناع عن التدخين حتى يتم إلغاء الامتياز. وتصرفت الفتوى أن تعاطي الدخان مساو لمعارية إمام المصير، وانتشرت الفتوى وأحدثت استجابة سريعة حيث امتنع الناس عن تعاطي التبغ وبعده، وراح امين الضرب ضحية لذلك، فقد نفى إلى قزوين بنهمة الامتناع عن بيع التبغ.. وتطور الموقف من مجرد مقاومة امتياز بهينه إلى مقاومة كل الامتيازات وشمل العداء كل الاجانب، حتى اضطر الشاه في النهاية إلى إلغاء امتياز التبغ، نتيجة كساد التجارة، مع دفع تعويض للشركة الانجليزية وهي شركة موهجي.

ولم يكتف الشيرازي بذلك، بل أفضى بعد ذلك بإبطال كافة الامتيازات الممنوحة للاجانب، ونتج عن ذلك كله تقشي الاضطرابات وانتشار روح الثورة ضد الشاه وسياسته، حتى أحاط العامة بقصره، في محاولة للملك به، ونصب الاصفهاني دور المحرم والمهيج طوال اقامته في البصرة، فلم يكف عن إصدار المنشورات للشعب الايراني، واضطر الشاه إلى مرصاة رجال الدين، واضطرت الحكومة الايرانية إلى الاحتجاج لدى الحكومة العثمانية - صاحبة السيادة على البصرة - وطلبت تسليم الاصفهاني اليها، لكن السلطات العثمانية وعدت باستقدامه إلى استانبول ووضع نشاطه تحت المراقبة (٥٢).

وهكذا واصل الاصفهاني من البصرة تصديه لمهاجمة الشاه وقصصها، وتحريض العلماء والامة عليها، وقد جمع من خلال رسالته الهامة للمجتهد الشيرازي، وما نتج عنها من فتوى شهيرة، وهو حجة كبرى لدى علماء الشيعة الايرانيين. نجح في تأليب الشعب ضد الشاه، وكانت معركة إلغاء امتياز التبغ، مؤشرا هاما على تردي الأوضاع وعجز الحكومة الايرانية، وندير سوء للشاه الذي بدأ يطارده خارج ايران أيضا ويستعدي عليه السلطات العثمانية في البصرة واستانبول، حتى اضطر إلى الرحيل إلى لندن في حريف عام ١٨٩١م ليقتضي فيها شهورا، ثم يرحل منها إلى استانبول في صيف عام ١٨٩٢م كما هو معروف.



وبلا لندن بدأ الاصفهاني مرحلة أخرى من مراحل صراعه مع الشاه والسلطات الايرانية .. ولم يمرز تاريخ دخوله إلى لندن على وجه التحديد، لكن من المعروف انه التقى في حريف عام ١٨٩١م مع ادوارد براون المستشرق

الانجليري الشهير، وذلك في دار ميرزا مالكوم خان، الذي كان وزيراً ايرانياً مفوضاً في لندن ثم اختلف مع الشاه الذي خلعته من منصبه (٥٢)، وظل في لندن وأصدر مجلة سماها «القانون» راح يهاجم فيها الشاه ونظامه، ويرسلها بالبريد إلى إيران، وقد نزل الافغاني في صياغة ميرزا مالكوم خان، واشترك معه في نشاطه المعادي للشاه، وان لم يشارك في تحرير «القانون»، مكثها في البداية بالمشاركة في الندوات واللقاءات المحاضرات ونشر الحوادث في فضح سياسة الشاه والسلطات الايرانية امام المحافل الانجليزية. وقد قدمه مالكوم خان مرة للجمهور الانجليري واصفاً اياه بأنه «لوتر حركة الإصلاح الجديدة» ورجا مالكوم خان ان يحرك الافغاني الشعب الانجليزي ليحرك بدوره حكومته لمساعدة حركة الإصلاح الايرانية ولتأسيس حكم يستند إلى القانون.

وقد كتب الافغاني مقالاً في فبراير ١٨٩٢م بعنوان «حكم الارهاب في فارس» نشر في مجلة

The Conte mperary Review تحدث فيه عن المسف والاضطهاد اللذين لاقاهما انصار الحرية والإصلاح في إيران، واصاف: «ان ايران تنتظر كلمة من انجلترا، فان لم تأت هذه الكلمة، فان روسيا على استعداد للاستفادة من الجو الراهن الذي يحش فيه الشعب الايراني» وتعلق نهكي كهدي على ذلك بقولها انه ضمن حديثه ترحيباً بالتدخل البريطاني في ايران، شريطة ان يكون ذلك عوناً للحرية والعدل، بدلاً من التهديد بسلطة الشاه كما حدث من قبل.

وقد عاون الافغاني في إصدار صحيفة صباه الخافضين التي صدرت بالعربية - وبالفارسية أحياناً في اول فبراير ١٨٩٢م وكان يرأس تحريرها (حبيب مملوكي). وفي الأعداد الخمسة التي صدرت من الصحيفة، ساهم الافغاني بكتابة عدة مقالات تناولت فضح سياسة الشاه والسياسة الايرانية، وكان يوقع فيها باسم (السيد الحسيني) (٥١).

كتب الافغاني مقالاً في عدد فبراير من الصحيفة تحت عنوان «احوال فارس الحاضرة وصف فيه ايران بأنها ضاقت على ابنائها، بعد ان أصبح الجور سلطاناً فاهراً، حيث فهرت الحكومة الشرع وأبادته، وكرّست النظام المدني فمجنته، وصارت لا تحكم الا بالسيف والكي والسوط... حتى هرب خمس الايرانيين إلى الممالك العثمانية والبلاد الروسية، حيث تراهم بين جمال وكفاس وريال وسقاء... لا حد في ايران للضرائب والجبايات والخراج والمكوس... لا دستور للحكومة ولا نظام ولا قانون... ووصف الحكومة الايرانية بأنها حكومة جائرة وحشية، وصور ما تلقاه الأمة الايرانية منها، وهي التي سافرت الامم في زمانها وأحبت العلوم وأقامت الديانة على دعائم الحق بقوة براهينها... ثم هتف في آخر المقال معرصاً العلماء: اين العلماء وحملة القرآن، اين حفاظ الشرع القائمون بأمر الأمة، اين نصراء الحق والعدل (٥٥).

ومن الواضح ان الافغاني صب مرارة موقفه من الشاه وحكومته في مقالاته التي اتخذت أسلوباً تحريضياً، وأنه استخدم الصحيفة لسان حال لصراعه مع الشاه وفضح سياسته، ففي عدد مارس ١٨٩٢م كتب مقالة أخرى تحت عنوان «بلاد فارس» واصل فيها تحريضه الايرانيين على الثورة وخلق الشاه. وبدأ مقالاته بمضاطبة نواب الأمة الايرانية وعظمائها وسماهم بأسمائهم. وصور رغبة الاحانب في الاستيلاء على ايران، وممارسة الشاه للطغيان وسلب حقوق العلماء والإقلال من شأنهم، ووصف طهران بأنها صارت دار الجور والخرق، بعد ان

دستور الشاه المخبول موقداً خمسهاء (يقصد ميرزا علي اصغر خان أمين السلطان) لا يردعه دين ولا عقل .
 أتاح الفرصة للأفرنج لاستملاك البلاد... الخ. ثم صور للعلماء مكانتهم الرفيعة وتأثيرهم القوي. وانهم لو
 اهتموا هذا ، المرعون الدليله على سرور جتونه لقضي الأمر... ثم قدم لهم خطة خطمه بلسان الحق. فالخلق
 ليس فقط بهجمات المساكر وطلقات المدافع وانما اذا اعلنتم حكم الله في هذا العاصب الجائر وأبنتم امره
 تعالى في حرمة اطاعته لانفس الناس من حوله فوقع الخلع بلا قتال وذكركم بما حدث في فتوى التبغ وما
 أحدثته قوة الكلمة... عليهم عليكم إلا ان تعلقوا على رؤوس الاشهاد حرمة طاعته. قاداً يرى نفسه ذليلاً فريداً
 تقرر منه بطاقته.. وينبذه المساكر... (٥٦).

ولم يكتب الافغاني بذلك بل انشأ يكتب المنشورات ويرسلها إلى ايران لتوزع سرا، وكان يوقعها باسم السيد
 الحسيني، وقد نشرت صحباء الحافقين واحداً منها، على أنه وصلها من مراسلها في بغداد، باعتبار أن هذه
 المنشورات توزع سرا في البلاد الايرانية. وكان المنشور يحمل عنوان «ظلامه الامه». وضراعة الملك صور فيه
 الافغاني تدمير الشاه لبلاد، وعقوده مع الافرنج. وقوته ورجاله في جمع الصرائب والكتاوت من دماء المسلمين،
 وهتف وإسلاماء وامحمداء. يا اركان الدين ويا قادة المتقين «ان حقوق النول المستبده - كإيران - شخصية
 تعمل بروال القائم بها. فاذا وقع الخلع، فلا حق للشركات الجانيه.. ان الخلع هو الوسيلة الوحيدة لإنقاذ بلاد
 المسلمين من هذه التهلكة... إن بقاء الملك خطر على الاسلام وحوزته (٥٧).

وقد نشر الافغاني في هذه الصحيفة (٥٨) رسالته إلى الحاج ميرزا محمد الشيرازي «إلى روح الشريعة
 البالغة وحملة القرآن» التي كان قد أرسلها من البصرة إليه فور طرده من ايران والتي على إثرها أصدر المجتهد
 الشيرازي فتواه الشهيرة المتعلقة بامتيار التبغ.

وعموماً ظل الافغاني طوال وجوده في لندن يقاوم سياسة الشاه ونظامه، سواء بإرسال المنشورات او بالكتابة
 في صحيفة صحباء الحافقين. وكانت معظم مقالات هذه الصحيفة تترجم إلى الفارسية وترسل إلى عدد من
 الشخصيات الايرانية. وقد أثار ذلك فرع حكومة الشاه. وجعلها تحتج لدى السلطات البريطانية، بل وتطالب
 بتسليمها الافغاني أو سجنه. وان كانت السلطات البريطانية لم تستجب لذلك، حفاظاً على صورة الديمقراطية
 داخل بلادها، واكتفت بأن ردت على الحكومة الايرانية، موضحة ان سفير ايران في لندن يستطيع ان يقاضي
 الافغاني بها إذا أراد (٥٩).. وقد لجأ السفير الإيراني في لندن إلى أسلوب آخر مع الافغاني، حين عرض عليه
 ان يطلب ما يشاء، مقابل وقف هجومه على الشاه ورجاله، فما كان من الافغاني الا ان اجاب: إنني لا أتمنى الا
 ان تزهد روح الشاه، وتشق بطنه ويوضع في القبور... (٦٠).

وهناك من يشير إلى أن الافغاني كان في لقاءاته وأحاديثه مع المستشرق إدوارد براون، يعنن تصميمه على
 قتل الشاه ورؤسائه كعمره من حل الازمة الايرانية (٦١).

ولم تلبث «صحباء الحافقين» ان أعلقت. ربما بتصديق وملاحقة من جانب السلطات البريطانية، في الوقت
 الذي لجأ فيه ناصر الدين شاه إلى السلطان العثماني، مجدداً اقتراحاً له بدعوة الافغاني إلى استانبول، ليقوم
 فيها. وهناك يستطلع السلطان عبدالحميد، التأثير فيه لايقاف حملته ضد الشاه خاصة، وضد الاستبداد عامة،

وبالمثل بدأ الشيخ ابو الهدى الصيادي يرأس الافغاني في لندن ويفريه بالحضور إلى استانبول، ضيفاً مكرماً على السلطان، والثابت ان سفير تركيا في لندن رارها حاملاً اليه خطاباً من السلطان يدعو فيه للقدوم. فلما سأله الافغاني عن سبب الدعوة، اجاب السفير بأن السلطان يترجم ان يؤسس ميثاقاً بينكم ومساعدتكم اتحاداً بين الممالك الاسلامية، فضلاً عن ذلك فإنه يرغب في الافادة من آرائكم الرزينة في تدوين بعض القوانين.... (٦٢). وقد تردد جمال الدين في قبول دعوة السلطان حيث لم يكن يتقن به كثيراً لكن مهزداً مالكوم خان اقنعه بقبول الدعوة (٦٣).



واخيراً استجاب الافغاني ورحل إلى استانبول ضيفاً على السلطان عبدالحميد، وبدأ يمارس نشاطه، ولم تلبث إقامته ان ازعجت الشاه وحكومته، عندما بدأ في مهاجمة وانتقاد سياسته، مردداً أنه ملق وتجهز مستنداً إلى قوة الانجليز، فما كان من الشاه الا ان سعى من جديد لدى السلطان، لكي يطلب اليه وقف هجومه، ووصف الشاه الافغاني في خطابه للسلطان بأنه «هو ايران» ثم لم يلبث ان طلب اليه تسليمه أو اعتقاله، غير ان السلطان رد بأن ذلك مخالف للحرية السلطانية، ووعد بمراقبته والتصديق عليه حتى لا يكتب شيئاً أو ينشر شيئاً ضد السياسة الايرانية، وبالفعل حدث ذلك ولم يلبث الافغاني ان انشغل مع السلطان عبدالحميد بموضوع الخلافة والجامعة الإسلامية.

وهناك رواية تفيد بأن السلطان استقبل الافغاني وذكر له «ان سفير المعجم قصدي ثلاث مرات وطلب مني ان أمرلك بالكف عن التمرص للشاه بسوء، وما أنذا الآن أطلب منك الإعراس عن شاه المعجم... فأجاب الافغاني: «امتثالاً لأمر خليفة المصير. قد سموت عن شاه المعجم...» فعلق السلطان وهو يداري خوفه هو الآخر «يحق ان يخاف منك شاه المعجم خوفاً عظيماً...» (٦٥). ورغم ما تعلوي عليه الرواية من المبالغة، لكنها تتفق مع سياق الحوادث، التي تؤكد ان الشاه لجأ إلى السلطان وأن هذا بدوره مارس صفوطة ليكب الافغاني عن مهاجمة الشاه وسياسته.

اتجه الافغاني في استانبول إلى معاونة السلطان في موضوع الجامعة الإسلامية، كما هو معروف، وانتهى الأمر إلى خلافات في الرأي برزت بينهما، في الوقت الذي كان الافغاني قد جمع حوله عدداً من الشخصيات الايرانية المعادية للشاه والمقيمة في استانبول. وبدأ الجميع يهاجمون السياسة الايرانية ويكتبون الرسائل ويرسلونها إلى علماء الشيعة في بغداد، ليرسلها هؤلاء بدورهم إلى علماء ايران، حيث وصلت إلى أيدي الشاه ورجاله، وتحولت إلى منشورات علقت على جدران المياني، وكان الافغاني قد أرسل خطابات تحمل توقيمه هو واسمعايه، بشأن الجامعة الإسلامية، إلى أحد علماء الشيعة في العتبات المقدسة بالنجف وكربلاء. وقمت هذه الخطابات في يد محمود خان خمي سفير ايران في بغداد، فأرسلها هذا بدوره إلى الشاه، مشعوعة ببعض المبالغات، فذكر ان

جمال الدين اتفق مع بعض الإيرانيين على تسليم المملكة الإيرانية إلى السلطان العثماني، وأنه أخفى قرضه تحت ستار الاتحاد الإسلامي، وأنه ضم أغلب العلماء إلى صفه... الخ، وكانت هناك رسائل من الشيخ أحمد روهي والميرزا آقا خان الكرمانلي وخير الملك - وكانوا من أصدقاء الأفعاني المقيمين في استانبول - قد أرسلت إلى أمين الدولة ومعاين الدولة وغيرهما، بشأن الدعوة إلى الحرية، فأيدت هذه الرسائل ادعاءات السفير الإيراني في بغداد... لذلك أبرق الشاه إلى سفيره في استانبول يذكر أن كل الذين يشاركون جمال الدين في موضوع الاتحاد الإسلامي، الذين هم من رعايا إيران، يجب أن توجه لهم تهمة سياسية وأن يرسلوا مخفورين إلى طهران، عندئذ ظل السفير يتعين الفرص للإيقاع بهم، إلى أن نجح في أن يحكم مؤامرة مع محمود باشا مدير الشرطة في استانبول، نتج عنها الاتفاق على أن تسلم إيران رعايا تركيا المارين إلى إيران، أو من يترون فيما بعد، مقابل تسليم تركيا الإيرانيين الثلاثة المشار إليهم إلى السفارة الإيرانية.

وقد أدى توتر العلاقات بين السلطان العثماني وجمال الدين، إلى ترايد خوف السلطان ومعاصرة ضيقه بالحراس والجواسيس حتى أنه فكر في تحرير أحد الإيرانيين على قتل السيد جمال الدين لتخلص منه الدولتان لكنه اكتفى بتمكين السفير الإيراني من النجاح في القبض على الإيرانيين الثلاثة، وحملهم مخفورين إلى الحدود الإيرانية، حيث سلموا إلى السلطات هناك، فأودعوا السجن وعوملوا بقسوة ووحشية (٦٦).

ولم تلبث السلطات العثمانية أن تلقت رسائل من أمين السلطان تطالبها بإبعاد الأفعاني أو تسليمه، الأمر الذي حدا به في النهاية إلى أن يطلب إذاً من السلطان مغادرة استانبول، ولما امتنع السلطان عن إجابة طلبه، لجأ الأفعاني إلى السفارة البريطانية طالبا جواز سفر على اسم أنه أفعاني، عندئذ فتحت الخارجية البريطانية ملفاتها، وطلبت معلومات من مكتب الهند، فجاءها تقرير يتضمن ترجمة لحياته، ورد به أنه «إيراني ومعاين لبريطانيا» فأرسلت الخارجية إلى سفيرها في استانبول بتعليمات تفيد الاعتذار له عن عدم تلبية طلبه (٦٧).



مقتل ناصر الدين شاه

كان ثمة شخص يدعى ميرزا رضا كرمانلي، سبق أن عينه أمين الصرب لخدمة الأفعاني، عندما كان صيما عليه في ديره في إيران، وكان من أشد المصبيين بالأفعاني، كما أنه عايش المهانة التي لحقت به عند طرده من صرب عبدالمعظم وإبعاده عن إيران كلها، وقد أثر ذلك فيه كثيرا، وروى المصادر أنه هدد بالانتقام من الشاه وحاشيته لما لحق بأستاده وأن الشاه عندما بلغه هذا التهديد، أمر بالقبض على ميرزا رضا وسجنه، وفي السجن عذب تعديبا مروعا، حتى قبل أنه كاد أن يقتصر، ثم لم يلبث أن أخرج عنه ليسافر إلى أستاذة في استانبول، بعد

ان عاونه امين الصرب بنفقات رحلته، ولما وصل خبره في استانبول إلى الافغاني تردد في استقباله خوفا من ان تكون السلطات الايرانية قد جندته لحسابها، ولما اكتشف بعد ذلك انه مريض من فرط التعذيب، ادخله إحدى المستشفيات حيث ظل ثلاثة اشهر يتلقى العلاج على نفقة الافغاني، إلى ان خرج منها مترعاً شبه مشلول، وقد اودعه الافغاني دار مدينته ميرزا كرمانى، حيث صار واحداً من الشخصيات الايرانية الملتقة حول الافغاني في استانبول، وقد واظب رصاً على حضور مجلس السيد ورفاقه كل يوم، وبينما هم يستعرضون الاوضاع السيئة في ايران، قال رضا كرمانى في عزم وتصميم «انه يجب اجتثاث الشجرة الكبيرة (يقصد الشاه) من جذورها حتى تجف الفروع والأوراق...» (٦٨).

وشمة رواية تفيد ان الافغاني سأل رضا كرمانى يوماً عما دعاه إلى الفرار من ايران، فذكر انه كان يتاجر في طهران، وان كامران ميرزا، احد ابناء الشاه، اشترى منه بضاعة ومأطله في دنع لمنها، ولما ألح عليه في طلب حقه امر بعينه وصره، إلا انه وجد وسيلة للفرار والنجاة، ثم ابدى ندمه على قراره وضياح فرصة التأثير والانتقام، فسأله الافغاني: وكيف كنت ستنتقم لنفسك لو كنت في ايران؟ فأجاب: كنت اقتل المير، فرد الافغاني: وما المائدة من قطع الفصن مع بقاء الاصل؟ ان الاولى اجتثاث الشجرة من جذورها... وتصيف الرواية ان ميرزا رضا كرمانى تأثر بكلام الافغاني غاية التأثير، وانه صمم على العودة إلى ايران لقتل الشاه، ولم يلبث ان عاد بالفعل (٦٩).

ويمكن ربط هذه الرواية بما سبق من حديث رصاً عن ضرورة اجتثاث الشجرة، أي قتل الشاه، مما يشير بأصابع الاتهام إلى الافغاني باعتباره قد حرض رضا كرمانى على قتل الشاه، وهو ما حدث بالفعل، فلم يلبث رضا ان اشترى مسدساً، بعد ان عاد إلى ايران في يناير ١٨٩٦ برفقة أخ للشيخ احمد روهي - كخادم له - وهناك ذهب إلى ضريح عبدالعظيم بالري، حيث مكث مدة في زاوية بالدور العلوي، لا يختلط فيها بأحد، متحيناً الفرصة لقتل الشاه، وعندما تقدم موكب الشاه بالعمل إلى الضريح المقدس لدى الشيعة، وتدافع الناس، أصدر الشاه اوامره بالآلا يمنع احد من دخول الضريح، وانه سيصلي فيه كما يصلي أي شخص عادي، وبينما يتلقى تحيات الحاضرين وشكاواهم، ضربه رضا كرمانى بمسدسه، فأرداه قتيلاً في ابريل ١٨٩٦م، وقبل ان القاتل صاح وهو يطلق النار هذه من أجل الشيخ جمال الدين... وعندما بقي القبض عليه ووربط بالسلاسل كان يبدو عليه القوة ورياضة الجأش وكأن لسان حاله يقول للشعب الإيراني لقد همت بواجبي وعليكم ان تتعلموا الدرس حتى تتجاوز المحنة (٧٠).

وتشير دراسة كهدي بأصابع اتهام صريحة للافغاني، فتذكر ان رضا اعترف في التحقيق بأن سيده كان على علم بنيته في قتل الشاه، وانه سعيد - أي رضا - لانه استطاع قتل الشاه في نفس المكان الذي سبق ان احرق فيه الشاه قلب استاذة وهو ضريح عبدالعظيم، احد اصحاب الحسين بن علي، بينما تذكر الكاتبة الايرانية «هوما باكدامان» ان القاتل انكر في التحقيق صلة الافغاني بالحادثة، وانه استمر على ذلك طيلة التحقيق، وان رئيس الوزراء احق في ان يحصل منه على اسماء المشتركين معه او المحرضين له، حتى اعدم في اواخر أغسطس عام

١٨٩٦م (٧١).

بينما ينكر ميرزا لطف الله ابن لخت الافغاني ان الواقعة تمت بإذن السيد ومعرفته ويضيف ان كل ما اتصل بعلمي ان السيد لم يكن يرغب في هذا العمل، كما ان وقوع هذه الحادثة قضى على اكثر خططه، وان الذي دعا ميرزا رضا لارتكاب ذلك هو انتقامه لإبعاد السيد بتلك الاهانة والقسوة، مع حرط حبه له... (٧٢).

وقد اشارت صحيفة «الديلي جرافيك» الانجليزية إلى ان جمال الدين هو المجرم الحقيقي لقتل الشاه وان دوافعه لذلك معروفة، حيث انه كان دائم النقد له. كما ان كتاباته وتصريحاته كلها كانت تكلف عن نواياه تجاه الشاه، الذي كان يكن له كراهية عميقة في نفسه (٧٣)، ومن المعروف كذلك ان الافغاني اعتره موجة من الغبطة عندما عرف بالحادث، وروي عنه انه قال قد تحقق الآن ان الأمة الفارسية لم تمت، وانها امة لا تنقطع منها الآمال، لان الامة التي يقوم من أبنائها من يأخذ بثأرها ويقتك بالطاغى الذي على رأسها، لا تكون قد فقدت جراتهم الحياة... (٧٤).

ومن الواضح أن سلطات التحقيق الايرانية قد أطالت مدة التحقيق وأخرت تنفيذ حكم الاعدام في رضا كرماني بنية جمع ما يمكنها من الأدلة التي تستطيع بها ادانة الافغاني، ثم لم تلبث السلطات العثمانية ان اعتقلت الافغاني اياما بعد مصرع الشاه، ومنعت الصحف من الإشارة إلى الموضوع، في الوقت الذي بدأت فيه الصحف الأوروبية في الاختلاف حول دور الافغاني في المسألة، وقد دافع الافغاني وقتها عن نفسه وانكر صلته بالحادث. عندما سأله الصحف عن ذلك، ونفى ان يكون القاتل هو حادمه، الذي خرج من المستشفى عاجزا ضعيفا، وأرجع القتل إلى معجزة من السماء بسبب طغيان الشاه (٧٥).

ولا نستطيع ان نحفي الافغاني من مسئولية التصريح على التخلص من الشاه، فكل نشاطات الافغاني منذ طرده من ايران آخر مرة عام ١٨٩١م ونقده ومهاجمته للشاه وسياسته في كل المحافل والمناسبات، والكراهية العميقة والحاررة التي عانى منها، زكت من انقطاعه في هذا الاتجاه، فضلا عن انه كانت لدى القاتل دوافعه الخاصة، ودوافعه المتصلة بما حدث لسيدة أمام عينيها، لكن ليس ثمة ما يفيد بأن الافغاني دبر وخطط للقاتل، وورد فعله المتباينة اثر مقتل الشاه امر يبدو طبيعيا، كذلك فان رساوه وقتلته بما حدث للشاه، كان يتسق وموقفه منه في كل الأحوال.

على أية حال، تولى مظفر الدين عرش ايران حفا لناصر الدين شاه (١٨٩٦ - ١٩٠٧م) وبدأ عهده بأن عهد إلى علماء أمد آباد بإعداد وثيقة تثبت ان جمال الدين ايراني، وارسالها إلى السفير الايراني في استانبول (علاء الملك) ليعلم رسميا بموجبه إلى السلطات العثمانية تسليم الافغاني باعتباره مواطنا ايرانيا، ورغم ان الرجل كان قد وضع تحت رقابة صارمة، لخشية السلطان من تحركاته واتصالاته، وتوثر العلاقات بينهما نتيجة لذلك، إلا ان السلطان رفض تسليمه خوفا من ضغط الرأي العام عليه، بينما رفضت الشرطة التركية تقريراً إلى السلطان تؤكد فيه ان الرجل ايراني. وان رضا كرماني ارتكب جريمة بإهانة منه، واشيع ان السلطان سوف يسلمه للسلطات الايرانية، غير انه أرجأ ذلك حتى يتم الانتهاء من التحقيق، والتحقق من مدى صلة الافغاني

ويعد وفاة كليهما، الشاه والافغانى، ظلت أفكار الخاير تنتشر بين الشعب الايراني حول مقاومة الحكم الاستبدادي، وضرورة الاحتكام إلى الدستور. فتحت المعارضة الايرانية على نحو خطير، وبانت الأمور مهيأة للحكم الدستوري أكثر من أي وقت مضى، خاصة في عهد مظفر الدين شاه، الذي كان ضعيفا مترددا، مما اتاح للمعارضة فرصة المطالبة بالدستور، في ظل أوضاع سياسية واقتصادية متردية وبات الخلاص واضحا في ظل ثورة دستورية وهو ما حدث بالفعل منذ عام ١٩٠٥م، وكان للافغانى دوره الهام والمؤثر في التمهيد له.

د. مصطفى عقيل الخطيب

الهوامش

- (١) محمد افشار، كنجينه مقالات، ج ١، مقالات سياسي با سياستنامه جديد، ص ٤٦٩، طهران، ١٣٦٨ هـ.ش.
- (٢) محمد المخزومي، خاطرات جمال الدين الافغاني الحسيني، المكتبة العلمية بيروت ١٩٣١، ص ٢١ - ٢٢.
- ومحمد عمارة، جمال الدين الافغاني، موقف الشرق وفيلسوف الاسلام، دار المستقبل العربي بالقاهرة ١٩٨٤م، ص ١٩.
- (٣) محمد رشيد رضا، تاريخ الاستاذ الامام، الجزء الاول، ص ٢٧، ص ١٠١، ومحمد عمارة، المرجع السابق، ص ٩ - ١٠.
- (٤) محمد عمارة، المرجع السابق، ص ٣٥ - ٣٧، محمد سعيد افغاني، نامة الشرق السيد جمال الدين الافغاني، دار الكاتب العربي بالقاهرة ١٩٦٧م، ص ٧ - ١٦.
- (٥) علي شلش، جمال الدين الافغاني بين دارسيه، القاهرة ١٩٨٧م، ص ١٨٩ - ١٩١، من كتاب: (Tabibi, A., The Political Struggle of Sayid Jamal ad - Din Afaghani, Kapul 1977).
- وكذلك كتاب محمد سعيد الافغاني: نامة الشرق السيد جمال الدين الافغاني، دار الكاتب العربي، القاهرة ١٩٦٧م، ص ٧ - ١٦، ويتخذ المؤلف من نقل جثمانه إلى كابل ودفنه هناك دليلاً آخر على جنسيته.
- (٦) محمد عمارة، المرجع السابق، ص ١٩ - ٣٠، حيث يقدم تقديراً وجدلاً للقائين بايرانيته وشيئته.
- وراجع: عبد الباسط حسن: جمال الدين الافغاني وأثره في العالم الاسلامي، مكتبة وهبة بالقاهرة، ١٩٨٢، ص ٢٣ - ٢٥.
- (٧) ميرزا لطف الله خان، شرح حال وأثر السيد... ترجمة صادق مشأت وعبدالمعصم حسيني، القاهرة ١٩٥٧م، وهي أول ترجمة عربية وقد اعتمدنا على ترجمة منمودة لعبدالمعصم حسيني تحت عنوان: حقيقة جمال الدين الافغاني، دار الوفاء بالمنصورة، ١٩٨٦م.
- (٨) قدرى قلمجي، ثلاثة من اعلام الحرية، دار الكاتب العربي ببيروت، دون تاريخ، ص ٢٠ - ٣٣.
- (٩) Brown, Edward, The Persian Revolution of 1905 - 1909, Frank Cass, 1966, p.4.
- (١٠) حول آراء المستشرقين جميعاً راجع علي شلش، المرجع السابق، ص ٤٢ - ٤٨، وقد نقل هذه الآراء عن كاتبة ايرانية تدعى هوما باكدامان، في دراسة حصلت بها على الدكتوراه بالفرنسية عن الافغاني عام ١٩٦٩م.
- (١١) ٢٨ هزار روز، تاريخ ايران وجهان، ملحق جريدة الاطلاعات، وثيقة رقم ١٨٧.
- (١٢) مجلة، تاريخ عرهمكك معاصر، السنة الخامسة، عدد ١٢٣/١٣٥٧، ص ٢٨٠، كفتكرئي سيد هادي خسرو شاهي.
- (١٣) باغلم الاسلام كرمانلي، تاريخ بيداري ايرانيان، طهران، ص ٨٠.
- (١٤) مرتضى مطهري، برومي اجمالي نهضت هاي اسلامي در صد ساله اخير، طهران ١٣٦٥ هـ.ش ١٥.

(١٥) اصغر مهدوى وايرج افشار مجموعة اسناد ومدارك جاب نفسه دربارہ سيد جمال الدين مشهور به افغانى، طهران ١٩٦٢م.

(١٦) نفس المصدر، ص ٢٨، لوحة ٦٨، لوحة ٨٢.

(١٧) راجع علي شلش، المرجع السابق، ص ١٠٢. وفيه قدم عرضاً وفيها لكتاب عبدالله البرت قدسى زاده الذي صدر عام ١٩٦٨م، ثم كتاب باكدامان الذي صدر بالفرنسية من رسالتها جمال الدين اسد آبادي الملقب بالافغانى، ص ١١٢ - ١١٤ (ويلاحظ ان الروايات السابقة قبل هذا الكتاب كانت تذكر ان والد جمال الدين كان صابطاً.. وقد لا يكون ثمة تناقض فريماً كان مزارعاً ثم التحق بالجيش).

(١٨) انظر كتابات نيكي كيدي، Koddie, N. An Islamic Responce to Imperialism, Political and Religious Writings of Sayyed Jamal Ad-din al-Afaghani, Univ. of California 1968 ولها دراسة اخرى عنوانها

Sayyed Jamal ad-Din al-Afaghani, A Political Biography, California, 1972.

(١٩) علي شلش: جمال الدين الافغانى بين دارسيه، القاهرة ١٩٨٧م، ص ٤٧ - ٤٨، ٥٦ - ٦٢، وتلخيص كتاب هام آخر بعنوان: جمال الدين الافغانى، سلسلة الاعمال المجهولة، نشر دار الرئيس في لندن ١٩٨٧م.

(٢٠) راجع مصطفى عقيل، سياسة ايران في الخليج العربي على عهد ناصر الدين شاه (١٨٤٨ - ١٨٩٦م)، الدوحة ١٩٨٧م، ص ٥٥ - ٧٢.

(٢١) انظر كتاب علي شلش، المرجع السابق، ص ١٢٥ - ١٢٧ بقلا عن دراسة هوما باكدامان، السيد جمال الدين الاسد آبادي المعروف بالافغانى، المنشورة بالفرنسية عام ١٩٦٩م.

(٢٢) مريم الزهيري: جمال الدين الافغانى وناصر الدين شاه، دار الفكر العربي بالقاهرة، ١٩٩٢م، ص ١١، وكذلك، ناظم الاسلام كرماني: تاريخ بيداري ايرانيان، ص ١٢٦.

(٢٣) ابراهيم تيموزي، عصر بي خبرى تاريخ امتيازات ايران، طهران، ١٣٢٢ هجري شمسي، ص ٢٤١، وكذلك علي شلش: المرجع السابق، ص ١٢٧.

(٢٤) راجع مصطفى عقيل، المرجع السابق، تفاصيل هامة عن التطورات السابقة، ص ٥٩ - ٧٠.

(٢٥) مريم الزهيري، المرجع السابق، ص ١٢ - ١١ وكذلك ناظم الاسلام كرماني: تاريخ بيداري، ص ١٢٧ - ١٢٨، دونالد ولبر: ايران ماضيها وحاضرها، ترجمة عبدالنعم حسنين، القاهرة، ١٩٧١م، ص ١٠١ - ١٠٢.

(٢٦) Sykes, Sir Percy, A History of Persia, vol. II London 1921, p.347,

Brown, Edward, A Litrary History of Persia, vol. IV, Modern Times 1500 - 1924, Cambridge 1930, p.156.

(٢٧) راجع محمد عمارت، المرجع السابق، ص ٤٤ - ٥٢، لويس عوض، جمال الدين الافغانى الايراني الفاضل في مصر، ص ٢١ - ٢٨.

- (٢٨) مهريزا لطف الله خان: حقيقة جمال الدين الافغاني، ترجمة وتعليق عدائقليم حسنين، دار الوفاء بالنصورة، ١٩٨٦م، ص ٦٤.
- (٢٩) مجلة كاوه بشماره ٢، ص ١٠. هذه المجلة صدرت من يوليى ١٨ ربيع الأول ١٣٣٤هـ الموافق ٢٤ يوليى ١٩١٦م.
- (٣٠) مهريزا لطف الله: المصدر السابق، ص ٦١ - ٦٥. هوما باكدامان: المرجع السابق (عن كتاب علي شلش: جمال الدين الافغاني بين دارسيه، ص ١٢٧).
- (٣١) مرتضى رويدي، تاريخ اجتماعي ايران، ج ٢، ص ٥٠٤ - ٥٠٥.
- (٣٢) يضيف مهريزا لطف الله أنه ذكر للشاه أن من هذه الميول ان له ثمانية زوجة لكل منهن كثير من الخدم وينفق على كمالياتهن ما يعادل نفقات الملكة... المصدر السابق نسخة.
- (٣٣) صدر واقفي: سيد جمال الدين حسيني، بابه كدار نهضتاي اسلامي، ص ١١٥.
- (٣٤) المصدر السابق، ص ١١٧.
- (٣٥) محمود محمود: تاريخ روابط سياسي ايران وانكلتر، در قرن نوردهم ميلادي، المجلد الخامس، الطبعة الرابعة، طهران ١٣٥٢ هجري شمسي، ص ٤٨ - ٤٩.
- وكذلك علي شلش: المرجع السابق، ص ١٢٩ - ١٣٠ (عن كتاب الباحثة الايرانية هوما باكدامان) ويروي محمد عمارة رواية مختلفة، تستند إلى أقوال مبالغ فيها كثيرا، ذكر فيها ان الافغاني عندما ذهب إلى روسيا والتقى بالشاه الذي استقسم منه عن سبب خلافه مع الشاه فأخبره: «إنني أدعو إلى الحكومة الشورية ولا يراها الشاه وروى كذلك ان ناصر الدين شاه زار روسيا ورغب في لقاء الافغاني آنذا، لكنه لم يعقل به، ثم رحل إلى مهنوخ، وأن الشاه أدركه هناك وسمى إلى لقاءه بترتيب من بعض السياسيين الاثان وان الشاه عرض عليه العودة وعرض عليه منصب رئيس الوزراء وألح «حتى أترمني الذهاب معه، وكان يقول عني هذا رجل العالم السياسي الحربي الجدير بأن يكون رئيس وزارة يقوم بتدبير الأمة...» محمد عمارة، المرجع السابق، ص ٧٣ - ٧٤.
- الاعمال الكاملة للافغاني، طبعة القاهرة عام ١٩٦٨م، ص ٤٧٥. وعبدالقادر المغربي: جمال الدين الافغاني احاديث وذكريات، دار المعارف بالقاهرة عام ١٩٤٨م، ص ٨٠.
- (٣٦) مصطفى حقي، المرجع السابق، ص ٦٩.
- (٣٧) عبدالقادر المغربي، جمال الدين الافغاني، ذكريات وأحاديث، ص ٨٠.
- (٣٨) مهريزا لطف الله خان، المصدر السابق، ص ٧٠ - ٧٢.
- (٣٩) صدر واقفي، المرجع السابق، ص ١٦٢.
- (٤٠) علي شلش، المرجع السابق، ص ١٢٠ - ١٢٢ (عن هوما باكدامان).
- (٤١) ابراهيم صفائي: اسناد سياسي دوران قاجارية، طهران ٢٥٣٥، شاهنشاه، ص ٢٥٢.
- (٤٢) صدر واقفي: المرجع السابق، ص ١٦٥.
- (٤٣) محمد المحرومي، خاطرات جمال الدين الافغاني، ص ٦٠، والاعمال الكاملة للافغاني، جمع محمد

عمارة، طبعة القاهرة ١٩٦٨م، ص ٤٧٥.

(٤٤) علي شلش: المرجع السابق، ص ١٣٠ - ١٣٢ (عن الكاتبة الايرانية هوما باكدامان).

(٤٥) إبراهيم تيموري، تحريم تنباكو، أولین مقاومت منفي در ايران، طهران، ١٣٢٨ هـ ش، ص ٢٩.

(٤٦) نفس المرجع، ص ١٧٢ - ١٧٥، وحول تحريض الافغانى للناس وتوالى اجتماعاته السرية وتحويل ايران إلى

جمهورية دستورية، راجع تاريخ بيداري ايرانيان، ص ٨١ - ٨٣، ميرزا لطف الله، نفس المصدر، ص ٧٠ - ٧١.

(٤٧) راجع ميرزا لطف الله، نفس المكان، محمد عمارة، نفس المرجع، علي شلش، ص ١٣٠ - ١٣٢. وقد روى

الافغانى فيما بعد قصة نشاطه في مقام عبدالعظيم ثم إعدامه. فذكر أنه كتب أثناء إقامته هناك عدة مقالات

وحرر في الجرائد جملة كتابات في مثالب الشاه وحث الشعب على خلعه.. وعلق على عملية طرده بقوله موعجيب

من نفسي القاسية انها لم تمت بهذه الشدة ونجت من الهلكة...، ويلاحظ ان رواية هوما باكدامان تذكر ان

مداخلة الحراس للصريح المقدس واقتيادهم الافغانى كان في ٩ يناير ١٨٩١. (عن كتاب علي شلش السابق)

بينما تذكر بقية المصادر ان ذلك تم في مارس وابريل ١٨٩١م دون تحديد دقيق.

(٤٨) ميرزا لطف الله، المصدر السابق، ص ١٢٢.

(٤٩) ناطق الإسلام كرماني، المرجع السابق، ص ١٧٤.

(٥٠) نيكى كهدي، السيرة السياسية للافغانى، عن كتاب علي شلش السابق، ص ١٧٢ - ١٧٥.

(٥١) نص الرسالة في الاعمال الكاملة للافغانى، ج ٢، الكتابات السياسية، تحقيق محمد عمارة، بيروت،

١٩٨١م، ط ١، ص ٢٧٢ - ٢٧٦.

(٥٢) حول هذه التطورات وردود افعالها راجع محمد عمارة، جمال الدين الافغانى موقف الشرق، ص ٧٥ - ٧٨.

وعلي شلش، المرجع السابق، ص ١٢٣ - ١٢٥ (عن دراسة هوما باكدامان الايرانية).

Brown, Edward. The Persian Revolution, p.11.

(٥٤) حول الصحيفة راجع علي شلش، الأعمال المجهولة للافغانى، سبق ذكره، وبه نشر مقالات الصحيفة، ص

١١٧ - ١٢٨، ولا نعرف تفاصيل أكثر عن الصحيفة وتمويلها ولا ظروف احتماؤها، وهناك إشارة إلى أن الانجليز

عطلوها «بتدابير عجيبة» في كتاب ميرزا لطف الله، المصدر السابق، ص ٧٨. وكذلك رواية نيكى كهدي وأرائها

في كتاب علي شلش. جمال الدين بين دارسيه، ص ١٧٦ - ١٧٧، ومحمد عمارة، المرجع السابق، ص ٧٥ - ٧٨.

أحمد أمين، زعماء الإصلاح، القاهرة، ١٩٤٨م، ص ٩٨.

(٥٥) مقال الافغانى «احوال فارس الحاضرة» عن صياء الخاقطين، فبراير ١٨٩٢م، منشور في الأعمال المجهولة

للافغانى، علي شلش، ص ١١٧ - ١١٩، بقصه.

(٥٦) المصدر السابق، ص ١٢٠ - ١٢١ نص مقالة الافغانى «بلاد فارس».

(٥٧) ظلامه الأمة .. وضراعة الملة، المصدر السابق، ص ١٢٥ - ١٢٨ (وقد نشرت في عدد ابريل ١٨٩٢م عن

صياء الخاقطين بلندن).

(٥٨) الأعمال المجهولة للافغانى، علي شلش، ص ١٢٢ - ١٢٧ (عن صياء الخاقطين عدد يوليو، ١٨٩٢م).

(٥٩) سيد جمال، جمال حوزها، مجموعة كتب مجلة حوزة، طهران ١٣٧٥ هـ ش، ص ٥٤٥.

- (٦٠) محمد عمارة: المرجع السابق، ص ٧٨ - ٧٩.
- (٦١) نيكى كهدي: السيرة السياسية للأفغاني (نقلا عن علي شلش، المرجع السابق، ص ١٧٧)، وتضيف ان الشاه ساعد على الافغاني صحيفة «احطار» الفارسية في استانبول لهاجمته بتهمة التماق تارة وبالإلحاد تارة أخرى.
- (٦٢) ميرزا لطف الله، المرجع السابق، ص ٧٨.
- (٦٣) اسماعيل راثين: ميرزا مالكوم خان، ج ٢ (٢)، طهران ١٣٥٢ هـ ش، ص ١٤٢.
- (٦٤) علي شلش: المرجع السابق، ص ١٣٦ (عن دراسة هوما باكدامان بالفرنسية).
- (٦٥) محمد عمارة: المرجع السابق، ص ٨١.
- (٦٦) صدر واقي، المرجع السابق، ص ٢٤٩ وحول نفس المعنى راجع كتاب ميرزا لطف الله، السابق، ص ٨٥ - ٨٨.
- (٦٧) علي شلش، المرجع السابق، ص ١٧٩ - ١٨٠ (عن كتاب نيكى كهدي سيرة سياسية لجمال الدين الأفغاني) ويذكر انه بعد احتلافة مع السلطان وصف السلطان «انه سل في رثة الدولة، وحرص على خلفه هو والشاه وذكر ان «خلفهما أهون من خلع النملين»، محمد عمارة، المرجع السابق، ص ٨٢.
- (٦٨) راجع ميرزا لطف الله، المصدر السابق، ص ٨٩ - ٩٤، علي شلش، المرجع السابق، ص ١٣٧ - ١٣٩.
- (٦٩) مريم الزهيري: المرجع السابق، ص ٤٠ - ٤١، ميرزا لطف الله، نفس المصدر والمكان.
- (٧٠) ناظم الإسلام كرماني: المرجع السابق، ص ١٠١ - ١٠٢ وكذلك علي شلش، السابق، ص ١٣٩.
- (٧١) رواية كهدي في علي شلش، السابق، ص ١٨، ورواية باكدامان نفس المرجع، ص ١٣٩.
- (٧٢) ميرزا لطف الله، المصدر السابق، ص ٩٤.
- (٧٣) Brown, E., The Persian Revolution, Cambridge 1910, p.60.
- (٧٤) عبدالباسط حسن، جمال الدين الافغاني، ص ١٨٠.
- (٧٥) علي شلش، المرجع السابق، ص ١٣٨ - ١٣٩. وهناك بعض الروايات التي تذكر ان الأفغاني مات مسموما (ميرزا لطف الله، المصدر السابق، ص ٩٥)، حيث يذكر ان الحكومة الايرانية أودعت بأمر الملك لقتله إن لم يستطع إحصاءه، كما يذكر مالكوم خان أن السيد قتل ولم يمض (عن شلش، السابق، نقلا عن رواية باكدامان، ص ١٣٩)، بينما يضيف (محمد عمارة، المرجع السابق، ص ٨٧) أن هناك بعض الروايات تذكر ان قاتليه قد يكونون عثمانيين أو عز إليهم السلطان أو بعض حاشيته بذلك.
- وكذلك صدر واقي، المصدر السابق، ص ٢٤٧.



النقد والسياق

د. سالم عباس خداداد *

ملخص البحث

تقدم هذه الورقة اجابات على امثلة حول علاقة النقد بالسياق. فتبدأ بتحديد مفهوم السياق وبيان وظيفته في تفسير النص لدى النقاد العرب القدامى معدة ثلاثاً من وظائفه المهمة. لتنتقل بعد ذلك إلى النقد الحديث واصدة حضور هذا المصطلح وعما به في المدارس النقدية المختلفة دون اغفال لجهود اللسانيين الذين اصبح السياق عندهم نظرية هامة من نظريات علم الدلالة، وكذلك حرصت هذه الورقة على بيان موقف النقد العربي المعاصر من السياق من خلال التركيز على اسهامات النقاد البارعين الذين بدأ تأثيرهم واصحها بالنقد العربي، ثم توقفت عند مصطلح «النقد السياقي» الذي اهتم اصحابه بجانب واحد من جوانب النص، وقدمت تصورا آخر يقوم على تبني مصطلح «النقد السياقي الجديد» الذي يشير إلى ضرورة الاهتمام بكل جوانب النص الأدبي..

* استاذ مبادئ النقد والبلاغة، كلية التربية الاساسية، الكويت

The Criticism and the Context

Dr. Salem Abbas Khadadah

Abstract

This paper provides answers to queries arising about the relationship between criticism and context. It starts with the determination of the concept of the context and the identification of its function in the interpretation of a text done by old Arab critics outlining three major functions. Then it moves to modern criticism. It will also monitor the presence and absence of this term from different schools of criticism without prejudice to the efforts of linguists for whom context constituted a very famous semantic theory.

This paper also gives due attention to justifying the stand of contemporary Arabic criticism about context by concentrating on the contributions of major critics who were apparently influenced by foreign criticism.

The paper makes a pause at the term, "contextual criticism" whose disciples focussed on a single aspect of the text. It has also provided another viewpoint that relies on adopting the term "new contextual criticism" that indicates the significance of considering every aspect of the literary text.

مقدمة .

كثرت الشكوى في السنوات الأخيرة من صعوبة التواصل مع النص الأدبي عموماً، والشعري على وجه الخصوص . كما تعالت أصوات أخرى مملنة صعوبة التواصل مع النص النقدي . وإذا كنا نمطي النص الأدبي الحق أن يكون غريباً أو ربما مشكلاً لأسباب ومسوعات لا مجال لذكرها هنا، فإن غرابة النص النقدي والتطبيقي خصوصاً وصعوبته تدهمان للحريرة والتساؤل. ذلك أن النقد في حقيقته جسر للتواصل بين النص والملقي .

وإذا كنا نسوخ جانباً من هذا الإشكال في الخطاب النقدي بإرجاعه إلى النص الأدبي المشكل أحياناً، أو إلى المناهج النقدية الحديثة وسوء فهمها وسوء تطبيقها أحياناً أخرى، فإن هناك بالإضافة إلى ما سبق مسوعاً قوياً، وعتصراً مهماً إن أهدره الناقد في تحليله أهدر بعداً جوهرياً نه أثره دون شك في فعل التلقي، وبمضي به السياق بمفهومه الذي سيتجلى في صفحات هذا البحث.

ولكن : ما علاقة السياق بالنقد ؟ ومتى بدأت ؟ وما طبيعتها ؟

هذه الأسئلة وعبرها كثير ظلت تلح باحثة عن إجابات لها، وهي إجابات تشكل في مجملها انتقالاً من العلاقة العاطفة النقد والسياق إلى العلاقة الواصفة النقد السياقي الذي ورد مصطلحاً لدى بعض النقاد في البيئة النقدية المعاصرة، ولكن السلبات التي أحاطت بالمصطلح جعلته يهيب في خصم المصطلحات التي أنتجها المكر النقدي في العقود الأخيرة من هذا القرن . ومن ثم سيعاود هذا البحث قراءة هذا المصطلح وما أحاط به من ظروف وفق تصور يتبنا في محصلته تقوية جسور التواصل بين النص والملقي .

النقد والسياق في التراث،

من المعلوم لدى الباحثين أن فكرة السياق مطروحة في الفكر الإنساني منذ أفلاطون وأرسطو . فقد تحدث كل منهما عن مراعاة مقتضى الحال (١) . وهذا ما شاع لدى البلاغيين العرب مرتبطاً بفكرة المقام، ولكن السياق بما هو مصطلح برز في العصر الحديث من خلال بعض المناهج النقدية، كما أصبح يشكل نظرية في الهيئة اللسانية .

وأود قبل التلويح إلى موقف القدماء الاعتماد على المفهوم العام للسياق حتى أستطيع أن أقرأ به حركة هذا المفهوم في المراحل والبيئات المختلفة .

لقد أصبح من المصطلحات المتداولة في العصر الحديث، وله حضوره في المعاجم الحديثة، ولا تكاد المعاجم المتخصصة تختلف كثيراً عن المعاجم العامة في بيان مفهوم هذا المصطلح، فالسياق يعني : (٢)

١- الكلمات التي تسبق كلمة أو عبارة أو جملة إلخ والتي تأتي لتساعد في بيان ما تعني هذه الكلمة أو العبارة أو الجملة .

٢- الظروف التي تحيط بالحدث والتي يجب مراعاة الحدث من خلالها .

إذن فالسياق يعنى في دلالاته الأولى البنية اللغوية في اتصالها بما قبلها وما بعدها وهو ما نطلق عليه السياق اللغوي أو المقالي . ومعنى في دلالاته الأخرى الظروف والملازمات التي تحيط بالحدث اللغوي أو غيره وهو ما ندعوه بالسياق غير اللغوي أو المقامي .

وهاتان الدالتان للسياق هما الدالتان العامتان اللتان دارت حولهما جهود الدارسين قديماً وحديثاً، قبل الاصطلاح وبمده، والقدماء مارسوا هاتين الدالتين، وإن لم ينفوا عند مصطلح السياق نفسه ... والمعجم العربي القديم لم يذكر شيئاً ذا بال عن السياق، فوجئ جاء في أساس البلاغة أن من المجاز : يسوق الحديث أحسن سياق (٣) . على أن البلاغيين والنقاد وقفوا عند مصطلح آخر هو المقام للدلالة على السياق بنوعيه : المقالي والمقامي . فالمقام يدل على ظروف القول كما يدل على علاقات القول، وإذا كانت الدلالة الأولى مشهورة في قولهم (لكل مقام مقال) فإن الدلالة الأخرى وأصبحت في قولهم (لكل كلمة مع صاحبها مقام) وسنشير إلى هاتين الدالتين بعد قليل ..

إن جهود علماء التفسير، وعلما الأصول، ثم البلاغيين والنقاد جلية في استخدام السياق، ومعالجتهم لمفهومه بارزة في هذه البيئات المختلفة . فقد مارسوا قراءة النصوص الدينية والأدبية معتمدين على السياق بدلالتيه المقالية والمقامية، وهم يبتغون الكشف عن معانيها، أو بيان بلاغتها، أو الوصول إلى أسرار جمالها. ومن ثم تعددت وظائف السياق عندهم. وهو تعدد يشير إلى دور هذا المفهوم في قراءة النصوص في المجالات المتنوعة . ويمكن حصر هذه الوظائف في ثلاث هي: تمييز الكلام البليغ من سواه، والكشف عن المعنى المشكل، وبيان أسرار الجمال في الكلام البليغ...

أولاً، تمييز الكلام البليغ،

شاع لدى القدماء كما ذكرنا قولهم : لكل مقام مقال وربما تكون صحيفة بشر بن المستنير التي أوردها الجاحظ، أول نص يمرض لهذه المقولة وما يتصل بها من ظروف الخطاب وأحوال المتلقي، وهي تمثل في واقع الأمر موقف الجاحظ من البيان . البلاغة . الذي تحدت لديه صفاته في مستويات المقال المخطمة : مستوى الصوت ومستوى الكلمة، ومستوى التركيب (٤) بيد أن العناية من البيان لا تتحقق بمجرد مراعاة تلك الأمور التي وقف عندها الجاحظ، بل راح يربط هذه الأمور كلها بالموقف، أو على حد تعبير البلاغيين المتأخرين (الحال) ومن ثم لا يكفي أن يحقق الأديب لفقته ذلك المستوى القائم على ضرورة الانسجام والاختيار والمثابرة إلى قهر ذلك مما كشف الجاحظ عنه، حتى يطابق بين ذلك كله . والموقف الذي يسوق من أحله ما يقول (٥) ولعل ربط الجاحظ بين المقام والمقال على هذا النحو كان له تأثير في الربط بين البلاغة والمقام كما هو مشهور في تعريف القزويني . وهو تعريف استخلصه من جملة ما قرأ من سبقه وبخاصة السكاكي الذي بين أهمية معرفة المقام، ومناسبة المقال للمقام، كما بين أهمية معرفة العلاقة في السياق المقالي، إذ لكل كلمة مع صاحبها مقام، يقول السكاكي : لا يخفى عليك أن مقامات الكلام متفاوتة . فمقام التشكر يباين مقام الشكاية، ومقام التهنية يباين مقام التمرية، ومقام المدح يباين مقام الذم، ومقام الترغيب يباين مقام الترهيب . ومقام الجد في جميع ذلك يباين مقام الهزل، وكذا مقام الكلام ابتداء بظاهر مقام الكلام بناء على الاستخبار أو الإنكار . ومقام البناء على السؤال يقاير مقام البناء على الإنكار . جميع ذلك معلوم لكل لبيب، وكذا مقام الكلام مع الذكي بظاهر مقام الكلام مع العبي . ولكل من ذلك مقتضى غير مقتضى الآخر . ثم إذا شرعت في الكلام . فكل كلمة مع صاحبها مقام . ولكل حد ينتهي إليه الكلام مقام . وارتقاع شأن الكلام في باب الحسن والقبول، وانحطاطه في ذلك بحسب مصابغة الكلام لما يليق به، وهو الذي نسميه مقتضى الحال، فإن كان مقتضى الحال إطلاق الحكم، فحسن الكلام تجريده من مؤكدات الحكم، وإن كان مقتضى الحال بخلاف ذلك، فحسن الكلام تحليه بشيء من ذلك صمغاً وقوة، وإن كان مقتضى الحال ملي ذكر المسند إليه، فحسن الكلام تركه، وإن كان مقتضى إنبائه على وجه من الوجوه المذكورة، فحسن الكلام وزوده على الاعتبار المناسب . (٦) أما القزويني فقد فحص الموقف السابق للسكاكي ولكنه بدأ على نحو مختلف، فقد عرف البلاغة ابتداء ثم أتبعه بتلخيص للكلام السكاكي السابق، يقول القزويني : موأما بلاغة الكلام فهي مطابقتها لمقتضى الحال مع مصاحته، ومقتضى الحال مختلف . فإن مقامات الكلام متفاوتة ... (٧)

واضح مما أوردها اهتمام السكاكي والقزويني بالسياقين المقالي والمقامي، فهما يدكران المقامات ووجوب مراعاتها، ويؤكدان ضرورة مطابقة المقال للمقام حتى يحقق المقال شرطاً أساسياً من شروط الكلام البليغ . وعند النظر في مصطلح (مقتضى الحال) وما يجب مراعاته إزاءه، على النحو الذي ورد لدى السكاكي وأحده منه القزويني نجد أن السكاكي ذكره عند حديثه عن الحبر في علم المعاني، على حين استخدمه القزويني لبيان

مفهوم البلاغة، وهو تصرف... في رأينا. دكي من القرويني، لأن الارتباط بين مراعاة مقتضى الحال وعلم المعاني ارتباط خاص لا يثبت أمام استقرار الأمثلة. وسيأتي ذكر بعضها فيما بعد. ومن ثم فوضع المصطلح المذكور في إطار بيان مفهوم البلاغة كما حدده القرويني كان أكثر مناسبة وأكثر شمولاً. وهذا ما جملته يلقى قبولاً تناسي معه المتأخرون إلى أيامنا هذه مفهوم البلاغة كما عرفه السكاكي (٨). ذلك أن تعريف القرويني جمع بين السياقين بكل صراحة ووضوح. ومن هنا كان الإحلال بأي من السياقين إخلالاً بالكلام الطبع، أما إذا تحقق ما هو مطلوب فيهما، فقد تحقق الكلام البليغ.. ونحن هنا لا نريد أن نعبد القول فيما هو مشهور بالنسبة للسياق المقالي حيث طالب البلاغيون بخلوه من التناثر والقراءة والتعقيد والتكرار المخل وغير ذلك من شروط أدرجها البلاغيون في مصنفاتهم، وتوقف عندها معظم دارسي البلاغة في العصر الحديث. أما السياق المقامي (مراعاة مقتضى الحال) فملحوظ ارتباطه لدى السكاكي بعلم المعاني وقنونه المستمدة، وبخاصة في أضرب الجبر حيث تكرر ذكر حال المخاطب ووجوب مراعاته، إلا أنه ليس بالضرورة أن يكون هذا الارتباط وثيقاً، لأن استقرار الأمثلة كما ذكرنا يسقط هذا الارتباط، فالعلاقة بين المقام والمقال غير معكومة بطرائق التعبير في علم معين من علوم البلاغة. والأمثلة جبر دليل على ما نقول، ويمكن أن نستخلص المشهور منها، فقد دخل دجبر على عهد الملك بن مروان فابتدأ بنشدته:

أتصحو أم فؤادك هيرصاح

فقال له عهد الملك: بل فؤادك يا بن الماعلة، كأنه استغل هذه المواجهة والا فقد علم أن الشاعر إنما خاطب نفسه...

ودخل ذو الرمة على عهد الملك. فأنشده قصيدته

ما بال هينك منها الماء ينسكب

وكانت بمين الملك ريشة. وهي تدمع أبداً. فتوهم أنه خاطبه أو عرّض به. فقال وما سؤلك من هذا يا جاهل؟ فمقتة وأمر بإخراجه.

وكذلك فعل ابنه هشام بأبي النجم وقد أنشده في أرجوة:

والشمس قد كادت ولما تفعل كأنها في الأفق حين الأحول

وكان هشام أحول. فأمر به فحسب منه مدح (٩)

فالمثالان الأول والثاني يدخلان فيما يسميه البلاغيون (التجريد) وقد أرجوه في علم البديع (١٠). فجبرير في مطلع قصيدته لم يقصد الخليفة وإنما جرد من نصه مخاطباً. وقد أشار ابن رشيق إلى هذا في تعليقه، وكذلك الشأن مع دي الرمة، إلا أن هذا الص البلاغي لم يتوأم مع المقام وبخاصة أنه فاجأ الخليفة في مفتتح القصيدة، وليس الأمر أن الخليفة قد استغل هذه المواجهة فحسب، بل ربما حمل المعنى على سوء ظن في مراد الشاعر، ومن ثم كان عصبه شديداً. والواقع أن اجتماع الأمرين هنا هو الذي دفع إلى عدم استحسان

قول الشاعر، وليس السبب في التجريد، وليس السبب كذلك في طبيعة الدلالة التي قصد بها نفسه، وإنما في الاتيين معاً، فاجتماعهما أفضى إلى ما أفضى إليه ... أما أبو النجم فإن الذي أخذ عليه التشبيه الذي ابتكره، والتشبيه فن من فنون علم البيان - ومن ثم تخصيص السكاكي الحديث عن مراعاة مقتضى الحال في باب علم الغماني لا مسوغ له - وما نود إيضاحه إضافة لما سبق - هو أن الشعراء الثلاثة أدخلوا شعرهم المصيح في سياق مقامي أقتده البلاغة عند المخاطب، فقد تحققت فيه شروط السياق المقالي - شروط الفصاحة - ولكنه اقتقد شرط السياق المقامي، وهو المطابقة أو المناسبة للمقام، ولذا رأى بعض البلاغيين أن ليس كل كلام فصيح يليماً، ولكن كل كلام بليغ فصيح ... وإذا كان السياق المقالي هو الأهم بالعناية كما سبق أن بين ذلك بعض النقاد، فإن مثل هذه التصوص تقتد البلاغة مؤقتاً، ثم لا تثبت أن تجد السياق المقامي الذي تستمد به بلاغته، ويبدو أن السكاكي من أجل هذا ركز في تعريفه للبلاغة على شروط تحققها في المقال، لأنه الأساس، واضعاً في اعتباره - على ما يبدو - أن المقال البليغ يجب أن يكون محققاً لمقتضيات مقامه على نحو ما بين في مواضع سابقة من كتابه - إن العلاقة بين المقال والمقام علاقة شائكة ومعقدة، ولكنها في جانب منها علاقة كاشفة ومميرة للكلام البليغ من سواء على نحو ما ذهب إليه كثير من البلاغيين -

ثانياً، الكشف عن المعنى المشكل

توقف المفسرون والأصوليون عند التصوص الدينية، واستخرجوا دلالاتها اعتماداً على السياق بنوميه، وقد وضع المفسرون شروطاً في المفسر لتمثل في ضرورة إتقانه مجموعة من العلوم من بينها النحو، لأن المعنى يتغير ويختلف باختلاف الإعراب كما يقول السهولي (١١) - وفي هذا إشارة واضحة إلى الاهتمام بالسياق المقالي، أما السياق المقامي فتجلى في وفوفهم على أمور أهمها الاعتماد على أسباب النور في نظرنا لما في معرفة سبب النور من فوائد كثيرة أبرزها الوقوف على المعنى وإزالة الإشكال - قال الواحدي لا يمكن تفسير الآية دون الوقوف على قصتها وبيان نزولها (١٢) - وقد تتسع دائرة السياق لعم آية من القرآن - فتشمل النص القرآني نفسه، فما أجمل منه في مكان، فقد فسّر في موضع آخر، وما اختصر في مكان فقد بسط في موضع آخر (١٣) كما قد تشمل السنة فيها شارحة للقرآن، ثم أقوال الصعابة .. والأصوليون وهم أيضاً طائفة من المفسرين، لديهم تمثل واضح لمناصر السياق اللغوية والاجتماعية وأثرها في تحديد المعنى (١٤) ومن ثم كانوا يميزون بين الحقيقي والمجاري، والحاص والعام من خلال السياق، لأن الألفاظ المفردة والتركيب تتعرض بسبب السياقات اللغوية والمقامية لألوان من التعبير الدلالي (١٥) ... ويعتمد الأصوليون في تفسيرهم للنص على القرائن الحالية والقرائن اللغوية - أي أنهم يعتمدون على السياق بنوعيه للكشف عن المعنى أو تحديده - أما النقاد - في مجال الكشف عن المعنى المشكل فقد كانت لهم خطوات ملحوظة في استخدام السياق من

أجل هذه النماية، ولعل ابن طباطبا أن يكون في مقدمة من أثار أهمية السياق المقامي في الكشف عن مثل هذه المعاني (١٦)، فبين أن للعرب أعرافاً تجري بينهم، وقد تذكر في الشعر فلا يفهمها إلا من سمع بها كما سماكهم عن بكاء قتلاهم حتى يتحقق الثأر لهم، فإذا تحقق بكوا حينئذ قتلاهم ومثال ذلك قول الشاعر:

من كان مسروراً بمقتل مالك
فلهاث نسوتنا بوجه نهار
يجد النساء حواسراً يندبهن
يلطمن أوجهن بالأسحار
قد كن يكتن الوجوه تسترا
فالآن حين يرزق للنظار

فالشاعر يريد أنه من كان مسروراً بمقتل مالك فليستدل ببكاء مصابتنا وبديهن إياه على أنما قد أخذنا بثأرتنا وقتلنا قاتله.

وكثيرهم الثور إذا امتعت البقر من الماء، لأنهم يعتقدون أن الجن تتركب الثيران فتصد البقر عن الشرب، وفي هذا المعنى قال الشاعر:

أترك هامر وبنو هدي
وتخرم دارم وهم براء
كذاك الثور يضرب بالهراوي
إذا ما هافت البقر الظماء

وكرمهم أن المقاتلات وهي المرأة التي لا يبقى لها ولد إذا وطئت فتبلاً شريفاً بقي ولدها، وقد ورد هذا المعنى في قول الشاعر:

تظل مقاتلات النساء يحلانه
يقلن ألا يلقي على المرأة منزر

هذه الأشياء وغيرها . كما يقول ابن طباطبا . لا تفهم معانيها إلا سماعاً وربما كانت لها نظائر في أشعار المحدثين . من وصف أشياء تمرض في حالات عامضة، إذا لم تكن المعرفة بها متقدمة عصر استنباط معانيها واستبرد المسموع منها (١٧) وابن طباطبا الذي كان له هذا الموقف الجلي من السياق المقامي، لم يهمل السياق المقالي، بل منحه كل عناية من خلال حديثه عن بناء القصيدة، وما يجب مراعاته فيها (١٨) وكذلك عند حديثه عن الأبيات المحكمة والمتاوتة والردية النسيج، وهو في هذه المواضع يعنى بالسياق المقالي في أحواله

المحتلثة مبهناً مستويات الصعف والقوة في المصيح الشعرى؁ كاشماً بعض المعانى التى أساء إليها الشعراء بسوء نظمهم؁ ويمكن الرجوع إلى هذه المواضع بسهولة في (عيار الشعر) . ولأبى بكر الصولى في دفاعه عن شعر أبى تمام نظرات ذكية تبرز دور السياق المقالى في الكشف عما غمض من شعره؁ بل إن تسويقه لهذا العموض تسويغ مقنع؁ إذ يرى أن السبب في عدم فهم المتلقى لبعض معانى أبى تمام هو ثقافة الشاعر الواسعة التى تتجاوز حدود ثقافة المتلقى؁ ومن ثم فالسياق لدى لشاعر أوسع كثرأ من السياق الذى يتصوره المتلقى حين يتصدى للمشكل من أبياته . ولذلك يرى الصولى أن مثل هذا المتلقى لا يستطيع أن يتعامل مع شعر أبى تمام؁ أو يفهم مراده لأنه سيواجه خيراً لم يروه؁ ومثلاً لم يسمعه؁ ومعنى لم يعرفه مثله (١٩) . إن قول الصولى واضح في إبراز أهمية السياق المقامى في الكشف عن المعنى المشكل؁ وقد طبق هذا في شرحه لبعض أبيات أبى تمام لم يفهمها بعض من هاجم شعره (٢٠) .

بصاف إلى ما سبق إشارات لدى بعض النقاد تبرز ضرورة الاعتماد على السياق المقالى حتى يتبين المعنى؁ فقول الشاعر :

هذلك لو لاقيت سعد بن مالك

للاقت منه بعض ما كان يفعل

يعلق عليه أبو هلال العسكري . فلم يبين عما أراد بقوله يلقى؁ أحيراً أراد أم شراً ؟ إلا أن يسمع ما قبله أو ما بعده؁ فيبين لك معناه؁ وأما في نفس البيت فلا يتبين مفراة (٢١) وشبهه بهذا ما صادفه في بعض كتب شروح الشعر كائدي ورد في تعليق المروقي على البيت الأتي لأبى تمام

أسرت لك الأفان صرمة همة

جئلت على أن المسهر مقام

حيث يشرح المروقي البيت على وجهين يرى الثاني منهما أجود لأن الأبيات التى بعد هذا البيت تدل عليه وتؤكد (٢٢) . ويمكن النظر إلى كتب شروح الشعر باعتبارها مجالاً يمكن ملاحظة دور السياق فيها لكشف المعانى؁ كما أن الكتب التى منيت بمأخذ النقاد على الشعراء مجال آخر؁ لأن النقاد يقفون عند علاقات السياق المقائى ودلالات السياق المقامى رغبة في كشف المعانى بقصد تأكيد المأخذ أو تسويقها ...

ثالثاً، بيان أسرار الجمال في الكلام البليغ،

لم يكن جهد بعض النقاد مقصوداً على تمييز الكلام البليغ من سواه وإنما وجهوا جل اهتمامهم إلى الكشف عن أسرار الجمال في الكلام البليغ وكان السياق هو المعتمد، بل جعلوه الأساس الأول الذي عليه الممول في تحقيق بلاغة القول، ومن ثم نجد إصرار أبي هلال على أن البلاغة تكمن في تحسين الكلام أصالة، وفي جمال المعنى تبعاً (٢٣)، وهذا الإصرار أو التأكيد على أن البلاغة تتحقق في تنسيق الكلام ونظمه على نحو خاص، هو بيان لأهمية السياق المثالي، ودعوة للنظر فيه، والكشف عن علاقاته، للكشف عن جماليات الكلام البليغ، وتمثيل هذا فيما هو معروف في البلاغة (بالنظم) الذي أصبح نظرية واضحة المعالم على يد عبدالقاهر الجرجاني، بعد أن جمع شتاتها ممن سبقه، ويظهر معطياتها من خلال التحليل الرائع لنماذج مختلفة من النصوص الدينية والأدبية، والنظم لدى عبدالقاهر هو أن تضع كلامك الوضع الذي يقتضيه علم النحو، وتعمل على قوانينه وأصوله، وتعرف مناهجه التي نهجت فلا تزيج عنها، وتحفظ الرسوم التي رسمت لك، فلا تخل بشيء منها، (٢٤) وهو - عبدالقاهر - لا يعني النحويين هو معروف من أمره الآن، وإنما النحوي بمفهومه الواسع الذي يتجاوز الوقوف عند الصفة المهارية إلى البحث عن المزية التي تتكشف في المسائل اللطيفة والفوائد الجليلة والتي تتمثل في إثارة تركيب على آخر.. هذه المزية التي لم يبحث عنها النحاة، ولم يشغلوا أنفسهم بها، وجه إليها عبدالقاهر كل طاقته، فكشف بعض دلائل الإعجاز في القرآن، وبعض جماليات الأسلوب الأدبي . هذه المزية تبدو لنا - كما علمنا عبدالقاهر - وراء إثارة المبدع في اختيار كلمات دون سواها في السياق، وهذا الإثارة في الاختيار بظرفه عبدالقاهر معتمداً على معرفته الواسعة في النحو، فتوصل إلى نتائج باهرة أوضحت أن الكلام البليغ مستويات بعضها أجمل من بعضها الآخر، وهذا ما أكدته المسكاكي عند تعريفه للبلاغة . إذن فالتحوي الذي يقصده عبدالقاهر يعتمد من الدائرة التي حصره فيها المتأخرون. لأنه - عند عبدالقاهر - النحو الذي يقم على دراسة التراكم لإدراك المروق بينها، وبين فضل بعضها على بعض، ويتم ذلك بلطف المكر وذائب المهم. إنه في نهاية الأمر شيء يتملق بالكلام لا اللغة، وصنعة تحتاج من المتكلم إلى التفكير والتروي، والدقة في الاختيار (٢٥) لقد وقف عبدالقاهر عند أمثلة كثيرة يستجلي فيها مزايا النظم، فخرج كل حسن في السياق المثالي إليه، انظر إلى تعقيبه على قول البيهقي :

بلغونا خرائب من قد نرى

فما إن رأينا لفتح ضروباً

هو المزمع أبسط له الحادثاً

ت هزماً وشيكاً ورأياً صليباً

تنقل في خلقي سؤدد

سماحا مرجى وباسا مهيبا

هكالمسيف إن جنته صارخا

وكالبهر إن جنته مستثيبا

يقول عبدالقاهر - فإذا رأيتها قد راقتك، وكثرت عندك، ووجدت لها امتزازا، فقد فانظر السبب، واستقص في النظر، فإنك تعلم ضرورة أن ليس إلا أنه قدم وأحر، وعرف ونكر، وحذف وأسمر، وأعاد وكرر، وتوخى على الجملة وجها من الوجوه التي يقتضيها علم النحو، فأصاب في ذلك كله، ثم لطف موضع صوابه، وأنى مأنى يوجب الفصيلة . أهلا ترى أن أول شيء يروقه منها قوله . هو المرء أبدت له الحادثات ثم قوله تنقل في خلقي سؤدد «بتكر السؤدد» وإضافة «الخلقي» إليه، ثم قوله : «هكالمسيف» وعطفه بالفاء مع حذفه المبتدأ، انتهى لا محالة . فهو كالمسيف، ثم تكريره الكاف في قوله . وكالبهر ثم أن قرن إلى كل واحد من التشبيهين شرطا جوابه فيه، ثم أخرج من كل واحد من الشرطين حالا على مثال ما أخرج من الآخر وذلك قوله صارخا هناك ومستثيبا . وهنا لا ترى حسنا تشبهه إلى النظم ليس سببه ما عدت، أو هو في حكم ما عدت، فاعرف ذلك (٢٦).

وهو حين يضع يده على المواضع المذكورة في النص، فإنه يؤكد أن هناك ظروفًا كثيرة لا حدود لها، ومن ثم فهو ينه إلى أنه ليس إذا راقت التكرير في (سؤدد) من قوله (تنقل في خلقي سؤدد) فإنه يجب أن يروقه أبدا وبلا كل شيء ذلك أنه ليس من فصل ومرة إلا بحسب الموضع، وبحسب المعنى الذي تريد والفرض الذي تلزم، (٢٧)

إن النظم عند عبدالقاهر بهذا المعنى يؤثر قواعده في كل شيء في السياق، حتى الصورة البلاغية، إذا لا تكون في موضع الحسن والمزية إلا إذا صادقت سياقًا يظهر حسنها ومريتها، فتقول الشاعر :

سالت عليه شعاب الحي حين دعا

أنصاره بوجوه كالدنانير

فإنك ترى هذه الاستعارة، على لطفها وغرايتها، إنما تم لها الحسن وانتهى إلى حيث انتهى، بما توخى في وضع الكلام من التقديم والتأخير، ونجدها قد ملحت ولطفت بمعاوية ذلك ومؤارفته لها، وإن شككت فاعمد إلى الجارين والظرف، فأزل كلاً منهما عن مكانه الذي وسعه الشاعر فيه، فقل : «سالت شعاب الحي بوجوه كالدنانير عليه حين دعا أنصاره» ثم انظر كيف يكون الحال، وكيف يذهب الحسن والحلاوة (٢٨)

لقد ركز عبد القاهر على السياق المقالي وأبرز جماليات القول البليغ فيه، وهذا لا يعني أنه أهمل السياق المقامي ولكنه كان يعيد منه بالقدر الذي يسهم في تجلية العلاقات بين المفردات في السياق المقالي. ونحن لا

نريد أن نستعرد هنا، ولكن لو نظرنا - مثلاً - قوله تعالى: (وجعلوا لله شركاء الجن) سنلاحظ هذه الإفادة، حيث الربط بين السياقين واضح إذ يرمي التأثير المقدي بظلاله على علاقات السياق المقالي التي تؤكد بدورها البعد المقدي لدى عبد القاهر (٢٩).

إن جهود عبد القاهر - وإن لم تتجاوز الجملة غالباً - لا تحتاج إلى تقرير منا يقدر تميزها اللافت، يكفيه أنه وصى في تلك الحقبة من التاريخ أن التركيز ينبغي أن يكون على السياق المقالي أصالة والمقامي تبعاً وهذا ما طبقه في تحليله للنصوص الدينية والأدبية على نحو يتجاوز به ما كان متداولاً من شرح وتحليل. لقد كان احتفاء عبد القاهر الجرجاني بالسياق احتفاء من طراز فريد، هل أن تجود الأيام بمثله ...

النقد والسياسات في العصر الحديث،

وتنوعت المناهج النقدية الحديثة في معالجتها للنصوص الأدبية، واحتلقت كذلك في ذكر المصطلح أو في ممارسة مفهومه دون ذكره، وهي في مجملها تكاد تنقسم إلى طائفتين الأولى سببت اهتمامها على مضامين النصوص، لتحديد رسائلها التاريخية أو الاجتماعية أو النفسية، أما الأخرى فقد اتجهت إلى الأشكال أو الأبنية النصية لأنها ألحقت على البحث عن طرائق تؤدي إلى تحقيق الموضوعية من خلال توجيه الأدوات النقدية إلى مادة الأدب، أي لفحة الفيزيائية الماثلة أمام الناقد. ولذا كانت العلامة اللغوية المادية الظاهرة هي محط الاهتمام ومثار النشاط التحليلي للكشف عن العلاقات المتميزة بين هذه العلامات وبين خواص التشكيلات الأسلوبية للنص.

ولعلنا نلاحظ في المدرستين الماركسية والنفسية ذلك التوجه الواضح إلى مضمون النص أكثر من شكله، فان نقد الماركسي يحلل الأدب على أساس من الأوصاف التاريخية التي تنتجها، ولذلك يتطلب حبرة بالأوصاف التاريخية للأعمال الأدبية (٢٠) وهذا لا يعني إهمال الشكل في النقد الماركسي فشكل اعتباراته الخاصة في هذا النقد، ولكن المشهور في نتائج نقاده أنهم لم يبذلوا الجهد الكافي لمعالجة قضية الشكل في الفن، وأنهم حصروا أغلب جهودهم في المتابعة المصنفة للمضمون السياسي (٢١) بل إن المضمون هو الذي يفرض نوع النصوص المدروسة. لأن النقد الماركسي يحتفي بفحص الأشكال الأدبية التي تنكب مباشرة على القضايا التاريخية والاجتماعية في صلب مادتها، وهو احتفاء يشير إلى أهميتها الأيدولوجية (٢٢) ... مثل هذا الاهتمام بالمضامين يعني فيما يعني الاعتماد عند التحليل على السياق المقامي، ومنحه الأولوية، وهي أولوية نجدها في نقد المدرسة النفسية الذي ادهر بفضل فرويد. وقد حاول أصحاب هذه المدرسة تفسير عملية الخلق الفني، وتفسير العمل الفني بالرجوع إلى حياة الفنان وما يحيط به من مؤثرات (٢٣) ...

وربما تكون الشككية الروسية رد فعل على الماركسية والنفسية وغيرهما من المدارس أو المناهج التي تقوم على دراسة الأدب من خلال التركيز على معنويات أو موضوعه، ومن ثم علاقاته بالسياق المقامي، ولذا كانت إحدى

استراتيجيات هذه المدرسة كما يذكر أحد انتقادات هي معارضة الرأي الشائع الذي يرى أن وظيفة الأدب تمثيل الحياة ... (٤٣)

لقد أفاد أقطاب الشكلية الروسية وسواهم من التصور الذي وضعه (سوسهر) لدراسة العلامة اللغوية، ومن ثم كانوا يرون النص الأدبي بنية سيميوطيقية أكثر مما يروونه تمثيلاً يحاكي الواقع أو انعكاساً للانفعال التمثيلي بالتاريخ وعلم الاجتماع والسيرة، وعلم النفس والسياسة الخ (٢٥) لأن هدف المن ههنا يرى هؤلاء هو نقل الإحساس بالأشياء كما يدركها وليس كما نعرفها، وتقنية المن هي إسقاط الألفة عن الأشياء أو تفريغها وجعل الأشكال صعبة، وزيادة صعوبة فعل الإدراك، والمن هو طريقة لممارسة تجربة فنية الموضوع، أمّا الموضوع ذاته فليس له أهمية ... (٣٦)

على أن مثل هذه الرؤى - التي وسعت هذه المدرسة بالشكلية - طرأ عليها بعض التحول، وبخاصة في المرحلة المتأخرة من عمرها عندما ظهر ما يسمى بمدرسة (باحتين) التي جمعت بين الشكلية والماركسية، فقد ظلت شكلية في اهتمامها بالبنية اللغوية للأعمال الأدبية، ولكنها تأثرت تأثراً عميقاً بالماركسية في إيمانها بأن اللغة لا يمكن فصلها عن الاميونولوجيا (٣٧) ولكن باحتين ههنا يرى (رامان سليل) لم يعالج الأدب بوصفه انعكاساً مباشراً للقوى الاجتماعية، بل أبقى على اهتمام بالبنية الأدبية شكل الطابع... (٣٨) ولقد التقى النقد الجدد بالمدرسة الشكلية في اهتمامها بالسباق المثالي، فالنقد الجديد

New Criticism جاء ليعترض على بعض الممارسات النقدية التي تتسم بالانطباعية والتاريخية مما يجعلها لا تتوجه إلى النص الأدبي ذاته (٣٩) ولعل مبدأ الشكل العضوي للمعمل الفني الذي طوره هؤلاء من الرومانسية يعلن بأن النص كبنية مكتفية ذاتياً كالكائنات والحيوانات، وتصبح الأسئلة عن الظروف التاريخية التي تحيط بتصور النص واكتماله أسئلة غير ملائمة . (٤٠) إن الحديث عن السباق كان بارزاً لدى بعض نقاد هذه المدرسة، فقد تحدث (ريتشارد) عن نظرية للسباق فالكلمات لديه يشهد بمصها بعضاً وتحدد صفاتها بكامل السباق الذي تشكله.. كما أن الاستمارة مثل لامتراج السباقات، ويقصد امتزاج الحقول الدلالية في بنيتها، وهو بهذا يؤكد دور السباق المثالي دور المقامي. بل إن المأخذ المصريح به على نقد أصحاب هذه المدرسة وبخاصة (إميسون) أنه نقد يهمل الجانب الاجتماعي... (٤١)

وإذا كانت الشكلية تمثل المرحلة الأولى من المنهج البنيوي في دراسة الأدب، فإن هذا المنهج بدأ خطواته الحقيقية بعد الحرب العالمية الثانية ولقى رواجاً منقطع النظير حين اعتمد الدارسون في قراءة المجالات الثقافية المختلفة، وهذا ملحوظ في أعمال (التوسهر) في النظرية الماركسية، و (لا كان) في التحليل النفسي (رولان بارت) في الأدب والثقافة، و (فوكو) في التاريخ وبنية المعرفة .. والمنهج البنيوي يركز معظم اهتمامه - في دراسة الأدب - على الجوانب الشكلية للنصوص، لأن السباق المثالي كان هاجسه الأساسي من خلال الإعلاء من شأن الدال، فبارت الذي بدأ شكلياً أخذ يربط ههنا بعد تركيزه على النص، ذلك التركيز الذي نسمي النظرية السيميولوجية.. (٤٢) وراح (بارت) يجري وراء اهتمامه اللذة والوصول إلى النشوة بواسطة الألعاب

الدلائل التي يمكن أن يضي بها النص. إن إسهامه النقدي مبني على أمور يأتي في مقدمتها كما يذكر (هيو ديميد سون) أنه يصح الأدب في السياق العام للغة، وليس السياق العام للأشياء أو الفكر.. (١٢) ومن هنا تبع بحثه عن التماس بين النص المقروء والنصوص الأخرى، ليتصف بذلك مقولة البنية النصية المكتفية بنفسها .. ويبدو منهج (لوسيان جولدمان) في البنيوية التوليدية أو التكوينية كما يصطلح آخرون، غير مقبول لدى بارت، وهو منهج ينطوي على رفض للتشكيكية وللبنوية في صورتيهما لدى بارت ومن على شاكلته، فهو يرفض الحلق بين المادة الجدلية وبين نظريات (هيبوليت تين) التي تصور العمل الأدبي بواسطة سيرة الكاتب والبيئة التي عاش فيها، لأنه يرى الإبداع الأدبي كياناً متاهيريقاً مفصلاً عن باقي الحياة الاقتصادية والاجتماعية، ويرى - اعتماداً على المادة التاريخية - أن العنصر الأساسي في دراسة الإبداع الأدبي هو كون الأدب تعبيراً عن رؤية العالم. وفي كون هذه الرؤية ليست وقائع شخصية، بل وقائع اجتماعية... (١٤) ومن هنا فهو يرى أن سيرة الكاتب ليست عنصراً أساسياً لتفسير العمل الأدبي، كذلك فإن معرفة فكره ونواياه ليست عنصراً جوهرياً في فهم ذلك العمل، إذ المهم أن يفهم العمل لداته، وأن يشرح مباشرة بواسطة تحليل مختلف الطبقات الاجتماعية (١٥) إن جولدمان يركز على بنية الأدب، وهذا صحيح، ولكنه كان مشغولاً أكثر بالكيفية التي تتولد بها الأبنية العقلية على المستوى التاريخي، أي أنه يركز على العلاقة بين رؤية العالم والأوضاع التاريخية التي تولدها .. (١٦) ومن الواضح أن جولدمان حاول الجمع بين السياقين المثالي والمقامي في قراءته للنصوص الأدبية فهو أن منهجه كما يرى (تيري ايغلتن) تحيط به نواقص منها أن العمل الأدبي لديه بدأ تعبيراً مباشراً عن وهي الطبقة الاجتماعية، وكذلك يتسم هذا المنهج بالسميرية لأنه تحول في آخر أعمائه إلى مجرد صياغة آلية لملاقة البنية الموقية بالنسبة التحية في العمل الأدبي، مما يعني أن اهتمامه بالسياقين لم يكن على مستوى واحد عند المعالجة النقدية، إذ بدأ طغيان مفاهيمه الاجتماعية على تحليله الأدبي وأصبح على نحو أشار إليه بعض النقاد ... (١٧)

ويعد الاتجاه الأسلوبى في النقد من الاتجاهات التي حظي السياق فيها بجهد ملحوظ، فقد بدأ على خلاف المناهج السابقة - عدا النقد الجديد - مصطلحاً له حضوره عند معالجة النصوص. إذ يرى (ريمائير) أن السياق الأسلوبى : هو سق لفوي يقطعه عنصر غير متوقع .. (١٨) وسمياً لكشف الانحراف في الأسلوب جعل ريمائير السياق المثالي معياراً يرصد من خلاله هذا الانحراف، لذا يقول إن افتراض أن السياق يقوم بدور المعيار وأن الأسلوب يتحقق بانحراف عن هذا السياق هو افتراض مثير... (١٩) وعلى هذا فالتركيز لديه على السياق المثالي وليس على المقامى.. وسبباتي الحديث عن ريمائير عند عرض موقف الدكتور شكري عياد فيما بعد .

نظرية السياق،

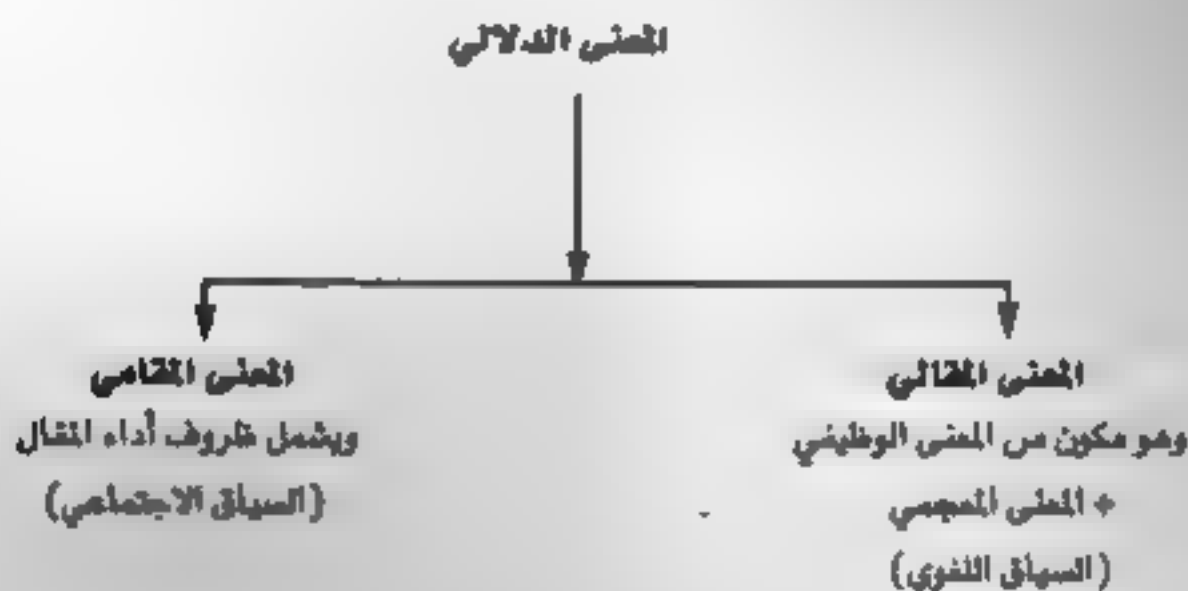
أصبح السياق يمثل نظرية شهيرة من نظريات علم الدلالة، وقد اكتسبت هذه النظرية شهرتها بفضل العالم الإنجليزي فيرث Firth. ولكن هذا لا يقلل من جهود العالم الأنثروبولوجي البولندي مالهينوفسكي الذي سبق إلى مصطلح Context of Situation سياق الحال أو الموقف، ولكن فيرث طور جهود مالهينوفسكي، ووسع من دائرة السياق ورأى أن الوصول إلى معنى أي نص لغوي يستلزم (٥٠):

- ١- أن يحلل النص اللغوي على المستويات المختلفة: الصوتية، والصرفية، والتركيبية، والمعجمية...
- ٢- أن يبين سياق الحال: شخصية المتكلم، وشخصية السامع، وجميع الظروف المحيطة بالكلام.
- ٣- أن يبين نوع الوظيفة الكلامية: تمن، إغراء ..
- ٤- أن يذكر الأثر الذي يتركه الكلام: صعلك، تصديق، سخرية...

وبهذا يتجاوز فيرث مفهوم المعنى لدى (سوسير) القائم على العلاقة بين الصوت والصورة الذهنية، ويتجاوز مفهوم (بлумفيلد) القائم على العلاقات المادية الآتية. ومن هنا فالمعنى لديه هو: معصنة مجموعة من العلاقات والخصائص والمميزات اللغوية التي نستطيع التعرف عليها في موقف اجتماعي معين يحدده لنا السياق الذي يحدث فيه الكلام (٥١) ولقد شاعت مقولات فيرث وكانت محل تقدير من جاء بعده، وأفاد منها اللسانيون في مختلف تخصصاتهم وتفرع مفهوم السياق لديهم، وكثرت المصطلحات الدالة على هذه المفاهيم، منها: السياق اللغوي، والسياق الماعطي، وسياق الموقف، والسياق الثقلي (٥٢)، ونجد كذلك: السياق القولبي، والسياق التواصلبي، والسياق الكلي (٥٣)، كما نجد: السياق الأصفر، والسياق الأكبر... (٥٤) إلخ.

ولم يتحدد مفهوم السياق في العربية إلا بفضل بعض الباحثين في اللسانيات، فالمعجم العربي القديم كما مر بنا لا يذكر شيئاً ذا بال، كما أن أحدث المعجمات وهو المعجم الوسيط لا يذكر سوى أن سياق الكلام هو تنابهه وأسلوبه الذي يجري عليه (٥٥). ويذكر صاحبها معجم المصطلحات العربية في اللغة والأنب أن Context هو القرينة التي تمنع من إرادة المعنى الأصلي، والقرينة قد تكون لفظية، وقد تكون حالية، وهذه الأخيرة يعبر عنها بالسياق (٥٦) أما الخولي، وهو صاحب معجم لغوي متخصص، فيسوي بين السياق والقرينة، والسياق Context عنده هو البيئة اللغوية Environment المحيطة بالمؤرخ والمؤرخين أو الكلمة أو الجملة (٥٧)، وعبارته تشير إلى السياق اللغوي (المقال) دون سواء. ويمود الفصل في تحديد السياق، كما ذكرنا، إلى الباحثين الذين قرؤوا فيرث والثرث العربي، ولعل الجهد البارز في تحديد هذا المصطلح وبيان وظائفه يرجع للدكتور تمام حسان الذي رأى أن مصطلح Context قد جرى على أقدام الكثيرين من الكتاب في دراسة المعنى، بعبارة مختلفة باختلاف فرع المعرفة الذي يستخدم فيه الاصطلاح. وأحياناً باختلاف الكتاب في نفس

الفرع حتى لحقه القموض (٥٨) . على أن إزالة هذا القموض تمت بفضل ما كتبه هذا الباحث الرصين في الدلالة، فكان لهذا أثره في آخرين ممن بذلوا جهداً في المجال نفسه وانتهوا إلى ما انتهى إليه، وهو أن الدلالة التي يبحث عنها المتلقي في النص هي محصلة سياقين: السياق اللغوي (المقالي) ، والسياق الاجتماعي أو سياق الموقف، وقد أصبح هذان السياقان في مخطط على النحو الآتي (٥٩) :



ولعل المشهور بين كثير من الدارسين أن السياق إذا ذكر انصرف إلى السياق الاجتماعي (المقامي) ، مع أن الأصل أنه يشملهما. بل إن السياق اللغوي (المقالي) هو الأولي باهتمام الدارس، ويليه السياق المقامي، لأن اللغة دال وما تشير إليه هو المدلول، ومن ثم فإن الاتصال يكون ابتداءً بالدال الذي يحيلنا على مدلوله، ولذلك كان النظر في علاقات الدوال ببعضها مجاورة واستبدالاً، طريقاً أساسياً لفحص المعنى أو الوصول إليه، فتفسير الدلالة في السياق المقالي يتم اعتماداً على ما بين العناصر اللغوية من علاقات جوارية أو تبادلية كما يؤكد أحد اللسانيين (٦٠) ، هذا التقديم للسياق المقالي أحدث انقساماً بين علماء اللسانيات، فمنهم من ذهب إلى تقديم السياق المقالي ليهيئ أهميته مبرحاً بالآخر (٦١) ، ومنهم من ذهب إلى شأن السياق المقامي، كاشفاً دوره البارز في تفسير النص (٦٢).

إن الوصول إلى المعنى في صورته الشاملة، كما يقول الدكتور تمام حسان يقتضي الاهتمام بالسياقين: المقالي والمقامي. وذلك من خلال تحليل المعنى الوظيفي (الصوت والصرف والنحو) وتحليل المعنى المعجمي، مع عدم إهمال السياق المقامي نظراً لأهميته في فهم المعنى فالذي يقول لفرسه عندما يراها أهلاً بالجميلة يختلف المقام معه عن الذي يقول هذه المبارة لزوجته، فمقام توجهه هذه المبارة للفرس هو مقام الترويض وربما صاحب ذلك ربت على كتفها أو مسح على جبينها . أما بالنسبة للزوجة فالمعنى يختلف بحسب المقام الاجتماعي أيضاً، فقد تقال هذه المبارة في مقام الغزل أو في مقام التوبيخ أو التمهيد بالدمامة . فالوقوف هنا

عند المعنى المعجمي للكلمتي «اهلاء» و«الجميلة» وعلى المعنى الوظيفي لهما، وللباء الرابطة بينهما لا يصل بنا إلى المعنى الدلالي، ولا يكون وصولنا إلى هذا المعنى الدلالي إلا بالكشف عن المقام الذي قيل فيه النص (٦٣) ولا تقف أهمية السياق المقامي عند هذا الحد، إنما تتجلى أيضاً في تفسير المواقع النحوية، فجملة «صعدت علواً» مثلاً يمكن أن تختلف معاني المنصوب فيها على النحو التالي (٦٤) :

- ١- المفعول به إذا فهمنا من المقام «تعدية» ويكون المعنى «صعدت مكاناً عالياً».
- ٢- نائب المفعول المطلق إذا فهمنا من المقام «توكيداً» والمعنى حينئذ «علوت علواء».
- ٣- المفعول لأجله إذا فهمنا من المقام «سببية» والمعنى على ذلك «صعدت لأجله».

فإذا كان المعنى الوظيفي يحدده النظام في اللغة والموقع في السياق الثقافي، وإذا كان المعنى المعجمي يحدده الحرف الاعتباري الذي يربط بين الكلمة ومدلولها فإن المقام أو السياق المقامي يعني أولاً على تحديد هذه المعاني جميعاً بما يستفاد منه من القرائن المعنوية، ويمن ثانياً على استكمال المعنى الدلالي الأكم (٦٥).

ويمكن القول بعد هذا العرض السريع لأهم الاتجاهات النقدية ولجهد اللسانيين أجنب وعرباً إن السياق أصبح مصطلحاً واسع الانتشار في الدراسات اللسانية والنقدية، ولذا احتل مكانه أيضاً في المعاجم المختلفة، فالسياق Context كما يرى (روجر فلوئر) (٦٦) أصبح مفهوماً مركزياً في اللسانيات الفلسفية الحديثة، وفي النقد الأدبي أيضاً على نحو أوسع، وأنه يجب استبدال الجملة التي تقول: «إن التفسير لمنطوق ما يعتمد على السياقات التي وقع فيها» بالجملة المضللة التي تقول: «إن المعنى لكلمة ما هو في استخدامها في اللغة، ذلك أن السياق هو الذي يحدد معنى المنطوق أو الكلمة، وليس مجرد استخدامها في اللغة، على اعتبار الفارق بين اللغة والكلام كما هو مشهور لدى اللسانيين، ويتعدد مفهوم السياق لدى (مارتن جراي)، على نحو أكثر وضوحاً إذ يقترب به من الدلالة في المعاجم اللغوية غير المتخصصة، فالسياق Context لديه يعني الأجراء التي تقع مباشرة قبل قطعة مختارة في عمل أدبي أو بعدها، أي أنه الكلمات أو الأفكار التي تحيط بجملة وتمنعها المعنى الخاص بها (٦٧)، على أن نطاق السياقات التي تقع ضمنها المنطوقات نعتد من اللسانيات الدقيقة (الصوتية والصرفية) إلى الفلسفة باتساعها، ومهمة النقد في حاسب منها، تتمثل في ربط الكلمات والعبارات والجمال والأجراء الأخرى من الأعمال الأدبية بسياقاتها اللسانية، أما الجانب الآخر من مهمة النقد فتستدعي ربط الأعمال الأدبية بعضها بالسياقات النفسية والاجتماعية والتاريخية ذات الصلة (٦٨). وهاتان المهمتان هما عينهما ما حدده اللسانيون بالسياق اللغوي (المقالي) والسياق الاجتماعي (المقامي). ويبرز أحد المعجمات الأسلوبية مفهوم السياق ووظائفه، ويقف عند المصطلحات المتصلة به، ثم يبين أن هناك نوعين من سياق الموقف Situational Context في الأدب (٦٩).

١- سياق العالم الذي خلقه النص واستنبط منه، السياق الأيديولوجي وكذلك الحسي.

٢- سياق الموقف العريض للعالم غير الخيالي، وسياق المعارف المشتركة.

وعند النظر في المعجمات العربية المتناظرة في اللغة والأدب، وقد مر ذكر بعضها، نجد أن السياق لم يحظ بما يستحق من البيل، بل إن بعضها، وقد صدر في السنوات الأخيرة، يكشف إما عن ضعف في المتابعة أو اضطراب في المرض (٧٠). ولا تدري أم لم يدخل السياق بدلائليه المشهورتين في المعجم العربي ٩.

موقف النقد المعاصر من السياق :

وتواصل مع ما سبق فإن الغرابة ترداد لخلو المعجم العربي من المفهوم العام للسياق على الرغم من شيوعه لدى اللسانيين، كما رأينا، وشيوعه كذلك في المعانجات النقدية العربية كما سرى. ولعلنا في عرضنا السابق للاتجاهات النقدية لسنا الصفة الوثيقة لبعض نقادنا بأهم منجزات النقد الحديث . وسنطرح أن نقول إن النقاد العرب فهم يخص قضية السياق قد تأثروا بـ (رومان ياكوبسون)، وميشيل ريمانيير)، على نحو ملحوظ وكلاهما من ذوي الأثر في الدراسات اللسانية والنقدية المعاصرة . وفي المقابل نجد لدى كل من الدكتور شكري عياد والدكتور عبدالله العذامي نهاية مشهودة بقضية السياق . أما الدكتور العذامي فقد بدأ من العناصر الستة التي حددها ياكوبسون في نظرية الاتصال . مرسل، رسالة، مرسل إليه، سياق، شفرة، وسيلة اتصال . والسياق عند ياكوبسون هو الطاقة المرجعية التي تشكل حامية للرسالة تمكن الملتقي من تفسيرها وفهمها . ويركز العذامي على ما يسميه السياق الأدبي فكل جنس أدبي سياقه الذي يفهم في إطاره فالقصيدة تدرس نفسها في الشعر الذي من نوعها والنقصة والمقالة كل منهما في جنسها الخاص بها، وتكون بذلك مصفاً من مضمون تتداخل وتشابك لتؤسس فيما بينهما سياهاً أدبياً يتميز حتى يصبح جنساً محدداً كالشعر العذري، والشعر الحر، والرواية، والمسرحية (٧١) . ويرى العذامي أن معرفة هذا السياق عملية ضرورية لذوق النص وتفسيره، وكل عمل أدبي تختلف قيمته بناءً على جنسه وسياقه ويؤكد أن عدم معرفة السياق الأدبي أوجدت في ثقافتنا اليوم أساساً يقرؤون الشعر (والحدث منه خاصة) مثما يقرؤون المقالة، ويطلبون في الشعر سياهاً مثل سياق الحديث الصحفي، فيطلبون فهم كل كلمة في الشعر وكل جملة فيه بمعنى محدد مثل ما يجدون في معاجم اللغة، فإذا أعجزهم وجود هذا راحوا يرمون الشعر بفهم المموض والمراية . ولو أدركوا أن الشعر جنس أدبي يتميز عن سواء من أجناس القول، وأن له سياهاً يوجه نصومه، ويتحكم بفهمها وتفسيرها ... لو أدركوا هذا لمرهوا مسائل الشعر (٧٢) . ويأتي العذامي على ذكر (رولان بارت) وتأكيده السياق، وهو نافذ سبق أن ذكرنا أنه مهتم بالسياق المثالي، ولكن العذامي يستقدمه تمهيداً للحديث عن القصاص Intertextuality الذي يراه مفهوماً متطوراً جداً فيكشف حقائق التجربة الإبداعية، وفي تأسيس العلاقة الأدبية بين النصوص في الجنس الأدبي الواحد . وفي قيامها، على سياق يشملها ... (٧٣)

إذن مفهوم السياق لدى العذامي مرتبط بمفهوم السياق الأدبي، مما يعني أن السياق يمكن أن يكون ثلاثة أنواع: السياق المثالي، والسياق الأدبي والسياق الثقافي. والحق أن معرفة الجنس الأدبي باعتباره سياهاً لا تكفي

في معظم الأحيان لشرح كثير من النصوص أو فهمها أو تنويعها وبخاصة في الشعر الحديث أو القصة القصيرة أو الرواية، وذلك لأسباب منها أن هناك سيلاً آخر يجب وضعه في الاعتبار وهو السياق الكبير الذي يحمل الأبعاد الاجتماعية والثقافية والنفسية، إنه السياق المقامي فهو يتجاوز في أبعاده المختلفة حدود الجنس الأدبي بل الأجناس الأدبية..

أما الدكتور شكري عياد فقد عرض للسياق في إطار حديثه عن الانحراف بوصفه ظاهرة أسلوبية في النص، فرفض أن تتخذ البنية العميقة أساساً لتعيين الانحرافات الأسلوبية وهو ما اقترحه أحد أتباع (تشومسكي)، كما رفض مقولة الانحراف النصوي على الوجه الذي ذهب إليه آخر من أتباع تشومسكي، ورأى الدكتور عياد أن هذين التابعتين ينظران إلى القاعدة، ولا ينظران إلى الاستعمال وأي أن كليهما يلقي تأثير السياق الخارجي على السياق اللغوي، فكل واحد من الجملتين أشد انحرافاً من الأخرى مرتبط بالمعنى، والمعنى مرتبط بالسياق الخارجي أو المقامي، إلى درجة جعلت بعض اللغويين على اعتبارهما شيئاً واحداً، (٧٤) ... ويعتمد الدكتور عياد على (ريمانير) في مناقشة معيار السياق بوصفه معياراً لاكتشاف الانحرافات في النص، فريمانير يريد بالسياق Context السياق اللغوي (المفالي) دون السياق الخارجي (ظروف القول أي السياق المقامي)، وهذا ما يخالفه فيه الدكتور عياد الذي يصطلح النسق للسياق اللغوي ويبقى السياق للمعنى العام (٧٤) ويطلق ريمانير على وحدته الأسلوبية السياق الأصغر وهذه الوحدة تشكل مع الانحراف مسلكاً أسلوبياً، ولكن هذا السياق الأصغر يمكن أن يدخل في سياق أكبر أي أن التأثير الأسلوبى هنا يتجاوز حدود القطبين (سياق + مضالمة) ليشتغل سلسلة لغوية متعددة ويكون السياق الأصغر جزءاً منها (٧٦) ... فالمسلك الأسلوبى إنما يكتسب هذه الصفة بالنسبة إلى سياق معين؛ مثال ذلك أن الجملة القصيرة في سياق من الجمل الطويلة تعد مسلكاً أسلوبياً. وكذلك العكس وما دام المسلك الأسلوبى قائماً على معالفة التوقع لإثارة الانتباه، فكل كسر متعمد للسياق هو مسلك أسلوبى (٧٧). على أن هذه الآراء لريمانير وغيرها التي عرضها الدكتور عياد وناقشها بدمته إلى تقديم تصوره للسياق، وبيان موقفه منه، حيث ذهب يؤكد أهميته عند تحليل أي نص أدبي، لأن تغير السياق يمكن أن ينقل عبارة واحدة من مدح إلى ذم، ومن تقدير مجرد إلى تلميح خفي إلى غير ذلك مما أشار إليه من قبل الدكتور تمام حسان. وهو على الرغم من تسليمه بأن مدلول الكلمة المفردة يتغير أيضاً بتغير السياق اللغوي المقامي، فإنه لا ينسى أن لمة دلالة للكلمة المفردة، إذ لو خلت الكلمة المردة من أي دلالة لبطلت وظيفتها في السياق ويفضل القول في هذا المعنى فيقول: ولو جاز لنا أن نقول مع ريتشاردز (إن ما تعنيه الكلمة هو الأجزاء الناقصة من السياق) - - دون أن نحدد معنى تقريبياً نبدأ منه، لبقى السياق نفسه غير مفهوم. لأننا لا نستطيع أن نستخرج معنى مجهول (س) إذا كانت المعادلة التي بين أيدينا مكونة كلها من مجهولات. ولكننا نقبل الدلالة الصمنية لهذا التعريف وهي أن لمة معاني احتمالية للكلمة، وإنما يتحدد أحدها أو بعضها إذا فهم السياق. وما دام هذا القول صادقاً على جميع الكلمات في السياق، فطبعي أن يكون فهم النص الأدبي عملاً قائماً على الحدس إلى حد كبير (٧٨). ونشير هنا أولاً إلى أن صمنية فهم النص الأدبي القائمة على الحدس هي مقولة

(ليوشبشير) الذي ترجم له عياد إحدى دراساته (٧٩)، أما ثانياً فإنه من الواضح أن الدكتور عياد لم يوجه كلام ريتشاردز الوجهة المناسبة في البداية، لكنه عاد فاقرب من الدلالة التي كان يرمي إليها، إذ إن ريتشاردز لم يقصد أن الكلمة المفردة لا دلالة لها إلا بالسياق، وإنما قصد أن دلالتها يجب أن تتسجم مع المعنى الذي يقتضيه السياق، وهو معنى سيظل ناقصاً إن لم تدغم فيه هذه الكلمة...

وينتهي استاذنا الدكتور عياد إلى أن كلمة «السياق» كلمة مطاطة، سواء قصدنا بها السياق اللغوي أو السياق الثقافي، بل إنه يرى أن السياق الثقافي، وهو ظروف القول أمر يدفع للتساؤل: فأين تقف بهذه الظروف؟ هل تكفي بالظروف المباشرة أو تبحث عن الأسباب البعيدة؟ وأين تنتهي هذه الأسباب؟ أليس كل ما تحت الشمس في نهاية الأمر، متصلاً بمضنه ببعض، ومؤثراً بمضنه في بعض (٨٠) ومن هنا، ذهب يحذر من سوء فهم السياق الثقافي، ويدعو إلى ضرورة الاهتمام بالسياق اللغوي وبخاصة في مجال الدراسة الأسلوبية ذلك أن أهمية السياق اللغوي تفوق كثيراً أهمية السياق الخارجي، فالعلاقات الداخلية - الألفية والرأسية - بين الوحدات اللغوية التي يتكون منها النص هي عمدة التفسير الأدبي، ومهما يكن بحث هذه العلاقات قائماً على الحدس، فهو حدس يمكن اختبار صحته ومن ماسون في القراءة، أما بحث العلاقات بين هذه الوحدات اللغوية منفردة أو مجتمعة وبين الوقائع الخارجية أيها كان نوعها فقد يؤدي إلى فروس بعيدة يصعب التحقق من صحتها إلا بالرجوع إلى النص نفسه، وذلك لسببين: أولهما سعة المجال الافتراضي، وثانيهما: أن الابداع الفني يواعد بين الرموز اللغوية وبين الوقائع الخارجية المحيطة بها وليس معنى ذلك إهمال هذا النوع الثاني من البحث، بل أن يكون مترتباً على النوع الأول ومكملاً له. فكما أن سلسلة الأنساق والانصرافات تكون نسقاً أكبر يفسر بمضنه بعضاً، فإن السياق الخارجي يمكن أن يفسر الكثير من أجراء ذلك النسق الأكبر أو السياق اللغوي، كما يمكن أن يفسر جانباً كبيراً من دلالة العمل الأدبي في مجموعة باعتباره علامة (٨١).

إن ما تجلّى من أهمية السياق، وأهمية وظيفته عند التحليل الأدبي لدى الناقدين: الغدامي وعيا، لا يعني، كما سبق أن أشرنا، أن حديث السياق مقصور عليها، ولكنهما كانا أكثر احتفاء به من زاوية النقد، ومن ثم فإن هناك نقاداً لسانيين، ولسانيين نقاداً، عرضوا للسياق، كالدكتور صلاح فضل ثم الدكتور سعد مصلوح (٨٢). ولقد بذل الدكتور سعد مصلوح جهداً طيباً في دراساته الأسلوبية كشف من خلالها العلاقة الوثيقة بين السياق الثقافي والسياق الثقافي، وأن هناك ما يدعى بأسلوبيات المقال، وأسلوبيات المقام معتمداً في ذلك على «هائدي» ودونكفست مبيناً أن العلاقة جدلية بين المقام والمقال فهي تسير في اتجاهين على نحو مستمر. فكما أن المقال دليل على المقام، فكذلك نجد الممرقة بالمقام جوهرية في فهم المقال (٨٣) ... هذه العلاقة بين المقام والمقال علاقة معقدة - كما يذكر مصلوح - وبخاصة في بعض فنون القول كالمعارض والنوبيخ والسخرية، وهي فنون تعتمد على المفارقة القائمة بين أجزاء المقال، أو الممارقة القائمة بين المثال والمقام (٨٤). وقد مثل للمفارقة الأولى بقوله تعالى: (هيبشرهم بعداب أليم) مقارنة بقوله تعالى: (ويشر الصابرين)، كما مثل للمفارقة الأخرى بقوله تعالى: (ذق إنك أنت المزير الحكيم) مقارنة بقوله تعالى: (فوقوا ظن نريدكم إلا هداياً) والحقيقة إن

العلاقة بين المقام والمقال علاقة شائكة ربما أوقعت الباحث الكريم في تعثّل قد يحتاج إلى مراجعة، لأنّ المفارقة من مجال واحد لا غير هو المفارقة القائمة بين أجزاء المقال، فعن حين نغتنر إلى سوابق الآيتين في المفارقة الثانية نجد أن السياق المثالي هو الكاشف لهذه المفارقة ومن ثم لا نكاد نلمس هارفاً كبيراً في التمثيل بين المفارقة الأولى والثانية، مما يؤكد حقيقة تفقد العلاقة بين المقام والمقال ...

إن دراسة السياق لدى اللسانيين والنقاد كشفت عنه أمور كثيرة تتعلق بهذا المصطلح، ولكن أياً من اللسانيين أو النقاد - ممن عرّفنا لهم - لم يذكر، أو لم يشر إلى مصطلح النقد السياقي فأين نجد هذا المصطلح؟

مصطلح النقد السياقي،

ظهر هذا المصطلح في فترة متأخرة عن الممارسة الحقيقية لمفهوم السياق المقامي على نحو ما أشرنا إليه في بعض المدارس النقدية وبخاصة الماركسية والنفسية .

يقول جيهروم ستولنيتز: Jerome Stolnitz النقد السياقي Contextual Criticism هو ذلك النوع من النقد الذي يبحث في السياق التاريخي والاجتماعي والنفسي للمص (٨٥) أي أن دراسة البعد الجمالي مستمدة في هذا النوع من النقد، لأن السياق اللغوي (المثالي) لا ينظر إليه في ذاته، وإنما بحسب ما ينتج من دلالة تاريخية أو اجتماعية أو نفسية . مفهوم السياق هنا، أي مصطلح «النقد السياقي» ينصرف إلى السياق المقامي بما يشمل عليه من الأبعاد المذكورة، وهذا النقد - كما يذكر ستولنيتز - قديم جداً، غير أنه برز بروزاً لافتاً منذ القرن التاسع عشر، حيث استطاع أقطابه الإتيان بقدر ضخم من المعلومات عن الفن من خلال استخدام أساليب جديدة في التحليل، وعلى خلاف ما كان متصوراً من أن الفن نتاج للحنن والإلهام فقد نظر النقاد السياقيون إلى الفن بوصفه ظاهرة تجريبية صعدت ظواهر أخرى يمكن أن تدرس كالظاهرة الميزيائية والاقتصادية والتاريخية ... ولعل الدافع إلى ظهور مثل هذا النوع من النقد هو الطابع التاريخي للقرن التاسع عشر، ثم الاتجاه العلمي المتأثر بالمسمة الوصفية والتطور في ميدان العلوم الاجتماعية، ثم الرغبة في تجاوز الذاتية في الأحكام النقدية (٨٦) وفي النقد السياقي مدارس مختلفة أهمها مدرستان كان لهما تأثير كبير في الحركة النقدية المعاصرة وهما الماركسية والنفسية . وقد تعرضت هاتان المدرستان لاعتراضات أساسية أهمها أنهما تسعيان إلى إخضاع الأدب لعلم النفس والمطرية الاجتماعية حتى عدا الأدب مجرد وثائق نفسية أو اجتماعية، ولكن الماركسي ليس دائماً واقعاً في هذا الخطأ، فكثيراً ما تتداخل في هذا النقد الوقائع الاجتماعية مع النقد التفسيري والتقدير الجمالي (٨٧) .. والأمر ذاته يمكن أن ينصرفاً إلى النقد النفسي، فهو يستمد مادته من حياة الفنان غير أنه يمكن أن يتجاوز ذلك إلى كشف الدوافع الإنسانية، وإيضاح سلوك الشخصيات في الدراما أو القصة، والرموز في الأدب والتصوير (٨٨) ...

إن النقد السياقي له فصل في بيان علاقات مهمة في تاريخ الفن، فيه أصبحت للمل دالة إنسانية أعظم، وصار أكثر ثراء في معناه وقوته التعبيرية . ومن المهم هنا أن نذكر - اعتماداً على ستولنيتز - أن قدراً من نماذج النقد السياقي لا ينتمي إلى ماركس وفرويد، بل إنه يجمع بين علم النفس والتحليل النفسي والتاريخ، وعلم الاجتماع. وغير ذلك وكثيراً ما تكون هذه العلوم لازمة لتفسير رمز عميق أو أسطورة في مجتمع الفنان (٨٩) . على أن أهم مآخذ حركة النقد الجديد على النقد السياقي أنه أهمل البعد الجمالي حين انصرف عن معالجة الشكل الفني للعمل الأدبي، ولكن النقد الجديد وقع في مأخذ أساسي حين أهمل السياق الاجتماعي، والناقد - وفقاً لستولنيتز - يجوز له، بل ينبغي عليه أن يستبعد كل ما يمكن أن يساعد من عناصر تتعلق بحياة الفنان، ومشكلات مجتمعه، وأساطير حضارته وغير ذلك، لأن النقد الذي يريد تفسير العمل الفني لا يستطيع المضي في طريقه دون معرفة بهذه العناصر (٩٠) .. ينتهي الناقد ستولنيتز بمد مرسه لأنواع النقد المختلفة - ومنها النقد السياقي - إلى أنه من الخطأ الاعتقاد بأن النقاد يمكن أن يصنفوا بسهولة، فمعظم الكتابات النقدية مزج بين نوعين أو أكثر، وحتى أكثر النقاد موضوعية أو شكلية يقدم إليها عادة استجابته الشخصية للعمل، كما أن الجميع - إلا ما ندر - يفسرون العمل ذاته حتى لو كان ذلك بطريقة غير مباشرة. ولا تناقض في الجمع بين أنواع النقد، والناقد الجيد هو الذي يختار للعمل ما يناسبه من النقد، واصفاً في اعتباره الجمهور الذي يكتب له (٩١) ...

النقد السياقي الجديد:

إن النتيجة التي نصل إليها بعد هذا المرحل لوقت المناهج النقدية المعاصرة من السياق هي أن هذه المناهج تناوبت على الاهتمام بأحد السياقين على مر التاريخ، وصحيح أن منهج البنيوية التوليدية حاول أن يجمع بين السياقين، لكن تصورات صاحبها، جولدسمان وأجراءاته كشفت عن طغيان مفاهيمه الاجتماعية على تحليله الأدبي، مما حول العمل الأدبي لديه إلى تعبير مباشر عن الوعي والطبقة كما يصفه تيوري إيجلتون. ونسأل بعد هذا النظر في المناهج النقدية، والنظر في ملاحظات بعض النقاد عليها، لماذا لا يكون للنقد السياقي وضع جديد يجمع فيه شتات من تاريخه الطويل ؟ ذلك أننا - في الواقع - أمام نوعين من هذا النقد أحدهما وجه اهتمامه إلى السياق اللغوي (المثالي) والآخر عني بالسياق الاجتماعي (المثالي) إذن لماذا لا يضاف البعد الجمالي إلى النقد السياقي بمفهوم (ستولنيتز) أو لماذا لا يضاف البعد الاجتماعي إلى النقد الجمالي، منهج الشكليين والنقد الجديد ومن على شاكلته ؟ إن علم الفراغ، أو إزاحه العيب أمر مهم وضروري، فالنقد السياقي بمفهوم ستولنيتز معيب لإهماله الجانب الجمالي، وحركة الشكليين وأمثالها - ممن اهتموا بالسياق اللغوي - أخذ عليها إهمالها السياق، بمفهوم ستولنيتز، الاجتماعي، وهذا وصفنا في الاعتبار الآراء التي أوردتها (ستولنيتز) في الجمع بين أكثر من نوع من النقد، والرأي السابق للدكتور شكري عياد الداعي إلى

الاهتمام بنوعي السياق. وكذلك رأي آخريين في حقل النقد والبلاغة يرون ضرورة الجمع بين السياقين، وجميعاً أن هذا الجمع يضمننا أمام منهج نستطيع أن نطلق عليه «النقد السياقي الجديد» وهو أشبه ما يكون بالنقد التكاملي الذي تحدث به بعض النقاد منذ الأربعينات كمسيد قطب وما زال الحديث فيه موصولاً لدى آخرين إلى أيامنا هذه (٩٧).

على أنني أرى أن الربط بين السياق بنوعيه ومناهج التحليل اللساني والمقد الأدبي أكثر مناسبة ووضوحاً. وقد يبدو المنهج السياقي الجديد سهلاً في التصور الذي يطرحه، ولكنه ليس كذلك في تقاضيه الإجرائية عند التحليل، لأنها تحتاج إلى جهد ما قد متمرس، صاحب النصوص، امتلاك الأدوات النقدية، وقرأ الواقع، وقرأ حركة الحياة...

النقد السياقي الجديد قد يبدأ من سياق الموقف مباشرة. وقد يبدأ من السياق النلموي (المقال) لتصوير المقام الباصت للقول، والمشتبك معه في أن . إذ لا يمكننا إدراك بعض ألوان المقال ليمدنا عن المقام الذي قبلت فيه، فمن الضروري لفهم نص معين أن يعاد تصور المقام الأصل وكلما كان التصور دقيقاً كان إدراك النص أيسر، وفهم علاقاته متاحاً للدارس أو الناقده (٩٢) وهذا صحيح. هالهداية، كما ذكرنا. قد تكون من المقام، ذلك أن بعض النصوص يصرح في بدايتها بما يكشف عن سياق الموقف (المقام) ومن ثم فهي تيسر الأمر كثيراً على الناقد، أما إذا لم ترد إشارة - وهذا هو الغالب في النصوص الحديثة - تعرف الناقد بالسياق المقامي، فإنه مضطر أن يبدأ بالنص نفسه، أي بالسياق المقال لاستخلاص السياق الآخر إن أهمية سياق الموقف تتبع من أنه يمثل الفكرة المركزية في علم الدلالة (٩٤). . فسياق الموقف قد يكون باعاً بسيطاً لكتابة قصيدة عظيمة تتجاوز هذا الباعث. وإن ظلت مرتبطة به، إلى رؤية شاملة تتماق فيها مواقف مختلفة للشاعر في الحياة، ولعل قصائد المتنبي مثال واضح في هذا المجال. فالموقف الرئيس مديح أو عتاب أو وصف، ولكنه يتبع شيئاً شديداً من الموقف المركز. إن سياق الموقف يشبه مركز الدوائر التي تتشكل حين يسقط حجر في الماء ومن ثم وسع بعضهم من دلالة على نحو ما رأينا عند أحد أصحاب المواجه الأسلوبية

ما أود تحريره هنا أنني لا أرمي من وراء اقتراح هذا المسمى «النقد السياقي الجديد» سوى لفت النظر إلى ضرورة مراقبة هذين السياقين عند التحليل، دون التقليل من شأن أي منهما، هذا أولاً، أما ثانياً، فلا يعني هذا المصطلح فرض منهج في القراءة أو التحليل، إن الناقد حر في اختيار ما يراه من طرائق في قراءة النص مفيداً قدر ما يستطيع من بعض منجزات المناهج الحديثة، سواء تلك التي اهتمت بالسياق المقامي أو التي وجهت عنايتها إلى السياق المقال مع ملاحظة أن المعالجة لا ينبغي لها عند الإجراء أن تقسم النص إلى مستويين منفصلين وإنما يستمد من السياق المقامي في إضاءة شبكة العلاقات في النص مع التركيز على وظيفة التشكيل الجمالي في السياق المقال بقصد تعزيز البعد الدلالي الذي يمثل رؤية الفنان في نهاية الأمر

الهوامش

١. د. محمد عنيحي هلال: المواقف الأدبية. ص ٢١-٢٢ وانظر: د. حلمي خليل: الكلمة. ص ١٥٧.
٢. Oxford Advanced Learner's Dictionary P 254
٣. أساس البلاغة. مادة (سوق).
٤. د. عبد الواحد هلام: مدخل إلى البلاغة العربية. ص ٧٨.
٥. السابق: ٩٦.
٦. السكاكي: مفتاح العلوم: ١٦٨-١٦٩.
٧. القروي: الإصحاح في علوم البلاغة ج ١. ص ٤١-٤٢.
٨. مفتاح العلوم: ٤١٥-٤١٦.
٩. ابن رشيدي. العمدة... ج ١. ص ٢٢٢.
١٠. الإصحاح في علوم البلاغة: ٥٤/٦.
١١. السيوطي: الإتقان في علوم القرآن. ج ٢. ص ١٢٠٩.
١٢. السابق: ٩٢/١.
١٣. السابق: ١١٩٧/٢.
١٤. د. طاهر حمودة. دراسة المعنى عند الأصوليين. ص ٢٢٥.
١٥. السابق: ٢٢٧.
١٦. ابن طباطبا: عيار الشعر. ص ٣٢-٣٤.
١٧. السابق: ٣٩.
١٨. السابق: ٥-٦.
١٩. أبو بكر الصولي: أحبار أبي تمام. ص ١.
٢٠. السابق: ٣٠-٣١. حيث كشف المعنى في بيت أبي تمام:

تصنعون ألما كأسماء انشروا نصبت أعمارهم قبل نصيح التين والمنب
اعتماداً على السياق المقامي.

٢١. أبو هلال العسكري: كتاب الصناعات. ص ٢٩.
٢٢. المروقي (أحمد بن محمد الحسن): شرح مشكلات ديوان أبي تمام. ص ٥.
٢٣. كتاب الصناعات. ٦٤.
٢٤. عبد القاهر الجرجاني: دلائل الإعجاز. ص ٨١.
٢٥. مدخل إلى البلاغة العربية: ١٨٨.

٢٦. دلائل الإعجاز: ٨٥ - ٨٦.

٢٧. السابق: ٨٧.

٢٨. دلائل الإعجاز: ٩٩.

٢٩. السابق: ٢٨٦ - ٢٨٨. والآية رقمها ١٠٠ وهي من سورة الأنعام.

٣٠. تيري ايغلتنون: الماركسية والنقد الأدبي، ترجمة جابر عصفور، مجلة فصول، المجلد الخامس العدد الثالث

١٩٨٥. ص ٢١

٣١. السابق: ٢٧

٣٢. ديميد بشيندر، نظرية الأدب المعاصر، ترجمة عبدالمقصود عبدالكريم ص ١٢٤.

٣٣. جيروم ستولنيتز، النقد الفني... ترجمة طؤاد زكريا ص ٦٩٨ - ٧٠٠

٣٤. نظرية الأدب المعاصر: ١٠٢.

٣٥. السابق: ١٠٢

٣٦. رمان سندس. النظرية الأدبية المعاصرة، ترجمة جابر عصفور، ص ٢٧ - ٢٨

٣٧. السابق: ٢٦

٣٨. السابق: ٢٨

٣٩. نظرية الأدب المعاصر: ٢٨٥

٤٠. السابق: ٣٣

٤١. رميزات وبروكس: النقد الأدبي، تاريخ موجز (ترجمة الخطيب وصبحي)، الجزء الرابع (النقد

الحديث)، ص ١٢٥، ١٢٦، ١٢٣، ١٢٥.

ومن الجدير بالذكر أن رينيه ويليك دافع عن النقاد الجدد ورأى أنهم لم يهملوا السياق المقامي (التاريخي

خصوصاً)، وهو قطاع من ناقد يميل إلى هؤلاء النقاد ويود تحسين موقفهم النقدي، وما ذكره عن بروكس جرني

لا يؤثر في الموقف الشائع عنهم...

انظر، رينيه ويليك مفاهيم نقدية (ترجمة د. محمد عصمور) ص ١٢-١٣.

٤٢. أدب كريسويل: عصر البنيوية، ترجمة د. جابر عصفور - ص ٢٦٨

٤٣. السابق: ٢٦٧

٤٤. لوسيان جولدمان، المادية الجدلية وتاريخ الأدب، ترجمة محمد برادة - ص ١٤

٤٥. السابق: ١٨

٤٦. د. جابر عصفور: عن البنيوية التوليدية، مجلة فصول، المجلد الأول، العدد الثاني ١٩٨١، ص ٩٩.

٤٧. تيري ايغلتنون: مرجع سابق، ص ٢١.

وانظر أيضا: عن البنيوية التوليدية مرجع سابق، ص ٩٩.

٤٨. ريفاتير: معايير لتحليل الأسلوب، ترجمة شكري عياد.

ضمن كتاب «اتجاهات البحث الأسلوبي» ص ١٤٨.

٤٩. السابق: ١٤٦-١٤٧.
٥٠. د. محمود السمران: علم اللغة.. ص ٢١٢.
٥١. د. حلمي خليل: مقدمة لدراسة علم اللغة - ص ١٥٤.
٥٢. د. أحمد مختار عمر: علم الدلالة: ص ٦٩.
٥٣. انظر: Wales, Katie. A dictionary of Stylistics, pp. 93-94.
٥٤. د. عبد السلام المدي: الأسلوب والأسلوبية - ص ١٧٥.
٥٥. المعجم الوسيط - مادة صوت.
٥٦. مجدي وهبة وكامل المهندس. معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب - ص ١٦٠.
٥٧. د. محمد علي الخولي: معجم علم اللغة النظري.. ص ٥٧، ٥٨.
٥٨. د. تمام حسان: مناهج البحث في اللغة - ص ٢٦١.
٥٩. د. حلمي خليل. الكلمة، دراسة لغوية معجمية. ص ١٦٢.
٦٠. فرانك بالمر: علم الدلالة (ترجمة د. خالد جمعة). ص ١٦٨.
٦١. السابق. ١٦٨.
٦٢. السابق: ٩١، ٩٢، ٩٥.
٦٣. د. تمام حسان: اللغة العربية معاصرها ومبناها ٩ ص ٢٤٢.
٦٤. السابق: ٣٥٤.
٦٥. السابق: ٣٥٤.
٦٦. انظر:
- Fowler, Roger: A Dictionary of Modern Critical Terms, p.40.
٦٧. انظر:
- Gray, Martin: A Dictionary of Literary Terms p.70.
٦٨. انظر.
- A Dictionary of Modern Critical Terms, p.41.
٦٩. انظر
- A Dictionary of Stylistics, pp. 94-95.
٧٠. انظر مصطلح سباق لدى كل من.
- د. جيورج عبد النور المعجم الأدبي.
- د. سعيد علوش. معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة.
- د. محمد التوبجي. المعجم المفصل في الأدب.
٧١. د. عبد الله القدامي: المحيطية والتكفير، ص ٨.

٧٢. السابق: ١٢.
٧٢. السابق: ١٢.
٧٤. د. شكري عباد: اللغة والإبداع، مبادئ علم الأسلوب العربي، ص ٨٢.
٧٥. السابق: ٩١.
٧٦. السابق: ٩٢.
٧٧. اتجاهات البحث الأسلوبي: المقدمة ص ١٧.
٧٨. اللغة والإبداع... ١٢٨-١٢٩.
٧٩. اتجاهات البحث الأسلوبي: ١٤. وانظر ص ٤٩ وما بعدها...
٨٠. اللغة والإبداع... ١٢٩.
٨١. السابق: ١٢٩.
٨٢. بذل الدكتور صلاح فضل جهداً ملحوظاً في قراءته للسياق، وأورد هجوماً شديداً على المنهج الأسلوبي الإحصائي، وذكر من أسباب ذلك إهمال هذا المنهج للسياق، وأورد في هجومه ملاحظات على هذا المنهج هي أولمان ولكنه ثم يمسبها صراحة إليه، ويبدو أن الدكتور سعد مصلوح ظن أن هذه الملاحظات هي للدكتور صلاح فضل فرد عليه بشدة نافياً استبعاد السياق من الدراسات الأسلوبية الإحصائية انظر: ستيفن أولمان: اتجاهات جديدة في علم الأسلوب، ترجمة شكري عباد، ضمن كتاب (اتجاهات البحث الأسلوبي) ص ١٠٦، ١٠٧.
- د. صلاح فضل: علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته، ص ٣٠٦.
- د. سعد مصلوح، دراسات نقدية في اللسانيات العربية المعاصرة، ص ٦٢.
٨٢. د. سعد مصلوح: في النص الأدبي، دراسة أسلوبية إحصائية، ص ٤٥.
٨٤. السابق: ٤٦.
٨٥. النقد الفني: ٦٨١.
٨٦. النقد الفني: ٦٨١.
٨٧. السابق: ٦٩١.
٨٨. النقد الفني... ٧٠٦.
٨٩. السابق: ٧١٦.
٩٠. النقد الفني: ٧٢٧.
٩١. السابق: ٧١٢.
٩٢. يعد الدكتور نعيم الهلالي من أشد المتحمسين لهذا النوع من النقد، وقد قدم فيه بعض الدراسات.
- انظر: د. نعيم الهلالي: أطراف الوحة الواحد، دراسات نقدية.
٩٣. د. محمد عبد المطلب: البلاغة والأسلوبية، ص ٢٢٠-٢٢١.
٩٤. د. تمام حسان: مناهج البحث في اللغة، ص ٧١٦.

مصادر البحث

أولاً: المصادر العربية والمترجمة :

- ١- ايجلتون (تيري) الماركسية والنقد الأدبي. ترجمة جابر عصفور . مجلة فصول المجلد الخامس، العدد الثالث ١٩٨٥ .
- ٢- ابن رشيق (أبو علي الحسن) : العمدة في معاني الشعر وآدابه ونقده. تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الجيل، بيروت (د.ت)
- ٣- ابن طباطبائي (محمد بن أحمد) عيار الشعر، تحقيق طه الحاجري ومحمد زغلول سلام. المكتبة التجارية - القاهرة ١٩٥٦.
- ٤- التوتنجي (د. محمد) المعجم المفصل في الأندب، دار الكتب العلمية، بيروت ١٩٩٢، ط١.
- ٥- بالمر (هرالد) . علم الدلالة، ترجمة خالد جمعة، دار العروبة، الكويت ١٩٩٧، ط١
- ٦- بشبندر (ديفيد) : نظرية الأندب المعاصر، ترجمة عبدالمقصود عبدالكريم . الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة ١٩٩٦.
- ٧- الجرجاني (عبد القاهر بن عبد الرحمن): دلائل الإعجاز، قرأه محمود محمد شاكر. مكتبة الخانجي، القاهرة ١٩٨٤.
- ٨- جولدسمان (نوسيان): المادية الجدلية وتاريخ الأندب، ترجمة محمد برادة . ضمن كتاب البنية التكوينية والنقد الأدبي مؤسسة الأبحاث العربية - بيروت ١٩٨٦، ط٢ .
- ٩- حسان (د. تمام).
- مناهج البحث في اللغة، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة ١٩٩٠.
- اللغة العربية معيها ومبهاها، الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة، ١٩٧٩، ط٢.
- ١٠- حمودة (د. طاهر) دراسة المعنى عند الأصوليين، الدار الجامعية، الإسكندرية ١٩٨٣.
- ١١- خليل (د. حلمي) : - مقدمة لدراسة علم اللغة، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية ١٩٩٥.
- الكلمة.. دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية ١٩٩٢، ط٢.
- ١٢- الرمطشري (حار الله محمود بن عمر) أساس البلاغة، دار صادر، بيروت ١٩٩٢، ط١.
- ١٣- ستوليفتز (جبروم): النقد الفني، دراسة جمالية وفلسفية، ترجمة د. فؤاد ركريا، الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة ١٩٨١، ط٢.
- ١٤- السعوان (د. محمود) علم اللغة... دار النهضة العربية، بيروت(د.ت).
- ١٥- السكاكي (أبو يعقوب يوسف بن أبي بكر) : مفتاح العلوم، ضبطه الأستاذ نعيم زرزور، دار الكتب العلمية، بيروت ١٩٨٣، ط١ .
- ١٦- سلسي (رامان): النظرية الأدبية المعاصرة، ترجمة جابر عصفور . دار الفكر القاهرة ١٩٩١، ط١ .

- ١٧- السيوطي (جلال الدين عبد الرحمن): الإتيقان في علوم القرآن، دار ابن كثير، دمشق ١٩٨٧، ط١.
- ١٨- الصولي (أبو بكر محمد بن يحيى): أخبار أبي تمام، تحقيق عساكر وعزام والهندي، المكتب التجاري، بيروت (د.ت.).
- ١٩- عبد المطلب (د. محمد) البلاغة والأسلوبية، الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة ١٩٨٤.
- ٢٠- عبد النور (د. جبور) المعجم الأدبي، دار العلم للملايين، بيروت ١٩٧٩، ط١.
- ٢١- العسكري (أبو هلال الحسن بن عبد الله): كتاب الصناعتين، تحقيق البجاوي وإبراهيم، مكتبة عيسى الحلبي، القاهرة ١٩٧٩.
- ٢٢- مصفور (د. جابر): البنية التوليدية بحث في مجلة فصول المجلد الأول، العدد الثاني، يناير، ١٩٨١.
- ٢٣- غلام (د. عبد الواحد): مدخل إلى البلاغة العربية، مكتبة الانصر، القاهرة ١٩٩١.
- ٢٤- علوش (د. سعيد): معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، دار الكتاب اللبناني، بيروت ١٩٨٥، ط١.
- ٢٥- عمر (د. أحمد مختار) علم الدلالة، مكتبة دار العروبة، الكويت ١٩٨٢، ط١.
- ٢٦- عياد (د. شكري محمد): - اتجاهات البحث الإسلوبية، دار العلوم، الرياض ١٩٨٥، ط١.
- اللغة والإبداع، مبادئ علم الأسلوب العربي، القاهرة ١٩٨٨، ط١.
- ٢٧- الفدازمي (عبد الله محمد) الحظيئة والتكثير، النادي الأدبي بجدة، ١٩٨٥، ط١.
- ٢٨- فضل (د. صلاح) علم الأسلوب مبادئه وأجراءاته، النادي الأدبي بجدة ١٩٨٨، ط٣.
- ٢٩- القزويني (محمد بن عبد الرحمن) الإيضاح في علوم البلاغة، شرح د. محمد عبد المتعم خفاجي، مكتبة الكليات الأزهرية، القاهرة ١٩٨٤، ط٢، ج ١.
- ٣٠- كزيرويل (إديث): عصر النهضة، ترجمة د. جابر عصفور، دار سعاد الصباح، الكويت ١٩٩٣، ط١.
- ٣١- المروزي (أحمد بن محمد الحسن) شرح مشكلات بهوان أبي تمام، تحقيق د. عبد الله الجريوع، مكتبة التراث، مكة المكرمة ١٩٨٦، ط١.
- ٣٢- المهدي (د. عبد السلام) الأسلوب والأسلوبية، دار سعاد الصباح، الكويت ١٩٩٣، ط٤.
- ٣٣- مصلوح (د. سعد)
- دراسات نقدية في النسايب العربية المعاصرة، عالم الكتب القاهرة ١٩٨٩، ط١.
- في العصر الأدبي، دراسة أسلوبية إحصائية النادي الأدبي بجدة ١٩٩١، ط١.
- ٣٤- هلال (د. محمد غنيمي) المواقف الأدبية، دار نهضة مصر، القاهرة ٧٣.
- ٣٥- وهبة والمهندس (مجدي وهبة وكامل المهندس) معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، مكتبة لبنان، بيروت ١٩٧٩.
- ٣٦- ويمزات وبروكس (وليام ويمزات وكليفث بروكس) النقد الأدبي، تاريخ موجز، ترجمة حسام الحظيبي ومحيي الدين مسبهي، مطبعة جامعة دمشق ١٩٧٦، ج ٤.
- ٣٧- اليانكي (د. نعيم) أطراف الوجه الواحد، دراسات نقدية، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق ١٩٩٧.

ثانياً، المصادر الأجنبية:

- 1- Fowler, Roger: A Dictionary of Modern Critical Terms, London, Routledge 1991.
- 2- Gary, Martin: A Dictionary of Literary Terms Beirut, York Press, Second revised edition 1992.
- 3- Oxford Advanced Learner's Dictionary, Oxford University Press 1990.
- 4- Wales, Katie: A Dictionary of Stylistics, London and New York, second Impression 1991.

مفتتح

لا ريب أن إشكالية المصطلح في ثقافتنا العربية ترتبط ارتباطاً شديداً بإشكالية انتقال النظرية، وحرارة المفاهيم والأفكار التي تشكل المسار الطبيعي للممارسات الذهنية المتعاملة مع قواعد المعرفة والنظرية، ولا يمكن لأحد أن يستوعب ذلك أو يستقر به إذ توجد مساحة كبيرة هائلة من المعاني والدلالات والطاقت المحركة للتأويل والقراءة، وخاصة بين من يشتغل بالمصطلح في الثقافة العربية، ومن يشتغل به في الثقافة العربية. فالأول يشتمل ممارساً رؤيته وتفكيره وهويته (بالمعنى التاريخي والثقافي) والثاني يشتغل ممارساً رؤيته وتفكيره المتمركز عند بؤرة فعل الانتاج الأول للمصطلح أو القراءة الأولى له.

وقد لا يصلح هذا التعميم ويشكل مطلق على مجمل مشاغل المثقفين والمكرمين العرب. ففي النقد الأدبي مثلاً تشهد جهود إبداعية ملحوظة في حصر مصطلحات عربية تتقاطع مع تجارب وممارسات متفصلة في درس النصوص والمادة الإبداعية بشكل عام. وربما اتسعت بعض هذه الحضريات بشيء من الفوضى والمعارفات الدالة على ارتباطات عديدة المصطلح بتعددية القراءة كما تشير إلى ذلك دراسات هذا المحور وخاصة عند تأمل مظاهر امرياحات أعمال الترجمة المنتشرة في الأونة الأخيرة. لكن المجلد العام لمشاغل النقد العربي قلبي بتحويلات يكمن مصدرها في تمثل النظرية والمهج والمصطلح، وتمثل ممارساتها - أساساً - عند كثيرين من أمثال لوكاتش ولوسيان جولدمان ورولان بارت وميشيل فوكو ومريدا وغيرهم.

وعلى الرغم من ذلك فإن المدخل إلى إشكالية المصطلح لا يعتمد على دائرة وقوع الثقافة العربية في منطقة تعيد فيها قراءة المصطلح قراءة غير منتجة، أنها لا تشكل المصطلح وتعيد بهام في ميدان من الممارسة المباشرة (تاريخ، قراءة، واقع، مكان، نصوص الخ) وإنما قد تقف عند حدود المسألة والمناقشة لا غير

وتثبت مادة هذا المحور أن حجم إشكالية المصطلح أبعد مما يتصور، وأنها لا تقتصر على ميدان دون آخر، وإنما تشمل جميع مشاغل المثقفين والمكرمين في النقد الأدبي واللسانيات والفلسفة وعلم الاجتماع وعلم النفس والأنثروبولوجيا - خاصة إذا أدركنا أن هجرة المصطلح وانتقالاته لا تحد بموقع دون آخر، أنها تخطأ مجالات المعرفة وتهاجر منها إلى أخرى، وتخطأ تخوم النظرية فتمارس ألياتها وشبكة تصوراتها من أجل أن تشمل أفكارها في نظرية جديدة، وتخطأ الاجناس الأدبية أيضاً فتهاجر من جنس أدبي إلى آخر، وتخطأ ميدان الاصطلاح اليومي بكل تشعباته وتعقيداته.

من أجل ذلك تقف مجلة العلوم الانسانية مع إشكالية المصطلح بوصفها إشكالية شاملة تظهر أسئلتها في مجال النظرية والمفاهيم كما هو في بحثي د. غام هنا ود. سعيد علوش وفي مجال العلوم اللغوية والبلاعية والتداخل اللغوي. كما هو في بصوت د. بسام بركة ود. محمد رشاد الحمراوي. ود. مصطفى باصف. إن أسئلة تقتشر وتتبع معها موضوعات متشعبة ومتقاطعة على هذا النحو الذي سمجته في أبحاث هذا المحور إنما تؤكد أننا أمام واحدة من أعقد إشكاليات الثقافة العربية المعاصرة.

اشكالية المصطلح اشكاليات

أ.د. محمد رشاد الحمزاوي *

١ - ١** ان «اشكالية المصطلح ونقل النظرية» التي تطرحها مجلة العلوم الانسانية بالبحرين والتي نعرضنا لظواهر كثيرة منها في ابحاثنا ودراساتنا (٢) . تكون قضية جدلية قائمة في كل اللغات . ولا سيما في اللغات النامية المستفيدة مصطلحا ونظرية من عطاء اللغات العلمية والحضارية الرائدة . وهي تطرح في نطاق العربية وعلومها الحديثة موضوعا سبق للنهضة العربية ان طرحته منذ قرنين تقريبا . دون ان نوفق نوبيا كاملا . حسبما يبدو . إلى حله المنشود .

١ - ٢** والملاحظ في هذا الشأن ان اشكالية المصطلح التي تعتبر مفتاحا لنقل النظرية او النظريات . مكتوبة من اشكاليات كانت ان تستبد بالمصطلح ذاته وتغنى عليه . مما يدعو إلى ان تقتصر في هذه المحاولة على عينات من الاشكاليات الاساسية المترابطة منها . لأننا لا نستطيع ان نحيط بها جميعها في حدود هذا البحث . ولا ان نوفق إلى تصور مشروع مصطلحي عربي مشترك ما لم نتعلق من اساسيات تساعدنا على تجنب تكرار قضايا ومسائل جرتية او فرعية متهرئة لا تمكنا من اقتراح آراء تيسر علينا امر القضية المطروحة .

١ - ٣** ورأينا ان الاشكالية الاولى . وبالاخرى أم الاشكاليات تتعلق بضرورة اعتماد مدونة (٢) مصطلحية عربية تشمل كل الرصيد المصطلحي العربي المعاصر . اذ لا يجوز عليها ان نحكم للمصطلح او عليه . ما لم يتعلق من مدونة مصطلحية متفق عليها . وافيه بشروط ومقاييس لغوية رمائية ومكانية وكمية وكيفية . وحتى اجتماعية وثقافية استت لها اللسانيات الحديثة (٤) . ومنها علم المصطلح . لأننا لاحظنا ان الدراسات والبحوث العربية المصطلحية المعاصرة الفردية منها والجماعية كثيرا ما قصرت تحليلاتها للمصطلح واحكامها في شأنه . على حالات وظواهر مفهدة في حد ذاتها لكن لا يقاس عليها . لأنها عنت بقضايا جرتية ومحدودة كما وكيفا .

١ - ٤** وعلى هذا الاساس فان المدونة المطلوبة تستوجب منا ان نصنع وثيقة مصدر كاملة شاملة . لها من الشواهد المطردة والشائعة والمبررة التي تساعدنا على استخلاص ايجابيات وسلبيات مصطلحنا المعاصر واستقراء قوانين وقواعد عامة - ان توهرت - لتصور مبادئ مصطلحية عربية علمية موحدة ومتطورة تيسر علينا نقل النظريات نقلا محتج له ويمتد به . ولقد أصبح من الممكن وسع كشاف شامل يهيئ برصيدنا المصطلحي المعاصر مما توفر منه في المجامع اللغوية (٥) والمؤسسات المتخصصة (٦) وينوك المعلومات والمصطلحات (٧) المحتملة التي أصبح بعضها يتنافس على اخفاء ما لها من رصيد باعتبارها مخرونا

* استاذ اللسانيات . جامعة تونس . جامعة السلطان قابوس

استراتيجيا واقتصاديا ووطنيا يفسر على الباحثين والدارسين الافادة منه، وان كل من يصيب منه قد خزن في
القطار خارجية استثماره لصالحها في مناسبات مختلفة (٨).

١ - ٥ * * * وعلينا في هذا الصدد ان نركز على نقطتين التين تستوجب اولاهما من المنظمة العربية للتربية
والثقافة والعلوم الاستعانة بأهل الذكر والمتخصصين لوضع المدونة المطلوبة، واعتبارها مشروعا قوميا وضرورة
ملحة لابد من انجازها في اقرب وقت بالاعتماد على ما تتطلبه من مقاييس علمية وفنية عربية ودولية معتمدة.
اما النقطة الثانية فهي عملية تساعد على انجاز تلك المدونة من خلال دراسات مبدئية مركزة على عينات
متناسقة منتظمة ذات حجية لغوية وعلمية مستمدة من مؤسسات معترف بها علميا مثل مجمع اللغة العربية
بالقاهرة (٩) او مكتب تسيق التعريب بالرياض ومركز باسم بالرياض (١٠) .. الخ. وانفاية من ذلك وضع
رسائل مفردة (١١) يعتمد مجموعها - حسب تعطيط رمزي معين بمختلف الجامعات وغيرها - لتكون سبيلا
إلى وضع المعجم الاصطلاحي العربي المعاصر النظري منه والمثلي، في ميادين علوم مختلفة. ونحن في حاجة
منصة لهذا المعجم لتجاوز المعاجم المردة (١٢) التي لم تسلم من المتناقضات وحتى الارتجال في مفرداتها
ونصوصها (١٣) وللتأسيس للمعجم الاصطلاحي التاريخي التراثي والمصري.

٢ - ١ * * * ولناخذ مثالا للدراسة المفنية والرسالة المفردة المذكورتين اعلاه مسألة المصطلح العربى والدخيل
التي تطرح اشكاليات كثيرة تتجاوز المظهر اللغوي منها لتصبح قضية حصارية متفجرة. فهل علينا اليوم وبعد
مرور قرنين على اشكالياتها ومماركها المصرية ومهاتراتنا العنيفة احياها، ان نقتصر على ما كتب فيها من آراء
مصدودة مؤيدة لها وأخرى رافضة، بدون مقاربتها من خلال مدونة شاملة كاملة مستمدة من النصوص
والارصدة المترسبة في المؤسسات المتخصصة التي جمعتها، ومن الاستعمالات المعيشة الشائعة؟

٢ - ٢ * * * فلقد استطاع «الجو الهنيء» ان يقدم لنا مجما عن العرب في العربية احاط بالموضوع (١٤)، وان
كان مازال مغبونا يحتاج إلى وصف لاستخلاص قوانينه وقواعده وماهه للافادة منها اليوم حسب الامكان. فهل
لنا ان نقيس عليه ونصيط رميها المعاصر في الموضوع ونحدد مصادره ونصوصه إلى يومنا هذا المأمرة
معقولة لان المدونة الرمانية كافية والمساحة العربية ثرية والمفردات متوفرة لوضع مدونة شاملة كاملة واستثمارها
استثمارا علميا مفيدا.

٢ - ٣ * * * الاشكالية الثانية تتعلق حسب رأينا بمسألة الخطاب العلمي والحضاري العربي في المصور
الحديثة. ومفادها رفض الخطاب الاصطلاحي الواحد مع الدعوة إلى احياء الخطاب الاصطلاحي التراثي
ليقوم مقامه ويكون بديلا عنه، ولا شك في اننا امام مزعة تمويضية توحى بأن ما يوجد وما سيوجد قد وجد. فلا
يوجد احسن مما كان، ولا جديد تحت الشمس. ولقد برزت تلك الفئائية وتجسدت على وجه الخصوص في
مماركها مع المصطلحات والمفاهيم الحاملة لتصورات حديثة متطورة في مختلف العلوم، سواء منها الطبيعية او
التجريبية او الانسانية.

٢ - ٤ * * * ونشهد بذلك موقفها مثلا من المصطلحات والتصورات والنظريات اللسانية الحديثة، وفي

مقدمتها نظرية فردنان دي سوسير اللسانية التي زودتنا بروية منهجية وعلمية في اللغة، نتجت عنها ثروة مصطلحية روجتها نظريات رائدة غارية مثل نظريات البنيوية، والتورية، والوظيفية والتولدية التحويلية، وما إليها من فروع، والتي كثيرا ما قطعت الصلة بالفيولوجيا لايقونانية اثلائية، وجثرت فقه اللغة العربي التراثي اندي معى إلى احتوائها بمصطلحية تراثية ومنهجيات ومساائل تعبر احسن تعبير عن تلك الفنائية، فلقد لاحظنا مثلا ان مصطلح دي سوسير المعبر عن علم اللغة العام (١٥) او اللسانيات وما وراءه من مهاد علمي ونقله وحصاري حديث، قد ترجم بفقه اللغة وهلم فقه اللغة التراثيين، قبل ان يترجم بثلاثة وعشرين مصطلحا في مؤلفات عديدة اخرى (١٦) تدل كلها على استبداد الدهنية الاحيائية العسانية بالمصطلح العلمي العربي الحديث وعلى تأثيرها على تصوير النظرية ونقلها.

٢ - ٥ * ولقد كان لذلك اثر واضح في المؤلفات العربية التي خصصت للسانيات الجديدة، وهي تنقسم حسب رأينا إلى ثلاثة تيارات، اولها التيار التقليدي المعاري الذي مثله صبحي الصالح في كتابه «دراسات في فقه اللغة» حيث خلط فيه بين موضوعات «فقه اللغة عند العرب والفيولوجيا عند العربيين». ولذلك يماوى بين مصطلح فقه اللغة عند العرب ومصطلح علم اللغة ولا يجد بينهما فرقا واضحا. (١٧). اما التيار الثاني المتولد من تلك الفنائية كذلك فهو التيار التوضيقي الذي مثله محمد الانطاكي في كتابه «الوجيز في فقه اللغة» الذي فصل فيه طبعا مصطلح فقه اللغة على علم اللغة العام واعتبر انهما يعنيان بما «يمتري اللغة من ابعاط ورفي واسباب ذلك وعلمه». (١٨) والحال ان علم اللغة العام السوسيري يدرس اللغة لذاتها ولحد ذاتها، لا سيما من حيث وظيفتها اللغوية والاجتماعية بعيدا عن كل معيارية مسبقة.

٢ - ١ * التيار الثالث الذي نعوه بالتمهيدي التحديثي ترجم المصطلح الغربي السوسيري ترجمة حرفية «علم اللغة العام»، واحتص بالتمهيد لمقاييس العلم الجديد برؤى وافكار تراثية موجودة او محتملة تبين جهود العرب القدامى في مهادين معينة، على سبيل الدقة او التقريب، دعما للفكر العربي في هذه القضية، وربطها لصلة الرحم بين التراث والحداثة، من ذلك ان المؤلفات العربية المعاصرة المخصصة للاسلوبية، تهجن في غالب الاحيان إلى التمهيد لها بنظرية النظم عند الجرجاني، دون ان نقننا بصلتها بالاسلوبية شكلا ومضمونا، لا سيما ان كان اصحابها ممن لهم لهم تخصص في الموضوع، ولا معرفة عميقة بالاسلوبية الحديثة وتطبيقاتها على العربية. (١٩) ويمثل هذا التيار كثيرون منهم شمع السيد في كتابه «الاتجاه الاسلوبي في النقد الادبي» وحتى حلمي خليل في كتابه «مقدمة لدراسة اللغة» حيث يمهّد لعلم اللغة المقارن بأراء ابن حزم حول القرابة بين اللغات السريانية والعبرية والعربية.

٣ - ٢ * ولقد سعى بمصهم إلى مقارنة العلم الجديد انطلاقا من اساسيات علم اللغة العام الحديث، حسب طرق ومناهج تحتاج إلى عناية. ويمثل هذا التيار رمضان عبدالقواب في كتابه «مدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي». الموجز والمبسط إلى حد التسطيع (٢٠)، وان كان اسهم بقدر في طرح القضايا اللسانية المعاصرة التي مستندولها مقاربات عربية دائية كثيرة منها مقارنة محمد علي الخولي في كتابه «مدخل إلى علم

اللغة، الذي سعى فيه إلى الإحاطة بعلم اللغة من منظور ذاتي متغير فيه مفاهيم ومصطلحات علم اللغة الحديث بقدر (٢١)، وبالتالي مهد لتعريب هذا العلم بشكل ومضمون عربيين حديثين من شأنهما أن يحييا جدوة الابداع العلمي العربي في نطاق مقاييس العلوم الحديثة ولقد سبق لنا أن عبرنا عن رأينا في هذه القضايا المصطلحية ونتائجها العلمية النسبية عند تطبيقها على معاجم متخصصة حديثة عشت بمصطلحات الحيوان والاحياء والزراعة، (٢٢) واستخلصنا منها ان العلوم الحديثة، تستوجب منا ان نقلها مترلتها من مقاييسها ومقتضياتها حتى يوظف مصطلحها توظيفاً يناسب مقامه مثلما فعل التراث بمصطلحه في زمانه، دون ان ينصهر بالضرورة في تراث سابق له.

٣ - ٢* ولا شك في ان الاشكالية السابقة مرتبطة بما ادعوه باشكالية التخصص ومفادها اننا مازلنا ننظر إلى المصطلح نظرة ادبية تراثية موسوعية، تجبر ان يلح من يشاء وكما يشاء، (٢٣) وتكرر عليه انتسابه إلى علم له متخصصوه ومقاييسه وقوانينه ونظرياته (٢٤) التي لم تشع ادبياتها إلى حد الآن بالعالم العربي (٢٥) بما فيه الكفاية، حتى تتحقق البقعة النوعية المطلوبة التي تمكننا من معالجة معالجه تتجاوز قصوره على وسائل الوضع المعروفة، من مجاز واشتقاق وسعت وتعريب. فلقد ترجمناه بمصطلحي: «علم المصطلح» و«المصطلحية» ولم يمتد إلى الآن بين TERMINOLOGUE . TERMINOGRAHE وان ترجمهما بمصطلح باصلاحي ومصطلحي، الاول يتصوره شكلا ومضمونا ومقاييس والثاني ينظمه ويصنعه ويمالجه، فضلا عن يدرسه ويبلغه في مقررات تعليمية متخصصة جامعية اساسية، لم تدرج الا قليلا في البرامج الاكاديمية العربية المعاصرة (٢٦).

٣ - ٤* ولقد زدنا اللسانيات الحديثة وبالاخرى علم المصطلح بمصطلحات ونظريات اساسية تعتبر مفاتيح لمعالجة القضية المطروحة - وسنركز على عينة منها تتعلق بالمصطلح نفسه الذي يعبر عنه بـ

TERM (EN) - TERME (FR) خلافا للمط او الكلمة WORD (EN), Mot (FR).

لان الاول ينسب إلى علم المصطلح TERMINOLOGIE (FR) TERMINOLOGY (EN) والثاني إلى اللغة العامة LANGUAGE (EN) - LANGUE (FR) ويتكيف التعامل معهما بحسب طبيعتهما اللغوية، من ذلك ان الكلمة او اللفظ يكون علامة لسانية تتركز على دال ومدلول او على مهي ومعنى لا صلة بالضرورة بينهما، وينشأ منهما المفهوم. ويمكن ان يعبر عن ذلك بما يلي

$$\frac{\text{دال (1)}}{\text{لفظ}} = \frac{\text{لفظ}}{\text{لف}} = \frac{\text{مدلول (2)}}{\text{مفهوم}} = \text{العلامة اللسانية العامة}$$

٣ - ٥* وكثيرا ما تكون الصلة ارتباطية بين الدال والمدلول اذ لا يكفي ان نسمي شخصا صالحا ليكون صالحا، فضلا عن ان اللغات العامة لا تعبر عن المفهوم الواحد بمدلول واحد، فمن ذلك ان الفاكة المصماة

(FR) WATER MELON (EN) - PASTEQUE

تسمى، لأسباب اجتماعية وثقافية وبيئية لها أهميتها، بتسميات عدة في الدول العربية المعاصرة، فهي، «جج» - «يج»، في الخليج.. و«رفي» في العراق، و«بطيخ» في مصر، و«دلاع» في المغرب العربي، و«جيس» في سوريا و«جيب» في الصومال (٢٧) الخ.

ويتكون منها مترادفات تحملها هوسوية المصطلح العربي وهو براء منها، أن حقلنا تحليليا لسانيا ينزله منزلته الوظيفية والدلالية، (٢٨).

١ - ٢* أما المصطلح فهو من صلب وتصلح بين متخصصين كثيرا ما يتفقان عليه بالاعتماد على مقاييس موضوعيين، وهما طبيعة الشيء ووظيفته. وأحيانا على مخترعه فحسب. ويعبر عن ذلك بما يلي:

$$\frac{\text{المدلول (١)}}{\text{المفهوم}} = \frac{\text{المدلول (٢)}}{\text{لفظ}} = \frac{\text{العلامة اللسانية الاصطلاحية}}{\text{اللفظ}}$$

ومعنى ذلك أنها عكس العلامة اللفوية العامة. إذ يصبح المدلول الأول والدال الثاني - فالمصطلح بنشأ مفهوما قبل أن ينشأ لفظا وشكلا. والاصطلاح اتفاق على المفهوم المدلول قبل الدال. ويترض المفهوم الواحد دالا واحدا. فالمعادلة بينهما تكاد تكون رياضية، لأن العلاقة بينهما اصطلاحية مقصودة... وهي بالتالي معيارية مختارة.. وضاحتها مطلقة في غالب الأحيان لا تشوبش فيها. (٢٩)، لا سيما إذا اختير المصطلح من اسم مخترعه مثل (Wat) في (Kilowatt) والحوارزمي في خوارزميات (Logarithmes) و (MORENA) اسما لزهرة على اسم مكتشفها.

٢ - ٢* لذلك قل أن يطلق مصطلحان فأكثر على عنصر من عناصر الكيمياء بأنواعها التي تُعرف غالبا بوظيفتها ووظيفتها. فالأكسجين والهيدروجين والكربون والنيتروجين واليوت... الخ. لا تباينها مرادفات أخرى إطلاقا وأصبحت عالمية دولية، تدل على التلاحم القائم بين المدلول والدال المصطلح عليهما اعتمادا على مواصفات ومقاييس مفهومية ومنطقية ورياضية (٣٠). لا داعي إلى التفصيل فيها في حدود هذا البحث. وكنا قد اشرنا إلى عناصرها ومبادئها وتطبيقاتها على العربية وعلومها الحديثة.

٣ - ٢* أما الاشكالية الرابعة فهي متصلة بمسائلها، وتبدو مناقضة لها في الظاهر، وتدعوها بوحدة المصطلح. ويحبر عنها المربون بـ MONOSEMISME. ولها علاقة متينة بعلم الدلالة وبالتراكم والاشتراك اللفظي على وجه الخصوص. وهما يعتبران عند بعضهم داهيتين من دواهي (٣١) المصطلح العربي قديما وحديثا.

ومعاد هذه الاشكالية أن كل مدلول يستوجب دالا واحدا والعكس بالعكس في كل ما يضع من مصطلحات عامة أو متخصصة. ونجد مدى لهذه الدهنية في توصيات المؤتمرات والندوات العلمية العربية المتخصصة

لمصطلحات العلوم الحديثة. وهذا الموقف، وإن كان مصيباً في عايته كما رأينا في الاشكالية الثالثة، يحتاج إلى تصويب من منطلقين.

أ- فالمنطلق الأول يبيدنا بأن المفهوم الواحد يستوجب اللفظ الواحد في غالب الأحيان، إلا أنه يحصل إلا ينشأ المفهوم العلمي الواحد ورمزه اللفظي في دفة واحدة واحداً واحداً كما يتصوره أو يتعمده كل من له صلة بالموضوع، فيمكن أن تطرأ عليه حالات، لا بد من اعتبارها، ويمكن أن نعرض لثلاث منها لا تسلم من الذبذبة شكلاً ومضموناً.

٤ - ٤* فإن كان المفهوم يعبر عن مدلول معين واحد، فلا غرابة أن كان من اهتم به قد تصور طبيعته ووظيفته تصوراً يختلف عن غيره. من ذلك أن مصطلحات الاتصالات أو الفضاء أو الملك يطلق عليها دالان أحدهما انجليزي - امركي واثاني فرنسي، باعتبار ذلك التصور - ويشهد بذلك ما يلي (٢٢).

صوت الأرض، EARTH LIGHT (EN)

صوت رمادي، LUMIERE CENDREE (FR)

ظهور قمر من الأرض في الجهار، EARTH IN (EN)

تقل فضاء أرض، TRANSITION Espace - TERRE (FR)

وذلك شأن المفهوم الواحد في اللغة الواحدة، إذ يطلق دالان اثنان في الانجليزية البريطانية والانجليزية الأمريكية على آلة التلفزيون اللاحقة للصور والمبر عنها بـ:

AERIAL و ANTENNA

وقد مالت العربية إلى أحدهما بترجمته بهوائي. وتحدث هذه الظاهرة في مستوى الترجمة، فلا غرابة أن يختلف اثنان في ترجمة المفهوم واسمه لأسباب عديدة (٢٣) منها اثر اللغة الثانية التي ترجمه منها المترجم العربي، فالخلاف حتمي قائم بين العرب ممن يترجم من الانجليزية أو من الفرنسية، إذ نجد منهم من يقول «حاسب آلي» بالمشرق، تعبيرا عن (COMPUTER (EN) ومعهم من يقول «نظام»، «وثابة» بالمغرب تعبيرا عن (ORDINATERUR (FR). ولقد اتفق في نهاية الامر على حاسوب أو حاسوب الذي جاء من المغرب الأقصى، ويكون الاختلاف في المصطلح المنقول سواء أكان مغرباً أم دحياً (٢٥) من حيث كتابته أو نطقه. من ذلك أن جهاز TELEVISION نقل دحياً في «تلفزيون» بالمشرق ومغرباً في «تلفزة» بالمغرب. أما عملية

HYDROGENATION، فهي مدرجة في مجمع مصر ودرجة في مجمع العراق. وتطرأ هذه الحالات على جميع اللغات، ولا سيما اللغات النامية المستفيدة مثل العربية

٤ - ٥* أما المنطلق الثاني من هذه الاشكالية فهو يفيد أن المفهوم أو المدلول الواحد قد يستدعي، لا سيما في لتكنولوجيا الحديثة وفروعها، أن يعبر عنه بـ نسق أو قالب أو تركيب يعرف في اللسانيات الحديثة بـ SYNTAGME، وهو لا يتكون بالضرورة من اللفظ أو الدال الواحد، الذي أطلقنا عليه اسم معجزة بسيطة مثل هرس وكريون، ودبابه.. الخ. فيمكن أن يتكون النسق من مركب تركيباً مرجحاً يعبر عنه عادة بالنحت وماله من اشكاليات (٢٦) ومن مركب اضلي أو معقد ومن أمثلته: (٢٧).

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1- ORTHOPTERES | ١- مسجنا حيات (مستقيم وجناح). |
| 2- MANAGEMENT BOARD (EN) | ٢- مجلس الادارة: |
| COMMISSION DE GESTON (FR) | |
| 3- SPOT-BEAM POINTING ACCURACY | ٣- دقة تسديد حزمة نقطية. |
| PRECISION DE POINTAGE D UN FAISCEAU PONCTUEL (FR) | |

ولقد أطلقنا على الأول اسم معجزة منبوذة والثاني معجزة مركبة والثالث معجزة معقدة. وفي الحالات الثلاث لا يمكن أن نطلق عليها مصطلحاً واحداً، كما ندعو إلى ذلك قرارات وتوصيات المؤسسات العلمية العربية والأستعمال مفهومها ومدلولها: لأن لكل معجزة من المعجمات السابقة معنى يؤدي معنى، يصل به أن أستعمل جزء من معناه. والميل إلى تقصير ونطوّل للتعبير عن مفاهيمها ومدلولاتها.

٥ - ١ * المصطلح العرود الواحداني ليس غاية في حد ذاته وليس الصورة المثلى المتوهجة للمصطلح العلمي في كل العلوم، فالترادف منه وارد في مراحل معينة، وتستوجب حاجة كل لغة إلى ضرورة تسمية مجملها العلمي والاصطلاحي ودعم رصيدهما اللغوي كما وكيفا، فضلا عن الصورة الواحدة المتضمنة على اللفظ الواحد الذي لا تجهزه طبيعة بعض العلوم، من ذلك كيمياء العناصر المركبة والتكنولوجيات الحديثة، مثل الاتصالات (٢٨) والاعلامية ... الخ.

وكثيرا ما نغفلُ المفاهيم العربية المعاصرة في شأنه، إذ إنها تمثل له بمداخل واحد يعتمد على جزء منه دون غيره، وتحمل الباقي على مداخل أخرى، مما يأتى على معناه المجمل المقصود.

ويحسن في هذا الشأن ان يبنى اللسانيون والمصطلحيون بمفهوم القالب النحوي (Syntagme) ،
الوارد في اللغات العلمية والموجود بكثرة فيما يسمى بالخطاب المكرر. كالامثال والحكم (٣٩) امرية التي لا
تمثل لها المناجيم بما يوجب بها. نظرا لاستبدال النمط الواحد على مدارحل المعجم العام او المتخصص في العالم
العربي.

٥ - ٢ * الاشكالية الخامسة من اشكالياتنا المطروحة هنا تعتبر عنديا مفتاح القضية القائمة، وتستدعي العناية بها وبمفهومها شكلا ومضمونا، حتى نتمكن على اشكاليات المصطلح الذي خطونا في شأنه خطوات معمودة، ونجاوزها كثيرا من مشاكله بفصل ما يدل من جهود، وما قدم من مقترحات تستحق التقدير، وما توفر من ثمة علمية مشتركة سائدة يسيرة ومعبرة عند اهل المعرفة والتخصص الذين استعملوها اداة علمية للتواصل والتعاون المثمر علميا وثقافيا وحضاريا في المستوى الجامعي والادبي العربي (٤٠).

ويعني بها إشكالية توحيد المصطلح وتقييسه (٤١). ولقد عنت بقضية التوحيد كل المدونات والمؤتمرات والمؤسسات المتخصصة والعامة، وأصبحت قضية لغوية علمية وثقافية وسياسية، وحيرت لأشأنها مقالات وبحوث ودراسات لو جمعت لأيت ودعت ما قاله المرحوم الشيخ محمد عبده «اتفق العرب على ألا يتفقوا»، ولا سيما في هذا الميدان بالذات لأسباب منهجية بحثية حسب رأينا.

والانجليزية والفرنسية والاسبانية التي تسعى إلى ارساء مركزية مصطلحية ثابتة ومطلقة لا تقرأ طبيعة تلك اللغات وتطورها الواقعي والمعيشي، لأنه بقدر ما تتسع مساحاتها واستعمالاتها، تتنوع وتختلف سبلها في التعبير والاصطلاح، سواء في المستوى العام، أو في مستوى التخصص. ويشهد بذلك مصطلحنا الترائي (١٧) ويشته علم اللغة الجفرالي المقيون في دراسات اللغوية والاصطلاحية رغم صلته الوثيقة بالموضوع، لأنه بقدر ما يبين لنا ثراء التصرف في اللغة من رقة عربية إلى أخرى، يشير إلى أن دهنيتنا الاصطلاحية مازالت تؤمن بمصطلح منمط واحد، موحد أوحد، «مونولوتي» متفق عليه منذ نشأته خمسة آلاف في المئة وهذا هو عين الخطأ، لا سيما أن كان للمفهوم مصدران عمليان أو ترجم من لغتين مختلفتين أو نشأ في بيئتين أحدهما بعيدة عن الأخرى، المهم أن تكون مواصفات طبيعته ووظيفته واحدة مع تحقيق قدر من التقارب في تسميته الدالة عليه.

٥ - ١ ** وهنا تطرح قصتها التوحيد والتقييس للتوفيق بين ما يبدو منهما مارال مقبونا أو مجهولا المصطلح الأول: (لتوحيد) مصطلح لغوي ثقافي سياسي، شائع مستبد بالمفكر الاصطلاحية العربي المعاصر. وتفيد أغلب النصوص المعبرة عنه أنه مفهوم مطاطي ضبابي، يعني التوحيد للتوحيد، وعالها الوجدانية الاصطلاحية، كما يدل على ذلك توصيات الندوات والمؤتمرات ذات العلاقة، مع تفصيل واضح للمصطلح الترائي. ويعني به في حالات أخرى المصطلح المجاري أو المشتق غير المنهوت وغير المرب. أن هذه المواصفات العامة التي يكثر فيها الاختلاف في حد ذاتها، لم تجسم إلى يوم الدين هذا في مقاييس علمية موضوعية تقس وتقدم ليقاس عليها في سبيل لغة علمية مشتركة ومتطورة، وبدل على ذلك مداولات وأعمال مكتب تسيق التعريب الذي يفتار في هذا الصدد المصطلح الأكثر شهوعا (١٢) واستعمالا في الدول العربية أعضاء المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم المشرقة على مؤتمرات التعريب في العالم العربي المعاصر الذي لا يطبق في كثير من الأحيان ما اتفق عليه في مؤتمرات التعريب لأنه ليس علميا مقبوعا أو لأنه أقر بالتصويت كما يصوت على القضايا السياسية والاقتصادية والاجتماعية حسب معايير تستحق النظر.

٥ - ٥ ** فإلى أين المقرأ إلى التقييس طبعا، وهو مفهوم لسانتي حديث معتمد في اللغات العلمية يعبر عنه بـ STANDARDIZATION في الإنجليزية وبـ NORMALISATION في المرسية، وقد وضمت له مقاييس دولية ووطنية ركنها المنظمة الدولية للتقييس ISO ولجنتها رقم ٢٧ والتي تشارك فيها أغلب الدول العربية ومنظماتها الاقليمية ومنها المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس، وقد اندثرت لأسباب اقتصادية رغم أهميتها وظيفية وعملا

والتقييس في أصله مفهوم تجاري اقتصادي مفاده الترام السلع والبضائع المروجة وطنيا ودوليا بمقاييس منها ما هو صحي وصناعي، ومنها ما هو كمي وتجاري.. الخ. ولقد دخل اللسانيات ونشأت من أجله مؤسسات لغوية وطنية وعالمية مشهورة، لا يمكن الاستغناء عنها في الميادين العلمية المختلفة باعتبارها المرجع الذي يعول عليه لتقييس المصطلحات وأقرارها للاستعمال في مجالات التربية والتعليم والتدريس والبحث. ولقد بذلنا

جهودا كبيرة منذ سنوات لتبليغ معاييرهم إلى اهل الذكر في العالم العربي. ووفقنا إلى تطبيقه على مشروع عربي دولي ككل بالنجاح (١٤).

وتوصلنا إلى اقرار مبادئه في الندوة التي نظمها مكتب تسيق التعريب ومجمع اللغة العربية الاردني سنة ١٩٩٣م. حول المصطلح العربي وطرق وضعه وتعميمه. وكان من المنتظر ان تعرض على مؤتمر التعريب في السودان لاقرارها. فلما هي مقاييس هذا التقييس بايجاز؟ (١٥).

١ - ٦ وضعنا له مقاييس عربية دولية كمية وكيفية تأخذ بعين الاعتبار المعايير اللسانية الدولية وقوانين اللغة العربية وقواعدها، وهي خمسة:

١- الاطراد او الشبوع: وبمقتضاه يختار من مصطلحين فأكثر، المصطلح الشائع المطرد في الاستعمال عند اهل الذكر وفي مصادرهم ومراجعهم المشورة المتفق على حجيته وفهمتها العلمية. ويمكن في حالة معينة ابتناء مصطلح ثان للتجربة ان كانت رتبة شبوعه تقرب من رتبة المصطلح الاول الاكثر شبوعا، من ذلك التمهيد عن TELEPHONE ب هاتف وتلفون اللذين اقرا من بين اثني عشر (١٦) مصطلحا ذكرتها المعاجم العربية المعاصرة المعتمدة، والبتت في الوثائق والادبيات العربية من عهد النهضة إلى يومنا هذا.

٢- بصر التداول، ومطاده اختيار المصطلح الاقل حروفا. وعلى هذا الاساس يفصل الثلاثي على غيره لمرض الارباج والاقتصاد اللغوي، مع العناية في الحالات الخاصة المتعلقة بالماهيم التكنولوجية التي تكثر فيها الضوابط والانساق الطويلة مما سبق ان اشرنا اليه في هذا البحث. من ذلك ان نعبر عن OCCIPUT بالقمعدوة عوضا عن عظم الرأس المؤخري.

٣- الملازمة: وبموجبها يختار المصطلح الذي يقتصر على ميدان علمي واحد دون غيره، معبرا بذلك عن طاقة أدائه واحتوائه للموضوع، وقد يضعف ادائه ان وزع على ميادين اخرى. وذلك شأن الكلمة الكيميائية AZOTE، حلاها للكلمات التي يستبد بها الاشتراك اللفظي مثل كلمة العين التي لها مدلولات كثيرة حسب السياق. وقد تجاوزت مفهوم الجارحة معناها الاصلي والاساسي.

(١) التوليد اللغوي: وعليه يحول لاختيار المصطلح الذي يمكن ان يشتق منه اكثر من غيره. وتتولد منه باعتبار أدائه الاشتقاقي. صيغ واشكال تقني فبيرة المعجم الاصطلاحي. من ذلك ان كلمة الهاتف قابلة للاشتقاق اكثر من كلمة التليمون - وكان ذلك من المقاييس التي دعت إلى ترتيبها قبلها.

٥- الكمية (١٧) ومعناه اعتماد القياس الكمي المرقم في المقاييس الاربعة السابقة، مثال ذلك ان مقياس بصر التداول يدعوا إلى ان تعطى درجة للكلمة الثنائية، وهي ١٠ من ١٠، ولللمة الثلاثية ٨ من ١٠ وللرباعية ٦ من ١٠، وللخماسية ٤ من ١٠ وتحسب هذه الدرجة مع الدرجات التي تعطى للمصطلح في المبادئ الثلاثة الاخرى (الاطراد، الملازمة، التوليد اللغوي) ومن مجموع الدرجات ترتب المصطلحات وتختار حسب رتبتها - من ذلك ان كلمة هاتف حصلت على ٣٢ درجة من ٤٠ درجة، وحصلت تليفون على ٢٨ درجة من استمالاتهما في الوثائق والنصوص العربية ومقارنة بالكلمات الاخرى التي عبر بها عربيا عن كلمة Telephone، فتكون

الدرجة المثلى القصوى ٤٠ درجة من ٤٠ للمصطلح المثالي المتميز الموجب بجميع شروط المبادئ المذكورة أعلاه. ٦- ٢* أن هذه المبادئ والمقاييس وتطبيقاتها اللغوية والكمية التي عرّفنا لها في لوحات مفصلة في غير هذا المكان (٤٨)، ندعوا إلى أن نتقدم في آخر هذا البحث ببعض الآراء المتعلقة بالمصطلحية العربية وبالمصطلح العلمي على الخصوص في مستوى الأفراد والمؤسسات الجماعية. والغاية منها مواجهة هذه القضايا بما تقتضيه من رؤية أكاديمية وعلمية، وما تستوجبه من موافق ومنهجيات. وما تستدعيه من تطبيقات ميدانية نافعة، لا سيما في المجال الجامعي والاجتماعي والثقافي. ومن ذلك:

أ- تنزيل المصطلحية والمصطلح العلمي وما اليهما مادة جامعية إجبارية ضرورية لكل طالب وطالبة باعتبارهما معرفة علمية أساسية ومعينا ثقافيا وحضاريا واستراتيجيا يربط صلة الرحم بالثقافات ومنه ينفذ إلى القرن الواحد والعشرين وإلى الأسهام في ثورة العلوم الحديثة، عسانا نفوز بالمبادرة فيها عاجلا أو آجلا.

ب- اعتماد معايير اللسانيات الحديثة ركيزة لعلم المصطلح العربي المعاصر حتى نتجاوز أطروحات فقه اللغة الاحيائية المحدودة كما وكيفا. وببعض المنطلقات نظرية جديدة ومتجددة في هذا الميدان.

ج- اعتبار علم المصطلح تخصصا علميا. يستوجب تكوين متخصصين فيه وفيه قصاياه وفي سبل استثماره علميا وثقافيا وحضاريا في مختلف المعارف والتكنولوجيات والاعلاميات الفارية.

د- الاقتناع بأن علم المصطلح واشكالياته لا يقتصر على وسائل الوضع من اشتقاق ومجاز ونعت وتعريب التي لا بد من تجاوز مسائلها المنهجرة ومهاراتها الازلية المتكررة. بل يقر أن المصطلحية العربية الميدانية المعاصرة قد زودتنا برصيد مصطلحي ابتجته تجارب ومبادرات تدعونا إلى أن نتخلص من مفهومي التوحيد المصطلحي، والوحدانية الاصطلاحية وقضاياهما الفرعية العرسية، لنعني بمنهجيات كلية مثل التقييس الذي لا يتناهى والترادف أو الاشتراك، أو النحت أو التعريف وكل الدواهي التي تصجر المحافظين من اللغويين والاصطلاحيين، لأنها ظواهر طبيعية لا بد منها ويمكن استئناسها من خلال قوانين وقواعد تحقق للغة انتظامها وتوارثها وتطورها وتجديدها.

هـ- ضرورة العناية بمفهوم المدونة المصطلحية ومقاييسها أساساً لكل عمل علمي جاد للحكم للمصطلح أو عليه أو لتنمية رصيده واستعماله في مشروعات علمية واجتماعية وثقافية ميدانية فردية أو جماعية.

و- دعوة مجلة العلوم الانسانية التي تصدرها كلية الآداب بجامعة البحرين، ومجلة المعجمية التي تصدرها جمعية المعجمية العربية بتونس إلى عقد ندوتين عربيتين دوليتين للنظر في اشكاليتين اساسيتين تعهدا لمشروعات مشتركة عميقة وطويلة النفس ونعني بهما:

اولا: الرصيد العلمي الاصطلاحي العربي المعاصر واقع وآفاقه.

ثانيا: مناهج تقييس المصطلح العلمي العربي المعاصر وصلته بالعلوم الاخرى.



الهوامش

١- محمد رشاد الحمزاوي: انظر

- (أ) أعمال مجمع اللغة العربية بالقاهرة - تونس، بيروت ١٩٧٢ - ١٩٨٦.
- (ب) المصطلحات اللغوية العربية الحديثة - تونس - الجزائر ١٩٨٢ - ١٩٨٨.
- (ج) العربية والعدالة - تونس - بيروت ١٩٨٢ - ١٩٨٦.
- (د) المنهجية العامة لوضع المصطلحات وتوحيدها - بيروت ١٩٨٦.
- (هـ) مجمع اللغة العربية بدمشق والنهوض بالعربية - تونس ١٩٨٨.
- (و) في سبيل نظرية مصطلحية عربية ممكنة - مجلة المعجمية - تونس ١٩٩٧ ص ١٧ - ٢٨.
- (ز) ظاهرة المعجمية: المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة ١٩٩٦ م.

٢- ويطلق عليها في اللسانيات الغربية مصطلح CORPUS وتعتبرها مفهوما من مفاهيمها الأساسية. وهي تتكون من مجموعة من النصوص المكتوبة أو المتولة المأخوذة من مصادر ومراجع حجة مختارة تصبط حدود الموضوع المطروح زمانا ومكانا وكما وكيفا. انظر محمد رشاد الحمزاوي، ابن منظور ومفهوم المدونة، المعجم العربي: اشكالات ومقاربات تونس ١٩٩١ ص ٢٧٥ - ٢٨٤.

٣- ولقد برزت في هذا الميدان النظرية النوزيمية لصاحبها الأمريكي بلومفيلد.

٤- ومنها مجامع اللغة العربية بالقاهرة ودمشق وبغداد والاردن وبيت الحكمة بتونس والاكاديمية الملكية بالقرب... الخ.

٥- وعلى رأسها مكتب تشسيق التعريب بالرباط. التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم المستقرة في تونس.

٦- ومنها المعهد القومي للمواصفات والملكية الصناعية بتونس والبنك الأكي السعودي للمصطلحات (باسم).

٧- افادت من ذلك مؤسسة Siemens الصناعية الألمانية وسوقته إلى افطار عربية.

٨- محمد رشاد الحمزاوي. أعمال مجمع القاهرة المذكور سابقا حيث سعينا إلى الاحاطة بانجازات هذه المؤسسة في ميدان المصطلح العلمي - وهو يكون عينة حجة معتمدة.

٩- ولقد خصصت لهذا المركز ولهيئة المواصفات السعودية رسالة دكتوراه بجامعة الرياض عنيت بعملها وصفا وتحليلا وعسانا بعيد منه عند نشرها.

١٠- وهو ما يميز عنه عند الغربيين بمصطلح MONOGRAPHY وقايتها التمهيد منهجيا وعلميا للمشروعات العلمية الكبيرة الجامعة الشاملة.

وقد اعتنى الشيخ محمد الخضر حسين بوضع المصطلحات الطبية. والملاحظ انهما ليسا من اصحاب التخصص الطبي، والكيميائي.

Guy RONDOT - Introduction a La Terminologie, Paris 1983, -٢٢

(مدخل إلى علم المصطلح).

٢٤- مجموعة من الاساتذة: تأسيس القضية الاصطلاحية - بيت الحكمة - تونس ١٩٨٩. وانظر تعليقنا عليه بمجلة المعجمة - تونس عدد (٧) ١٩٩١ من ١٧٥ - ١٨١.

٢٥- مازال تدريس موضوع المصطلح والمصطلعية مضبوذا او مجهولا في اغلب الجامعات العربية - ويذكر احانا عرضا عند تدريس مبادئ اللسانيات.

٢٦- محمد رشاد الحمزاوي. ظاهرة المعجمة من ٢٢ - ولقد حرص المشايخ العرب ومنهم ابن الهيثام الاندلسي في مفرداته واحمد عيسى في معجم النبات على جمع كل التسميات في مواطنها قبل ان يثبت في اختيار الاصطلاح منها.

ودلك موقف علمي اصول وقويم.

٢٧- نفسه من ٢٢ - ٢٥.

٢٨- نفسه من ٢٤ - ٢٥

٢٩- محمد رشاد الحمزاوي، المعجم العربي السابق. انظر متى يصبح المعجم بنية ونظاما؟ من ٢٢٦ - ٢٢٩ حيث نعرض لنظرية المهندس النمسواوي فوستر (Wuster) الداعية لتوحيد المصطلح الفني والتكنولوجي وما يستدعيه ذلك من معادلات رياضية ومقاربات منطقية بحتة.

٣٠- وقد سبق لحمزة الاصفاني، رواية عن السيوطي في المرهر، ان قال: ان اسماء الداهية من الدواهي، وقد بلغت اسمائها المئات.

GLOSSARY OF TELECOMMUNICATIONS TERMS - GENEVA 1987 - 228. -٣١

٣٢- مجموعة من الاساتذة: الترجمة ونظرياتها - بيت الحكمة تونس ١٩٨٩ - وانظر تعليقنا عليه بمجلة المعجمة - تونس - عدد (٧) ١٩٩١ من ١٨٩ - ١٩٢.

٣٣- المغرب هو المصطلح الاصعبي الذي خضع للاوران العربية وللأعراب (دكتور، عصفور)

٣٤- الدحيل هو المصطلح الاصعبي الذي لم يخضع للاوران العربية ولا للأعراب (تفريون).

٣٥- محمد رشاد الحمزاوي. اعمال مجمع القاهرة من ٢٢٩ - ٢٢٥ و ٤٤٧ - ٤٨٢.

٣٦- انظر Glossary of TELECOMMUNICATION TERMS من ٧٤٢ 438 -

٣٧- اغلب المصطلحات الواردة في GLOSSARY OF TELECOMMUNICATION السابق الذكر هي من قبيل القوالب والانساق الطويلة.

٣٨- ومثال ذلك. ذهبوا شذر منذر وهو نسق متلارم العناصر لا يمكن فصلها لانها تؤدي معنى واحدا وهو:

متفرقوا، ولا بد من التفكير في ترتيبه بالمعجم بطريقه لا تقضي على معناه الاساسي. فحين نرتبه في لغة ذهب أم في شدر أم في مذر؟ قضية تستحق الاعتبار. انظر كتابنا: المعجمية العربية السابق الذكر ص ٧٨ وما بعدها حيث نتحدث في ترتيب اللفظ او المصطلح في المعجم لانه قضية اساسية لا بد من الاتفاق عليها.

٢٩- اللغة الثقافية والعلمية العربية المعاصرة ظاهرة مثيرة تستحق العناية وتستدعي دراسة عميقة لاستقراء مواصفاتها ومميزاتها التي تروجها الندوات والمؤتمرات والمجلات الثقافية والمتخصصة.

٣٠- محمد رشاد الحمزاوي - المنهجية العامة لترجمة المصطلحات وتوحيدها وتنظيمها - بيروت ١٩٨٦ حيث نعرض لقضايا المصطلح ولا سيما لفضية التقييس الذي سميء في مرحلة سابقة: التمهيد.

٣١- يكفي ان نعود إلى مسائل الخلاف لابن الانباري لنذكر ابعاد تلك الظاهرة.

٣٢- وقد سماه ابو علي المارسي الاكثر - وهو ما يدل عند القدماء كذلك الاصل، الباب والفائده... الخ.

٣٣- ونعني مشروع راب ٨١/٠/١٢، وهو مشروع اثنى سنة ١٩٨٢ بالاتحاد الدولي للاتصالات بجنيف واشرفنا على اعماله العلمية والادارية، وعابته ترجمة ٢٨٠٠٠ مصطلح من مصطلحات الاتصالات والفضاء والفلك إلى العربية لصالح الوزارات المعنية بالاقطار العربية التي شاركت في تمويله وانجازه. وقد اصدر معجما عربيا فرنسيا انجليزيا اسبانيا مقيما موحدا وهو:

GLOSSARY OF TELECOMMUNICATION TERMS - Geneva 1987 الذي سبق ذكره في حواشي هذا البحث.

٣٤- محمد رشاد الحمزاوي. المنهجية العامة السابقة ص ٦٠ - ٦٨ حيث نعرض لها بالتفصيل.

٣٥- نفسه ص ٦٧ ومنها ارضير، ومسرة ومقول . الخ.

٣٦- ويعنى بها بالانجليزية وبالعربية QUANTIFICATION مفادها تقدير المبادئ الاربعة بدرجات وارقام بمعدل عشر درجات لكل مبدأ. فهكون مجموع الدرجات المخصصة للمصطلح التالي الواحد ٤٠ درجة - وعلى هذا الاساس يعتبر التقييس منهجية لموية كمية رياضية دقيقة.

٣٧- محمد رشاد الحمزاوي: المنهجية العامة السابقة ص ٦٥ - ٦٨.

نافذة على هوية المصطلح

﴿ إلى الأستاذ الدكتور هزاد ركريا في ذكرى ميلاده ﴾

أ.د. هانم هنا *

فهللت في نقل مفهوم «الترانسديتالية» الكنتي إلى طلبة الفلسفة في السنة الجامعية الثالثة وترسيخ معناها في تفكيرهم وكتاباتهم ولم نسممني ترجمته بـ «التعالي» ولا ما جاء حوله في كتب تاريخ الفلسفة وكتب الشرح والعرض المسهب ولا مقارنته بما ماثله أو ناقسه في مذاهب فلسفية أخرى . وقد جعل البعض إحقاقي بنموذج نظري من كل حييل، ويمناخ ثقلياً جامداً، وطرق تعليم طاردة لجهود التقصي والتعمق، كما إن ثمة من يرى عجزاً في بنية العقل العربي أو ثمة من يصفق لتخصيصه بوجه ثقافات أخرى ... مثل هذه التعليقات، وغيرها كثير، يهلوانيات لا تقنع إلا الفائزين بها.

عندئذ لجأت إلى بعض العلوم، علمي اعثر في أبحاثها على ما يشرح لي إحقاقي. «الترانسديتالية» لفظ لانهم الأصل، أصبح مصطلحاً، ظهر أن ثبت جذوره اللغوية لا يساعد على ضبط معانيه الفلسفية. إن كان في كتابات إيمانويل كنت أو في ما سبقها أو تلاها، وقد حضع هذا المصطلح لتحويلات أكسبته معالم فارقة بين مفكر وآخر، يجهد الدارس في تتبعها، دون مساءلة واضعها عن حقه في تحميل اللفظ هذا المعنى أو ذلك، وكان في المصطلح عيبه مطروحة تصفه تحت تصرف مستخدمه.

كانت هذه الملاحظة فاتحة التساؤلات حول هوية المصطلح : هل هي في استخدامه أو في وظيفة يقوم بها ؟ ترخر معاجم اللغة وكتب النحو والمنطق والأسمنيات بمعطيات من جذور اللفظ، ومعانيه، وأحكامه، والتعريفات التي تطرأ عليه، وحدود استخدامه . وقد تعددت الاتجاهات في وصف تكوينه الحسي عبر مخارج الحنجرة والهم وتآثير التقس واللسان في هذه العملية (١) . وقدمت نظريات مختلفة حول نشأته، منها محاكاته للطبيعة وإرتباطه بالثقافة البدائية لحضارة ما، أو نزوله على الإنسان من خارج العالم الحسي، أو كونه نتيجة اتعاق نجمت عنه عادة جماعية . ومهما يكن الأمر من صحة هذه النظرية أو تلك، أنها جميعها تقتصر وجود اللفظ ومن ثم تحاول الكشف عن مصدره.

* أستاذ علم الاجتماع، جامعة الكويت، جامعة دمشق

ينقلنا الاعراض عن التمسك بالسؤال عن نشأة الألفاظ واحتلاها إلى جوار علم اللغة المعاصر في بعض تشعباته. فتلاحظ أنها لا تولي اللفظ اهتماماً إلا بمقدار ما هو جزء من كل، كلمة في جملة، تؤدي فيها وظيفة تخدم بها معنى مقصوداً، وهذا ما سوغ اعتبار المصطلح دالاً أو صورة أو إشارة أو رمزاً، وما حمل البعض على ربطه بمعنى بملوك أو بتمل، وبالتالي لا يكون له هنا كيان خارج اللفظ أو الكلام .



لتنظر السيمياء إلى المصطلح على أنه المركب من الدال والمدلول (٢) حيث يلزم الدال (المصطلح) المدلول (المعنى) تلامساً لا يتمصم، مثل الورقة التي لا يمكن قطع إحدى صفحاتها دون قطع الأخرى كما يقول دوسومير (٣) . والعلامة التي هي ارتباط بين الصورة الصوتية (..) والمفهوم الذهني (..) لا علاقة مباشرة (لها) بالأشياء الخارجية، فالمدلول هو صورة ذهنية تنتمي إلى العلاقة اللفظية وليس إلى الشيء الواقعي (...) الموجود خارج اللفظ (٤) ذلك أن العلامة اللفظية لا تربط بين الشيء والاسم، بل بين المفهوم والصورة السمعية (...) وهذه الصورة ليست صوتاً مادياً، أي شيئاً فيزيائياً بعينه، بل هي الأثر النفسي لهذا الصوت، أي التمثيل الذي تمنعنا إياه شهادة حواسنا لهذا الصوت (٥)

وسبق للفلاسفة العرب أن قالوا بتعديديات ليست بعيدة عن الأقوال المعاصرة . يقول جابر بن حيان في رسالة الحدود : «وان حد الحروف أنها الأشكال الدالة بالمواصفة على الأصوات المقطعة تقطيعاً يدل بنظمه على المعاني بالمواطأة عليها . وان حد المعنى أنها الصورة المقصودة بالحروف إلى الدلالة عليها» (٦).

ويقول أبو نصر الفارابي في كتاب الحروف : «القول قد يعنى به على المعنى الأعم كل لفظ، كان دالاً أو غير دال، وقد يعنى به ملفوظاً به دالاً فان القول قد يعنى به على المعنى الأخص كل لفظ دال، كان اسماً أو كلمة أو أداة . وقد يعنى به مدلولاً عليه بلفظ ما . وقد يعنى به معمولاً على شيء ما . وقد يعنى به معقولا، فان القول قد يدل على القول المركوز في النفس» (٧).

ويضيف الفارابي في مكان آخر : «رأى القدماء (...) ان الألفاظ إنما أحدثت بعد أن عقلت الأشياء، وان الألفاظ إنما تدل على ما عليه الأمور في العقل من حيث هي معقولة» (٨)

وفي الفلسفة اليونانية والمنهومات الفكرية التي تدور في فلكها ان المصطلح هو حسيطة عملية تتكون على أربعة مراحل :

- أولاً : يتعرف الإنسان منفرداً على عناصر العالم الحسي، وهو ما سوف يدعى لاحقاً معطيات الحواس .
- ثانياً : يكشف الإنسان بواسطة قواعد المنطق العام وفي عملية تجريدية عن بنية العالم .
- ثالثاً : يسمى الإنسان العناصر التي تم اكتسابها عن نظام العالم ويمثلها بالربط بين إشارات محددة وذلك بالاتفاق مع غيره .

وايها : يبلّغ الآخرين بما تمت معرفته عبر تلك الإشارات (٩) .

وتضاهي إلى ذلك تدقيقات حول العلاقة اللغوية التي تكونت، كالقول بأنها حطية أي متعاقبة مع العاظم أخرى تماهياً زمنياً معتداً على بعد واحد كما يظهر ذلك مباشرة في تمثيل الدال بالكتابة (١٠) وايها «صورة بحثة وليست جوهر» (١١) مع الإكجاج على أن الصورة ليست مماهاة مع الأشياء الخارجية، بل هي إشارة أو رمز يحمل شيفرة يمين على الأطراف المرسله والمتلقية معرفتها أو الكشف عنها . وقد ظهرت في هذا المجال أبعاد جديدة للمصطلح داخل اللغة أو الكلام تعرضت لها أبحاث عدة لتكشف عن دور الكاتب و «الناطق» و «القارئ» و «المتلقي» في فهم ما يسمع أو يقرأ .

إلا أن جميع تلك المحاولات لا تنظر إلى هذه الإشارة اللغوية إلا في جملة تقع بدورها في سياق اللغة أو الكلام . والكلمة / المصطلح هي، خلافاً لما يبدو بديها للبعض، شرط إمكانية كل لغة أو كلام . فلماذا إذن لا ينظر إليها من هذا المنظور ؟

وعند التبار المنطقي المعاصر (١٢) أن العلامة - أي اللفظ - هي شيء ما قائم لشيء آخر ومدرك أو معبر عنه من شخص ما، (١٣) . وتقوم على علاقة ثلاثية : العلامة بعد ذاتها (= الوسيلة) والموضوع ثم التعبير (١٤) . فمن حيث هي وسيلة تكون أما مجرد ظاهرة أو كمية بحثة، ومن حيث تدل على موضوع هي أيقونية (ICON) وشاهد (INDEX) ورمز . (SYMBOL) أما في نسبتها إلى التفهر هي «المفرد» أو «التصور» أي الألفاظ التي استخدعت في المنطق على أنها حد في الحكم، لا تحتل لا الصدق ولا الكذب (RHEMA) أو هي القول (DISCENT) والتصديق أي ما يقبل الصدق أو الكذب، وقد تكون أيضاً حجة (ARGUMENT) بمعنى أنها تأليف من العلامات لا يتعلق سوى بالقواعد، ومنها الأقيسة المنطقية .

لم تقب مثل هذه الدراسات عن اهتمام الفلاسفة والتفويين العرب . فقد كان لهم موقف واضح يصح هوية الكلمة في وظائفها . يقول الخوارزمي، مثلاً اسم هو كل لفظ يدل على معنى ولا يدل على زمانه المحدود، كريد وغالد . والكلمة هي التي يسميها أهل اللغة العربية الفعل . وحدها عند المنطقيين كل لفظ مفرد يدل على معنى ويدل على زمانه المحدود، مثل مشى ويمشي وسيمشي وهو ماش . والرباطات هي التي يسميها التفويين حروف المماسي وبعضهم يسميها الأدوات الخوالب هي التي يسميها التفويين الأسماء المبهمة والمضمرة وابدال الأسماء مثل أنا وأنت، وهو (١٥) ويقول سيف الدين الأمدى في كتاب المبين في شرح ألفاظ الحكماء والمتكلمين : وأما الاسم فعبارة عن (مفرد) ما، مدلوله صانع لأن يكون أحد جزأي القصيدة الخبرية ولا تلزمه (نسبة) زمان خارج عنه (...) . وأما الكلمة فعبارة عن (مفرد) ما مدلوله صانع لأن يكون أحد جزأي القصيدة الخبرية وتلزمه نسبة الحدث والزمان (..) . وأما الاداة فعبارة عن ما يدل على معنى لا يستقل بعمله أحد جزأي القصيدة الخبرية، كما لا يكون صائفاً للمستفيدين المذكورين كمن وفي وعن وعلى ونحوها (١٦) . وفي فصلين من «كتاب الحروف»، أولهما بعنوان «حدوث حروف الأمة وألفاظها» والثاني في «أصل لغة الأمة واكتمائها» (١٧) يعرض العارابي إلى جانب مصدر الكلمة وطريقة حدوثها وصيرورتها في تأدية المعنى، مختلف

التطورات التي تأتي عليها إلى أن تصبح «تلك الأمثال هي لغة تلك الأمة» (١٨).

ولا يعهد معظم الباحثين الوضعيين في المنطق عن هذا الاهتمام. وعندهم «أن دور الكلمات هو دور اشاري فقط، بمعنى أن الكلمة الصحيحة هي التي تشير إلى شيء ما أمامي، وأن أي كلمة لا تشير إلى شيء فهي خاطئة من المعنى، وأن ليس للكلمة قيمة بعدد داتها بل حينما تشتمل وسيلة توصيل المعلومات وتناقشها وحفظها» (١٩). لغة إذا اجماع على أن طبيعة المصطلح، عكس ما يتبادر إلى الخاطر (...) مجردة «أي أنها من طبيعة ما يدل عليه وهو المفهوم الذهني» (٢٠). أما الفارق بين المصطلح والمفهوم فهو في الوظيفة التي يقوم بها، أي توسيع المعنى بالإشارة إليه ثم تمثله بصورة حسية. أن العلامة اللغوية، اسماً كانت أم فعلاً أم صميراً أم حرفاً، هي حاملة معنى. ولا تضيق أبحاث المنطق المسهبة حول اسم العلم أو الفعل الكلامي أو الاتصال أو التأويل أو غيرها أبعاداً جديدة على «طبيعة» المصطلح حينما تدخل عوامل أخرى على الجملة فننقلها إلى مجال الميتافيزيقا والانطولوجيا (٢١).

وبلغ العقود الثلاثة الأخيرة من هذا القرن أعطيت أهمية كبيرة لموضوعين من اللغة أبرزها فيها أبعاداً فلسفية واجتماعية لم تلق اهتماماً كاملاً في السابق. هما البعد التواصل (COMMUNICATTV) والبعد التأويلي (HERMENTEUTIC) ومع أن موقعهما من المصطلح «حامل المعنى» و«القائم بوظيفة» لا يختلف في هذا عن المواقف السابقة، إلا أن الميادين التي دخلت إليها الاعتبارات التواصلية والتأويلية قد شملت معظم الناتج الأدبي والديني والفلسفي، مما جعلها في أيامنا المعاصرة أكثر رواجاً وتأثيراً من النظريات السابقة، إلا أن الميادين التي دخلت إليها الاعتبارات التواصلية والتأويلية قد شملت معظم الناتج الأدبي والديني والفلسفي، مما جعلها في أيامنا المعاصرة أكثر رواجاً وتأثيراً من النظريات السابقة.

ففي اعتبار الاتصاليين أن المصطلح في شكله الحسي، المرئي أو السمعي، هو أداة اتصال، وما حضوره في كلام أو لغة إلا إفصاح عن مهمة يقوم بها فيكمل الوظيفة التي كانت في حمل المعنى، بخلق تواصل / حوار بين طرفين هما شرط وجوده كلفة أو كلام بمقدار ما هو نفسه شرط لقيام الجماعة وفهم العالم. ففي الكلمة طاقة على احتواء الأشياء والماهيم وإحراجها إلى «السوق» كما أن فيها الطاقة على أحداث الجو التواصل بين أفراد مجتمع ما. وهكذا يهم المصطلح من داخل اللغة أو الكلام. وعند أصحاب هذا الرأي أن افتراضهم لا يتطلب افتراض المصطلح قبل اللغة أو العكس، كما أنه يراعي مراعاة ثامة مطلب أصحاب نظرية «الحس المشترك» (٢٢) (COMMON SENSE) الذين يخصصون للمصطلح دور التوضيح والعناية وبذلك تستعيد الكلمة ما فقدته حين أغلقت الفلسفة على نفسها في الماهيم وأصبحت «علم الفكر» منذ عهد أفلاطون القائل أن التفكير هو حوار النفس مع ذاتها دون صوت (٢٣) وصولاً إلى النظريات المعاصرة المتفقة مع الفلسفة الحديثة من أن المكر ليس بحاجة إلى الكلمة (هوبسبولت).

ونجدد الإشارة في هذا السياق إلى من اعتبر الكلمة / المصطلح فعل دمج الأشياء بفاتم العقل كيما يتمعرف عليها من جديد وعندئذ تكون الكلمة / المصطلح رمزاً أو «الرابطة» رمزاً أو «الرابطة» التي تجمع الجسدي

باللاجسدي (٢٤) . وفي قراءة لنص ارسنت كاسيرر من «فلسفة الأشكال الزمرية» يقول مطاع الصفدي :
الشكل الذي يمكن للعقل ان يكتشفه في موضوع أو أي شيء يعني له اكتشاف الشيء نفسه، أو اكتشاف العقل
لداته في الشيء. العقل هنا يصبح على الأشياء. وقبلها المعاهيم كتابته أو لغته. وهو ذلك النسيج من الإشارات
التي يحرف قراءتها . ولو لم يكن الأمر كذلك لامتنع فعل المعرفة (٢٥).

وقد توجه الدرامات الملمسية المعاصرة تحولاً جذرياً في التفكير، لربما كان بأهمية «الثورة الكوبرنيكية»
التي أحدثها إيمانويل كانت في نهاية القرن الثامن عشر . فقد أعيدت إلى اللغة، وبها إلى حسية التعبير، أبعاد
لم تلق في الماضي الاهتمام التي هي جديرة به . فوضع «الخطاب» بملنيته في أساس تكوين المجتمع، وفي حواريته
موجداً الـ «بين» - ذاتية وذهب الـ «بعض» إلى القول بأنه السبيل إلى تأسيس الأخلاق فلسفياً (٢٦) .

واستجابة لإلحاح مطلب إنزال الملمسة من ميثافيزيقاها ونزعها عن الهموم الأيديولوجية والتنظيرية، اتجه
اهتمام أشهر الفلاسفة في إنكلترا والولايات المتحدة الأمريكية بشكل خاص، نحو اللغة كي تكون موضوع الفلسفة
الأساسي، ان لم يكن الوحيد . فتناولت أبحاثهم الاسم واسم العلم والإشارة والعمل وروابط القول والجملة إلى
جانب طرق ومظاهر القصد ومهمات الدهن منها . غير ان هذه الأبحاث لم تخرج هي أيضاً، المصطلح خارج
دائرة الوظيفة . وقد ساعد على تثبيت ذلك ما يشهده العصر الحاضر في نقل نتائج العلوم وتحويلها إلى ثقافة
وما يرافق ذلك من استبدال التقاهم الآتي - التقني بالتقاهم اللغوي . كما في تعلم اللغات والنقل والترجمة .

وهنا يتبين بوضوح ان حضور اللغة والمصطلح والحيز عليهما بين الدات والموضوع في العملية المرفضة لا
يكون أكثر من مظهر واحد من مظاهر حقيقة كل منهما، وان الكيان المفهومي للمصطلح ليس المكون الوحيد
لهويته . ومن هنا يبرز الاعتراض على أحادية نظرة اللغويين بالقول : ان البحث في اللغة لا يفتى من العناية
بأحد شروطها الأساسية أي بالكلمة أو المصطلح على انفراد .

ويهتم الاتجاه التواصلية المعاصر بجانب آخر من اللغة تظهره المواضع المختلفة من النصوص الأدبية على
وجه التعديد . فقد شاع في ما يسمى «حدائث» أو ما بعد الحدائث ان القارئ يتلقى النص، ولكن قراءته هي
إبداعه من جديد، وللمتلقي حق التصرف ليحصى ما يظهره النص أو يظهر ما يحصىه . ان القارئ هو سيد ما
يحرص عليه . ويؤكد هذا الجانب من النظرية التواصلية ما للغة والكلمة / المصطلح من مطاوعة حتى انها تتبحر
إعادة تشكيل القصد والمعنى بما يوائم قدرات وحاجات المتلقي . يضاف إلى ذلك ما تعطيه هذه النظرية من
أهمية لدور اللغة والكلمة في تكوين الـ «بين» - ذاتية الاجتماعية لتحل محل الفردية والذاتية المنكمشة على نفسها
أيضاً كان متشأها . وشملت النظرة إلى الـ «بين» - ذاتية تمن مكوماتها الأخرى كالشعور والتحويل والتفاعل والتواجد
الاجسمي بأكمله مما أكسب النظرية التواصلية ثراء يزخر به النقد الأدبي بشكل خاص .

وحول هذا الموضوع لابد من تسجيل ملاحظة تشير إلى احد الفروق الجذرية بين الكتاب الفرنسيين
المعاصرين ونظرائهم الألمان (٢٧) . ان الحدائث الفرنسية لا تنق بالكلمة فهي تُقَبَّرُ بالتالي عبر ظاهرها إلى
خصايها . في حين يرى الألمان ان الكلمة تروح بما تحمله لكنهم لا يكتفون بذلك بل يسمون إلى إكماله من ميادين
أخرى . وليس أفصح من دور المتلقي دليلاً على هذا الفرق . فكتابات الفرنسيين تجعل القارئ مهدهاً مشاركاً

لنفس كما عند دولوز وفريدا، بينما هو بسيط عند كارل أوتوال وهورغن هايرماس . ويترتب على هذا موقف من الكلمة / المصطلح، فهي إما أن تفتح مواضع حرية التصرف بها أو أن يوقف الأطراف على أرضية تقاهم في البين - ذاتية يتم داخلها الحدث على الفعل بالإقناع. لما بالنسبة للكلمة / المصطلح فليس بين الموقف خلاف على أنها وظيفة أياً كانت تداعيات تدلولها .



تعدد الاقترابات السابقة المصطلح بوظيفته فتجمله وبسطاً، واللغة عملية توسيط يحتل فيها كل عنصر مكانة تتحكم بها قواعد ثابتة. كما هي الحال في الجملة، علماً بأن الوظيفة قد تكون هنا أكثر تعقيداً حينما تحمل تشكيلات بلاغية أو حسية . ومن جهة أخرى تدخل الوظيفة المتكلم والمخاطب في ثنائية الصبح والخطأ عبر أحكام اللغة وعلاقة العناصر ببعضها البعض فتؤدي دوراً يكون ما لا وظيفة فيه لا مكان له، أي ما لا يؤدي معنى لا حق له في أن يحتسب من اللغة / الكلام .

إلا أن الكلمة / المصطلح، ونظراً لأثر فعل الإنسان عليها وبها، حضوراً آخر خارج الجملة يمايع أن ينطوي تحت وظيفة أو أداء معنى . ويظهر هذا الحضور كأثر في صفتها كلما أعيد أحياؤه بالنطق والسمع، بالقبول أو الرفض وبالتصرف به . ويقابل الأثر الذي في الكلمة / المصطلح فعل تكوينه بتناظر مفاير هو أيضاً للوظيفة أو المعنى، فيكون أحد ملامح هوية المصطلح كونه مظهراً من مظاهر مطواعيته التي لا تعيق ثبوتها على دلالة ولا تلغي قدرتها على التبدل، لكنها تنطوي على أكثر من ذلك كله، على الامتاع الذي يتيح لقدرة المتقبل إنتاج المصطلح ثانية بفعل تملكه له، مثلاً يملك الموسيقى نوطات اللحن الذي يعرفه بعدما قام لموسيقار بتأليفه . فالمصطلح، من هنا، هو امتاع تملك اللغة .

ويؤكد النظر إلى المصطلح كأثر على حسية وعلى مخرونة التاريخي الحاوي لأثار الفعل الثقافي الحضاري عليه أياً كانت جذوره وطرق نشأته وتكوينه، وفي هذا الثراء موقع ما يقال عن عقلية شوب أو عبقرية لغة ، كما يتم عبره التداخل والتكامل بين الأشكال والأصوات والبنى والربط التي تتكون الصيغة الحسية المسماة شكل الكلمة / المصطلح أو ممكن المعنى وماواه (هيدغر) واللفظ الذي يجعل التعبير ممكناً وضماء تحقق اللغة بعد أن كان شرطاً لوجودها. أما المتقبل للأثر فما كان ليملكه لولا مطواعيته التي تمكنه من إعادة بنائه أو تجاوزه، وهذه إحدى سمات هوية الكلمة / المصطلح التي نجدها في الشعر بشكل خاص، إنها وهي التي تفتح أفقا دخله الشاعر، ولكن دون أن يفرض جميع شعاب مسالكه، ويدخله القارئ في غير الحبكة الوظيفية حيث الرضوح لقوانين أو لدور توسيط أو أداء معنى محدد.

وقد جمعت الاتجاهات الهرمينوطيقية المعاصرة هذه الاعتبارات في نظرية التأويل، حيث النص والقارئ وإصناف كل منهما. فعند هانس غيورغ غدامر (H.G.GADAMER)، أهم وأشهر معلمي هذا الاتجاه، أن السؤال عن النص لا بد وأن يكون سؤالاً عن معناه: لكنه، وبدرجة الأهمية عنها، سؤال عن التصاق القارئ

بحضور في العالم يجمع القارئ بالنص، وعن طبيعة هذا الحضور الملامح لمعطيات الكلام ومستلزمات ما يمكنه من إدراكه، منهجاً كان لم أدوات.

وللاتجاه التأويلي مدخل على النص اكتسبه مع المرور مروراً مباشراً عبر المعنى المعرفي وذلك من يوم خرج اهتمام الهرمينوطيقا، الموجه سابقاً نحو النصوص الدينية، إلى ميادين أخرى، كالنصوص الفلسفية والتاريخية والأدبية، فتم له عبرها تجاوز السؤال عن المعنى المحمول فيها إلى السؤال عما يعني الفهم حين يتنقّل المتلقي إلى وعي حضوره في العالم ووعي مصير هذا الحضور وحل هذا السؤال حول «فهم» «الفهم» محل فهم المعنى ليصبح قضية وجودية يرتبط بها من ناحية أخرى السؤال عن «تاريخية» الكلمة / المصطلح وعلاقتها بالحاضر الجاهز.

ونرى ما كان في هذا الاقتراب مجال كشف جديد عن ملامح هوية الكلمة / المصطلح تشير إليه تراكمية دلالاته القاموسية والتداولية وارتباطه بصنارة معنية حملته آثاراً اجتماعية وتاريخية فأصبح الكشف عنها الهم الرئيسي للأبحاث، كما يرى ذلك في فرنسا في العقود الثلاثة الأخيرة مع ميشيل فوكو و «خريفاته» وفي أعمال ليماناس ودولور وديدا وغيرهم فعند هؤلاء إن اللغة مخالطة بطبيعتها، غير صادقة، تستمر غير ما تصبح وتغني أكثر مما تظهر.

ويأتي هذا الموقف على القارئ بتحدٍ يفرض عليه وعي «علاقات» غير مدونة، كالقوى المؤثرة على الجسد والمؤسسات -ومن بينها اللغة- بالإضافة إلى ما يتم تجاهله عمداً لاحياء الواقع، فيكون إبداع القارئ ليس في امتلاك اللغة وإخصاع النص فحسب، بل في التنقيب عن مضمونه والاعراض عن جميع اغراءات الأشكال اللفظية والمعنوية الظاهرة؛ إنه فعل الكشف عن الدفين وإعادة بنائه.

ولجأ هذا الاتجاه إلى علم النفس التحليلي بصهفته الفرويدية بادئ الأمر ومن ثم اللاكانية، وكانت مدرسة فرانكفورت في ألمانيا قد أظافت الكثير من هذا الاتجاه من قبل. لكن المفكرين الفرنسيين ذهبوا في تعاملهم مع النصوص، خاصة الأدبية منها، إلى غير ما وصل إليه الألمان. فهي حين عول هؤلاء على علم النفس التحليلي كوسيلة مساندة للكشف عما وصل إليه تشويه العلاقات الإنسانية لا سيما في الفازية وبقولوا هذه التجربة إلى عصور سديفة فرصدوا في النصوص عقلانية صارمة اعتبروها أساساً لتشوين الإنسان ومحاولة القضاء عليه وحملوها معظم أوزار المجتمع المعاصر (٢٨)، صبت الأبحاث الفرنسية كل الجهد على النصوص بقصد إعطاء المتلقي دوراً متبايراً مع النصوص، وذهبت هذه الاتجاهات إلى القول بإبداع المتلقي للنص الذي يقرأ، وإلى أن في القراءة والمهم ميلاداً جديداً، وكأن في ذلك نوعاً من العلاج يسمى لدى البعض «تطهيراً».

ويلامس بول هذه التخوم حين يرى أن في قراءة النص معرفة للذات عبره، فهي، إلى جانب كونها معرفة له، تدفع القارئ إلى موقف من ذاته وإلى تصرف بتوسط اللغة والرمز والأدب والفن - وتتجه كتابات ريكور الأخيرة إلى التأكيد على تأويل يفهم الإنسان وجوده في العالم عبر ما يبده ثم يتفصل عنه ليمهد إنتاجه كلما عاد إليه



في الكلمة / المصطلح أثر اقل حدث في زمن وحفظ في اللغة / الكلام فيبقى ملازماً لها وتصبحاً بشكلها الحسي وأدائها الوظيفي، وهذا ما سهل تعيين هويتها بأنها مصورة، وإن لم تكن فوتوغرافية أو على علاقة بالأشياء الحسية أو مطابقاً معها أو محاكاة لها، فالكلمة / المصطلح ترصد حدثاً يظهر وجوده كأثر في عمليتين متميزتين: الأولى في تكوين الصورة وعلاقتها بالمفهوم الذي تحمله، والثانية حين تنتقل من تكوينها إلى مقبليها . ولكن العملية الثانية تحتوي على أكثر من وساطة معنى أو تعبير، إنها تتحول إلى ملكية فاعل هو شرط لها ومتصرف بها في إعادة تكوينها الذي قد يكون مطابقاً لما نقل إليه وقد يكون مستقلاً عنه أيضاً في العملية الثانية إذا فعل على الكلمة / المصطلح بمائل ما في العملية الأولى . وهنا إشارة أخرى إلى هوية الكلمة / المصطلح . لقد تكونت بالتهريد والتعميم والتسمية، فهي من طبيعة ذهنية، وحين تصبح تحت تصرف متقبل أو مالك لها، يأتي عليها فعل يحيل الأثر إلى أصله من جديد، وهذا بدوره لا يخرج في الشكل عن كونه صورة أما في تكوينه فهو فعل على فعل أو صورة صورة . وقد يعبر عن ذلك بالقول : إن اللغة / الكلام لا تكون إلا في لغويتها والمصطلح لا يكون كذلك إلا في إعادة إنتاجه مصطلحاً وهذا ما يتطلبه .

وفي صورة الصورة مدخل إلى هوية الكلمة / المصطلح يصبح العبور فيه كما في الإسقاط الهندسي حينما تنقل أبعاد هرم على سطح ورقة رسماً له ثم يعاد عبره إنتاج الهرم . ففي الإسقاط تتكشف حسية الواقع لتصبح خطوطاً مسطحة، أما في إعادة الإنتاج فيعاد البناء، كمن الرسم تحت تصرف مقبليه : لقد أوصل الرسم شكل الهرم، أما إعادة بنائه فمتعلق بمطواعيته دون شك وهو يعاد أيضاً إلى فعل الفاخر إليه، إلى إرادته وقدرته على إعادة بنائه بصيق وأمانة .

ومهما تطابقت إعادة البناء مع الأصل، إلا أنها تبقى نتيجة فعل ثان، تحمل نتيجة له، معانم من أبعاد البناء، أي أن في «صورة الصورة» حسية من نوع جديد تظهر من خلال مطواعية الكلمة / المصطلح التي تظهر فعل طرف آخر . وقد تعبر تسمية «الرسم» بدلاً من «الصورة» عن هذا التحول : ذلك أن «الصورة» بقي بفرص التعرف على الأصل أما «الرسم» فهوحي بمطواعية الكلمة / المصطلح لتكون نتيجة فعل إعادة بناء . ولربما كانت في هذا الاستبدال إشارة أكثر وضوحاً إلى أن ما يرسم وما يعاد بناؤه هما في مشاركة تتحقق من قبل متقبل الرسم، فيجوز القول : أنه مبدع للرسم أيضاً .

وتكشف ثنائية الفعل في الرسم وعليه ثنائية الكلمة / المصطلح بما يتيح فيها عن خط امتداد أهني نحو مستواها (علاقة دال / مدلول وفعل الدلالة) وخط امتداد ثان شاقولي يربطها بالمتقبل فيعيد بناءها . وفي تكامل هاذين الخطين اكتمال هويتها، كما تظهر ذلك قراءة الشعر بشكل واضح وصريح . وكأن الأمر في الكلمة / المصطلح مثله في الموسيقى : النغم / اللحن هو في أساس الانسجام : وطن الرغم من أن النغم ليس هو الهرمونية فإن الواحد لا يكتمل إلا بالآخر . كلاهما من طبيعة واحدة ويكتبيهما معاً تتحقق الموسيقى . كذلك الكلمة / المصطلح . أي كانت الوظيفة التي تقوم بها، فإنها لا تكتمل هويتها إلا بمقتضاها .

ولا بد هنا من تدقيق يحول دون التثبيت بالرسم كشيء بين الأشياء .

يدل مصطلح الملمعة في اللغة العربية على وظيفة تقوم بها أداة معينة تسهل نقل أنواع من الطعام إلى العم
يمبر عنه فعل في اللغة هو فعل «لحق». وليس في هذا الاستخدام للأداة إشارة إلى شكلها وحجمها ولونها والمادة
التي صنعت منها، بل حينما تذكر أوصاف أخرى لها. كالتقول إنها خشبية، بنية اللون، وزنها كذا وطولها كذا
وهيها نتوءات تخدم ما صنعت من أجله، فإن هذا يصيف تطبيقاً إلى تصورها، لكنه لا يضيف شيئاً يستحق
الذكر إلى وظيفتها. ومع ذكر صانعها وبنائها وشاربها تصاف اعتبارات، قد لا تكون دون فائدة هي أيضاً، إذ
تشير إلى مهارة الصانع وحظ البائع وقدرة المقتني على الشراء؛ وهذا كله لا علاقة له بهوية الملمعة. أما
الصيغة الصرفية الاشتقاقية والجذور اللغوية والحضارية فتأتي على الهوية من خارجها، من لغة وحضارة
معينتين.

واضح في المثال السابق أن الهوية ليست في أحد الأوصاف المذكورة أو غيرها، ولا طبعها مجتمعة، كونها لا
تصيف إلى الوظيفة ما يميز هويتها.

يأتي التمييز من فعل المصطلح على المتلقي، أي من مؤثرته التي تدفع بالمتلقي إلى إعادة بناء المصطلح. وهنا
نعرض القول: أن من طبيعة الكلام أن يتكلم به كما ومن طبيعة الكلمة / المصطلح أن يعاد بناؤه.

ويعني القول: أن مؤثرية الكلمة / المصطلح هي من هويتها أنها ليست موسطة معنى فحسب؛ أنها شرط
تحققها بموجب ما في الإسقاط - ونتيجة الرسم - من مزاجية، أقرب ما يشبهها الفعل الذي تقوم عليه
الموسيقى. أن فيها اختراعاً أو عبوراً يتعدى تكوينه اللحن الذي أبدعه الموسيقار ليصل بمطوابعه ومؤثرته إلى
المازف والمستمع اللذين يستخدمانه في تكوين جديدة لم تكن لتتحقق لولا اللحن الأصلي، وما كانت لتتحقق
أيضاً لولا الفعل عليها، لولا إعادة بنائها.

وعلى الرغم من أوجه الشبه الكثيرة بين الموسيقى واللغة / الكلام من هذا المنظور، إلا أن أوجه الخلاف
بينهما كثيرة أيضاً. فالكلمة / المصطلح تقيّد صانعها وتعرض عنه، على عكس الموسيقى؛ الكلمة / المصطلح
تشر بوضوح إلى ما تحمله، والموسيقى لا تفعل ذلك، الخ... وثمة فارق جوهري بينهما، حين يوضع اللحن
بمقابل الشعر؛ تفتح الكلمة أفقاً أكثر مطوابعية مما يقدمه اللحن... وقد يكون هذا أساس مكانة الشعر بين
المثون وافق الإبداع فيه.

ربما فهمت الآن سبب فشلي في نقلي «الترانسميتالية» إلى طلبة الفلسفة. إنه الاكتفاء بالمعنى الذي يحمله
المصطلح لم يراع فعل إعادة البناء. فبقي المصطلح أثراً جامداً، وقد كان عليه أن يعيا؛ لقد بقي أداة سلبية
مقلدة بكتابة حصارة وتاريخ ولغة وبينة لم يكشف عنها فتاعها، ولم تحوّل إلى فعل مشاركة يكون المتلقي بناء فيه
كي تفقد الأداة سلطتها عليه

د. هاشم هاشم

الهوامش والمراجع

- (١) راجع الوصف الدقيق في كتاب الحروف لأبي نصر الفارابي، تحقيق محسن مهدي، بيروت ١٩٨٦، ص ١٢٥ وما يتبع.
- (٢) فاخوري، عادل: تيارات في السيمياء، بيروت ١٩٩٠، ص ١١.
- (٣) المرجع نفسه، ص ١٢.
- (٤) الموضع نفسه.
- (٥) دي سوسيرا، أ. أ. دروس في الأستقراطية العامة، ص ٢٢، عن المرجع السابق، ص ٣٠.
- (٦) الأسم، عبد الأمير: المصطلح الفلسفي عند العرب: القاهرة ١٩٨٩، ص ١٧٨.
- (٧) الفارابي، أبو نصر: كتاب الحروف، تحقيق محسن مهدي، بيروت ١٩٨٦، ص ٦٢.
- (٨) المرجع نفسه، ص ٧٣-٧٤.
- (٩) راجع بحث ك-أ. أبل: مفهوم اللغة الترانسمتدانتالي - الهرميولوجي في كتابه
K.O.Apel: Transformation der Philosophie, vol.2 Frankfurt / M. 1993 pp.330-357
- (١٠) فاخوري: مرجع مذكور ص ٢٢
- (١١) المرجع نفسه، ص ٢٣
- (١٢) راجع: فاخوري، مرجع مذكور ص ١٦ وما بعدها.
- (١٣) المرجع نفسه، ص ٥٠.
- (١٤) المرجع نفسه، ص ٥٢.
- (١٥) الأسم، مرجع مذكور، ص ٢٢٠.
- (١٦) المرجع السابق ص ٢١٥-٢١٦.
- (١٧) مرجع مذكور ص ١٣١-١٣٢.
- (١٨) المرجع نفسه، ص ١٤٢.
- (١٩) الموسى، أسامة: المفارقات المنهجية في فكر زكي نجيب محمود، الكويت ١٩٩٧، ص ١٨.
- (٢٠) فاخوري، المرجع المذكور، ص ١٢.
- (٢١) حول هذه الإضافات راجع بحث دوار الشعب لم يعد موجوداً - بحث في الوجود لشفقة البستاني، في: حوليات كلية الآداب، جامعة الكويت، عدد ١٢، رسالة ٧٨.
- (٢٢) راجع K.O. APEL، المرجع المذكور، ص ٣٣٩.
- (٢٣) SOPHISTES 263 d
- (24) صفدي، مطاع: نقد العقل الغربي - العداوة ما بعد العداوة، بيروت ١٩٩٠، ص ٧٥.
- (٢٥) المرجع نفسه، ص ٧٢.
- (٢٦) أطلق مصطلح DISKURETHIK على فلسفة الأخلاق لا سيما في أعمال كل من
K.O. APEL و- JUREEN HABERMANS
- (27) راجع: هابرماس، يورغن: القول الفلسفي للعدالة، ترجمة فاطمة الجيوشي، دمشق ١٩٩٥.
- (28) كتاب ماكس هوركهايمر وثورستون: جبل الأنوار.

الثالث عموماً، وينتبه المؤلف إلى أن التشكل الاجتماعي الثقلي الفاجم عن جملة التعولات لا يميز لمامل النقط وريعه، وإنما إلى طبيعة التشكل الإثني المختلط، وفقاً لمعطيات إقتصادية جغرافية إثنية قائمة.

عندما يتحدث المؤلف عن الجامعة ينظر إليها كنظام اجتماعي فرعي في إطار النظام الاجتماعي العام، يدخل في شبكة معقدة من التفاعلات الاجتماعية مع السياق الاجتماعي العام، من خلال ثلاثة أركان هي: الإدارة الجامعية والهيئة التعليمية والطلبة.

أد تتألف الإدارة الجامعية من مجموعة محلية ومجموعة أخرى واحدة، تتراوح اتجاهاتها بين الحداثة والاصالة وبين البيروقراطية والأكاديمية وبين التشدد والمرونة. بينما تتألف الهيئة التعليمية من اقلية محلية حديثة العهد وأكثريه واحدة متنوعة الجنسيات والثقافات اعتبرها تتألف من فئتين فرعيتين أيضاً: فئة داعية إلى الاطروحات المثالية، وفئة بطني طموحها الإداري على طموحها الأكاديمي. أما الطلبة فيقسمون إلى النجاح أكثر من سعيهم لزيادة المعرفة وتنمية القدرة على التفكير والتحليل والابداع، معتمدين في ذلك ليس على الاجتهاد وحده دائماً وإنما على شيء من الاتصالات الاجتماعية وممارسة الضغوط، لتطهيف المنهاج والكرم بالعلامات.

والمهم الذي يشير إليه المؤلف هو أن هذه الجامعات لابد لها من أن تتسق مع النظم والانساق الأكثر سيادة في المجتمع، وأنها قد تكون فاعلة نوعاً ما، إلا أن آليات عملها ترتبط في الأخرى بالآليات العامة لحركة المجتمع، فلا هي قادرة على تجاوزها ولا المجتمع يسمح لها بالاختيار المستقل.

وهو إذ يدعو الجامعات أن تكون أكثر فاعلية إلا أنه يقدر أن هناك نظاماً وانساقاً أقوى من الجامعة كنظام اجتماعي داخل المجتمع تمنعها من الاختيار المستقل مثلما أنها تحد من حركتها وفعاليتها. هذا عدا عما ذكره من سلبيات الممارسة أو الاتجاهات السالبة لدى عناصر الأركان الثلاثة المشار إليها (الإدارة، الهيئة التعليمية، الطلبة)، والتي تؤثر على استقامة المسيرة الجامعية واتساع اشباعها، وعمق تأثيرها في المجتمع وتطويرة.

وعندما يتحدث المؤلف عن الثقافة فهو يناقشها من خلال مناقشة أزمة البناء الاجتماعي والاقتصادي للمجتمع الخليجي، إذ أنها تمرر عن المأزق الاجتماعي الاقتصادي، وتتمفصل مع ما هو سياسي واجتماعي واقتصادي. ولذلك فإن مناقشة اوضاع الثقافة وانكاساتها هي محاولة لاستجداء المنطق العام الداخلي الضابط للبنى الاجتماعية والمؤسسات القائمة في المجتمع، إذ هي لا تسبح في فضاءات مستقلة عن المحيط الاجتماعي العام الذي تشكل الثقافة جزءاً منه.

ولا مراء أن التدخل السياسي الثقلي هو داخل مفصلي تمرر عنه علاقة الدولة بالثقافة، والدولة تسمى لامتلاك الفضاء الثقلي باعتباره مكملاً لسلطانها والثقافة تشكل بدءاً من ابعاد الدولة.

كيف لا، والثقافة تمرر من مجمل التفاعلات الاجتماعية - الاقتصادية في الحيز الاجتماعي المعين؟ وقبل أن يناقش المؤلف دور المثقف الخليجي وخصائصه واتجاهاته يتحدث من الانتجلنسيا والمثقفين بشكل عام، فالانتجلنسيا هي تلك الجماعة التي تمرر عن مواقفها من قضايا المجتمع والتاريخ والمستقبل، وتصوغ

(يوتوبياتها) انطلاقاً من قراءاتها لواقعها وواقع شرعية البناء الاجتماعي والسياسي القائم.

ولكن أين المثقف الخليجي من هذا الفهم لخصائصه ودوره واتجاهاته؟

وينظر المؤلف إلى المثقف الخليجي كنموذج للمثقف التقني (ويقصد أنه ذو عقلية تكنولوجية)، ويضيف بأنه منكمق على الذات، ويعيد عن المحيط الاجتماعي، وفاقد للوصل الاجتماعي بقطيعه الايجابي والسلبى. ويرد هذا الوضع الذي يمشه المثقف الخليجي إلى النفط كعامل مؤثر في جملة التحولات الاجتماعية الاقتصادية في المنطقة، ونوه بتأثير هذا العامل في مجمل الحياة العربية، فيعتبر النفط نعمة احياناً ونقمة احياناً أخرى. وربما يقصد بالنعمة اسهامه في رفع المستوى الاقتصادي للفرد والمجتمع ومناقشة تحسين شروط الحياة المادية للمواطن، ولكنه - اي النفط - ساهم من باب آخر في تستطيع الطاقة العربية، كما ساهم في تعمير بعض عناصر (المثقف العضوي) في حالة المهاجرين العرب في البلدان النفطية، إذ أن الهجرة والنفط قد حولتا الكثير من المثقفين العرب، وربما المحليين من مبدان الثقافة والسياسة والفكر إلى مبدان التجارة والنشاط الاقتصادي الطفيلي.

ويعتبر المؤلف الريع النفطي سلاحاً ذا حدين هما: الصروف على الثقافة والهيمنة على الثقافة، إذ أصبحت الثقافة في المجتمعات النفطية ثروة وشراء ذمم. ويستشهد برأي (التميمي) عن أن البنية الذهنية في منطقة الخليج ظلت مختلفة سواء في نظرة المجتمع أو السلطة أو حتى المثقفين أنفسهم إلى الثقافة والابداع. مستدركاً بأنه لا يتحدث عن جماعة متضامنة بالضرورة ضمن مؤسسات فاعلة، إنما عن رموز متناثرة متضاربة بالأراء تتنازعها التقليدية والحداثة.

وهو المؤلف هذا الوضع بإشارته إلى القضاء على النشاط الاقتصادي كمحصلة لاكتشاف النفط وتعمير النشاط الاقتصادي حول مؤسسة الدولة، مما جعل النخب أكثر اندماجا في هذه المؤسسة، حيث تعتمد النخب عليها في رخائها ودورها الاجتماعي، الأمر الذي قلص من دورها السياسي والثقافي الذي كان يتميز بالنقد والدموع إلى الإصلاح.

ينبه إلى انبثاق الجماعات الطبقية الوسطى الجديدة، حجمها كبير، حظها من التعليم وفير، تقللها بالانشطة الاقتصادية السياسية واسع، مما ينبئ بدورها الكبير، كانت تمثل التيار الاصلاحى، ولكن بعد أقول نجدها أصبحت بعض عناصرها تمارس الكثير من السلبيات، خاصة مع تزايد التطلعات الشخصية والمطامع الفردية.

ويورد طبقة ثقافية أخرى هي النخبة الثقافية القديمة التي تتقي بأصولها الاجتماعية ونسبها السياسي، وهي تنحدر غالباً من الشرائع الدنيا وبعض الوسطى وبعض افراد الطبقة الارستقراطية التقليدية، ويعمل افرادها في المهن الوسطى من السلم الاجتماعي، ويتميز خطابها السياسي باتساقه ووضوحه، وهي من أكثر النخب الثقافية حضوراً وتمثلاً لما سماه البعض «الثقافة الابداعية» مقابل «الثقافة الرسمية».

إلا أن بعض رموزها بدأ قلعلاً وممارساً للكثير من السلبيات التي كانت محط نقده أو كان يوماً من متعابها.

ثم يتحدث عن الانتاجية الدينية في المجتمع العربي عامة إلا أنه يخصص حديثه عن الخطاب الديني في المجتمع الخليجي الذي يقول فيه أنه يتميز بالازدواجية، فهو يتكون أساساً من خطابين: الأول معلن يعاضد المؤسسة الرسمية، وآخر مستتر يتناول في المحطات الخاصة، فتعزيم في خطابها المعلن ما تهيجه لنفسها من أجل مصالحها الذاتية أو مصلحة رموزها القيادية.

أنقضى هذا الحديث بالمؤلف إلى التفسير الاجتماعي للصراع بين الاسلام الرسمي المتمثل بالإفتاء وبين الاسلام الشعبي المتمثل بالزوايا، هذا الصراع الذي نجح الخطاب الاسلامي الشعبي فيه في أن ينشئ مجتمعات مصفورة داخل المجتمعات الكبرى على هيئة وحدات اجتماعية وثقافية مستقلة مرجعياً وأيدولوجياً عن مؤسسة الدولة.

ويخلص المؤلف إلى نتيجة مؤداهما أن الحديث عن المثقف التقدمي أو عن المثقف الديني كهدف للمثقف المعنوي ضرب من اليوتوبيا التي ليس لها أساس على أرض الواقع. فالظروف التاريخية والمتغيرات الموضوعية تحول دون تحقيق ذلك، حيث أن المثقف المعنوي مشروع مجتمعي وتاريخي تقتضيه المنطقة كما المجتمعات العربية الأخرى.

ويؤكد في هذا السياق على محدودية القوة التأثيرية للمجتمعات المثقفين، نتيجة لمحدودية المجتمع المدني الذي تنتمي إليه، أو نتيجة لهيمنة تكويته، أو كحصيلة لتهميشه. أو لمجرد خطاب هذه التجمعات عن حل مضكلات المجتمع والالتحام بأفراجه.



عندما تناول المؤلف المحور الثاني أي (الانتاجية)، بدأ باستعراض عل التنمية في العالم الثالث من وجهتي مدرستي (التحديث) و(التبعية) والتي تتركز على تغلف البناء الاجتماعي وسيادة نمط الاسرة البطريركية، وشيوع قيم الخصوصية والفردية، وازدهار العمل اليدوي وقلة الحاجة إلى الانجاز بالنسبة للمدرسة الأولى، وتركز على السيطرة الغربية وشروط السوق العالمي بالنسبة للمدرسة الثانية.

ثم يفضي المؤلف إلى الحديث عن الانتاجية المحلية (أي في المجتمع الخليجي) والتي تتأثر بالفرق الاجتماعية ونسق القيم والتوزيع الاستقطابي للثروة والقوة، وذلك من خلال ميكانيزمات التفاعل بين العوامل وتقسيم القوة، والمتمثلة بالجهاز البيروقراطي والقطاع الصناعي والنظام الاسري والنسق القيمي، ويؤثر كيف تؤثر على معدلات الكفاية الانتاجية.

فالمرورث الاجتماعي يعهد موقفاً من التنمية، يقوم على انتقاء الاعمال مع رفض الأعمال اليدوية والموروثات الشعبية، فالأمثال الشعبية تدعو إلى المحافظة والتقيد بالمألوف، والانتكالية والقدرة، أما العادات والتقاليد فتدعو إلى بعض منها إلى عدم الالتزام بقيم العمل وأصوله، والموظف يعتمد على المجاملة والتسائد الوظيفي